ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ 10'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 5, 1890 NOYM. 27

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Χριστοσὴν τοστληγὴ ϯακί τιρ. 209
Ϯουανὴν τεεσιρί 209
Χαβατίσι Ϯινιγέ 210
'Αλλαχὴν πιζὶ περεκετλεμεγὲ χαζὴρ ὀλμασή. 211
Πουχὰρ μακιναλαρή 212
Τζινλιλὲρ χακκηντὰ πάζη μαλόυμάτ. . . . 213
Μουχαρρεράτ. 213
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 215
'Αχτζελερὶν Φιγιατή. 216

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲὅρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Ὰχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ ἀιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΠ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΔΙΦ.

ΧΡΙΣΤΟΣΗΝ ΤΟΣΤΑΗΓΗ ΠΑΚΙ ΤΙΡ

Μάντζεστηρ σεχρὶ μεμουρίϊνι ρουχανιγεσιντὲν φαζιλετλοὺ δόκτωρ Μάκλαρεν Τίνι Μεσιχινὶν ἴσπου ἐσασὶ χακικατηνὴ λεταφέτι χουσουσιγὲ ἰλὲ ἰλὰν ἐτίγιορ.

Τίνι Μεσιχινὶν κεϊφιγέτι χουσουσιγεσὶ ἀτεμλερὶ ἴλα ἀχήρ ὸὺζ ζεμὰν 19 ἄσρ ἀκτὲμ φετάϊ τζὰν ἐτὲν Χελασκιαρὰ χακικὶ μουχαππέτλε ρὰπτ ἐτμεσί τιρ. 'Εζμινέϊ κατιμεγὲ ἄτφη ναζάρη τικκὰτ ἐττιγιμιζτὲ ἰχτιραμημηζὰ μαζχὰρ ὸλὰν πόγιόὺκ ζατλὰρ βὲ πιζὶ ταλὶμ ἐττικλερὶ ἐτζλτὲν μιννέτ οὺ ἰμτινανημηζὰ λαϊκ ὸλὰν πόγιόὺκ μουαλλιμλὲρ ὰόρόύρόυζ. Φάκατ πιζίμλε ἀνλερὶν ἔν ἐγισὶ βὲ ἔν νετζιπὶ πεϊνιντὲ νέ ἀζὶμ πὶρ μεσαφὲ βάρ!

Λάκιν μεϊταντὰ μιλλιονλάρτζα κιμσελερὶν κεντὶ χαγιατλαρηντὰν ζιγιατὲ σεβτικλερὶ ὸλμόὺς πὶρ τικὲρ 'Ατὲμ βάρ. Ϯόυνγιὰ ταριχιντὲ σιζὶ βὲ πενὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ρὰπτ ἐτὲν γαρὶπ ραπηταγιὰ πενκζὲρ χὶτζ πὶρ σέϊ ὸλμαγιηπ, ρεσουλὴν «'Ανὴ τάχι κόρμεμις ἰκὲν σεβέρσινιζ,» σόζόὺ νιχαγετὲ τεγὶν χακικάτη πιναζιρὲ καλατζάκ τηρ. Παζουλαρημηζὴ καρανλὴκ βὲ σόυκόυνετλὶ ἀσρλαρτὰν ὸτεγὲ οὺζαττηγημηζτὰ ἐπέτεν γιασαγιὰν βὲ τάϊμα γιανημηζτὰ ὸλὰν Ϯοστουμηζὴν μουχαππετλοὺ καλπινὲ τοκουνήρηζ. Ἰησουσὴν Γεθσημανῆ γιολουντὰ κετζέλεγιν σόϊλετιγὶ κελαμλὰρ σάϊκι ἰκὶ πὶν σενὲ σόγγρα πιζὲ μουτζίπι τεσελλὶ ὸλμακτά τηρ. Πού κὸὺν πὶζ ταϊμὶ πὶρ ραπητὰ ἰλὲ Χριστοσὰ ρὰπτ ὸλουνμήσηζ, βὲ 'Εφεντιμιζὶν «Ϯοστλαρὴμ σηνὴζ,» τεμεσὶ σαγιρτὰν χακκηντὰ ὸλτηγὴ μισιλλόὺ πιζὶμ χακκημηζτὰ τάχι χακικί τιρ.

'Ανὴν τοστληγηνὴν χουτουτὴ ὅλμαγιηπ, καλπιντὲ χισσιγιάτη φασιτὲ, κὸυτζενικλὶκ βὲ τεπεττέυλὰτ βουκοὺ πουλμασὴ μὸυμκὶν τεγίλ τιρ. 'Ανὴν καλπιντὲ πιζὶμ ἰτζόὺν ἰστιραχάτη κατιὲ βὲ κιαμιλὲ βάρ. Ἔγερ Χριστὸς πενὶμ τοστοὺμ ἰσὲ, πὲν νίτζόυν γιάληνηζ καλαγιήμ; ἐγὲρ Ὁ πενὶμ γιανημτὰν κετζὲρ ἰσὲ, πὲν νίτζόυν κορκαγιήμ; 'Ανὴν πενὶμ ὸὺζεριμὲ κογιαράκ τεχαμμόὺλ ἐτμεγὲ κουββέτ βερτιγὶ σεϊλὲρ πανὰ νίτζόυν μουτζίπι ἰζτιράπ ὸλσοὺν; Χριστὸς τοστουμὴζ ὸλτηγὴ χαλτὲ ὸμρτὲ μουκαβεμὲτ βὲ τεχαμμόὺλ ἐτέμεγετζεκ, ἔββετ, γαλὶπ κελέμεγετζεκ πὶρ μόυσκιλάτ καλήρ μη;

ϮΟΥΑΝΗΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

(Κογγρεκεσηνελίστ)

Ἰουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ χαγιάτη ρουχανιγενὶν ἰνκιράζ πουλμοὺς ὸλτηγὴ πὶρ κιλισετὲ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ κελτιγὶ ἰτζόὺν Τζαρσενπὶχ ἀκσαμὴ τουὰ μετζλισινὶ τὲρκ ἐϊλετιλέρ.

Χριστοσὴν μουχαππετιντὲν μαχροὺμ τζοτζουκλὰρ βαλιτεσὶ ὸλὰν μόυσιννὲ πὶρ χατοὺν τουὰ μετζλισὶ χακκηντὰ ἐτιλὲν ἰλανὴ ἰσιτερὲκ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλαγιὴπ, ταχὰ ἐβὲ κἰτμεζτεν κεντισὶ πού χουσουστὰ τουὰ βὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλτή. Ζεβτζὶ καπουτζὴ ὸλτηγηντὰν, μερκουμὲ μόυσκιλατὰ ἰσαπὲτ ἔτμεκσιζιν χὲρ Τζαρσενπὶχ ἀκσαμὴ κιλισεγὲ κιρὲρ βὲ κεντὶ ἀϊλὲ χαλκὴ βὲ τζεμαατὰ μενσοὺπ χὲρ ἀϊλὲ ὸὺζερινὲ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς τὸκόυλμεσὶ παπηντὰ χεραρέτλε τουὰ ἐτέρ ἰτι. Κὴς κελτιγιντὲ μερκουμὲ κεντὶ ἐβιντὲ τουὰ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, τουαλαρὴ βασφὴ νά καπίλ πὶρ σουρεττὲ κέσπι χεραρὲτ ἐϊλετί. Πὶρ κετζὲ κεντζλὲρ σουρέτι ζαχιρετὲ βαζιφεσὶζ ὸλαράκ πὶρ ζιγιαφετὲ κιττικλεριντὲ μερκουμενὶν καλπὶ ὸλ τερετζὲ μαχζοὺν ὸλτού κι, πόυτὸὺν κετζεγὶ μὸὺσαχατὲ ὸλουνατζαγηνὰ ἐμὶν ἰτιγὶ ἰντιπάχη ρουχανὶ ἰτζόὺν τουὰ ἐτμέκλε κετζιρτί. Πὶρ κατζ χαφτὰ σόγγρα βαϊζ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ γαϊρὲτ ἰπρὰζ ἐτίλμεκσιζιν, κὸὺναχκιαρλὰρ χελὰς πουλμάκ ἰτζόὺν νέ ἐτμὲκ κερὲκ ἰτιγινὶ σορμαγὰ πασλατηλάρ. Κεντισὶ ἰτζόὺν τουὰ ἐτιλμεσινὶ ρετζὰ ἐτὲν ἴλκ κιμσὲ μόυσιννὲ χατουνὴν ἔν ζιγιατὲ βαζιφεσὶζ ὸγλοὺ ὸλτού. Ϯαχὰ τζοπὰν βὲ τζεμαὰτ ἴσπου γενὶ ἰντιπαχὴν νέρετεν νεσὲτ ἐττιγινὶ ἀνκλάμαζταν ἄνιτε κιλισετὲ τζελίλ πὶρ ἰντιπὰχ μὸὺσαχετὲ ὸλουντού. Ἴσπου ἐγὶ ἴζ γιόὺζόὺ μὸὺτετζαβίζ κιμσελὲρ τεβπεγὲ κελίντζεγε τεγὶν ἰλερὶ κιττί.

'Ιντιπαχὴν σεπεπινὶ σορανλαρὰ βαϊζὶν βερετζεγὶ γὲκ τζεβὰπ «'Αραμηζτὰ τουὰ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ βάρ ἰτι,» σόζόυντὲν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, βαϊζ γαϊρετκὲς χατουνὴν χικιαγεσινὶ ἄντζακ ἀϊλὰρ σόγγρα ἰσιττί.

Ἴσπου γὲκ τουακιὰρ χατουνὴν τουασηνὴ ἰσιτερὲκ ἀνὰ μουαβενὲτ ἐτὲν 'Αλλὰχ πού κὸὺν πιζὶμ νιγιαζλαρημηζὴ τάχι ἰστιμὰ ἰλὲ μόυστετζὰπ κηλμαγὰ χαζήρ τηρ. 1887 σενεσὶ παχὰρ μεβσιμιντὲ οὺφὰκ πὶρ καριγεγὲ περεκὲτ ὸλὰν ἀτζαϊπ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ χατρημὰ κελίγιορ. Πὶρ κατζ σατετίλ χατουνλαρὴν ταϊμὶ βὲ χεραρετλὶ τουαλαρὴ Ρούχ Οὺλλαχὴν ἀτζαϊπ σουρεττὲ τὸκόυλμεσινὶ μουτζίπ ὸλτού. Μόυστεμιουνὴν πόυρουτὲτ βὲ τόυνγιὰ περεστλιγιντὲν τολαγιὴ κόϊ βαϊζλερινὶν καλπλερὶ σενελερτὲν περοὺ μαχζοὺν βὲ μόυκεττέρ ἰτι ἰσέ τε, ὸλ μεϊβεσιζλὶκ μὸὺττετιντὲ ὸρατὰ πουλουνὰν πὲς κιλισελερτὲν χὶτζ πιρὶ χαφτὰ τουὰ μετζλισλερὶ τεσκιλινὲ γαϊρὲτ ἔτμετι. Ϯὸρτ νεφὲρ μόυμινὲ χατουνλὰρ κόϊ ἐχαλισινὶν βὲ χούσουσα κεντὶ ἀϊλελερινὶν ρουχανίτζε χάλη πόὺρ μελαλιντὲν τολαγιὴ μόυζταρίπ ὸλαράκ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὴν νόυζουλὶ ἰτζόὺν χαφτὰ πέ χαφτὰ τουὰ ἐτμὲκ παπηντὰ πίλ ἰττιφάκ ἰτζτιμὰ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ κηλτηλάρ. Μόυμαϊλεϊχόυννὲ μαχρὶ ὸταλαρηντὰν τισαρητὰ τουὰ ἐτμεγὲ ἀλησκὴν ὅλματηκλαρηνταν, ὅλ ἀκσὰμ σὸζ ἰλὲ τουὰ ἐτμεκτὲν ἰσὲ μάχζα κὸζ γιασλαρὴ τὸκτόυλὲρ, φάκατ καλπλερὶ ἐσὲττ ἀρζουλὰρ ἰλὲ μεμλοὺ ὸλοὺπ, 'Αλλὰχ σάϊ βὲ μόυταβεμὲτ ἰτζόὺ, κεντιλερινὲ λοὺτρ ἰχσὰν ἐϊλετί. Ἄντζακ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὴν νόυ-

ζουλὶ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ μακσετινὲ μεπνὶ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ὸλτηκλαρηντὰν, χὲπ νιγιαζλαρὴ πού μακσετὲ μὸυνχασήρ ἰτι. Κὸύλλιγεν πιτζαρὲ ὸλτηκλαρηνὴ χίσς ἐττικλεριντὲν τεγὶλ γιάληνηζ κεντὶ βὲ κεντὶ ἀϊλὲ χαλκλαρηνὴν, ἴλλα καριγετὲ πουλουνὰν χὲρ κιλισὲ, χανὲ βὲ κισινὶν ναΐλι περεκιὰτ ὸλμασὴ παπηντὰ Ἀλλαχὴν βατλαρηνὰ τεβεκκὸύλεν ἄρζη νιγιὰζ ἐτερλέρ ἰτι. Ἴσπου τουὰ μετζλισινὲ ἰστιρὰκ ἐτενλερὶν σαγιησὴ ἄζ ἰτι ἰσέ τε, τάϊμα «Ἰκὶ γιὰ ὸὺτζ κισὶ πενὶμ ἰσμίμλε χὲρ νέρετε τζὲμ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, πὲν ὸρατὰ ἀνλερὶν ἀρασηντά ἰμ» βατηνὴν ἰτμαμηνὴ τιλεγετζὲκ κατὰρ κιμσελὲρ πουλουνούρ ἰτι. Ἴσπου ζί κηϊμὲτ βατὴν ἀτιτὲ μεζκὸὺρ ἴλκ κησμὴ μὸυτεβαζὴ χατουνλαρὰ τζεσαρέτι ἀζιμὲ πὰχς ἐϊλετί. «Γίνε σιζὲ τέριμ κι, Σιζτὲν ἰκὶ κισὶ γὲρ ὸὺζεριντὲ χὲρ χάνὴη σεγὶ τιλεμὲκ ἰτζὸὺν ἰττιφὰκ ἐτερλέρσε, ἀνλερὲ σεμαβαττὰ ὸλὰν Πετερὶμ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὸλουνατζάκ τηρ.» Ἰτζτιμὰ ἐτμὶς ὸλὰν πού ἰκὶ, ὸὺτζ, ὸν γιάχοτ ὸν ἰκὶ κατηνλὰρ τιλεγετζεκλερὶ σέϊ χουσουσηντὰ ἰττιφὰκ ἐτμισλὲρ ὸλουπ, τεγὶλ γιάληνηζ τουὰ ἐτμὲκ, ἴλλα βατ ἐτὲν Ζατὴν ἰτμὰμ ἐτμεγὲ τάχι κατὶρ ἰτιγινὲ ἰναναρὰκ μουνταζὴρ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν τάχι ἰμανλαρὴ βάρ ἰτι. Τεβπεγὲ κὲλμεμὶς τεγιὸὺ ζὰνν ἐττικλερὶ κιμσελερὶν ἰσμλερινὶ χαβὶ πὶρ φιχρὶστ χαζηρλαγιαρὰκ, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν φιρατὲ φιρατὲ τουὰ ἐτερλὲρ, βὲ μαχφὶ τουαλαρηντὰ χάσσετεν ζικρ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν ὸρατὰ πουλουνανλαρὴν χὲρ πιρισὶ ἰκὶ γιὰ ὸὺτζ κισινὶν ἰσμλερινὶ χατρλαρηντὰ χὴφζ ἐτέρ ἰτι. Ἔν νίχαγε Ρούχ ὸὺλ Κουὶτς νόυζοὺλ ἐϊλετὶ, φάκατ κὲλμεσινὲ ἰστιγιὰκ ἰλὲ μουνταζὴρ ὸλούπ τα τεφάτλα πὶλ ἰττιφὰκ «Πουνήνλα πενὶ τετζριπὲ ἐϊλέγινιζ, σιζὲ σεμανὴν πεντζερελερινὶ ἀτζὴπ, γὲρ κάλμαγιηντζαγια κατὰρ ὸὺζερινιζὲ περεκὲτ τὸκμέζμιγιμ; τεγιὸὺ Ράππ ὸὺλ τζόυνοὺτ πουγιουροὺρ,» βατηνὴ ὸκουγιανλαρὴ πιλὲ μὸυτεχαϊγὶρ κηλατζὰκ τερετζετὲ κουββέϊ ἀζιμὲ ἰλὲ κελτί.

Τεμεττὸὺ ἐτιλὲν πού κιπὶ πὶρ περεκὲτ κάβλ οὺ καλὲμ ἰλὲ ταρὶφ ἐτιλέμεζ. Ἰνσὰν ἴσπου ἰντιπάχη ρουχανινὶν κουββετινὶ τὲρκ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν ἀνὴ πὶζ ζὰτ κὸνενμελὶ, βὲ καλπιντὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτσὴν τεεσιρινὶ χίσς ἐϊλεμελί τιρ. Τὸρτ χαφτὰ κὸυντὸὺζ βὲ κετζὲ χὲρ κὲς σάϊκι ἰστὲν φεραγὰτ κελερὲκ σαπὰχ, ὸίλὲν βὲ ἀκσὰμ τουασηνὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ βακὴτ πουλούρ ἰτι. Καριγὲ ταχιλιντὲ μὸυτεεσσὶρ ὸλμαμηὶς χίτζ πὶρ χανὲ γιὰ κισὶ γιόκ ἰτι. 250 κισὶ ὸλ τζιβαρτὰν, 250 κισὶ τάχι γιακηντὰ πουλουνὰν ἰκὶ κασαπαλαρτὰν ἐγὶ Τζοπανὴν ἀγηληνὰ τοπλαντηλὰρ, βὲ βαζιφεσίζ κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν νιτζελερὶ τάχι χακικὶ σουρεττὲ τεβπεγὲ κελτιλέρ.

Βάκαα πὶρ σενεγὶ μὸυτετζαβίζ πὶρ μὸυττὲτ μούρουρ ἐλεμὶς, βὲ γενὶ ἀζαλαρτὰν πάζηλαρη σεμαγιὰ κὸτζμὸυσλὲρ ἰσέ τε, κιλισελὲρ κεβσέμετιλερ, γιάχοτ ἰπατεττὲ σογούμαϊηλαρ. Λούτφ οὺ ἰναγέτ Οὺλλαχὴν σακὶν βὲ ταϊμὶ ἰσὶ πὸυτὸὺν ἐγιαλεττὲ βὲ γιακηντὰ ὸλὰν ἐγιαλετλερτὲ βακὴ σεχρλερτὲ ἰλερὶ κιτμεκτὲ ὸλοὺπ, ἰσμλερινὶ ζικρ ἰλὲ τεβπεσιζλὲρ ἰτζὸὺν σαατλάρτζα κὸυνλέρτζε βὲ χαφταλάρτζα τουὰ ἐτὲν μὸυταβίμ χατουνλαρὴν νιγιαζλαρήϊλε τουτουσὰν ἀτεστὲν μὸυτεεσσὶρ ὸλὰν γαϊρετκὲς κιμσελὲρ βασητασήϊλε ἰντιπάχη ρουχανὶ κὸνενιλμίς τιρ. Ἴσπου χατουνλὰρ χακὶρ βὲ κεντὶ τζεμαατλαρηνὴν χαριτζιντὲ νά μαλὸὺμ ἰσελέρ τε, Ἀλλὰχ καλπὲ πακὰρ, βὲ κεντινὶ σεβενλερὶν πασηνὰ τατζ κοτηγηντὰ ἀνλερτὲν χὶτζ πιρισὶ οὺνουτούλμαγιατζακ τηρ.

ΧΑΒΑΪΣΙ ΤΙΝΙΓΕ

Ὀρθόδοξος μεζχεπινὲ μενσοὺπ ὸλανλαρὴν κήσμη ἀζαμὴ Ρουσιατὰ πουλουνμακτὰ ἰσέ τε, ἀτιτεκὶ χισαπλαρτὰν κὸρὸὺλετζεγὶ ὸὺζρὲ, κιαφφέϊ Ρουσιαληλὰρ μεζκὸὺρ μεκτεπὲ μενσοὺπ τεγὶλ τιρλέρ. Ρουσία μεμαλικιντὲ τακρίπεν ὸν μιλλιὸν Μούσλίμ, τοκοὺζ ὸν μιλλιὸν Κατολίκ, πὲς ἀλτὴ μιλλιὸν Προτεστὰν, ὸὺτζ τὸρτ μιλλιὸν Γεχουδὶ, πὶρ μιλλιονὴ μουτετζαβίζ Ἑρμενὶ βάρ τηρ. Κέζαλικ Σιπεριατὰ Πούδχα μεζχεπινὲ μενσοὺπ πὶρ τζὸκ νουφοὺς πουλουντηγὴ κιπὶ, σάϊρ μεζχεπλερὲ μενσοὺπ κιμσελὲρ τάχι Ρουσία μεμαλικιντὲ πουλουνμακτά τηρ.

— Ἀφρικανὴν Εὐρωπαληλαρὴν τάχτη χουκούμετιντὲ ὸλὰν ἀραζισινὶν μικταρὴ «Λήνδην Ταϊμς»ὴν ἀχίρεν νὲσρ ἐττιγὶ πὶρ πεντὲ ζικρ ὸλουνμής τηρ. Τζεριτέϊ μεζκούρενὶν πεγιανήντζα, Ἀφρικανὴν ὸν πὶρ μιλλιὸν μούρεππὰ μιλτὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν μεσαχέϊ σατχιγεσινὶν ἀλτὴ πουτζοὺκ μιλλιονὴ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν τάχτη χουκούμετιντὲ πουλουνμακτὰ, βὲ Εὐρωπαληλαρὴν τάχτη χουκούμετιντὲ ὸλμαγιαν τὸρτ πουτζοὺκ μιλλιὸν μούρεππὰ μὶλ ἀραζίϊ μούτεπακιγενὶν τάχι νησφὴ Σαχράϊ κεπιρὶν μεσαχέϊ σατχιγεσινὶ τεσκὶλ ἐτμεκτέ τιρ. Ὀίλὲ ἰσὲ Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα Χριστιανλαρηνὴν κιτὶπ τεμελλὸὺκ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν ἰστὲ πουρατὰ βασὶ πὶρ μεϊτὰν βάρ τηρ. Ἀφρίκα ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμὴ χάλα ἓν φενὰ νεβτὲν πουττπερεστλιγὶν ζουλμετὶ ταχτηντὰ ἰσελέρ τε, κιλισέϊ Μεσιχὶ κεντὶ βαζιφεσινὶ κεμάλη σατακάτλα ἰφὰ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, ἀνλερὶν Χριστοσὴν ταραφηνὰ τζὲλπ ὸλουνὰ πιλμελερινὲ ὸὺμὶτ βάρ τηρ. Φετισίζμ μεζχεπὶ ταχὰ μουνταζὰμ πὶρ χάλ οὺ χεϊγεττὲ ὸλὰν Πούδχα βὲ Πραχμὶν μεζχεπλερὶ κατὰρ παΐσι χελὰς χακικατὴν τερακκισινὲ πὶρ μανὶ ὸλάμαγιατζακ τηρ. Πάζεν μισιονὲρ μετζμουασηντὰ ζικρ ὸλουντηγηνὰ ναζάρεν, τζενουπὶ Ἀφρικατὰ ἰκὶ Ἀλμὰν, ἰκὶ Ἰσκωτζία, πὶρ Φρανσὴζ βὲ πὶρ Ἀμερίκα σιρκετὶ τάχτη ἰταρεσιντὲ 30,000 Προτεστὰν κιλισὲ ἀζασὴ ὸλτηγὴ κιπὶ, μεζκὸὺρ χαβαλιτὲ ἰσλεγὲν σάϊρ μισιονὲρ σιρκετλερὶ τάχι βὰρ ἰσέ τε, ἀνλερὲ μερπουτ ὸλὰν κιμσελερὶν ἀτετινὲ ταϊρ πὶρ κὸνὲ μαλὸυμὰτ βερίλμεμις τιρ.

— Πού σενὲ ζαρφηντὰ Ἰαπωνιατὰ Προτεστὰν κιλισελερινὲ ἰλτιχὰκ ἐτενλερὶν ἀτετὶ σενέϊ σαπηκατακὶ κατὰρ τζὸκ ὸλμαμασηϊλε περαπὲρ τζεσαρὲτ πάχς τηρ. 1889 τὰ κιλίσε ἀζαληγηνὰ 5,542 κισὶ καπούλ ὸλουνμάγλε κιλίσε ἀζασηνὴν ἀτετὶ 31,183 νουφουσὰ πάλιγ ὸλμούς τηρ. Ἴσπου Χριστιανλαρὴν Ἰαπωνιατὰ μεβτζουτ ὸλὰν 274 κιλισεγὲ ἐϊλετικλερὶ ἰανενὶν μικταρὴ τακρίπεν 10,000 λίρα ἰτι. Πού σενὲ σιγιασιγιὰτ νοκτάϊ ναζαρήντζα πὲκ χεγετζανλὴ πὶρ σενὲ ὸλμούς, γιάνι κανούνη ἐσασὶ καπούλ βὲ ἰττιχὰζ ὸλουνμὴς ἰσέ τε, τουβέλι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ μούναχτ μουαχετελερὶν φέσχ οὺ ἰλγασηνὰ ταϊρ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν μουβαφφακιγεππεζὶρ ὸλάμαμαση χεϊγέτι βούκελανὴν ταχὰ μὸυτζερρὲπ ἀζασηνὴν ἰστιφαλαρηνὴ μουτζιπ ὸλμούς τηρ. Χριστιὰν ἀλεμὶ Ἰαπωνιανὴν ταρίκι μετενιγεττεκὶ ἀτζιπ τεκαττὸυμούνοὺν τεβὰμ, βὲ μουβακκὰτ σουρεττὲ γίνε ἀτέτι κατιμεγὲ ριτζὰτ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγινε κεμάλη μεράκλε μουνταζὴρ ὸλμακτά τηρ. Πέλκι μούσλιχλὲρ τεσεππούς ἐττικλερὶ ἰσὶ λαζημηντὰν ζιγιατὲ σούράτλε ἰλεριγὲ κὸτὸυρτὸυλέρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ μισιονὲρ κὸντερὲν 23 μισιονὲρ σιρκετλερινὶν 1889 σενεσὶ ζαρφηντὰ βαριτάτη μετζμουαλαρὴ 982,334 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ κιπὶ, κήσμεν Ἰγγιλτερρατὰ, κήσμεν τάχι μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ ἶς κὸρὲν σιρκετλὲρ βαριτατὴ τάχι 200,000 Ἴγγλιζ λιρασηνὰ παλίγ ὸλμούς τηρ. Ἰγγιλτέρρα μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ μισιονὲρ κὸντερὲν σιρκετλερὲ μιννεττὰρ ὸλμαλή τηρ, ζίρα κραλὶ τζογραφία τζεμιγετινὶν χαφήζη κὸυτὸυπὸὺ Μ. Σκὼτ Κελτινὶν καβλίντζε, Ἴγγλιζ μεμαλικινὶν μεσαχέϊ σατχιγεσὶ 10,000,000 μούρεππὰ μὶλ, γιάνι Εὐρωπανὴν μεσαχέϊ σατχιγεσινὶν ὸὺτζ μισλὶ ὸλοὺπ, 350,000,000 ἐχαλισὶ βάρ τηρ.

— Ἀμερικανὴν Βαπτισταὶ μισιονερλερινὶν Χινδιστανὴν Τελουγουλαρὴ ἀρασηντακὶ μουβαφφακιγετλερὶ πέρ τεβάμ τηρ. 12 σενὲ ζαρφηντὰ 12 πὶν κισὶ ἀνλερὶν μεζχεπινὶ καπούλ ἐτμὶς, βὲ τὲκ πὶρ ναχιγετὲ ἀνλὲρ πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ 52 κισὶ βαπτὶς ἐϊλεμισλέρ τιρ. Οὺμὶτ ἐτέριζ κι κουρουντουτὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν πὶρ ταρικὲτ γαϊρετινὶν σάϊρ κιλισελερὲ μενσοὺπ ὸλὰν Χριστιανλαρὴ ἀνλερὶν ἰσλερινὲ μὸυταχελὲ ἰλὲ μουχτετιλερὶν πὶρ κησμηνὴ κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζὲλπ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὸλμαγιατζακ τηρ.

— Τουνγιατὰ πουλουνὰν τὶν οὺ μεζχεπλερὲ μενσοὺπ ὸλανλαρὴν ἀτετὶ ταχμὶν

ἰλέ τιρ, ζίρα γάϊρι μετενὶ μεμλεκετλερτὲ ταχρίρι νουφοὺς οὐσουλὴ τζαρὶ τεγίλ τιρ· «Μίσηνερι Ρίβιου» νὰμ ρισαλετὲ ἀτιτεκὶ ταχμινὰτ μὸυντερίτζ τιρ· 450,000,000 Χριστιὰν, 390,000,000 Κονφουτζὶ, 190,000,000 Ἰραχμὶν, 180,000,000 Μὸυσλὶμ, 150,000,000 Φεττισιλὲρ, 100,000,000 Ἰούδδα μεζχεπινὲ μενσοὺπ ὀλανλὰρ, 50,000,000 ρουχπερὲστ, 20,000,000 Σίντου μεζχεπιντὲν ὀλανλὰρ, 8,000,000 Γεχουδὶ, 1,000,000 ἀτεσπερεστλὲρ βάρ τηρ.

— Ἰὶζ πεντιμιζὲ Καϊσεριγετὲ μουκὶμ δόκτωρ Φαρνσβορτχὴν ὅλ ταϊρέϊ τεπσιριγετὲ πουλουνὰν βαϊζλερὲ κὸντερτιγὶ πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγεγὶ ἰλαβὲ ἐτέριζ. Οὺμὶτ ἐτέριζ κι, νιτζὲ κιμσελὲρ ἴσπου ταχριρατὴ σακιρανὲ πὶρ κὰλπ ἰλὲ ὀκουγιοὺπ, ὅλ ταραφλαρτὰ ὀνὸυμὸυζτεκὶ γιαζὴν περεκετλὶ πὶρ τζὰν χασατηνὴν τοπλανμασὴ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτετζεκλέρ τιρ.

Μὸυχτερὲμ πιράτερλερ·

Σαπὴκ Ἀδάνα βαϊζὶ ὀλοὺπ σίμτι Ταρσουστὰ Σέϊντ Πὸλζ Ἰνστιτὸυτ μεκτεπὶ ναζηρὴ φαζιλετλοὺ Χ. Δζενανγιὰν Καϊσεριγεγὶ τεσρὶφ ἐτὶπ, μουαβενέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ Ἄϊνταπ, Ἀδάνα βὲ Ταρσουστὰ ἐττιγὶ κὶπὶ πεσαρετὶν τεπσιρινὲ μὸυπασερὲτ ἐϊλεγὶπ, φαρκλὴ βακτλαρτὰ Α Κορ. ά. 23, 24. Πράξ. ιϛ'. 30, βὲ γ'. 19. Β Κορ. ϛ'. 17. Γαλ. ϛ'. 7 βὲ γάϊρι ἀγέτι κεριμελὲρ οὐζερινὲ μὸυεσσὶρ βαζλὰρ ἐτερὲκ, μὸυστεμιουνὴν τικκατλαρηνὴ τζὲλπ ἐϊλεμίζ τιρ. Βαζὰ κελενλερὶν ἀτετὶ πέϊ τέρ πέϊ ἀρτὴπ πάζεν 1,000 κισιγὲ παλὶγ ὀλούγιορ. Πουντὰν μάτα μὸυμαϊλέϊχ Κυριακὴ βὲ χαφτὰ ἰτζιντὲ κιλισὲ ἀζαλαρὴ, ἀζὰ ὅλμαγιανλαρ, καρηλὰρ βὲ κεντζλὲρ ἰλὲ ρουχανὶ χαλλερὶ χακκηντὰ οὐγιανανλὰρ ἰτζὸὺν ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ταβὲτ ἐτὶπ, ἀνλερὲ τεβπὲ, νεφσὲ γαλιπ ὀλμὰκ, βὲ Χριστοσὰ τεσλιμιγὲτ χακκηντὰ γιορουλμὰζ γαϊρὲτ χὲμ ἀζὶμ σέβκ οὺ μουχαππέτλε νασιχατλὰρ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Βακὴτ γιάζ, κετζὲ κησσὰ βὲ οὐϊκοὺ ἀτεμὶ κολάϊτζα ζὰπτ ἐτὲρ ἐγιαμτὰ ἰσέκ τε, γίνε χὲρ κὲς κεσρέτλε κελὶπ τικκάτλα τινκλεμεκτὲ, βὲ ἄλενεν τουὰ ἔτμεμις γιάχοτ τουατὰν σογουμὴζ νιτζὲ κιμσελὲρ καλκὴπ χεραρέτλε τουὰ ἐϊλεμεκτὲ, βὲ κὸυναχλαρηνὴ ικρὰρ ἐτερὲκ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν νιγιαζλὰρ ταλὲπ ἐτμεκτὲ, χέμ τε κεντιλερινὶ Ραππὰ βὰκφ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Πού βέτζχλε Καϊσεριγεμιζτὲ ἐγὶ πὶρ χαρακὲτ πασλαμὴζ τηρ. Ρούχ οὺλ Κουτς χὲρ πιριμιζὲ γιακὴν κελερὲκ πὶζὶ οὐγιαντηρήγιορ. Πού σεβκὸυλὸὺ πιρατεριμιζὶν ἐμέκ οὺ ζαχμετλερὶ κιλισεμιζὲ μὸυφὶτ βὲ μὸυστεμιουνὰ φαϊτελὶ ὀλμακτὰ ὀλτηγηντὰν, μὸυστακπελτὲ ἀνὴν ἀζὶμ περεκετλερινὶ κὸνενμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζαγημζὴ Ραππὰν κάβιγεν μεμοὺλ ἐτέριζ.

Μὸυμαϊλέϊχ πὶρ ἀζ σόγγρα Ταλαστὰ τάχι χητμετλὲρ ἰτζρασηντὰν σόγγρα πιζτὲν πιρὶ ἰλὲ περαπὲρ ταϊρέϊ τεπσιριγεμιζὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὲκ ἀρζουσηντά τηρ.

Ἴμτι σεβκὸυλὸὺ πιρατερλέριμιζ, πουρατὰ οὐγιανμὴζ πιρατερλὲρ βὲ χεμσιρελὲρ ἰτζὸὺν χεραρετλὶ τουαλὰρ ἐτμενιζὶ ρετζὰ ἐτερὲκ, πού νεβ περεκετλερὲ σιζὶν τάχι γανιμέτλε ναὶλ ὀλμανὴζ ἰτζὸὺν σίμτιτεν τουὰ ἰλὲ χαζὶρ ὀλμανηζὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Πακὶ καλήρηζ Ραππὰ ἐμεκτασηνὴζ βὲ σενακιαρηνήζ.

ΦΑΡΝΣΒΟΡΤΧ

Κάϊσεριγε, Ἰούνιος 10, 1890

ΑΛΛΑΧΗΝ ΠΙΖΙ ΠΕΡΕΚΕΤΛΕΜΕΓΕ ΧΑΖΗΡ ΟΛΜΑΣΗ

[Πέντι μαχσούς]

Ἰτικατημήζτζα καριγιούνη κιραμημηζὴν ἔπεγιτζε κησμηνὰ γαζεταμηζὴν ἴσπου νουσχεσινὶν ἓν σαγιάνη τικκὰτ κησμὴ «Χαβατίσι Τινιγὲ» πεντινὶν ἀχεριντὲ μὸυντερὶτζ βὲ Καϊσεριγετὲν μεβροὺτ μεκτοὺπ ὀλατζάκ τηρ. Ἀνὴν βερτιγὶ χαπερλὲρ μεσερρὲτ πὰχς ὀλοὺπ, οὺμὶτ ἐτέριζ κι πὸυτοὺν μεμαλίκι Σαχανετὲ χαλβετλὲρ ἰλὲ ἀϊλὲ μεζπαχλαρηντὰν ἀχπάρη μεζκὸυρετὲν τολαγιὴ σακὶρ καλπλερτὲν χουζούρη Ἰαριγὲ τεσεκκούρατ σουοὺτ ἐτετζέκ τιρ. Ἰπού μισιλλὸὺ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ νιτζελερὶν κὸυνὰχ ταρικλεριντὲν σαλὰχ ταρικλερινὲ τὸνμεσι, βὲ νιτζὲ μὸυτερεττίτ βὲ μὸυχμὶλ κιμσελερὶν ὁμρλεριντὲ χοὺκμ οὺ καραρλαρηνὰ χεβαλὲ ὀλουνὰν ἓν μουχὶμμ μεσελεγὶ τέρχαλ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτμελερὶ τεμέκ τιρ. Ἔββετ, πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ σεγὶν ἰτζρασηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ. Ἔγερ οὺμὶτ ἐττιγιμὶζ οὺζρὲ, πού μεμλεκετὶν Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ Ἰζενάπη Χακκὴν ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν σάϊρ Χριστιὰν μεζχεπλερινὶν ἰχγιασηνὰ μαχσοὺς πὶρ ἀλέτι μὸυντεχαπεσὶ ὀλμὰκ σερέφι ἀλὲμ πεχασηνὰ ναὶλ ὀλατζακλὰρ ἰσέ, πὶζ ζὰτ κεντιλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ρουχανὶ χαγιατὰ μαλὶκ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ἄϊνταπ, Ἀδάνα βὲ σάϊρ γερλερτὲν ἀλτηγημὴζ βὲ ἔλ γέβμ Καϊσεριγε ταραφλαρηντὰ χοὺκμ σούρτὸυγιουνοὺ ἰσιττιγιμὶζ κὶπὶ ἰντιπάχη ρουχανὶ μὸυζτελερὶ τουζὴν γενὶ λεζζὲτ κὲσπ ἐϊλετιγινὶ, βὲ μαγιανὴν ταχὰ ζιγιατὲ κουββετλὶ σουρεττὲ ἰτζράϊ τεεσιρὲ οὐϊτηρηλμακτὰ ἰτιγινὲ τελαλὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

Καϊσεριγετὲν κελὲν μεκτουπὴ ὀκουτηγημηζτὰ ἀκλημηζὰ ἴλκ κελὲν σέϊ Ἰζενάπη Χακκὴν πέρεκιάτη ρουχανιγεσὶ χαζινεσινὶν τὸυκένμεμις ἰτιγὶ ὀλτού. Πὶζ ἰντιπάχη ρουχανιλερὲ μελεκλερὶν ζιγιαρετλερὶ μισιλλὸὺ πὲκ νατὶρ οὺλ βουκοὺ, γιάχοτ πὶρ χοὺκμτὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν νισανλὰρ μισιλλὸὺ ἄντζακ πὲκ ἄζ κιμσελερὲ μὸυγεσσὲρ ὀλοὺρ πὶρ σέϊ ναζαρὴϊλε πακμαγὰ μεϊγιάλ ἠζ. Πού κὶπὶ φικρλὲρ ζαὶφ ἰμανταν νεσὲτ ἐτέρ. Ἔγερ Ἀϊνταπὴν Προτεστὰν κιλισελερὶ κετζὲν σενὲ περεκιάτη ἰλαχιγενὶν μεπζουλ γιαγμουρλαρηνὰ ναὶλ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀπιτὲ πὶρ χάϊλη σενὲ ἰντιπάχη ρουχανιγὲ ναὶλ ὀλάμαγιατζακλαρηνη ζὰνν ἐτερλέρσε, ἀνλερὲ κεντὶ ἰμανλαρηνὰ κὸρὲ ὀλατζάκ τηρ. Ἀλλαχὴν ἐλὶ κησσάλμαγιατζακ ἰσέ τε, ἀνλὲρ κεντὶ ἰμανσηζληκλαρηνὴν τζεζασηνὴ τζεκετζεκλέρ τιρ. Ἀλλὰχ σάϊρ πὶρ κὰτς σεχρλερὶν κιλισελερινὶ Κεντὶ χελασὴ ἰλὲ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, κεντιλερὲ ἰχσὰν ἐτετζὲκ περεκετὶ κάλμαμης ἰτιγὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλὰν κιλισελὲρ Ἀλλαχὰ χακαρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰπὶρ σενὲ φεϊζλὶ πὶρ χασὰτ πὶτζμεσὶ τζιφττζιγὶ φερτασὴ σενὲ πὶρ χασὰτ πὶτζμὲκ οὺμιτϊϊλε ταρλασηνὴ ζὲρ οὺ τιμὰρ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτμέζ. Ἰπὶρ ταραφὴν ταρλαλαρὴ γάγετ φεϊζλὶ μαχσοὺλ χασὴλ ἐϊλετικλερὶ σεπεπτὲν τικὲρ χαβαλιτὲ ὀλὰν τζιφττζιλὲρ ἄϊνι τερετζὲ φέϊζ οὺ περεκετὲ ναϊλιγετὶ οὺμὶτ ἐτμεκτὲν μὲν ὀλουνμαζλάρ. Ἔγερ τοπρὰκ ἐγίτζε τιμὰρ ὀλουνοὺπ ἀνὰ ἐγὶ τοχοὺμ ἐκιλὶρ ἰσὲ, σάϊρ ταρλαλαρὴν μαχσουλταρληγηντὰν πὶρ ζαρὰρ κελμέζ. Ἰζενάπη Χὰκκ γιαγμοὺρ γιαγτηρὴπ κὸυνὲς τογτουρμαλὴ ἰσέ τε, πουνλαρτὰν πὸυτοὺν ζεμινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ κατὰρ ζάτεν βάρ τηρ. Ρεσοὺλ Χριστιανλαρὰ χιτάπεν, «Σὶζ Ἀλλαχὴν ταρλασήσηνηζ,» πουγιουρμήζ τηρ. Ἀλλὰχ κεντὶ κιλισελερινὶ τιμὰρ ἐτέρ κι, χακικὶ ἰντιπάχη ρουχανιλερτὲ κὸρὸυλτὸυγιοὺ κὶπὶ μεϊβὲ βερελέρ. Πάζη κιλισελερὶν ἰντιπάχη ρουχανιγὲ ναὶλ ὀλμαλαρὴ κεϊφιγετὶ σάϊρ κιλισελερὶν χαζηρλανὶπ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανιγὲ μουνταζὴρ ὀλμαλαρηνὰ πάϊς ὀλσὰ σεζά τηρ. Ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν σάϊρ κιλισελερτὲ νελὲρ ἰτζρὰ ἐττιγινὶ κὸρερέκ, Ἀνὴν κεντιλερὶ τάχι τιμὰρ ἐτμεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐττιγινὶ χατρλαρηνὰ κετιρμελὶ τιρλέρ.

Λάκιν τοπρακλαρτὰ φὲρκ γιόκ μη τηρ; Σὲρτ, τασλὴκ, βὲ περεκετλὶ μαχσοὺλ βερμεγὲ γάϊρι μὸυσαϊτ ὀλὰν πάζη ταρλαλὰρ γιόκ μη τηρ; Ἐκιντζὶ τεμσιλιντὲ πὶζ ζὰτ Χριστὸς πού χουσουσὴ ταλὶμ ἔτμεγιορ μη; Ἰτικατημήζτζα χὲρ πὶρ τζεμααττὰ Ἐφεντιμιζὶν ζικρ ἐττιγὶ τοπρακλαρὴν ἐνβαὴ πουλουνούρ. Καλπὶλερὶ ἐγὶ τοπρὰκ ὀλὰν πάζη κιμσελὲρ πουλουντηγὴ κὶπὶ, καλπὶλερὶ τικενλὶ γιάχοτ τασλὴκ μαχὰλ ὀλὰν κιμσελέρ τε βάρ τηρ. Τεμσὶλ σεχρλερτὲ πὶρ φὲρκ ὀλτηγηνὴ τεγὶλ, ἴλλα φερτλερτὲ πὶρ φὲρκ ὀλτηγηνὴ ταλὶμ ἐτέρ. Ἰνσὰν ταπιατὴ χὲρ γερτὲ πὶρ τιρ. Ἄϊνταπ βὲ Κάϊσεριγε ἐχαλισὶ Ἰντζιλὲ μὸυχτὰτζ ἰσελέρ τε, σάϊρ σεχρλερὶν ἐχαλιλεριντὲν ζιγιατὲ μὸυχτὰτζ ὅλματηκλαρη μισιλλὸὺ, τάπεν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ καπούλ, βὲ ἀνλερὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ τάχι ἀνλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ χαζὴρ τεγιλλέρ τιρ. Κιλισελερὶν ἀχβάλη ταχιλιγελερὶ σεπεπίϊλε μεβκιλερίντζε φὲρκ ὀλὰ πιλίρ. Πάζη κιλισελὲρ νιφάκ οὺ σικὰκ σεπεπίϊλε μουχτελὶφ φηρκαλαρὰ πὸλὸυνοὺπ, γιακησμὰζ τάβρ οὺ μουαμελελερίϊλε χαριτζτὲ πουλουνανλαρὴν σούρτζμελερινὲ σεπὲπ ὀλουρλάρ. Ἰπού μισιλλὸὺ κιλισελὲρ ἰτζὸὺν χαζηρλανμὰκ ἰσὶ ταχὰ κὸὺτς τιρ. Ταρλὰ σατζτηκλαρὴ ταστλὰρ ἰλὲ καπλανμὴς, βὲ ἐκτικλερὶ τελιτζελὲρ ἰλὲ τολμούς τηρ. Ἀνλὲρ ἰρὰς ἐϊλετικλερὶ μαζαρρατλαρὴν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Κεμάλη τεβαζοὺ βὲ σὰπρ ἰλὲ τασλαρὴ ἀγιηρτλαγιὴπ τελιτζελερὶν κὸκλερινὶ κουρουτμαλὴ τηρλάρ. Ἰπόϊλὲ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, σαϊρλὲρ μισιλλὸὺ πέρεκετὲ ναὶλ ὀλμαγὰ ἰντιζὰρ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Πάζη κιμσελὲρ κεντὶ σεχρλερινὶν τοπραγὴ σάϊρ σεχρλερὶν τοπραγηντὰν ταχὰ σέρτ ὅλμαμασηϊλε περαπὲρ ἀνὴ σούρετζεκ μαχὶρ τζιφττζιλερὶν πουλούνματηγηνη χισ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰζενάπη Χακκὴν μὸυντεχὰπ ἀλετλερὶ πέκ τζὸκ κουλλαντηγὴ μαλὸυμιμὶζ τιρ. Χούϊτφιλδ ἰλὲ Οὔεσλεϊ πουντὰν πὶρ ἄσρ μουκαττὲμ πινλέρτζε κιμσελερὶ μελεκούτ Οὐλλαχὰ ἰρσάτ ἐττικλερὶ μισιλλὸὺ, ἔλ γέβμ Μ. Μούδη τάχι ἄϊνι σεγὶν ἰτζρασηντὰ πουλουνμακτά τηρ. Μεμαλίκι Σαχανετὲ σενέϊ μαζιγὲ ζαρφηντὰ Ἰζενάπη Χάκκ σεβκὸυλὸὺ πιρατεριμὶζ Δζενανγιανὴ ἄϊνι βέτζχλε κουλλανμὴς ἰσέ τε, ἄσηλ κουββέτ Ἀλλαχὴν χακικατηντά τηρ. Ταρίχι Μιλαδὴν πιριντζὶ ἀσρηντὰ ἀτεμλερὶ Χριστοσὰ τζὲλπ ἐτμεκτὲ πασλήτζα βασητὰ ὀλὰν ζὰτ Παῦλος ρεσοὺλ ἰτϊϊσε τε, μὸυσαριλέϊχ κεντισὶ βὲ Ἀπολλὼς χακκηντὰ, αἴτικὲν πὶρ σέϊ τεγὶλ, βὲ σου-

λαγιὰν τὰχι πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ, ἄμμα πὸγιὸυτὲν Ἀλλάχ τὴρ,» πουγιουρμὴς τὴρ. Χριστιανλὰρ Παυλοσὴν ταρλασὴ τεγίλ, ἴλλα «Ἀλλαχὴν ταρλασὴ» ἰτιλέρ. Παῦλος ρεσοὺλ ἀτεμλερὶν κεντισινὲ λὸυζουμηντὰν ζιγιατὲ ἰτιπὰρ ἐτμελερινὲ πὶρ μουχαταρὰ κὸρτὸυγιὸυντὲν, «Σιζὶν ἰτζὸὺν Παῦλος μη σὰλπ ὸλουντοὺ, γιόκσα Παυλοσὴν ἰσμινέ μι βαπτὶς ὸλουντὴνὴζ; τεγιὸὺ σοράρ. Ὸὺμὶτ ἐτέριζ κι φαζιλετλοὺ Δζενανγιανὴν πὶρ μὸυπεσὶρ σηφετίϊλε φαϊτελὶ ὸλμασηνὰ πὸὺ πὶρ μουκατὶτεμὲ ὸλατζάκ τὴρ. Φαζιλετλοὺ Δζενανγιανὴν πὶρ τζὸκ σενελὲρ τὰχὰ μουαμμὲρ ὸλμασηνὴ τεμενὶ ἰλὲ περαπὲρ κιλισελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεσινὲ πὶρ μανιὲ ζουχοὺρ ἐϊλέμεγετζεγινε ὸὺμιτβάρ ἡζ. Φάκατ μὸυπεσὶρλερὶν κουββέτ οὺ ἰκτιταρλαρὴ ἀτεμλερὶ κὸὺνὰχ βὲ χὲρ κὸὺναχτὰν κουρταρὰ πιλὲν Χελασκιὰρ, γιάνι Χριστὸς χακκηντὰ τὸὺσὸὺντὸὺρὲ πὶλμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Μὸὺστεμιλερὶ ἀνλὲρ χακκηντὰ τὸὺσὸὺνμεγὲ βὲ ἀνλερὲ ἰτιμὰτ ἐτμεγὲ πασλὰρ πασλαμὰζ, ἀνλὲρ σατζηνὴν πὸλκετζλερὶ τρὰς ὸλμοὺς Σαμψωνλὰρ κιπὶ ὸλοὺπ κουββετλερὶ ζαΐλ ὸλούρ. Κιλισεγὶ μαχσουλτὰρ κηλὰν γεκγιανὲ ζὲρ οὺ τιμὰρ Ἀλλαχὴν ζὲρ οὺ τιμαρὴ ὸλοὺπ, Ἀλλὰχ τὰχι ἴσπου ἐμρὶν ἰτζρασηνὰ ἰστετιγὶ κιμσεγὶ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐτὲ πιλίρ. Ἀμερικατὰ κὸρὲ κελτιγιμὶζ ἰκὶ ἓν μουφὶτ ἰντιπάχη ρουχανιτὲ σακὶν ὸλτηγημὴζ σεχρὶν κιλισελερινὶν τζοπὰν βὲ πιρατερλερὶ χαριτζτὲν πὶρ κὸνὲ μουαβενετὲ ναΐλ ὅλμαγιαρακ ἴς κὸρτὸυλέρ. Μουχρὶκ γιηλαντὰν ἠσηρηλμὴς πὶρ κιμσὲ ἄντζακ πακὴρ γιηλανὰ πακτηγὴ χαλτὲ, πακὴρ γιηλανὴ κὸστερὲν Μωϋσησὶν παρμαγὴ γιάχοτ πὶρ τζοτζοὺκ παρμαγὴ ὸλσοὺν, γιασαγιατζάκ τὴρ. Ἰζενάπη Χακκὴν τζὸὺμλε κιλισελεριμιζὶ ἰχγιὰ ἐτμὲκ παπηντακὶ κουτρὲτ βὲ χαζηρλτγηνὰ ταΐρ ταχὰ μὸὺνασιπ ἐφκιαρὰ ζαχὶπ ὸλμαγὰ τζαληγσαλήμ.

ΠΟΥΧΑΡ ΜΑΚΙΝΑΛΑΡΗ

(26 ηντζὴ νὸὺσχετὲν μαπάτ)

Ἰστὲ πουχὰρ μακιναλαρηνὴν μετενιγέτι ἀχιρὲ ἰτζὸὺν κὸρτὸυγιὸὺ χητεμάτη τζεσιμέ. Σουρασή τα σαγιάνη τιζκιὰρ τὴρ κι πὸὺ σὸν ἐλλὶ σενὲ ζαρφηντὰ σεναϊγὲ, βαπορλαρὰ, λοκομοτιφλερὲ μαχσοὺς πουχὰρ μακιναλαρηνὴν πὶρ σὸὺράτη φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ ἀτετλερινὶν τεζαγιὸὺτ ἐϊλεμεσὶ τερακκηγιάτη ἀζιμεσινὲ τελαλὲτ ἐτέρσε τε σεμερὲ πὰχσὰ ὸλὰν πὸὺ κουββετλὲρ χένουζ κεμαλιγετὶν ἓν σὸν νοκτασηνὰ βασὴλ ὸλάματη. Πὶρ μισάλη μαχσοὺς πὸὺ χουσουσὴ τὰχὰ κὸὺζὲλ ἰσπὰτ ἐτέρ.

1840 σενεσιντὲ Φρανσανὴν πουχὰρ μακιναλαρηνὴν ἀτετὶ 2,873 ὸλοὺπ, 56,422 παρκὶρ κουββετιντέ ἰτι.

1864 τὲ μακιναλαρὴν ἀτετὶ 25,027 ὸλοὺπ, κουββέϊ μουχαρρικελερὶ 674,720 παρκὶρ κουββετινὲ πάλιγ ὸλούρ ἰτι.

1886 σενεσιντὲ μακιναλαρὴν ἀτετὶ σαχίχεν μαλοὺμ τεγίλσε τε κουββετλερὶ 3 μιλλιὸν παρκὶρ κουββετινὲ κατὰρ τζηκμακτά τὴρ.

Ταχὰ 1840 σενεσιντὲ Φράνσα πουχὰρ μακιναλαρηνὴν ἰσὶ κεσρσὶζ ὸλαρὰκ 1,200,000 ἀμελὲ ἰσινὲ μουατίλ ἰτι· 1864 σενεσιντὲ 14 μιλλιονὴ τετζαβούζ ἐτίγιορ ἰτι, πὸὺ κὸὺννκὶ κὸὺντὲ ἰσὲ 60 μιλλιονὰ κατὰρ τζηκμακτὰ τὴρ κι ἄκαλλι Φρανσανὴν σαγλὰμ σεκενεσινὶν κὸρετζεγὶ ἰσὶν τὸρτ μισλινὲ μὸὺσαβί τὶρ. Μιλέλι μὸὺτεμετὶτινενὶν κιάφφεσι τερακκηγιάτη μὸὺμασελεγὲ ναΐλ ὸλμούς τὴρ.

Πουντὰν πασκὰ πουχαρὴν ὸνὸὺντὲ γάγετ βασὶ πὶρ μεϊτὰν βάρ· ἀκσάϊ σαρκὰ, Τζινέ, Ἰαπωνιαγιὰ ταχὰ γενὶ ταχὶλ ὸλὰ πιλτί. Μεσκὸὺν, ζενκὶν, σενὰτ περτὰζ ὸλὰν πὸὺ χαβαλιτὲ πὸϊλὲ κουββετλὶ πὶρ μὸὺεσσὶρ ἰλὲ μὸὺβανεσὲτ πεϊτασηντὰν πὲκ ζιγιατὲ ἰστιφατὲ ἐτιλετζέκ τὶρ.

Ἀφρίκα ἰλὲ μερκεζὶ βὲ σιμαλὶ Ἀμερίκα, Αὐστραλιατὰ τάχι γιακὴν πὶρ ζεμαντὰ — πὸὺ κὸὺν χαλὶ ὸλὰν βασὶ γερλερὶ — χὲρ ταραφηντὰν τεμὶρ γιολλαρηνὴν κὰτ ἐϊλετιγὶ μερακίπι παχριγενὶν νεχρλεριντὲ, κὸλλεριντὲ σέϊρ ἐττιγὶ φαπρικαλαρὴν γιὸὺκσεκ πατζαλαρὴ χέμαν χὲρ τζιχετιντὲ πουλουτλαρὰ τογρὸὺ γιὸὺκσελετζεγὶ κὸρὸὺλετζέκ τὶρ.

Χάττα Εὐρωπατὰ τάχι ἰστιμαλὴ ὅλ κατὰρ τεαμμὸὺμ ἐϊλεγετζὲκ τὶρ κι σιμτιγὲ κατὰρ ἰνσανὴν κολοὺ, χαϊβὰν κουββετίϊλε κὸρὸὺλὲν ἰσλερὶν κιάφφεσινιν γερινὲ πουχὰρ μακινασὴ καΐμ ἐτετζέκ τὶρ. Ἰνσὰν βὲ χαϊβὰν κουββετὶ σὸζὸὺντὲν μακσετιμὶζ ζηραὰτ ἰσί τὶρ. Σαπὰν κὶρμεμιζ μεμλεκετλερὶν μεσαΐϊ μὸὺσαπακατκιαρανεσὶ τεχτιτὰτ πάχσά τὴρ. Ἰγγιλτερρατὰ, χουσουσίϊλε τζεμαχίρι Μὸὺττεφικετὲ πὸὺ τατπικὰτ τεαμμὸὺμ ἐτμεγὲ πασλαμὴς βὲ χητεμάτη μεσκὸὺρεσὶ κὸρὸὺλμεκτὲ πουλουνμὴς τὴρ. Βάκαα πάζη μεμαλὶκ ἰτζὸὺν πὸὺ μουχαρρικὶ καπὸὺλ χουσουσηντὰ μεβανίϊ τζιττιγὲ βάρ τὴρ. Πὸὺ μεβανίϊ τζιττιγὲ ἰσὲ μαχρουκάτη μὸὺνασιπενὶν φηκτανὴ βὲ γιὰ μαχάλη μαχρουκατὴν βὲ χουσουσίϊλε ματὲν κὸμὸὺρὸὺ τζηκὰν γερλερὶν παΐτ πουλουνμασή τὴρ.

Μά μαφὶχ Εὐρώπα ἰλὲ Ἀφρικανὴν πάζη τζιχετλεριντὲ ὸλτηγὴ κιπὶ ὸρμανλαρὴν μεβτζουτοὺ πουχὰρ μακιναλαρηνὰ λαζὴμ ὸλὰν μαχρουκὰτ χουσουσηντὰ κὸμὸὺρ ματενλερινὶν πιρινὲ καΐμ ὸλὰ πιλίρ. Φάκατ ματὲν κὸμὸὺρλερινὶν κουββέϊ χεραρετινὶν ζιγιατελιγὶ σαγεσιντὲ ἀνλερὲ «σεναϊγὶν ἐκμεγὶ» ὸὺνβανὴ βεριλμιζ τὶρ κι, φαπρικαλὰρ, λοκομοτιφλὲρ, πουχὰρ κεμιλερὶ ἐσέττι ἰχτιγιατζ ἰλὲ μὸὺχτατζ τὴρλάρ.

Ματὲν κὸμὸὺρλερινὶ χαβὶ ὸλὰν βατιλὲρ χακίκατεν μερκέζι σεναγὶ, νὸὺμουνέϊ ὸὺμρὰν τὴρλάρ. Ἰστὲ κιαργανελὲρ, τὸκὸὺμχανελὲρ, χὲρ τὸὺρλὸὺ φαπρικαλὰρ ὅ γερλερὶν τζιβαρηντὰ ἀζαμὲτ νὸὺμὰ ὸλουρλάρ.

Ἰστικπαλτὲ κουββέϊ μουχαρρικέϊ πουχαρὴν ἰστιμαλὴ νέ κατὰρ τερακκηγὲ ναΐλ ὸλούρσα ὸλσοὺν πάζη μεμαλικτὲ ζιγιατεσίϊλε τεαμμὸὺμ ἐτέμεγετζεκ τὶρ.

Χασηλὰτ χουσουσηντακὶ χητμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶν ταχὰ σίμτιτεν πὲκ τζεσὶμ ὸλτηγηνὰ πάλατὲ κάϊτ ἐτιλὲν ἐρκὰμ πὶρ σαχίτι ἀτίλ τὶρ· χὲρ νέ σουρέτλε ὸλούρσα ὸλσοὺν πουχὰρ μακιναλαρηνὴν ἰσλερὶ πιριντζὶ τερετζεγὶ ἰχρὰζ ἐτμίς τὶρ.

Πὶζ μακινανὴν φεβαίτι ματτιγὲ, κουββέϊ χασηλὰτ πάχσασηντὰν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέγιορηζ κι, ἀτιτὲ πουνὰ ταΐρ μαλὸυμάτη μὸὺφιτὲ βὲ μὸὺτζμιλὲ βεριλετζέκ τὶρ. Πὸὺ νοκταϊ ναζαρτὰν χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὸλὰν ἰκὶ νοκταγιὴ ἐλὲ ἀλαλήμ.

Πουχὰρ ἰνσανὴν ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ μὸὺνεσσιρλερὶν γερλερινὲ καΐμ ὸλαρὰκ βὲ γιὰ ἀνλερὶν ἀτετλερινὶ τεζγιτ ἐτερὲκ — χακικαττὰ ἰκὶ νισπέτι μὸὺχτελιφετὲ — πὶρ κουββέϊ τζετιτὲ τεσκὶλ ἐτέρ. Μεσαΐϊ ταϊμεσὶ σαγεσιντὲ κουββάϊ σαϊρεγὲ γαλεπὲ ἐτέρ. Σὸὺκούτη μιγιαχὴν μὸὺνκατὶ ὸλμὰκ μαχζουρὴ μεβτζοὺτ ὸλτηγὴ χαλτὲ, πουχὰρ μακινασὴ χίϊνι χατζεττὲ νά μαχτοὺτ ὸλαρὰκ κιτζὲ κὸὺντὸὺζ φαὰλ ὸλὰ πιλίρ. Πουντὰν πασκὰ κουββάϊ ταπιϊγέϊ σαϊρετὲ μὸὺμτενὶ ὸλτηγὴ χαλτὲ, πουχὰρ μακινασηντὰ τεζγίτι σὸὺρὰτ καπίλ τὶρ. Πουχὰρ κουββετιντὲν πασκὰ χάνκη κουββὲτ κότζα κεμιλεριμιζὶν περβανελερινὲ σααττὰ 17, 18 μὶλ κὰτ ἐτετζὲκ σουρεττὲ πὶρ σὸὺράτη τεβριγὲ ἰτὰ ἐτὲ πιλίρ; Σαττὰ 60 κιλομέτρο πὶρ σὸὺράτλε 100 τόνο σηκλετὶ τζὲρ βὲ νὰκλ ἐτετζὲκ σουρεττὲ λοκομοτιφὶν τεκερλεκλερινὶ χάνκη κουββάϊ ἀκλιγὲ τετβιρὲ μουκτετίρ τὶρ; Ματτὶ ὸλαρὰκ σὸϊλενιλετζὲκ ὸλούρσα πουχὰρ μακινασηνὴν μετενιγετὲ ἐττιγὶ χητμὲτ πὶ χὰττὶ βὲ πὶ χισάπ τὴρ.

Πουχὰρ μακινασηνὴν τεμεττὸὺν νοκτάϊ ναζαρηντὰν χουσουλὲ κετιρτιγὶ ἀσὰρ ναζάρη μὸὺταλααγιὰ ἀληνατζὰκ ὸλούρσα ἰστιμὰλ ὸλουντηγὴ γερλερτὲ νάσηλ πὶρ ἰνκηλαπὰτ βὸὺτζουτὲ κετιρτιγινὲ βὲ κετιρετζεγινὲ ταΐρ πὶρ φικρ πεϊτὰ ἐτιλὲ πιλίρ.

Γενὶ μουχαρρικὶν ἰχτιραηνὴ τακιπ ἐτὲν πιριντζὶ ἂσρ ἐσνασηντὰ σεναγιΐν μὸὺχτατζ ὸλτηγὴ χὲρ τὸὺρλὸὺ ματενλερὶ, ματὲν κὸμὸὺρὸὺνὶ ἂζ μασράφλε βὲ σὸὺρὰτ βὲ σουχουλέτλε ἰχρὰτζ ἐϊλεμεκτεκὶ βεσατετὶ φέβκ ἐλ ἀτέ τὶρ.

Τετρίτζεν βὲ ἀνὴν ἰσλαχατὴ σαγεσιντὲ φαπρικαλαρὰ τουχοὺλ ἐτμὶς τὶρ κι, πουχὰρ μακιναλαρὴ ὅ ἀντὲν ἰτιπάρεν ζεμανεμιζὲ κατὰρ ζιγιατεσίϊλε τερακκὴ ἐτμίς τὶρ.

Ζάκμεν νὰμ ζὰτ Κονδζὲ Σοσὲ μεκτεπιντὲ βερτιγὶ ἀλιμανὲ τερσλερτὲ «Πὸὺ κὸὺννκὶ κὸὺντὲ ἰνσὰν ἐλινὶ πὶρ σεγὲ τοκουντηράμαζ κι ὅ σέϊ πὶρ τζιχεττὲν πουχαρὲ μιννεττὰρ ὅλμασην· χανελεριμιζὶν μαλεζιμεσὶ, ἐσάση πεϊτιγεμὶζ, κιταπλαρημὴζ χὲρ πὶρὶ πὶρὲρ τζιχέτλε πουχαρὰ σὸὺκρανὲ μετζπὸὺρ τὴρλάρ· κουββέϊ ταπιγὲ πουχὰρ ἰανεσίϊλε γιὸὺζ μισλὶ τεζαγιὸὺτ ἐϊλετὶ, ἐσκὶ ἓλ μακιναλαρὴ ἰλὲ σίμτι σαττὰ ἰκὶ ταραφλὴ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ πόγιὸὺκ κητατὰ 30, 000 γιαπρὰκ τὰπ ἐτὲν χαρεκέτι ταϊμελὶ ὸὺστὸὺβανί ὸὺζ σὲκλ μακιναλὰρ μουκαγεσὲ ὸλουνὰ πιλίρ μι;» τεμίς τὶρ. Ἐλπισεμὶζ ἓν μὸὺκεμμελιντὲν ἓν ἀτισινὲ κατὰρ χὲρ τὸὺρλὸὺ μενσουτζὰτ πουχὰρ μακιναλαρηνὴν τεβλίτ βὲ γιὰ ἰτζὰτ βὲ χίτζ ὸλμάζσα ἰμὰλ ἐττιγὶ μουχτελίφ μακιναλὰρ σαγεσιντὲ νέ κατὰρ κὸὺλλιγετλὶ ὸλαρὰκ χασὴλ ἐτιλμεκτέ τὶρ.

Σερκίϊ οὺμουμιλὲρ κὸζ ὸνὸὺνὲ ἀληνηντζα πουχαρὴν χασὴλ ἐϊλετιγὶ μακινὰ, ἀλετλερὶν κὸὺλ γέβμ τεκεσσὸὺρ βὲ τεατὸὺτ ἐϊλετιγὶ βὲ πουχαρὴν σαγεσιντὲ τιμσάλη φαὰλιγὲτ χαλινὲ κελινερὲκ χέμαν χὲρ ἰστὲ ἰνσανὴν χητεματηνὴ ἰφὰ ἰτζὸὺν γερινὲ καΐμ ὸλμαγὰ πασλαμήζ τὴρ.

Χακικαττὰ πίζ ζὰτ πουχὰρ μακιναλαρὴ τα ἀκσαμηνὴν χὲρ παρτζασηντὰ πουχὰρ ταμγασηνὴ χαβὶ τὶρ. Πὸὺ γάγετ τζεσὶμ ὸλὰν «Μάρτο-Πίλον» ἰτζαπηντὰ πὶρ τζοτζουγὴν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ σουχουλέτι χαρίκ ὸὺλ ἀτὲ ἶλὲ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Πὶρ πουχὰρ τζερεγιανὴ ἀνὴ ταχρὶκ ἐτέρ· ζεμανημηζτακὶ τεμιρτὲν καλὰ ἰτλακηνὰ σαγιὰν ὸλὰν τζεσὶμ ζηρχληλαρὴν καλὴν ζὴρχ λεβχαλαρηνὴ τὸϊμεγὲ ἰστὲ πὸὺ σαγετὲ μουβαφφὰκ ὸλουνμακτά τὴρ.

Ïουχὰρ σαγεσιντὲ Μασὶν-Ὀτιλλὲρ τεμὶρ τζελὶκ κὶπὶ ἓν σὲρτ ματὲνλερὶ γάγετ κεβρὲκ ἰμὶς κὶπὶ χὲρ βέτὶζχλε τελμεκτὲ, ρεντελεμεκτὲ, τεσβιγὲ ἐὶλεμεκτέ τὶρ.

ΤΑΡΙΚ

ΤΖΙΝΛΙΛΕΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΪΑΖΗ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Τζινλιλερὶν πὶρ τζὸκ ἑορτηλερὶ πουλουνοὺπ, χὲρ πιρὶ πὶρ πουτὰ ταχσὶς ὁλουνμήζ τὴρ. Ïόγιούκ ἑορτηλερὶ μουταντὰν σουρεττὲ ἰτζρὰ ὁλουνούρ· πουτχανελερὲ πὶρ τζὸκ χὰλκ τολάρ· χὲρ κὲς τατίλι ἐσγὰλ ἐτὶπ ἐὶλενιρλὲρ βὲ σεὶρὲ κὶτερλέρ. Ïούτούν Τζιντὲ ἰκὶ γιούζ μιλλιοντὰν ζιγιατὲ καντὶλ γιανάρ.

Τζὶν φενερλερὶ γάγετλε μουσαννὰ βὲ κηϊμεττάρ τὴρ. Ïὶρ φενὲρ τὸρτ πὲς γιούζ φρὰνκ κατὰρ κηϊμετιντὲ ὁλούρ· ὂν μέτρο μουχὶτ ταϊρεσιντὲ φενερλὲρ κὸρούλμίζ τὶρ· τζατὴρ κὶπὶ τερουνλεριντὲ ἰσκὶὰν ὁλουνοὺπ γεμὲκ γενὲ πιλίρ. Τζιντὲ σεναγlὶ ναριγὲ τάχι μούκεμμέλ τὶρ· ἰζτιβάτζ βὲ βελατὲτ βὲ τζεναζὲ μούνασεπετίϊλε φισὲνκ ἀταρλάρ. Φουκαραλαρὴ πιλὲ σεκὶζ ὂν μέτρο τουληντὰ μούτεσελσὶλ φισενκλερὶ χανελεριντὲν γιάχοτ πὶρ σούτουντὰν ἀσὴπ πὶρ ούτζουνὰ ἀτὲς βεριρλέρ.

Φισενκλὲρ πατλαγιὴπ πατηρτὴ τζηκαρὴρ βὲ πόϊλετζε σενλὶκ γιαπηλήρ.

Ζενκὶνλερὶ τηρνακλαρηνὴ σεκὶζ σαντιμέτρο κατὰρ ούζατηρλάρ. Ïού ἰσὲ χητμετκιαρλὰρ πουλουντηγηντὰν κεντιλερινὶν χητμὲτ ἔτμετικλερινε τελαλὲτ ἐτὲρ ἰμίς.

Κηζλαρὴν ἀγιακλαρηνὴ κούτζούκ σακλαμὰκ ἀτὲτὶ κετζμὲκ ούζρέ τὶρ· γιάληνηζ πάζη ἰχτιγιὰρ κατηνλὰρ βακτήϊλε ἀγιακλαρὴ κούτζούκ καλμὴς ὁλμάγλε πὶρ γελπαζεγὲ ταγιανὴπ κεζερλέρ· πού κούνκὶ κηζλὰρ ἀγιακλαρηνὴ κούτζούκ τουτμαγὰ μετζπούρ τεγὶλ τὶρλέρ.

Εὐρωπατὰ Τζινλιλερὶν μεζκούρ ἀτὲτινὲ ἰστιγράπ ὁλουνμὴς ἰσέ τε, κατηνλαρὴν σηχχετλερινὲ μουζίρρ ὁλὰν κορσὲ κϊϊμελερί τε κούλούντζ τεγὶλ μι τὶρ;

Χάλη ἰχτιζαρτὰ ὁλὰν πὶρ Τζινλινὶν ἀγζηνὰ κούμούς πὶρ ἀκτζὲ βὰζ ὁλουναρὰκ ἀγζὴ ἰλὲ κουλαγὴ καπατηλήρ. Βεφὰτ ἐτμεσὶ ἀκαπιντὲ τζανὴ τζηκὴπ κιτμὲκ ούζρὲ ταβαντὰν πὶρ τελὶκ ἀτζηλήρ.

Ὀλούνούν ἓν πόγιούκ ὀγλὴ γιάχοτ ἓν γιακὴν ἀκραπασηντὰν πιρὶ τζιβαρτακὶ νεχρτὲν γιηϊκανμασὴ ἰτζούν σού κετιρίρ.

Ραχιπλὲρ τζαλγηλὰρ ἰλὲ κελὶρ βὲ ἀϊλενὶν τεφτεριντὲ ὁλούνὶν ἰσμινὶ κάϊτ ἐτερλέρ· ζίρα βεφὰτ ἐτὲν ἄρτηκ ἀϊλενὶν ἐτζτατὴ ζούμρεσινὲ κετζέρ.

Ούτζ κούν ραχιπλὲρ τζαλγηλαρήϊλε περαπὲρ χαζὶν χαζὶν σεϊλὲρ ὀκούρ· κόγια πὶρ ἀχένκὶ ρουχανὶ γιαπαρλάρ. Τζεναζὲ κούνούντὲ ὁλούνὶν ἓν κούζὲλ ἐσβαπὴ κϊϊτιριλλὶπ ταπουτὰ κονούρ. Ταπουτλαρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ κούζὲλ βὲ μετὶν ἀγατζτὰν γιαπηλήρ. Παππασλαρὴ ὀκουγιαρακτὰν πὰξ ταραφὰ κετζερλὲρ βὲ γιαλτηζλὴ κιαγητλὰρ ἀταρλάρ.

Ïζινλερὶ κατζηρμὰκ ἰτζούν πάζηλαρηνὴν ἐλλεριντὲ πακηρτὰν σεϊλὲρ πουλουνοὺπ πιρὶ πιρινὲ βουραρὰκ τζαλαρλάρ. Ïζεναζὲ τὲφν ὁλουντηγὴ σηρατὰ φισενκλὲρ ἀτηλήρ· ματὲμ ἰκὶ ούτζ σενὲ σούρέρ.

Ἐτζτατλαρηνὴν γέβμι μαχσουσηντὰ πουτχανελὲρ βὲ χανελὲρ σούγιούτ ταλλαρήϊλε τοναtηλὴπ χὲρ κὲς μούσκιρὰτ βὲ ἔτ ἀλαρὰκ μεζαρλαρὰ κὶτερλέρ. Ὀλούγὲ περεστὶς ἐττικτὲν σόγγρα γεμὲκ γερλέρ.

Τζιντὲ μάχσουσεν μεζαριστὰν γιόκ τὴρ· ὁλούλὲρ ράστ κελὲν γερτὲ βὲ ταρλαλαρτὰ βὲ γιὸλ τζιβαρηντὰ βὲ τερούνι μεμλεκεττὲ τὲφν ὁλουνούρ.

Χὲρ σενλικλεριντὲ γεμὲκ γενιλίρ· γεμεκλερὶ Εὐρωπαληλαρὴν ναζάρη ἰστιγράπ βὲ ἰστικραχηνὴ τζαλιπ ὁλμάγλε πὲκ τζοκλαρὴ πουνλαρὴ τατμαγὰ πιλὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζλερ. Μέσελα καπλουπουγὰ γιουμουρτασὴ βὲ καμὴς φιλιζὶ βὲ κόπὲκ κούλπαστησὴ βὲ καπλὰν κηζαρτμασὴ βὲ κηρλανγὴτζ γιουβασὴ κὶπὶ ἀτζὶπ ἀτζὶπ γεμεκλερὶ βάρ τὴρ. Ταριφὶ πιλὲ ἰνσανὴ κουστουρούρ. Γιάληνηζ καρὴ τενιλὲν γεμεκλερὶ Εὐρωπαληλὰρ ταραφηντὰν μεμνούνεν ἔκλ ὁλουνούρ. Ïού γεμὲκ πιλίτζ ἐτὶ βὲ μαϊτανὸς ἰλὲ γιαπηλὴπ σητζὰκ χαβατὰ κολάϊ χὰζμ ὁλουνούρ. Τζινλιλὲρ τζατὰλ πουτζὰκ γερινὲ πὶρ ἀγὰτζ κουλλανηρλάρ. Τζάϊ ἰτζερλὲρ, τζαϊλαρὴ σιγιὰχ γιάχοτ κηρμηζὴ ὁλούρ, ἰτζινὲ σεκὲρ κοϊμαζλάρ. Κηρμηζὴ τζαϊλαρὴ Εὐρωπαγιὰ κιτὲρ, πουνὴ τζιβιτ ἰλὲ πογιαρλὰρ, γεσὶλιμσὶ πὶρ ρὲνκ βεριρλέρ. Ïὶρ Τζινλὶ πού τζαγιὴ ἰτζμεγὲ ἄσλα τενεζζούλ ἐτμέζ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(26 ηντζὴ νόυσχετὲν μαπάτ)

Ἀτὲτι μεζκούρενὶν Κούτούπι Μουκατὲσετὲ νεχὶ ἐτὶλμὶς ὅλμαμαση πὶρ τελίλι κιαφὶ ἄττ ὁλουνάμαζ. Τζούνκι ἐσαρὲτ ούσουλὴ τάχι νεχὶ ἐτίλμετικτεν μάτα κερὲκ Ἄχτη Ἀτὶκ βὲ κερὲκ Ἄχτη Ἰζετιττὲ ἀνὰ ταὶρ νιζαμὰτ βάρ τὴρ. Ἀβραὰμ, Μωϋσῆς, Δαβὶδ βὲ ἐμσαλὶ ζατλαρὴν ἐσιρὶ βάρ ἰτι. Βὲ ταχὰ γιακὴν βακτλαράτεκ κερὲκ πετεβὶ βὲ κερὲκ μετενὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἐσαρὲτ ούσουλὴ τζαρὶ ἰτι. Φάκατ ούσούλη μεζκούρὲ ἰνσανιγετὶν ματλουπατηνὰ μουγαγὶρ ὁλτηγὴ ἰτζούν τετρίτζεν τούνγιὰ γιούζούντὲν καλτηρηλμακτὰ ὁλμούζ τὴρ.

Τεατὶτούτι ζεβτζὰτ μεσελεσὶ τὰμμ πόϊλέ τὶρ. Ïού μούνασεπεττὲ σού ἰκὶ χουσούς σαγιάνη τιχκάτ τὴρ· (1) Τεατὶτούτι ζεβτζατὰ μούσαατὲ βὲ ἔμρ βερὲν «ἰλχὰμ» Ἰωσὴφ Σμιθχὶν βεφατηντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα ἀνὴν χαλεφὶ Πρίγεμ Γιὴγγ ταραφηντὰν μεϊτανὰ τζηκαρηλτή. Ζίρα Ἰωσὴφ Σμιθχ ἀνὴ ούμούμ τεπαασηνὰ τακτὶμ ἔτμεμιζ ἰτι. Ïού σεπεπτὲν Μορμωνλὰρ ἀρασηντὰ Ἰωσηφὴ τεσμιγὲ ὁλουνὰν φηρκὰ μεζκούρ ἰλχαμὴ ρὲττ ἰλὲ, «Χάϊρ, Ἰωσὴφ Σμιθχὲ πόϊλὲ πὶρ ἰλχὰμ κέλμετι, ἄντζακ ἀνὴ Πρίγεμ Γιὴγγ τζηκαρτὴ,» τερλὲρ βὲ τεατὶτούτι ζεβτζατὰ μούσαατὲ ἐτμεζλέρ.

Ἰμτὶ πού Ἰωσηφὴ Μορμωνλαρὴν τετιγὶ γιὰ σαχὶχ τὶρ γιὰ γιαλάν τὴρ. Σαχὶχ ἰσὲ Μορμωνλαρὴν ἰκιντζὶ πεϊγαμπέρὶ ἄττ ὁλουνὰν ζὰτ πὶρ τολαντὶηρητζὴ τὴρ. Βὲ τεατὶτούτι ζεβτζὰτ πατήλ τὴρ. Γιαλὰν ἰσὲ, γιὰ νίτζούν Ἰωσὴφ Σμιθχ μεζκούρ ἰλχαμὴ κεντὶ χαγιαττὰ ἰκὲν μεϊτανὰ τζηκάρμαγιηπ ἄντζακ πὶρ κὰτζ τοστλαρηνὰ χούσουσα πάζη καρηλαρὰ σϊϊλετί. Πουνὴν πὶρ σεπεπὶ ἀκτέμτζε ζίκρ ἐττιγιμὶζ κὶπὶ Ἔμμα χατουνὴν κόνλούνούὺ ἀλμὰκ βὲ πάζη κατηνλαρὴ ἰγφὰλ ἐτμὲκ ὁλὰ πιλὶρ ἰτι. Ïὶρ πασκὰ σεπέπ τε σού ἰτι κόρούνούγιορ. Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν κανούνη ἐσασισὶ μουτζεπίντζε τεατὶτούτι ζεβτζὰτ πὶρ τζούνχὰ ὁλουπ, μούρτεκιπὶ τζεζάϊ νακτὶ βὲ μαχπουσιγετὲ τούτζὰρ ἐτὶλίρ. Ἀνλασηλὰν Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ἐγιαμηντὰ Μορμωνλὴκ ταχὰ πὲκ ὃ κατὰρ κουββετλὶ ὅλματηγηντὰν, πέλκι τε κεντὶ Πρίγεμ Γιὴγγ κατὰρ τζεσούρ ὅλματηγηντὰν, χούκούμεττὲν κορκαρὰκ μεζκούρ ταλιμινὶ μαγφὶ τουττή. Μούνασεπὲτ πού ὁλτηγὴ σουντὰν τάχι ἀσικιὰρ τὴρ κι, Μορμωνλὰρ ἔλ γὲβμ ἄϊνι χιλελὶ γιολὰ τεβὰμ ἐτίγιορλαρ. Μεμαλίκι Μούττεχιτενὶν Σενέτι ταραφηντὰν Γιούταχ ούζερινὲ ταγὶν ὁλουνὰν κομισιὸν κεντὶ ριπορτηντὰ «Τεατὶτούτι ζεβτζὰτ τενεζζούλ ἐτμεκτέ τὶρ,» τεμίς τὶρ. Μορμὼν μισιονερινὲ «Φὶλ βακὴ ἀρανηζτὰ πού ἀτὲτ τενεζζούλ ἐτίγιορ μη;» τεγιού ὁλὰν σουαλιμὲ, «Χάϊρ, χὲρ κὲς ἀχμάκ μη τὴρ κι μεϊτανὰ τζηκαρσὴν τα μαχπουσιγετὲ χούκμ ὁλουνὴπ τζεζάϊ νακτὶ βερσὶν; χάλα ἐββελκὶ κὶπὶ τεβὰμ ἐτμεκτέ τὶρ,» τεγιού τζεβὰπ βερτί. Χακικάτη χὰλ τάχι πόϊλέ τὶρ· γιούζλέρτζε Μορμωνλαρὴ χούκούμὲτ τεατὶτούτι ζεβτζὰτ ἰτζούν τζὲλπ ἐτμεκτὲ, ἀνλὲρ ἰσὲ ἰνκιὸρ ἐτὶπ γιαλὰν γερτὲ γεμὶν ἐτερὲκ κουρτουλμακτὰ τηρλάρ. Ἀλλαχὴν νικιὰχ χακκηντὰ ὁλὰν ἐμρινὲ ἀτζαὶπ πὶρ σατακὰτ τεγὶλ μι τὶρ πού; (2) Ïού μεσελεγὲ ταὶρ Μορμωνλαρὴν ἰλχαματὴ γεκτικέρινὲ μουχαλίφ τὶρ. Ïίζ ζὰτ Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ἰλχαματηνὴν πιριντὲ ἄντζακ πὶρ καρὴ ἀλιμακλὴκ τενπὶχ βὲ τεκὶτ ἐτὶλμὶς ἰκὲν ὅλ πιριντὲ τεατὶτούτι ζεβτζὰτ πὶρ ἀζὶμ ἰμτιγιὰζ κὶπὶ ἔμρ ἐτὶλμὶς τὶρ. Ïούνὰ τζεβάπεν «Μεζκούρ ἰλχαμλαρὴν πιρὶ ὅλ πιριντὲν σόγγρα κελερὲκ ἐββελκινὶ λὰγβ ἐϊλεμίς τὶρ,» τέγιορλαρ. Φάκατ τεατὶτούτι ζεβτζὰτ κὶπὶ μουχὶμμ πὶρ ταλιμὲ μουχαλίφ πὶρ ἰλχὰμ βεριλίπ, πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα λὰγβ ἐτὶλμεσιντὲ νέ μανὰ γιὰ μούνασεπὲτ ὁλὰ πιλίρ;

Ταχὰ μουχὶμμ πὶρ τενακούζ ταχὰ βάρ τὴρ. Ἰωσὴφ Σμιθχὶν «1843 ἰλχαμην»τὰ τεατὶτούτι ζεβτζὰτ τζαὶζ ὁλτηγηνὰ πόγιούκ πὶρ τελίλ τεγιού Ἀβραὰμ, Δαβὶδ βὲ Σολομὼν κὶπὶ ζατλαρὴν τζὸκ καρὴ ἀλμὴς ὁλτηγὴ ζίκρ ὁλουνούρ. Χάττα πὶρ γερτὲ σϊϊλὲ γιαζηλμήζ τὴρ, «Βὲ Ἀβραὰμ τζὸκ καρηλὰρ βὲ τζαριγελὲρ ἀλτὴ, βὲ πού ἀνὰ σαλὰχ ἄττ ὁλουντή.» Ïὶρ τε Μορμὼν Κιτάπηνὴν Ἰακὼβ β'. 24-27 πεντινὲ μούρατζαὰτ ἐτελίμ. Ὀρατὰ σϊϊλὲ ὀκούγιορηζ· «Βάκαα Δαβὶδ βὲ Σολομωνὴν τζὸκ καρηλαρὴ βὲ ὀταληκλαρὴ βάρ ἰτι· χὰλ σού κι πού πενὶμ μενφουρήμ τὴρ τεγιού Ράππ πουγιουρούρ. Ïού σεπεπτὲν Ράππ πόϊλὲ πουγιουρούρ· «Ïού καβμὴ Ἱερουσαλημτὲν γετιμὶν κουββετϊϊλε τζηκαρτὴμ, τά κι κεντιμὲ Ἰωσηφὶν σουλπηντὰν σαλὶχ πὶρ τὰλ χασὴλ ἐτεγίμ. Ïινάεν ἀλέϊχ πού καβμὴν κατὶμ κὰβμ κὶπὶ γιαπμασηνὰ μούσαατὲ ἐτμὲμ τεγιού πουγιουρούρ. Ἰμτὶ πιράτερλεριμ, πενὶ βὲ Ραππὴν κελαμηνὴ τινκλέγιν· τζούνκι ἀρανηζτὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ πιρτὲν ζιγιατὲ καρὴ ἄλμαμαλη τὴρ· ὀταλὴκ τὲρ ἰσενὶζ, πού χὶτζ ὅλμαμαλη τὴρ.»

Ἰμτὶ γιὰ Πάπα γιαλὰν γιὰ παππᾶς.

Μορμωνληγὴν τεζεββούτζι σεμαβὶ ταλιμινὲ ταὶρ σού πὶρ χουσουσὴ τάχι ζίκρ ἐτμελί ἰζ. Ïού κούνλερτὲ Μορμωνλαρὴν «Ἐνδάουμεντ Χάους» τενιλὲν πὶρ ἀτὲτι μεϊτανὰ τζηκμήζ τὴρ. Ïού ἀτὲτ σουντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Τεζεββούτζι σεμαβὶ ἰτζούν νικιὰχ ὁλὰν χὲρ πὶρ Μορμωνὰ πὲκ τεχσετλὶ γεμινλέρλε Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ἰντικαμηνὴ Μεμαλίκι Μούττεχιτὲ χούκούμετιντὲν

ἄχζ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ πουλουνμαγὰ ταΐρ γεμὶν ἐττιριρλέρ. Βὲ σάγετ πού γεμινινὲ μουχαλὶφ ἀμὲλ ἐτὲρ ἰσὲ, σάϊρ Μορμωνλαρὴν κεντινὶ κάτλ οὺ τελὲφ ἐτμεσινὲ ραζὶ ὀλτὴγηνὰ ταΐρ κεντιντὲν βὰτ ἀληρλάρ.

Πὸΐλετζε Μορμωνλὴκ 'Αμερικατὰ χόυκόυμετὲ χαΐν πουλουνμακληγὴ ταλὶμ βὲ τεκὶτ ἐτμεγὲ πασλαμήζ τὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

'Αϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΙΛΜΙ ΙΛΑΧΙ

(24ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Τζόύνκι Κιτάπη Μουκατὲτεσὶν τεσκιλατηντὰ ὀλὰν βαχτὲτ τετρίτζεν ρουνόυμάϊ ζουχοὺρ ὀλμούζ τὴρ.

Βὲ γίνε Κιτάπη Μουκατὲτεστὲ κουρπὰν ταλιμὶ χακκηντὰ τάχι μεζκόὺρ νέσβ οὺ νεμὰ βὲ τεκατὲόυμὶ μόυσαχετὲ ἐϊλεμεκτέγιζ. Πού τεσαββουρὴν ρουεσσά ὀὺλ ἀπανὴν ζεμανηντὰ μεβτζοὺτ ἰτιγὶ Γένεσις κιταπηντὰν μαλόύμτιρ. Σεριάτη Μουσαβιγὲ τανζιμὶ ταχτηντὰ πού τεσαββούρ ταχὰ ζιγιατὲ ρεσμὶ πὶρ χεϊγὲτ κεσπ ἐϊλετϊ. 'Ορατὰ μεζκόὺρ ἀγὶν χουσουσὶ μερασὶμ βὲ νιζαμὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ ἰτι. Σοϊλέ κι κουρπὰν ταλιμὶ Γεχουδὶ τανζιματηνὴν ἔνἐχὲμμ πὶρ κησμὴ ἄττ ὀλουνὰ πιλίρ. Πεϊγαμπερλερὶν ζεμανηντὰ πού ταλιμὶν σὰλτ χαριτζὶ πὶρ μανασὴ ὄλμαγιηπ, ἴλλα ταχιλὶ βὲ ρουχανὶ πὶρ μανασὴ τάχι βὰρ ἰτιγὶ ἀνκλασηλτή. Τζόύνκι Σαούλ μελὶκ 'Αμαληκλιλερὶ βουρτηκτὰν σόγγρα Ραππὴν ἐμρινὶν χιλαφηντὰ ὀλαράκ ἀνλερὶν κογιούν βὲ σηγηρλαρηνὴ κουρπὰν ἐτμὲκ ὀύζρὲ κετιρτὶμ τετιγιντὲ, χαζρέτι Σαμουὴλ μόυμαϊλεϊχὲ χιτάπεν τεμὶς τὶρ κι, «Ράππ μουχρακαλαρτὰν βὲ κογιουνλαρτὰν Ραππὴν κελαμηνὰ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν ραζὶ ὀλτὴγὴ κατάρ μη ραζὶ ὀλούρ; ἰστὲ ἰταὰτ κουρπαντὰν βὲ τινκλεμὲκ κοτζλαρὴν γιαγηντὰν ἐβλά τὴρ.» (Α Χρον. ιέ. 22.) Βὲ γίνε χαζρέτι Δαβὶδ 51 ἰντζὶ Ψαλμοστὰ πουγιουρμὴζ τὴρ κι, «Ζίρα ζεπιχετὲν χοσνοὺτ τεγίλ σιν γιόκσα τακτὶμ ἐτὲρ ἰτὶμ, μουχρακατὰν ραζὶ τεγίλ σιν, 'Αλλαχὴν ζεπιχελερὶ κηρηλιμὴζ ρούχ τὴρ· γιὰ 'Αλλὰχ, κηρηλιμὴζ βὲ ἐζιλιμὶς γιόυρεγὶ ταχκὶρ ἐτμέζσιν.» Βὲ 'Ωσηὲ πεϊγαμπὲρ τάχι Ράππ ταραφηντὰν σοϊλεγερὲκ, «Ζίρα πὲν κουρπὰν τεγίλ, ἄντζακ μερχαμὲτ, βὲ μουχρακαλαρτὰν ζιγιατὲ 'Αλλαχὴ πιλμὲκ ἰστέριμ,» τεγιὸὺ πουγιουρμὴζ τὴρ. ('Ωσ. ς'. 6). Βὲ ἔντζαμ πού νέσβ οὺ νεμὰ τεκατὲόυμ ἐτερὲκ 'Εφεντιμιζὶν κεφαρετιντὲ κουρπὰν ταλιμινὶν χακικὶ, πατηνὶ βὲ ρουχανὶ μανασὴ κιάμιλεν ἰζὰχ βὲ πεγιὰν ὀλουνμὴζ τὴρ.

Λαγεμουτλὴκ χακκηντὰ ὀλὰν ταλὶμ τάχι μεζκόὺρ νέσβ οὺ νεμὰ ταρικλεριντὲν κετζμὶζ τὶρ· πού τεσαββούρ ἰλχαμὴν ἴλκ κησμλαρηντὰ ἄντζακ ζικρ ὀλουναράκ ταφσιλατηνὰ κιρισίλμεμιζ τὶρ, βὲ φαρκλὴ χεγὲτ βὲ κηγιασλὰρ ταχτηντὰ τετρίτζεν τεκατὲόὺμ ἐϊλεμίζ τὶρ. Φάκατ χὲρ πὶρ ταλιμὶν κεμαλιγετὲ βασηλ ὀλτὴγὴ 'Ιντζίλι Σεριφὲ κελτιγιμιζτὲ ὅ ζεμὰν πού ταλιμὶ κεντὶ χακικὶ νουρὴ ἰλὲ μόυσαχετὲ ἐϊλεμεκτέ ἰζ. Σοϊλέ κι Παῦλος ρεσούλ 'Εφεντιμιζτὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ, «Σὶμτι ἰσὲ ὀλούμοὺ ἰπτὰλ ἐτὶπ πεσαρετὶν βασητασήϊλε χαγιὰτ βὲ λαγεμουτλὴκ ζουχουρὰ κετιρτὶ,» (Β Τιμ. ά. 10) τεγιοὺ πουγιουρμὴζ τὴρ.

'Ἰμτι Κιτάπη Μουκατὲτεσὶν ἴλμι ἰλαχισὶ Κιτάπη Μουκατὲτεστὲ βακὴ ὀλὰν χὲρ πὶρ μουχαρριρὶν ταχριρατηνὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τεφτὶς ἐτὲρ ἰκὲν, μουχαρριρὶν σιϊρὲτ βὲ πουλουντηγὴ χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶ τάχι χισαπὰ ἀλήρ. Σοϊλέ κι Παῦλος ρεσουλὴν χὲρ πὶρ κελαμηνὴν ἀρκασηντὰ τουρμακτὰ ὀλὰν πὶρ Παῦλος μόυσαχετὲ ὀλουνούρ. Χὲρ νέ κατὰρ Παῦλος ρεσουλὴν τερουνιντὲ κεντὶ ρισαλελερινὶ ταχρὶρ ἐτὲρ ἰκὲν ἀχὲρ πὶρ χαγιὰτ ἀμίλ ἰτι ἰσέ τε, ταχρὶρ ἐϊλετιγὶ χὲρ πὶρ χαττὴν ἀρκασηντὰ πὶρ Παῦλος τουρμακτά τὴρ. Παῦλος ρεσουλὴν ρισαλελερινὶ μόυταλαὰ ἐτὲρ ἰκὲν, μόυσαριλεϊχὶν σιϊρετινὲ τικκὰτ ἔτμεμεκ, πού τοπρακτὰ νάσηλ νεπατὰτ χουσουλὲ κελὶρ τεγιοὺ σουὰλ ἐτὲρ ἰκὲν, τοπραγὴν ταπιατηνὴ χισαπὰ ἄλμαμαγα πενκζέρ. Κιτάπη Μουκατὲτεσὲ ἀϊτ ὀλὰν ἴλμι ἰλαχινὶν ἐσασὶ πὶρ μεπτεσὶ τάχι σοὺ τὴρ κι, μουχαρριρὶν σαχσιγετὶ ἰλὲ γιαζτηγὴ χακικὰτ ἀρασηντὰ ὀλὰν ἀλακὰ τάχτη μόυταλααγιὰ ἀληνήρ. Ζίρα πεϊγαμπερλὲρ βὲ ρεσουλλὲρ ἰλχάμη ἰλαχιγὶ ταχρὶρ ἐϊλεγιπ, ἀνὰ πὶρ βασητὰ ὀλμακτὰ ἰκὲν, ἀτὲμ ὀλμακτὰν τοὺρ ὄλματηλαρ. Γίνὲ ἀνλὲρ ἐββελκὶ ἀτὲμλὲρ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κεντιλερὶ ἰχτὰ ἐϊλεγὲν ταχὰ οὺστοὺν πὶρ κουββετὲ μαλὶκ ἰτιλέρ. Βὲ κεντὶ ταχριρατλαρηνὴν χακικατὴ βὲ ρούτζχανιγετὶ κεντιλερὲ ἀμίλ ὀλὰν ρουχὰ ἀϊτ ὀλοὺπ, σάϊρ χουσουσὰτ ἰσὲ κεντιλερὶν σιϊρὲτ βὲ χασσιγετλερινὶν ἐσερλερὶ τὶρ. Οὺσούλη ἰφατενὶν φαρκὴἄντζακ μουχαρριρλερὶν ταλὶμ οὺ τερπιγὲ, τετζριπὲ βὲ χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶ ἰλὲ τεφσὶρ βὲ ἰζὰχ ὀλουνὰ πιλίρ. Τζόύνκι χαζρέτι Μωϋσησὶν ταχριρατὴ χαζρέτι Δαβιδὶν ταχριρατηνὰ πενκζεμέζ. 'Ησαϊανηνκὶ Ἱερεμιανηνκιντὲν φερκλί τὶρ, Παῦλος βὲ 'Ιωαννησὶν ταχριρατλαρὴ ἀρασηντὰ κούλλι φὲρκ βάρ τὴρ τεγὲ πιλίριζ. Πζιμ τάϊμα μουχαρριρλερὶ φερκλὶ νοκτάϊ ναζαρλαρτὰν βὲ κεντὶ σιϊρὲτ βὲ μεβκιλεριντὲν μόυταλαὰ ἐτμεκλιγιμὶζ λαζήμ τὴρ. 'Αχτὴ Τζετιττὲ βακὴ ὀλὰν τὸρτ ρεσουλὶ μουχαρριρλὲρ πού φερκὶ ἰζὰχ ἐτὲ πιλιρλέρ. Μεζκούρ ζεβάτη μόυτεπερὲ Ἰακὼβ, Πέτρος, Παῦλος βὲ Ἰωάννης ὀλοὺπ, ἀνλερτὲ σοὺ μόυπαγενετλὲρ ζαχὶρ ὀλμούζ τὴρ.

Ἰάκωβος ρεσουλὴν ταχριρατὴ ἰλὲ κεντὶ σαχσὴ μεγιανεσιντὲ νέ σηκὴ πὶρ ἀλακὰ βάρ τὴρ! Μόυσαριλεϊχ «Σαλὶχ Ἰακὼβ» τεσμιγὲ ὀλουνοὺπ, κεντὶ πὲκ τιντὰρ βὲ ριγιαζετκιὰρ πὶρ ὄμρ κετζιρὶρ ἰτι. Βὲ ἀνὴν μεζκόὺρ σιϊρετὶ ταχριρατηντὰ ζαχὶρ τὶρ. Ἰακὼβ ρεσοὺλ τάϊμα σεριὰτ βὲ ἀνὴν βασητασήϊλε κὲσπ ἐτὶλὲν σαλαχτὰν πάχς ἐτὲρ. 'Ανὴν ρισαλεσιντὲ Χριστιανλὴκ ρουχηντὰν ζιγιατὲ Γεχουδιλὶκ ρουχὴ χοὺκμρὰν ὀλοὺπ, σεριατὴν ματλουπατηνὰ πὲκ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βεριλμίζ τὶρ· βὲ λάκιν σοὺ φὰρκ ἰλέ κι μεζκόὺρ χουσοὺς Χριστιὰν τανζιμὶ ταχτηντὰ κὸστεριλμίζ τὶρ. Μερκοὺμ σεριατὰ ἰταὰτ ἐϊλὲ τεγιοὺ ἔμρ ἐτὲρ· βὲ Χριστιανληγὴ Γεχουδιλιγὶν νέσβ οὺ νεμασὴ τεγιοὺ ταλὶμ ἐτερὲκ Γεχουδιλὶκ ἰλὲ Χριστιανλὴκ ἀρασηντὰ πὶρ κόπρού τεσκὶλ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ πουλουνούρ. Βὲ πού ταρὶκ ἰλὲ κεντινὶν ἀμὲλ ταλιμὶ ζαχὶρ ὀλούρ. Τζόύνκι ἀνὴν καλπιντὲ μαχφοὺζ ὀλὰν τουϊγοὺ βὲ χισσιγιὰτ, ἰτζρὰτ βὲ ἰταὰτ ὀλτήκτζα πὶλα σούπχὲ ἀμὲλ ταλιμὶ ζαχὶρ ὀλατζάκ ἰτι βὲ ὀλτοὺ, βὲ ἀμὲλ ἰλὲ ὀλὰν σαλαχτὰν πάχς ἐτὶπ, πού χακικατὴ κεντὶ ταλιματηνὰ πὰς μεπτὲ τεγιοὺ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ ἐτζλτὲν κεντινὲ «'Αμὲλ ρεσουλὴ» τεσμιγὲ ὀλουνούρ. 'Ἰμτι ρισαλελερὶ μόυταλαὰ ἐτὲρ ἰκὲν ἀνλερὶν κιμλερὲ χιτάπεν γιαζηλμὴζ ὀλτηγνὴ τάχι μόυταλαὰ ἐϊλεμελίζ· ζίρα μόυελλιφὶν σιϊρὲτ βὲ χασσιγετὶ κεντὶ ταχριρατηνὰ τεεσὶρ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, ἀνλερὶ κραὰτ ἐτετζὲκ ὀλὰν καριγιουνὴν χάλ οὺ κεϊφιγετὶ τάχι ἀνὴν ταλιματηνὰ βὲ οὺσούλη πεγιανατηνὰ τεεσὶρ ἐτὲρ. 'Ιάκωβος ρεσοὺλ ἰμὰν ὀλτήκτζα ἀχλάκη χασανὲ λαζὴμ τεγίλ τὶρ τεγιοὺ ἰσρὰρ ἐτὲν 'Αντινομιανλαρὰ (γιάνι σεριατὰ καρσὴ πουλουνανλαρὰ) χιτάπεν κεντὶ ρισαλεσινὶ ταχρὶρ ἐϊλεμεκτέ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ μεζκοὺρ μεβκιὶν ἰττιχαζὴ χὲμ ταπιὶ χέμ τε μόυνασιπ ἰτι· ζίρα μόυστεμὶ βὲ καριγιουνὴν χάλ οὺ μεβκιὶ παχσὴν ρεβὶς βὲ ταλιματηνὰ τεεσὶρ ἐτετζὲκ ἰτι βὲ ἐττί.

Πέτρος ρεσοὺλ ρεσουλὶ ἴλμι ἰλαχινὶν φαρκλὴ πὶρ τζιχετινὶ κόστερίρ. Μόυσαριλέϊχ τάχι Χριστιανληγὴ Γεχουδιλιγὶν νέσβ οὺ νεμασὴ ἄτὶ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἀνὰ ταχὰ οὺστούν πὶρ μεβκὶ βερίρ. 'Ανὴν καλπιντὲ ἀλεβρὶζ ὀλὰν χαγιὰτ ὀνσούρού ἀνὴ τάϊμα ἰλερὶ τογρού πακμαγὰ τεσβὶκ ἐτὲρ.

(Μαπατὴ βάρ)

'Αδάνα Χ. Α. Α.

'Ἰστανοζτὰν 'Ἰούνιος 5/17, 1890 ταριχίϊλε μούβερρὲχ βὲ Χ. 'Οδγιὰν ἰμζασήϊλε μούμζὶ ἀλτηγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰ πέρ βέτζχι ζιρ ἰταρεϊ λισὰν ὀλουνμήζ τὴρ.

«Πού χερρὲ 'Ἰσταννπολτὰ τετζεμμού ἐτὲν Βιθυνία ἐγιαλὲτ μετζλισιντὲν ἀβτὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, Ρουμὶ Μάϊος 28τὲ Σαπανδζανὴν πὶρ σαὰτ μεσαφεσιντὲ βὲ τζιχέτι σαρκιγεσιντὲ βακὴ σὴκ ὁρμανλὰρ ἰτζιντὲν Τατὰρ ἀραπασήϊλε κετζὲρ, βὲ ὁρμανλαρὰ μσχσοὺς ὀλὰν βαχσὶ χαϊβανατὴ τούσούνούρ ἰκὲν, Καυκασία ταγλαρηνὰ μαχσοὺς, βὲ Τζερκὲς βὲ Κούρδζι ναμήϊλε μόυσεμμὰ ὀλὰν πὶρ τακὴμ ἰνσανὶ τζαναβαρλὰρ, γιάνι ἀλάτη τζερχιγὲ βὲ ναριγὲ ἰλὲ μόυσελλὰχ 6 νεφὲρ κιμσελὲρ φούτζτζετεν ἀραπαμηζὰ χούτζούμ πίρλε «τεσλίμ» τετιλέρ. 'Αληνλαρηνὴν τερὶ ἰλὲ καζανμὴζ κιπὶ πεντὲ βὲ ρεφικιμτὲ παρὰ, κόυμούζ βὲ ἀλτουνὰ ταΐρ νέκι ἐλλερινὲ κετζτὶ ἰσὲ ἀλτηλάρ. Ρεφικὶμ ἰσὲ πὶρ μολλὰ ὀλοὺπ, κετζεντὲ Σέϊχ οὺλ 'Ἰσλὰμ καντιταλαρηντὰν ὀλοὺπ, βὲ σίμτι Σὰμ μολλαληγὴ ρούτπεσιντὲ μεσχοὺρ Σαλὶχ ἐφεντινὶν μαχτουμή ἰτι. Βὲ πιζτὲν 5 τακικὰ σόγγρα τούτζτζάρη μεσχουρετὲν ὀλούπ τα σίμτι 'Ενκαρετὲ ἰκαμὲτ ἐτὲν Βουλγὰρ Μ. Μαθαιογιὴ σογιοὺπ ἐλιντὲν χάϊλητζα παρὰ ἀλτηλὰρ, βὲ πὶζ ὀνούμούζτὲν κερὲκ 'Αδαπαζὰρ βὲ κερὲκ σάϊρ γερλερτὲν κελὲν ἀραπαλαρὴ κερὶ τζεβιρτίκ. Σοὺ πὶρ κὰτζ κούνλούκ ὀλὰν σεϊγιαχατημὴζ πανὰ βὲ ρεφικλεριμὲ πὲκ τεχσετλού ὀλτού, τζόύνκι χὲρ κούν σογιουλμὴζ ἀραπαλαρὰ βὲ γιολτζουλαρὰ ραστ κελμεκτὲ ἰτίκ. Κϊϊνούκτὲ (Τορπαλὴ) ἀκσὰμ Κάϊσεριγε ταραφηντὰν κελμὶζ πὶρ τακὴμ φαμιλγιαλὰρ σογιουλμησλάρ· 150 λίρα κατὰρ ἀλτούν βὲ παρὰ βερίπ, βὲ πὲκ τζὸκ ἐζιγετλερὲ τούτζὰρ ὀλὰν πού πιτζαρελερὶν κετζὲ χαντὰ ἐϊλετικλερὶ ἄχ οὺ ἐνινλερὲ ταγιανατζάκ γιούρεκ ἰστέρ ἰτι. Ἴζμιδτὲ ζαχιρὲ σατὴπ ἀβτὲτ ἐτὲν τεβετζιλερτὲν 200 λίρα κατὰρ παρὰ γάσπ ἐτμισλέρ τὶρ.»

ΣΟΓΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 23, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 5, 1890

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑ ΒΕ ΑΛΜΑΝΙΑ

Σαρκὶ Ἀφρίκα μεσελεσινὲ ταΐρ Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν χόυκόυμετλερινὶν ἂκτ ἐϊλετικλερὶ μουκαβελετὲν τολαγιὴ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανιατὰ χόὺκμ σόυρὲν χισσιγιὰτ πάζη τερετζὲ τατὶλ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, οὔμουμεν μουκαβελέϊ μεζκόυρὲ τασβὶπ ὀλουνμακτὰ πουλουνμήζ τηρ. Ἴπτιτα Ἀλμανλὰρ μεσρούρ, Ἰγγλιζλὲρ ἰσὲ μεγιοὺς ὀλμουσλὰρ ἰσέ τε, μουάχχερεν Ἰγγλιζλὲρ κεντὶ χισσελεριντὲν μεμνούν, Ἀλμανλὰρ τάχι Ἀλμὰν χόυκόυμετινὶν χατὶτὲν ἀσηρὴ τεκελλόυφὰτ βὲ φετακιαρληκλαρτὰ πουλουνμασηντὰν τολαγιὴ μόυτεσεκκὶ ὀλμουσλάρ τηρ. Βιεννανὴν «Φρεμδένπλατ» νὰμ γαζετασὴ ἴσπου τεπτίλι ἐφκιαρὴ μουκαβελενὶν ταραφέϊντζε χακκλὴ ὀλτηγηνὰ πὶρ ἀλαμέτι σαχιχὲ ἂττ ἐτὶπ τέγιορ κι, «Ἰγγιλτέρρα Ζάνγιπαρ ὀύζερινὲ χάκκη χιμαγεγὶ καζανμάκλε Ἀφρικατὰ ἓν χαΐζι ἐχεμμιγὲτ τεβλὲτ ὀλμούς, βὲ Ἄλπερτ Νιάνζα βὲ πινάεν ἀλέϊχ Νιλὶν Χαρτουμὰ κατὰρ καπίλι σέϊρ οὐ σεφὲρ ὀλὰν κησμὴ ὀύζερινὲ νουφούζη τὰμμ ἰχρὰζ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου μεναφὶ πόγιόὺκ ἰσελέρ τε, Ἀλμανιανηνκιλὲρ ἐχεμμιγέττζε ἀνλερτὲν ζερρὲ κατὰρ κὲρὶ καλμαζλάρ. Ἀλμανία Ἀφρικατὰ χουτουτὴ ἀλὰ σουρεττὲ μαχτούτ, Ἀλμανία σάϊ οὐ γαϊρετινὲ βὲ τιτζαρετινὲ βὲ μόυστεμερατηνὰ χὲρ κόνὲ σουχουλετὶ χαβὶ βασὶ πὶρ ἀραζινὶν μαλίκι μόυστακιλλὶ ὀλμούς τηρ. Τεβλετέϊνι μόυσαριλεϊχόυμὰ Ἀφρικατὰ σηκὴ τόστ ὀλτηκλαρηντὰν, Εὐρωπατὰ τάχι τόστ ὀλμαλαρὴ ἰτζαπάτη χαλτὲν τὶρ κι, γιάληνηζ πού μενφαὰτ Ἀφρικανὴν γιόὺζ πινλέρτζε μὶλ ἀραζισινὲ μουκαπίλ τιρ.»

Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Ἰτικατημήζτζα Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀλμανία μουκαβελετὲν κιάμιλεν μεμνοὺν ὀλτηκλαρὴ μισιλλόὺ, Ἰταλία βὲ Αὐστριανὴν τάχι ἄϊνι τερετζὲ μεμνοὺν ἰτικλερὶ καραΐνι ἀχβαλτὰν μαλόὺμ τιρ. Φράνσα μεμνοὺν τεγίλ τιρ, βὲ ἄτζεπα μεμνοὺν ὄλμαμασηνην σεπεπὶ νέ τιρ; Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανιανὴν γεκτικεριντὲν μεμνοὺν ὀλτηκλαρηνὶ, βὲ κατὶμ τοστληκλαρηνὴ ταχὰ καβὶ ραπηταλὰρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐττικλερινὶ κόρμεκτὲν Φρανσανὴν μεμνοὺν κάλμαμαση οὐμούρη ταπιϊγετέν τιρ. Ἄϊνι ζεμαντὰ Μ. Ριπογιὰ ρανὰ μαλόὺμ ὀλτηγὴ ὀύζρὲ, Ἴγγλιζ-Ἀλμὰν μουκαβελεναμεσὶ Φρανσαγιὴ κόὺτζεντιρμὲκ γιὰ ἰζρὰρ ἐτμὲκ μακσετίϊλε ἂκτ ὀλούνμαμηζ τηρ. Ἰγγιλτέρρα Φρανσαγιὴ πόζ γερὲ κόὺτζεντιρὶπ ἰζρὰρ ἐτετζὲκ πὶρ τεσαββουρὴ τερβιτζὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ραζὶ ὀλάμαζ. Φράνσα χόυκόυμετινὲ φέβκ ἑλ ἀτὲ ριαγὲτ, βὲ Φρανσὴζ καβμηνὴ γάγετλε σεβτιγιμιζτὲν, ἀλὶ τζεναπληγὴν χιλαφηντὰ ὀλὰν πού κιπὶ πὶρ μουκαβελὲ ἂκτ ἐτέμεγιζ.»

Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρίπο 1862 τὲ Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα ἀρασηντὰ Ζανγιπαρὰ ταΐρ ἂκτ ὀλουνὰν μουκαβελετὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ μουκαβελέϊ μεζκόυρενὶν Ἰγγιλτερρανὴν χιμαγεσινὲ πὶρ μανὶ ὀλάμαγιατζαγηνη ζήμνεν πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ γιάληνηζ 1886 τὰ οὐμούμ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ ἂκτ ὀλουνὰν μουαχετετὲν πάχς ἐϊλεμίς τίρ κι, ἴσπου μουαχετὲ ἀχχιαμήντζα Ἀφρικανὴν χὲρ χάνκι πὶρ κησμὴ ὀύζερινὲ χάκκη χιμαγὲ ἰχραζηνὰ καλκησὰν πὶρ τεβλὲτ τὸυβέλι σαϊρεγὲ κεντὶ καραρηνὴ πιλτιρμεγὲ μετζπούρ τηρ. Φάκατ Φρανσηζλαρὴν χισσιγιατὴ ὅλ τερετζὲ ταχρὶκ ὀλουνμὴς τήρ κι, ἄν καρὶπ μεσελέϊ μεζκόυρενὶν Φρανσὴζ μεπουσὰν μετζλισιντὲ τάχτη μόυζακερεγὲ ἀληνατζαγὴ, βὲ ὅ ζεμὰν πίτ ταπὶ Μησὴρ μεσελεσιντὲν τάχι πάχς ὀλουνατζαγὴ, βὲ «Στενδαρδ»ὴν ταχμινὶ ὀύζρὲ, πού μόυνασεπέτλε ἰφρὰτ τερετζετὲ γαϊρετκὲς πολιτικασινασλαρὴν σοϊλένμεμεσι κὰτ πέ κὰτ ἐβλὰ ὀλὰν τεφεββουχαττὰ πουλουνατζακλαρὴ ἐκβάϊ μεμούλ τηρ.

Ζανγίπαρ χακιμὶ μεμαλικινὶν ἐτζζασηντὰν ὀλὰν σεβαχιλὶ Ἀλμανιαγιὰ τερκὲ ραζὶ ὀλμούς τήρ κι, πού Ἄγγλο-Ἀλμὰν μουκαβελεσινὶν τασττικινὲ τογρού ἀληνὰν μουχίμμ πὶρ ἀτὴμ ὀλτηγὴ μισιλλόὺ, Ἀλμανία Σαρκὶ Ἀφρίκα κουμπανιασηνὴν ἰτιραζατηνὴ τάχι πάζη τερετζὲ πέρ ταραφ ἐτέρ. Μεζκόὺρ κουμπανία ἄκηπετ κεντισινὶν πόὺτούν τιτζαρετινὶ Ζανγίπαρ ἀτασηντὰν Ἀφρίκα κηταση νὴν λιμανλαρηνὰ νάκλ οὐ ταχβιλ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε Ζανγιπαρὴν ἐχεμμιγετὶ χάϊλητζα ἀζαλατζάκ τηρ. Πὶν πασὴ Βίσμαν χιλάφη μεμούλ ὀλμάκ ὀύζρὲ ἂκτ ὀλουνὰν μουκαβελεγὶ ταχσὶν ἐτμεκτὲ τιρ. Μόυμαϊλέϊχ Ἰμπερατωρὴν κεντισινὶ περαχίνι καβιγὲ ἰλὲ καντηρμὴς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Πὶν πασὴ Βίσμαν Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ταὰμ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούς, βὲ Ἰμπερατὼρ μόυμαϊλεϊχὲ ἀσηλζατελὶκ ὀύνβανηνὴ ἰτὰ ἐττικτὲν πασκὰ, ρούτπέϊ ἀσκεριγεσινὶ τάχι τερφὶ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν σερεφινὲ ὀλαρὰκ Ράϊχσταγ μετζλισὶ τάχι πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐϊλεγετζέκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶν πασὴ Βίσμαν Ἀφρικαγιὰ ἀβτὲτ ἔτμεγιπ, Περλιντὲ μόυστεμλικιὰτ ναζαρετιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνατζάκ τηρ.

Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ἂκτ ὀλουνὰν μουκαβελετὲν μεμνοὺν ὀλτηγηνὴ, μουκαβελενὶν ἂκτ ὀλουνμασηντὰ χητμετὶ σεπκὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Κὸντ δὴ Χατζφιλτὲ (Λονδρατὰ μουκὶμ Ἀλμὰν σεφιρὶ) Ἀλμανιανὴν ἓν πόγιόὺκ νισανὴ ἂττ ὀλουνὰν Σιγιὰχ Καρτὰλ νισανηντὰν πὶρ κηταση νὴ βερμέκλε πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Βὲ λάκιν Πρένς Βίσμαρκ μουκαβελέϊ μεζκόυρεγὶ τασβὶπ ἔτμεμεκτε τιρ. Μόυσαριλέϊχ τέγιορ κι, «Ἰγγιλτέρρα κεντὶ μεναφιϊνὶν μουχαφαζασηνὰ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Ἰχτιμάλ κι ἴσπου μουκαβελὲ Ἀλμὰν μόυστεμλικιατὴ μόυρεββιτζλερινὶν (κὶ πὲν ἀνλερὲ ταχὶλ τεγίλ ἰμ) φέβκ ἑλ ἀτὲ χοσνουτσηζληκλαρηνὴ μουτζὶπ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, πενὶμ ἓν ναχοσουμὰ κιτὲν χουσοὺς Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγίπαρ ὀύζερινὲ ὀλὰν χιμαγεσί τιρ. Ἰχτιμάλ κι Ἰγγιλτέρρα Ζανγιπαρτὰ μουκὶμ Χάμπουργ τουττζαρηνὰ ἴπτιτα πὲκ μόυσαατεκιαρανὲ μουαμελὲ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, τζογὰ βάρμαζταν ἀνλερὶ κεντὶ πασηντὰν τὲφ ἐτετζέκ τιρ. Χελιγόλενδ ἀτασηνὴν κηϊμετὶ τάχτη μόυτζατελετὲ ὀλὰν πὶρ χουσούς τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Σαπὴκ Κρὰλ Μιλάνο μεσχούρ πὶρ Σὴρπ πολιτικὰ σινὰς ὀλὰν Μ. Μιδζατωβιτζὶ Σηρπιστὰν οὐμουρηντὰ χόὺκμ σόυρὲν πουχράνη χαζηρὰ ταΐρ ἰστισαρὲ ἐτμὲκ ὀύζρὲ Λονδρατὰν Πελγραδὰ ταβὲτ ἐτμίς τιρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Κρὰλ Μιλανονὴν μακσετὶ τερακκὴ περβερὰν φηρκασηνὴ τέχαρ μεβκίϊ ἰκτιτὰρὰ κετζιρμὲκ μεραμήϊλε Μ. Μιδζατωβιτζὶ Μ. Γαρασάνιν ἰλὲ πιρλεσὶτιρμεγὲ καντηρμάκ τηρ. Κρὰλ Μιλάνο τάρ ἑλ φόυνούν προφεσορλαρὴ ταραφηντὰν κεντισινὲ ἰκράμεν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ ζιγιαφεττὲ Σὴρπ ἐχαλισινὶν Ὀπράνωβιτζ χανετανηντὰν κόρτόυκλερὶ χάϊρ οὐ μενφαατὰν πὰχς ἰλὲ, χανετάνη μεζκόυρὴ μόυταφαὰ ἐτμὲκ κιαφφέϊ Σηρπληλαρὴν βεζαΐφι μόυκελλεφεσὶ ἰκτιζασηντὰν ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐϊλεμίς τιρ. Δονουζλαρὴν Μαδζαριστανὰ μένι ἰτχαλὴ μεσελεσιντὲν νάσι Σηρπιστανὴν Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ἰλὲ ὀλὰν κερκινλιγὶ πέρ τεβὰμ πουλουνμήζ τηρ. Αὐστρία Σηρπιστὰν τιτζαρετινὶ πού βέτζχλε σεκτετὰρ ἐτμέκλε, Ραδικὰλ σιγιασὲτ σινασανηνὴν γιάχοτ Ρουσιανὴν κουλλανὰ πιλετζεκλεριντὲν ταχὰ κουββετλὶ πὶρ τελίλ κουλλανμακτά τηρ.

— Πουντὰν πὶρ κὰτζ κόὺν μουκαττὲμ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἴλινοα ἐγιαλετινὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ μουχρὶπ πὶρ κασηργὰ ζουχούρ ἐτὶπ, χανελερὶ χαρὰπ, βὲ χαρμανλαρὴ τελὲφ ἐϊλεμίς τιρ. Πὶρ καριγετὲ 15 νουφούς τελὲφ ὀλμούς, βὲ πουνλαρὴν ἀτετινὲ κασηργὰ βακτηντὰ γιηκηλμὴς ὀλὰν πὶρ μεκτεπὶν χοτζασὴ ἰλὲ γετὶ σακὶρτὶ τάχι ταχὶλ πουλουνμήζ τηρ. Τικὲρ πὶρ καριγενὶν μεκτεπὶ χεϊγέτι ἀσλιγεσίϊλε γεριντὲν καλτηρηλὴπ παρελεγμίς τιρ. Μεκτεπ σακὶρτανηντὰν πὶρ κατζηνὴν τζεσετλερὶ μουάχχερεν τζιβαρτακὶ πὶρ τερπεντὲ πουλουνμήζ τηρ. Πούτούν ὅλ ταραφτὰ τελὲφ βὲ μετζρούχ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ πὶρ κὰτζ γιούζ κισιγὲ πάλιγ ὀλμούς τηρ.

— Πίσκεϊ κόρφεζιντὲ πὶρ Φιλεμὲνκ βαπορὴ ἰλὲ πὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ ἀρασηντὰ πὶρ μόυσατεμὲ βουκοὺ πουλμὴς, βὲ πὶρ πόλόὺκ ἀσκὲρ ἰλὲ ζὶ κηϊμὲτ χουμουλεγὶ χαμίλεν βὲ Δζαβαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Φιλεμὲνκ βαπορὴ μόυσατεμετὲν πὲς τακικὲ σόγγρα πατμὴς ἰσέ τε, νιζάμ οὐ ἰντιζὰμ ὅλ τερετζὲ μόυκεμμὲλ πουλουνμὴς τήρ κι, βαπορτὰ πουλουνὰν 177 νουφουστὰν ἄντζακ γετισὶ γάρκ ὀλμούς τηρ. Χουμουλετὲν πασκὰ σαντὴκ ἰτζιντὲ μαχφούζ πουλουνὰν 1,000,000 κιλδηρλὰρ τάχι τενιζὶν τιπινὲ πατμὴς τηρ. Κίλδηρ πὶρ νεβ Φιλεμὲνκ σικκεσὶ ὀλούπ, 9 γουρούς κηϊμετιντὲ τιρ.

— Πρένς Βισμαρκὴν Ἀλμανιαγιὰ σεπκ ἐτμίς ὀλὰν χητεματηνὴ τακτὶρ ἐτμὲκ ὀύζρὲ, Περλὶν ἐχαλισιντὲν 30,000 κισινὶν ἰμζαλαμὴς ὀλτηγὴ πὶρ μαχζέρι οὐμουμὶ μόυσαριλέϊχ Πρενσὲ τακτὶμ ὀλουνμήζ τηρ. Πρένς χαζρετλερὶ «Πὲν πὶρ κὰτζ σεχρλερτὲν πουνὰ μόυμασιλ μαχζερλὲρ ἄχζ ἐϊλεμίς ἰσέμ τε, παγιταχττὰν ἀλτηγὴμ ἴσπου μαχζὲρ ναζαρημτὰ σουρέτι μαχσουσετὲ κηϊμεττάρ τηρ. Ἀχίρεν ἰττιχὰζ ἐττιγὶμ μεσλεκὶμ ἀλεϊχιντεκὶ ἰτιραζλαρὰ κελίντζε τέριμ κι, χὲρ γερτὲ πὲκ τζὸκ ἀτεμλὲρ πενὶμ ἐφκιαρημὰ βακὴφ ὀλμὰκ ἰστετικλεριντὲν, πεγιάνη φικρ ἐτμὲκ πέντζε πὶρ βαζιφέ τιρ. Πενὶμ ἐτζνεπὶ γαζέτα μουχπιρλερίϊλε ὀλὰν μόυλακατλαρημὰ κελίντζε, γιόὺζ πινλέρτζε Ρουσιαληλαρὴν ὀκουτηκλαρὴ πὶρ γαζέτα βασηταση ϊλε τακβιγέϊ ἀσαγισὲ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλτηγημτὰν τολαγιὴ ἐχαλὶ πεντὲν μεμνοὺν ὀλμαλὴ τηρλὰρ» τεμίς τιρ.

— Ἀχίρεν Κλερὲνς βὲ Ἀβόνδιλ δουκασὴ ὀύνβανηνὰ ναΐλ ὀλὰν βὲ Πρένς δὴ Γαλὴν ἓν πόγιόὺκ ὀγλού σηφετίϊλε Ἴγγλιζ ταχτηνὰ ἓν γιακὴν βαρὶς πουλουνὰν Πρένς Ἀλπὲρτ Βίκτωρ Ἰούνιος 23 τὲ πὶρ ἀζὰ σηφετίϊλε Λορδλὰρ καμαρασηντὰ ὀτουρμήζ τηρ. Πουντὰν πόϊλὲ Πρένς

χαζρετλερινὶν, χεϊγέτι μούσαριλεϊχανὴν μούζακερατηνὰ μούταχελεγὲ χακκὴ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, κρὰλ χανετανηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν Πρενσλερὶν κανοὺν βὰζ ἐτμὲκ ἰσινὲ πὲκ ὁ κατὰρ μούταχελὲ ἐτμελερὶ μούτὰτ ὄλματηγηνταν, ἰχτιμάλ κι νατίρεν μετζλισὶν μούζακερατηνὰ ἰστιρὰκ ἐτετζέκ τιρ.

— Ἀλμανιανὴν Μάγενς σεχρὶ, σεκενεΐ κατιμεσιντὲν πουλουνὰν Χὰνς Γουττενπεργὶν πασμὰ χουρουφατηνὴ κεσφ ἐτμεσινὶν 450 ιντζὶ σενεΐ τεβριγεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Φιλεμενκλιλὲρ πασμὰ χουρουφατὴ κεσφινὶ Γουττένπεργ τεγίλ, ἴλλα Χαάρλαπ σεκενεσιντὲν πουλουνὰν Λόρενς Κοστηρὴν 1426 τὰ ἰτζὰτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰττιὰ, βὲ ἴσπου ἰττιαλαρηνὴ Γουττενπέργὶν πασμὰ χουρουφατὴ 1438 γιάχοτ 1440 τὰ κουλλανμαγὰ πασλατηγηνὴ πεγιάνλε ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μούτζατελεγὶ χάλλ οὺ φὰσλ ἐτμὲκ οὺζρὲ μικτάρη κιαφὶ μαλούμάτη ταριχιγὲ πουλούνμαμασηνταν νάσι ταραφεϊνὶν νισπὶ ἰττιαλαρηνὴν σήτκ οὺ χακικατὴ ἰχτιμάλ κι γάϊρι μουαϊγὲν καλατζὰκ ἰσέ τε, ἄκαλλι πασματζηληγὴ πὶρ σενάτη τούτζτζαριγὲ χαλινὲ κοϊμὰκ βὲ ἀνὴν ἰστιμαληνὴ ταμὶμ ἐτμὲκ σερεφὶ Γουττενπεργὲ ἀΐτ τιρ.

— Ἱσπανιανὴν Μάδριδ σεχριντὲ Ἰούνιος 26 τὰ νεσὶρ ὀλουνὰν τζετβελὲ ναζάρεν, Βαλέντζια ἐγιαλετιντὲ ταρίχι μεζκοὺρὲ κατὰρ 196 κισὶ κολεραγιὰ τουτηληπ, πουνλαρτὰν 118 ἰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου βουκουὰτ βὲ βεφιγιατὴν 144 βουκουατὴ ἰλὲ 83 βεφιγιατὴ Ρούγατ νὰμ καριγετὲ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Κολερανὴν, Ἱσπανιατὰ 1885 τὲ κολερατὰν ὀλενλερὶν μετφοὺν πουλουντηκλαρὴ μεζαρισταντὰ πάζη ἰνσαὰτ ἰτζρασὴ ἀκαπιντὲ ζουχοὺρ ἐϊλετιγὶ μερβὶ τιρ. Πορτουκεζτὲ πὶρ κολέρα βακνασὴ ζουχοὺρ ἐττιγὶ ἰχπὰρ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Ἰταλιατὰ κολερατὰν βεφιγιὰτ βουκουὴ χαπερὶ ρέσμεν τεκζιπ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ράϊχσταγ μετζλισὶ Ἀλμανία ἀσκερινὶν σούλχ χαλιντεκὶ μικτάρηνὴν 486,383 κισιτὲν ἰπάρετ ὀλμασηνὴ μούσὶρ ὀλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴ καποὺλ βὲ ταστὶκ, βὲ χοὺκούμετ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνὰν 73 μιλλιὸν μὰρκ φαζλὰ σαρφιγιὰτ λαϊχασηνὴ πούττζὲ ἐντζούμενινὲ χαβαλὲ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ Κοπενχαγὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς, βὲ Δανιμάρκα Κραλὴ ταραφηντὰν μούσαριλεϊχὶν σερεφινὲ ὀλαράκ πὶρ ζιγιαφέτι ρεσμιγὲ κεσιτὲ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα μεσαχίρι σιγιασιγιουνηντὰν βὲ Σαλισβουρῆ καπινεσινὶν ἀζάϊ σαπηκασηντὰν πουλουνὰν Ἤρλ Καρνάρβον 69 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

— Ἀπιναλτὰν Ἰούνιος 1 ταριχίϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἀλμανία βὲ Φράνσα χουτουτηντὰ πὶρ χατισὲ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ὀρτασηντὰν χάττη χουτουτὴν μούρουρ ἐττιγὶ πὶρ ὁρμαντὰ ικὶ κοϊλοὺ τζαλὴ τζηρπὴ τοπλαμακτὰ ικὲν, πὶρ Ἀλμὰν κορουτζησὴ μερκουμλερὲ ριτζὰτ ἐτμελερινὶ ἰχτὰρ ἐτμὶς τιρ. Κοϊλούλὲρ σέριεν πού ἰχταρὴ ἰτζρὰ ἔτμετικλερι τζιχέτλε κορουτζὴ ἰστιμάλη σιλάχλε πουνλαρτὰν πιρινὶ τζὲρχ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Περλιντὲν Ἰούλιος 2 ταρίχλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ράϊχσταγ μετζλισὶ γετμὶς οὺτζ μιλλιοντὰν ἰπάρετ ὀλὰν ταχσισάτη φέβκ ἐλ ἀτεγὶ οὺτζούντζοὺ κραττὰ καποὺλ ἐϊλεμὶς τιρ.

Πὶρ κὰτζ ἄϊ μεζουνιγέτλε πουραγιὰ κελμὶς ὀλὰν πὶν πασὴ Λιπρ σαρκὶ Ἀφρικατὰ Ἀλμανία χούκούμετ κομισερλικὶ βεκιαλετιντὲν ἰστιφὰ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρὲνς Φέρδινανδ τέβρ οὺ σεϊγιαχατηντὰ τεβάμλε Βιδινὲ γετισμὶς βὲ Ἰούνιος 26 τὰ Βιενναγιὰ μούτεβέτζτζιχεν μαχάλη μεζκούρτὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ. Τούρν Σεβερινὲ κατὰρ μούσαριλεϊχὶν περαπεριντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Μ. Σταπουλὼφ Πρενσὶν μούττέτι γαϊπουπετιντὲ βεκιάλετεν ἰταρέϊ ούμούρ ἐϊλεγετζεγινὶ μούσὶρ ὀλμὰκ οὺζρὲ Πρενσὶν πὶρ ἐμρναμεσινὶ νεσὶρ ἐτμὶς τιρ. Πρὲνς χαζρετλερὶ ἀχβάλη σηχχιγεσιντὲν νασὶ Καρλσπαδὰ κιτμὶς τιρ.

— Σελανικτὲ κουρακλὴκ σεπεπίϊλε κάχτ οὺ γαλαγιὰ τοὺτζὰρ ὀλμὰκ τεχλικεσιντὲ πουλουνὰν ἐρπάπη ζηραατὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζλαρὴ ζημνηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ οὺζρὲ πού τεφὰ βαλίϊ βιλαγετὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ πὶρ κομισιὸν τεσεκκοὺλ ἐτμὶς τιρ. Μούχτάτζη μουαβενὲτ ὀλατζὰκ κεσανὴν ἀτετὶ 60,000 ταχμὶν ὀλουνμακτὰ τὴρ κι, πουνλαρὰ βεριλετζὲκ μεκοὺλὰτ βὲ χουπουπατὴν ἰστιρασὴ ἰτζοὺν ἄκαλλι 200,000 λιρὰ λαζὴμ κελετζὲκ τιρ. Γιούζτὲ 6 φαϊζ ἰλὲ βὲ 6 σενετὲ τετιγὲ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἐρτογρουὺλ φηρκατεΐνι χούμαγιουνηντὰν βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμετὲν μούστεπὰν ὀλτηγηνὰ ναζάρεν, φηρκατεΐνι μεζκοὺρ 6 κούντὲν Μεμαλίκι Σαχανεγὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ γιολὰ τζηκατζάκ τηρ.

— Χαϊράπολου τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ καριγετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ Μουσταφὰ νὰμ κιμσὲ κεντὶ ζεβτζεσὶ, χαφιτεσὶ βὲ τικὲρ πὶρ κατὴν ἰλὲ περαπὲρ πὶρ ἀγατζὴν ἀλτηνὰ ἰλτιτζὰ ἐϊλετί. Ἀγατζὰ γιηλτηρὴμ ἰσαπὲτ ἐτμέκλε ἰκὶ κατὴν τέρ χὰλ τελὲφ, βὲ Μουσταφὰ ἰλὲ χαφιτεσὶ (τζοτζουγηνὴν κηζὴ) μετζρούχ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Σεχριμιζτὲ νεσὶρ ὀλουνὰν Τοὺρκ γαζεταλαρηντὰν πιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Γιάνγια βαλισὶ Ἀβλόνα λιμανηντὰν Γιανγιαγιὰ βὲ ὁρατὰν Σελανικὲ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἰνσασὴ ἰτζοὺν πὶρ κουμπανία τεσκιλινὲ καλκησμὴς, βὲ μεσαριφάτη ἰνσαϊγενὶν 75 μιλλιὸν φρανκὰ πάλιγ ὀλατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασὴ κελετζὲκ Σεπτεμβριοστὲ Γιάνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαὶν Περὰτ σεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζὲκ ἰμὶς.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν Προύσα μουχπιρινὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, πού σενὲ ὁρανὴν κοζὰ μαχσουλατὴ τακρίπεν πὶρ μιλλιὸν κιλὸ ταχμὶν ὀλουνὰ πιλίρ κι, μικτάρη μεζκοὺρ κετζὲν σενενὶν κοζὰ μαχσουλὴ οὺζερινὲ πόγιούκ πὶρ τερακκὴ τηρ. Οὔτζ τὸρτ χαφτατὰν περού παζαρὰ γέβμιγε βασὰτ χισὰπ οὺζρὲ, 40,000 κιλὸ κοζὰ κετιριλτιγὶ κιπὶ, πὶρ κούντὲ τάχι 10,000 κιλὸ κατὰρ σατλὴκ κοζὰ κετιριλμὶς τιρ.

— Πάνκη Ὀσμανινὶν 1889 σενεσινὲ μαχσοὺς ραπορτηντὰ σενεΐ μεζκούρετὲ 264,273 λιρὰ τεμεττούάτη σαφιγὲ χασὴλ ὀλτηγὴ κόστεριλμὶς, βὲ μεπλάγη μεζκούρτὲν χισσετάρανὰ ταχβὶλ πασηνὰ 10 σιλὶν, γιάνι γιούζτὲ πὲς τεμεττοὺ βεριλὲ πιλετζεγὶ χισὰπ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἐδιρνετὲ κηζὴλ χούμμὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ κὰτζ κιρσενὶν ὀλούμούνὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Βαλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλλετὶν μένι σιραγετὶ ζημνηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰπιρὶν ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἀχίρεν Τεκφοὺρ ταγηνὴ ζιγιαρετιμὶζ ἐσνασηντὰ μουχαππετιμιζὶ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλὰν κούζὲλ πὶρ τζοτζουγὴν ἄϊνι ἰλλετὲν βεφὰτ ἐττιγινὶ χαπὲρ ἀλτήκ. Σάϊρ χὶτζ πὶρ ἰλλὲτ κηζὴλ χούμμὰ κατὰρ τζοτζουκλαρὰ μουζιρρ γιάχοτ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πού κατὰρ σουχουλέτλε σαρὶ ὄλματηγηνταν, ούμὶτ ἐτέριζ κι, καριγιούνη κιραμημηζτὰν χὶτζ πιρὶ κεντὶ τζικὲρ παρελερινὶν ἰλλέτι μεζκούρετὲν μουχαφαζὰ ὀλουνμαλαρὴ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τετὰπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲν κερὶ τούρμαγιατζακ τηρ.

— Σελανὶκ γαζεταση νὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Καθαρίνα καζασηντὰ ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν πὶρ χαρικτὲ χούκούμετὲ ἀΐτ πὶρ ὁρμανὴν 2,500 ἀγατζὴ μούχτερὶκ ὀλμούς τηρ.

— Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν 55 ἀραπὰ μουχατζιρλὲρ Τέρι σαατετὲ μούβασελὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀραπὰ βαπορήϊλε Οὐσκούτὰρ τζιχετινὲ κετζλὶπ Προύσα ταραφλαρηνὰ χιτζρὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Ἐρμενὶ μούτεπέρανηντὰν πάζηση Σαματιατὰ Γενὶ μαχαλλετὲ βακὴ Ἐρμενὶ κιλισεσινὶ, βὲ ἀνὴν κουρπιντὲ ὀλὰν ἰκὶ πὰπ μεκτεπὶ κεντὶ κεσεΐ χαμιγετλεριντὲν ταμὶρ ἐττιρμεγὲ καρὰρ βερμισλέρ τιρ.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ Χακὸπ πασὰ χαζρετλερὶ 192,000,136 γουρούς κηϊμετιντὲ ὀλὰν τασβιγεΐ τουγιούν ταχβιλατηνὴ μεϊτάνη τετάβούλτὲν καλτὴρμὴς ὀλτηγὴ τζιχέτλε τετάβούλτὲ 22,272,820 γουρουσλὴκ ταχβιλὰτ καλμὴς τηρ.

— Χηδίβι σαπὴκ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερὶ πιρὶ χασταχανεγὲ, βὲ τικὲρὶ φουκαραχανεγὲ ταχβὶλ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ, Πογὰζ ἰτζιντὲ κιαὶν ἰκὶ χανεσινὶ Σὲχρ ἐμανετινὲ τεσλὶμ ἐτερὲκ, πού κερρὲ μουαμελεΐ φεραγιγεσὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

— Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Σαρκὶ Ρουμελιτὲν τολαγιὴ πορτζλού ὀλτουγὴ βερκὶνὶν κετζὲν ἀγιὰ μαχσοὺς ὀλὰν κησμηνὴ Τουγιούνη ούμουμιγὲ ἰταρεσινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς τιρ.

— Γεώργιος ναμηντὰ πὶρ κιμσὲ μεμαλίκι Σαχανεγὲ ἰτχαλὴ μεμνού ὀλὰν Γιουνὰν γαζεταλαρηνὴ ἰτχὰλ βὲ νεσὶρ ἐϊλεμεσιντὲν τολαγιὴ ἴλελ ἐπὲτ κούρεγὲ χούκμ ὀλουνμὴς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 5/23, 1890

Ἐσχάμη Ούμουμί 20. 14.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 78. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 12.
Ἰστιχράζη Ταχιλί 60. 20.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	4	Πόλ	90	15
Μεταλίκ	100	20	Ναπολέων	87	30
Πεσλίκ	103	15	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήκ	103	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	17

Μανὲτ καϊμί 7. 88.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΙΛΔΖΔ 10'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 12, 1890 ΝΟΥΜ. 28

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἲεν νίτζούν Χριστιὰν τεγίλ ἰμ;	217
"Καταρλαρὰ ἰσαρὲτ βέρινˌˌ	217
Ὀμρούν ἰμτιχανλαρήˑ	218
Τουχὰν (τούτούν)	219
Σίαμ ἐχαλισινὶν τάρζη μαγισετίˑ	220
Τζινλιλὲρ χακκηντὰ πάζη μαλούμάτ	220
Κόγγο νεχρὶ ούζεριντὲ ἐσὶρ ἄχζ ού ἰτασή	221
Μουχαρρεράτ	221
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	223
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή	224

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σιμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νούσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀχτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Ἴάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΠΕΝ ΝΙΤΖΟΥΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΤΕΓΙΛ ΙΜ;

1. Σαϊρλερὶν πενὶ ἰστιχζὰ ἐτετζεκλεριντὲν τολαγιὴ κορκτηγὴμ ἰτζούν μι; «Χὲρ κὶμ πεντὲν βὲ σόζλεριμτὲν ούτανήρσα, Ἴπν ούλ ἰνσὰν τάχι ἀντὲν τολαγιὴ ούτανατζάχ τηρ.»

2. Κεντὶ κεντιλερινὶ Χριστιὰν ἄττ ἐτενλερὶν τάβρ ού χαρεκετινὶν ἰκραρλαρηνὰ μουταπὴκ ὅλμαμαση ἰτζούν μι; «Ἴἰζτὲν χὲρ πιρὶ κεντισὶ ἰτζούν Ἀλλαχὰ χισαπ βερετζέκ τιρ.»

3. Μαλὶκ ὀλτηγὴμ χὲρ σεγὶ Χριστοσὰ βὰκφ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὅλματηγημ ἰτζούν μι; «Ἴἰρ ἀτὲμ πούτούν τούνγιαγιὴ καζανήπ τα κεντὶ τζανηνὴ ζάϊ ἐτέρσε, νέ ἰστιφατὲ ἐτέρ;»

4. Καπούλ ὀλούνμαγιατζαγημταν τολαγιὴ κορκτηγὴμ ἰτζούν μι; «Ἴανὰ κὲλενὶ ἄσλα τησαρὴ ἀτμάμ.»

5. Κούναχλαρὴμ τζὸκ ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ κορκτηγὴμ ἰτζούν μι; «Ἰησοῦς Χριστοσὴν κανὴ σιζὶ χὲρ κούναχτὰν τατχὶρ ἐτέρ.»

6. Σεπάτ ού μούταβεμὲτ ἔτμεγετζεγιμτεν τολαγιὴ κορκτηγὴμ ἰτζούν μι; «Σιζτὲ πὶρ ἐγὶ ἰσὲ πασλαμὴς ὀλὰν, Ἰησοῦς Χριστοσὴν κούνούνέτεκ ἀνὴ τεκμίλ ἐτετζέκ τιρ.»

7. Ἴἐν ἐλιμτὲν κελτιγὶ κατὰρ τζαλησατζάγημ βὲ Ἀλλὰχ ἀνὴ καπούλ ἐτμελί τιρ, τεγιούὸ τούσούντούγιούμ ἰτζούν μι; «Χὲρ κὶμ πούτούν σεριατὴ χὴφζ ἐτὶπ, πὶρ σεϊτὲ χατὰ ἐτετζὲκ ὀλούρσα, τζούμλεσινε σουτζλού ὀλμούς ὀλούρ.»

8. Ἴσπου ματτεγὶ χουσουσὶ πὶρ σεπεπὲ μεπνὶ τεεχὶρ ἐττιγὶμ ἰτζούν μι; «Γιαρηνκὶ κούν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἔτμε, ζίρα κούν νέ τογουρατζαγηνὴ πιλμέζσιν.»

«ΚΑΤΑΡΛΑΡΑ ΙΣΑΡΕΤ ΒΕΡΙΝ»

(Ἴἰν πασὴ Χουϊτηλ)

Ἴσπου σόζλερὶ Νόὺ Γιὸρκ σεχρὶ τεμὶρ γιολού καταρλαρηντὰ ἰσλεγὲν πὶρ μακινιστ 1888 σενεσὶ παχὰρ μεβσιμιντὲ λοκομοτιβὶν τζάϊ κεναρηντὰ γιολτὰν τησαρὴ τζηκαρὰκ γιηκηλτηγὴ βακὴτ κεντισινὶ μούζμεχὶλ πὶρ χαλτὲ καλτηρτηκλαρὴ ἐσνατὲ σόϊλεμίς τιρ. Λοκομοτιβ σεττὲν ἀσαγηγιὰ τογρού κιτερὲκ ἠρμαγὰ κιρτὶ ἰσέ τε, γιολτζού ἀραπαλαρὴ τεμὶρ γιολού ούζεριντὲ καλτηλάρ.

Τζεσούρ βὲ σατὴκ μακινιστὶν ἀκλὴ πασηνὰ κελτιγιντὲ ἴλκ τεφὰ τούσούντούγιού σέϊ ἀρκατὰν κελὲν καταρὴν ζαρὰρ τιτὲ ὅλμαμαση χουσουσή ἰτι. Μερκούμ κεντὶ ἀγρηλαρηνὴ, ὀλμὲκ ούζρὲ ὀλτηγηνὴ, βὲ καρίπεν τὲρκ ἐτετζεγὶ ἀϊλὲ χαλκηνὴ ούνουταρὰκ κεντινὲ ἰσαπὲτ ἐτέν καζατὰν σαϊρλερὶν χελὰς πουλμαλαρὴ χουσουσηντὰ μερὰκ ἐτμεκτέ ἰτι. Μερκούμ κεντινὶ καλτηρὰν κουβετλὶ ἀτεμλερὶν σιμάϊ τεβετζτζούχ νούμασηνὰ πακαράκ, «Τζότζουκλαρ, ἀρκατὰν κελὲν καταρὰ ἰσαρὲτ βερτινίζ μι;» τεγιούὸ σουάλ ἐϊλετί. Τεχλικὲ βὰρ ἰτιγινὲ ταὶρ ἄνιτε γιολὴν ούζεριν ἰσαρὲτ κοτουλὰρ, βὲ μεζκούρ σέζλέρλε μακινιστ Ἀλλαχὴν γιανηνὰ κιτμὲκ ούζρὲ τεσλίμι ρούχ ἐϊλετί. Μερκουμὴ τεμὶρ γιολού καταρλαρηντὰ τζαλησανλαρὰ παΐσι ἰφτιχὰρ ὀλατζὰκ ἴζζ ού σερέφλε τὲφν ἐϊλετιλέρ. Ναζηρλὰρ βὲ γιούζλέρτζε ἰστασλαρὴ καπρὰ κατὰρ κιττιλέρ, χάττ ούζεριντὲ ὀλὰν λοκομοτιβλερὶ σιγιαχλάρλε ὀρττούλὲρ, βὲ βαἶζ σουρέτι σετζαατκιαρανετὲ βεράτ ἐτὲν Ἴσπου ζατὴν σατακάτ βὲ χαϊρχαχληγηντὰν πελαγέτλε πάχς ἐτερὲκ μούστεμιουνὰ νασιχάτ ἐϊλετί.

Πού ἀτεμὶν σατακάτ βὲ φετακιαρληγηνταν τολαγιὴ σεβινίριζ. Τάπεν χοτπὶν βὲ νέφς περέστ καλπλερὲ μαλὶκ ὀλτηγημὴς ἐτζλτὲν, πιζὶ ἔν ζιγιατὲ ταχρὶκ ἐτὲν σέϊ ἀμάλη φετακιαρανέ τιρ. Πού κιπὶ κιμσελερὶν σουρέτι σατετιλανὲ βὲ σατακατκιαρανετὲ βαζιφελερινὶ ἰφὰ ἐτμεσίϊλε τούνγιὰ ταχὰ ἐγὶ ὀλμούς, βὲ «Ἴζανὴ ζάϊ ἐτὲν, ἀνὴ κουρταρατζάκ τηρ,» κελαμηνὴν πού κιπὶ βακηαλέρλε ἴζὰχ ὀλουνμασηνὴ κόρερὲκ Χριστοσὰ ἄρζη ἰχτιρὰμ ἐτμεγὲ μετζπούρ τηρ. Ὀμρούν ἔν ἐγὶ ἰστιμαλὶ ἀνὴ σαϊρλερὶν χαϊρὴ ἰτζούν κουλλανμάκ, βὲ ὀμρού χελὰς ἐτμενὶν ἔν ἐγὶ ταρικὶ ἀνὴ σαϊρλὲρ ἰτζούν ζάϊ ἐτμέκ τιρ. Ἀτεμὶν ὀλμεσὶ ἰτζούν ἔν ζιγιατὲ μούνασιπ ὀλὰν μαχὰλ σαϊρλερὶν χαϊρὴ ἰτζούν ὀλτούγιού μαχάλ τηρ. Χριστιανλὰρ πού σατὴκ μακινιστ μισιλλού Χελασκιαρλαρηνὴν φετακιαρλὴκ ρουχηνὰ μαλὶκ ὀλουρλὰρ ἰσέ, Ἀλλαχὴν βὲ ρεφικλερινὶν ἰντιντὲ λούτφ ού νουφουζὰ μαζχάρ ού ναἶλ ὀλατζακλάρ.

Τόστουμ, ὀλμὲζ τζανὴν καταρὴ σούράτλα ἐπετιγετὲ τογρού γιούρούμεκτὲ ἰκέν, ὀντὲ τεχλικὲ μεβτζούτ ἰτιγινὶ σανὰ πιλτιρμὲκ ἰστέριζ. Ἴσπου ὁμρτὲ σενὶν τάχι μούπτελά, βὲ σενὶν τάχι τακτὶρ ἐτμεγὲ μούσταἶτ ὀλτηγὴν πάζη χαλλεριμὶζ ὀλμούς τηρ.

Βακτήϊλα ὅμρ πιζὲ κόμούρ βὲ σουγιού πόλ βὲ χὲρ χουσουστὰ μούκεμμὲλ μούχκεμ πὶρ λοκομοτιβ ἰλὲ ἐγὶ πὶρ γιόλ ούζεριντὲ σούράτλα γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ κιπὶ κελίρ ἰτι, βὲ χάττ ούζεριντὲ χίτζ πὶρ ἐνκὲλ κόρμὲζ ἰτίκ. Ἴἰζτὲν ἀκίλ βὲ μούτζερρὲπ ὀλανλὰρ ἔμρ βὲ τενπιχάτ βερμισλὲρ ἰτίϊσε τε, τεκεππούρ βὲ ἰτιμάτη νεφσιμιζτὲν νάσι ἰχταράτη μεζκούρετὲν ἰστιφατὲ ἐϊλέμετικ. Τικκατὰ ἀληνατζὰκ ἰσαρετλὲρ βὲ σακηνηλατζὰκ κόσελὲρ ὀλτηγὴ πιζὲ ἰχτὰρ ἐτιλμὶς ἰτίϊσε τε, χὲπ πού ἰχτάρ ού νασιχατὰ πὶζ κούλκούβεριρ ἰτίκ. Ὀνούμούζτεκὶ χάττ χακηντὰ πὶρ σέϊ, ὀτζαγὰ νέρετε κόμούρ ἀτατζαγημηζὴ, γιολὴν νέ κατὰρ ούζὰκ ἰτιγινὶ, γιάχοτ κιτετζεγιμὶζ μεβκιφὶν ἰσμινὶ, κετζετζεγιμὶζ κόπρούλερὶ, τούνελλερὶ γιάχοτ μεβκηρὲ βασὴλ ὅλμαζταν ράστ κελετζεγιμὶζ κετζιτλερὶ πιλμέζ ἰτίκ. Ὀμρτὲ πού βέτζχλε γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ τιβανελὶκ τεγίλ μι;

Τόστουμ, σενὶν ὁμρούν τάχι πουνὰ πενὲ-

ζέρμι; Ἀλλαχὴ, τουαγιὴ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ τὲρκ ἐτὶπ, ἄντζακ ἰρατέτι σαχσιγὲν ἰλὲ τελαλὲτ ὀλουναράκ, Χριστοσὴ βὲ σενὶ σεβὲν βαλιτέἰν ἰλὲ τοστλαρηνὴν ρετζαλαρηνὴ ρὲττ ἐτέρσιν. Ζαμιρινὶν ἰζτιραπτὴ βὲ σενὶ οὐρκούτὲν κορκοὺ τιτρεμελερὶ ἰλὲ, καπουλ ἐττιγὶν τερπιγεγὲ μουγαγὶρ ὀλαράκ βὲ σούράτλα ἀετζτιγὶν βάκτ χὲρ μεβκιφτὲ ὀνόυντεχὶ τεχλικεγὶ ἀόστερὲν ἰσαρὲτ βὲ παντεραλὰρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, σὲν Ἀλλαχσὴζ βὲ οὐμιτσὶζ ὀλαράκ ἰλερὶ ἀιτέρσιν. Ἀλλαχὴν βὲ κεντὶ τζανηνὴν χατρὴ ἰτζοὺν οὐγιὰν, ἔϊ ἀτέμ! Πού ἀιπὶ πὶρ γιολτζουληγὴν σονοὺ νέ ὀλατζάκ; Ἄχ! πὶρ ταχὰ ἰσαρὲτ βερμεκτέ ἰζ, ρετζὰ ἐτέριμ κι τουράσην.

ΟΜΡΟΥΝ ΙΜΤΙΧΑΝΛΑΡΗ

Ἴσπου μεβσιμτὲ ἄλελ ούμούμ μεκτεπὶ βὲ κολεδζλερὶν ἰμτιχανλαρὴ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Σακὶρτλὲρ σενέϊ χαλιγὲ ζαρφηντὰ δϊρεντικλερὶ τερσλερὶ κόζτὲν κετζιρμεκτὲ, βὲ χοτζαλὰρ σενεβὶ ἰμτιχανλὰρ ἰτζοὺν τετρὶς ὀλουνὰν οὐλουμὴν σούπελερινὲ μαχσοὺς ἐσιλὲ φιχριστλερὶ χαζηρλαμακτὰ τηρλάρ. Σακὶρτλερτὲν νιτζελερὶ κεντιλερὲ παΐσι ἰφτιχὰρ, βὲ μουαλλιμλερινὶν μουτζίπι μεμνουνιγετλερὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ, μενσοὺπ ὀλτηκλαρὴ σηνηφλαρὴν σὸν ἰμτιχανλαρηνὴ γιὰ κετζιρμισλὲρ γιά τα κετζιρμὲκ οὐζρὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Πὶρ τζὸκ σενελὲρ κεμάλη μεσακκάτλε τεαλλοὺμ βὲ τετερρούστὲν σόγγρα, σὸν ἰμτιχανλαρηνὴ μουβαφφακιγέτλε βὲ παΐσι σερὲφ πὶρ σουρεττὲ βεριπ δίπλωμα ἄχζ ἐτενλερὲ τεπρικιάτη σαμιμεμιζὶ τακτὶμ ἐτέριζ. Οὐμιτ ἐτέριζ κι ἀνλὲρ ἄντζακ τζιττὶ βὲ σατηκανὲ σάϊ οὐ γαϊρέτλε καζαντηκλαρὴ μούκιαφατλαρὰ ναὶλ ὀλμακτὰ τηρλάρ.

Βὲ λάκιν Ἴσπου τεβζλϊ μούκιαφὰτ μεβσιμὶ ἰλὲ μεβσίμι μεζκοὺρ ζαρφηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰμτιχανλὰρ χατρημηζὰ ἀτί οὐζ ζιχρ μούλαχαζατὴ κετιρλέρ. Ἀτζεπα Ἴσπου μεκτεπὶ βὲ κολὲτζ ἰμτιχανλαρὴ χατρὰ Ἴσπου μεζουνλαρὴν πὶζ ζαρουρὲ κεντὶ ἐπνάϊ τζινσλερὶ ἰλὲ περαπὲρ τουτζὰρ ὀλατζακλαρὴ ὁμρούν ταχὰ σετὶτ βὲ οὐζούν σούρὲν ἰμτιχανλαρηνὴ κετιρμεζλέρμι; Ἴσπου ἰμτιχανλὰρ νετὲν ἰπαρὲτ τὶρλέρ; ἀνλερτὲν μούρατ νέ τὶρ; Ἀνλερὲ μερτανὲ βὲ μουβαφφακιγέτλε τεχαμμούλ ἐτὲ πιλμενὶν γιολοὺ νέ τὶρ; Ἔββελα ὁμρούν Ἴσπου ἰμτιχανλαρηνὴ πὶρ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρελίμ.» Χὲρ κὲς ἴλα ἀχτρ οὐλ ὄμρ Ἴσπου ἰμτιχὰν βὲ τετζριπελερὲ τούτζὰρ ὀλατζάκ τηρ. Κολὲδζ σακὶρτὶ κεντὶ τερσλερινὶν σὸν ἰμτιχανλαρηνὴ βεριρ βερμὲζ ἀνὴν ὀνόυνὲ χὰλλ ὀλουνατζὰκ ταχὰ τζὸκ βὲ μούσκιλ μεσελελὲρ τζηκαρλάρ. Τούνγιὰ μεκτέπι ἀλισιντὲ μερκουμὰ, «Σὲν κίμ σιν; νεγὲ γιαράρσην; νέ κατὰρ πάζού κουββετινὲ; ζιχνὶ ἰκτιταρὰ γιάχοτ σετζαάτη καλπιγεγὲ μαλίκ σιν,» τεγιοὺ σορουλήρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε τούνγιατὰ γεκγιανὲ ἰμτιχὰν τεβζλϊ μούκιαφὰτ χαφτασηνὴν ἰμτιχανὴ τεγίλ τὶρ, ζίρα πούτούν ὄμρ ἄντζακ πόγιούκ πὶρ ἰμτιχὰν μεκτεπὶ ὀλουπ, ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ Ἴσπου μεκτεπὶν σακὶρτλερὶ μεσαπεσιντὲ τὶρλέρ. Ἀνὴν μούττετὶ γάγετ οὐζούν ὀλουπ, σὸν τζεβὰπ μαχκεμέϊ ἰλαχιγετὲ βεριλίρ. Χὲρ τακικὲ, χὲρ σαὰτ ἓν τζούζι βακηὰ πιζὶ τετζριπὲ βὲ ἰμτιχὰν ἐτὶπ, τζεβχέρι ἀσλιμιζὶ μεϊτανὰ τζηκαρήρ.

Ἴσπου μουαμελεϊ ἰμτιχανιγενὶν μισαλλερὶ ἀλέμι ταπιϊτὲ τάχι μούσαχετὲ ὀλουνήρ. Ταπιϊ κουββετλὲρ μεβαάττη τζισμανιγεγὶ ἄλετ τεβὰμ ἰμτιχὰν ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Τὸν καγιαλαρὴ, σὲμς ἀγατζλαρὴ, γιαγμοὺρ τὰμλαλαρὴ βὲ τοπραγὴ βὲ γάϊριχουμ τετζριπὲ βὲ ἰμτιχὰν ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Κέζαλικ ἰνσὰν ρουχὴ μουβάκκατεν χάκι καφεστὲ σακὶν ὀλτηγὴ, βὲ ταπιάτη τζισμανιγεσὶ τζιχετίϊλε Ἴσπου ἰμτιχανλαρὰ μούπτελὰ πουλουντηγὴ σεπεπτὲν ἐλὲμ βὲ ἀτζληγὰ — ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὲ τούτζὰρ ὀλὰ πιλίρ. Πουντὰν πασκὰ, ἰνσανλὰρ τάχι πὲρ τεβὰμ γεκτικερλερινὶ τετζριπὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σαϊρλὲρ πιζὶ, πίζ τε σαϊρλερινὶ ἰμτιχὰν, βὲ πιρὶ πιρλεριμιζὲ σουαλλὲρ ἰρατ, πιρὶ πιρλεριμιζὶ ταλίμ ἐτέριζ βὲ ἀζτηρήηζ. Σαϊρλὲρ πιζὶμ, πίζ τε σαϊρλερὶν ἄκλ οὐ ἀχλακλαρηνὴ τεφτίζ οὐ τεχαρρὶ ἐτέριζ. Ἴσπου ταχμινὰτ σαχὶχ γιάχοτ γιανκλὴς ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, πού μισιλλού ταχμινλερὶν ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ἰτικλερὶ μούσελλὲμ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ.

Κέζαλικ ἰνσανὴν τζανηνὴ τετζριπὲ ἐτμὲκ ἰσιντὲ σεϊτανὴν τάχι ἐλὶ ὀλτηγὴ σούπχετὲν μούσταγνί τὶρ. Σεϊτὰν τζαντὰν ἰκρὰχ ἐττιγὶ, ἄσλα ἀνὴν τοστού ὀλματηγη τζιχέτλε ἀνὴ τετζριπὲ ἐτμεκτὲν γεκγιανὲ μούρατὴ, σὲρρ ἰτζρασηνὰ ταχρὶκ ἐτμέκ τὶρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ ὁμρούν ἰμτιχανλαρὴ σετὶτ βὲ γάγετ βασὶ τὶρλέρ. Ταχσὶλ μούττετὶ ἰμτιχανλαρὴ ἔκσεριγια ἀκλὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ, ἀνὴν μιγιαρλαρὴ ἄλελ οὐμούμ ζιχνὶ τὶρλέρ. Φάκατ ὁμρούν ἰμτιχανλαρὴ ἐσάσεν ἀμελὶ ὀλοὺπ, ζιχνὶ γιορτουκτὰν πασκὰ κουββεϊ πετενιγεγὶ ἰφνὰ, βὲ ἰραπέτ οὐ χισσιγιατὴ ἰσγὰλ ἐτέρ. Γεβμὶ ἐκμεγὶν ἰστιχσαλὴ, βὲ γιάχοτ σενατηντὰ ἰλερλεμὲκ οὐγρηνὰ ἐτιλὲν σαβὰζ, χὲρ κούνκὶ ὁμρούν μούσκιλατὴ, ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὶν κεσρετὶ, γιοργουνλὴκ, φιτούρ, ναμιζατζλὴκ ἰνσανὴν ἰτζινὶ τησηνὴ ἰμτιχάνλε κουββάϊ μούρατιγὲ βὲ ἀχλακιγεσινὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ταζγὶκ ἐτέρ. Σιννὶ κεμαλὲ ἐρμιζ ἀτεμὶν καρσησηνὰ τζηκὰν ἀμελὶ μεσελελερὶν χαλλὴ προφεσορλαρὴν σορτηγὴ ἓν τζετὶν μεσελελερὶν χαλληντὰν ταχὰ κούτζ τὶρ. Πὶρ πετερὶν κεντινὶν ἄτζ τζολούκ τζοτζουκλαρηνὴ νέ βέτζχλε τογιουρατζαγὴ, γιάχοτ πὶρ τζοπανὴν ἀτζλαρηντὰν ὀλμεκτὲ ὀλὰν τζανλαρὴ νάσηλ πεσλεγετζεγὶ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ ἐντισὲ ἐτερὲκ κετζιριλὲν οὐϊκουσὴζ κετζελὲρ λάμπα ἀϊτηνληγηντὰ κετζέλεγιν μέσκ οὐ μούταλαὰ ἰλὲ κετζιριλὲν ζαχμετλὶ σαατλαρτὰν ταχὰ τεχαμμούλ κούζὰρ τηρλάρ.

Ἴσπου πεγιανατημηζτὰν μούρατημὴζ τερπιγέϊ ζιχνιγεγὶ ταχκὶρ ἐτμὲκ τεγίλ τὶρ. Τικὲρ χὲρ σέϊ γεριντὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μελεκέϊ ἀκλιγὲ βὲ μούκτεσεπάτη ἰλμιγεσὶ ἓν μούκεμμὲλ ὀλὰν κιμσὲ πού τούνγιατὰ Ἀλλὰχ βὲ ἐπνάϊ τζινσὶ ούγρηνὰ ἓν τζὸκ χητμὲτ ἰφασηνὰ μούσταϊτ ὀλὰ πιλίρ ἰσέ τε, πού σεϊλερὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεμελι τὶρ. Ἓν ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν σέϊ τετζριπὲ ταχτηντὰ ἰμτιχὰν ὀλουνμὴζ ἐβσάφη Χριστιανιγέ τὶρ.

Ἰμτὶ πὶζ ὁμρούν Ἴσπου ἰμτιχανλαρηνὰ τεχαμμούλ ἐτμεκτὲ ἰκὲν χασὴλ ὀλὰν μουβαφφακιγεττὲν πὶρ νεπζετζὶκ πάχς ἐτελίμ. Ἔϊ βάχ κι νιτζελερὶ Ἴσπου ἰμτιχανλαρὰ τακὰτ κετιρέμεζλερ! Ἐρπάπη χαμιγὲτ βὲ γαϊρεττὲν ὀλὰν χὲρ κὲς μουβαφφακιγετὲ ἀρζουκὲζ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν νιτζελερὶ ποσὰ τζηκμακτὰ τηρλάρ. Μεζκούρ μουβαφφακιγετσιζλικλὲρ ἔκσεριγια ἰνσανλαρὴν ὁμρλεριντὲ τεσατούφ ἐττικλερὶ μουζαγιακαλαρὴν μανά οὐ μεφχουμηνὴ τὲρκ ἐτέμετικλεριντεν, βὲ πινάεν ἀλέϊχ βεσαΐτι μούνασιπὲ ἰλὲ ἀνλὲρ ἰτζούν τετάρικ κόρμετικλεριντεν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνλὲρ Τζενάπη Χακκὴν κεντιλερὶ ἰμτιχὰν ἐττιγινὶ ἀνκλαμαζλὰρ γιάχοτ ἀνκλαμὰκ ἰστεμεζλὲρ, βὲ ἀνσὴζ ποσὰ τζηκατζακλαρὴ τεφφικάτη ἰλαχιγεγὲ ναΐλ ὀλμαγὰ τζαλησμαζλάρ. Σιλαχλαρὴ κουσάνμαζτὰν τζενκὲ τζηκτηκλαρηντὰν, σουχουλέτλε μαγλούπ ὀλουρλάρ. Ὁμρούν σαβασηνὴν ἐχεμμιγὲτ βὲ σιττετινὶ τεφεκκούρ ἔτμεγιπ, ἀνὴν μούσκιλὰτ βὲ μουχαταραλαρηνὴ πὶρ σέϊ γερινὲ κόματηκλαρηντὰν, χὲρ χαλτὲ μούνχεζὶμ ὀλουρλάρ. Πάτεχου χαγιὰτ, μεβτ βὲ γέβμ οὐλ τζεζὰ ἀνλερὲ μουχὶμμ σουαλλερινὶ ἰρὰτ ἐτίντζε, ἀνλερὶν νουτκὴ τουτουλούρ — ἐκσὶκ πουλουνουρλάρ.

Πινάεν ἀλέϊχ ἄσηλ λαζὴμ ὀλὰν χουσούς καλπὶ βὲ ρουχὴ Ἴσπου ἰμτιχανλὰρ ἰτζούν τικκὰτ βὲ τουὰ ἰλὲ χαζηρλαγιὴπ τερπιγὲ ἐτμέκ τὶρ. Κατὶμ Σπαρτηλιλερὶν βατανὴν μούταφαὰ βὲ μουχαφαζασὴ ούγρηντὰ μουάχχερεν τούτζὰρ ὀλατζακλαρὴ μιχνέτ οὐ μεσακκατλαρὰ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τεχαμμούλὲ χαζηρλανμὰκ οὐζρὲ, κεντζλικλερὶ ζεμανηντὰ ἐνβάη ριγιαζάτη πεχλιβανιγὲ βασηταση̈ίλε κουββέϊ πετενιγὲ βὲ χασαΐσι καχρεμανανελερινὶν τεζγίτ οὐ τεβσιϊνὲ νέ τερετζὲ μουκαϊγὲτ ὀλτηκλαρὴ μαλούμιμίζ τὶρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ ὁμρούν μιχνέτ οὐ μεσακκατλαρηνὰ μουβαφφακιγέτλε μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ ἰσὲ, τουὰ, κελάμ Οὐλλαχὴ μούταλαὰ, βὲ κιαφφέϊ λούτφ οὐ ἰναγὲτ τζαρελερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ βασηταση̈ίλε τζανὴν ρουχανὶ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ τερπιγεσὶ λαζημετέν τὶρ. Κεσσάφη μουτλὰκ ὀλοὺπ, μαχσὲρ κούνούντὲ φατιχλερὶ μούκιαφὰτ, μαγλούπ ὀλανλαρὴ ἰσὲ μούτζαζὰτ ἐτετζὲκ Χαλλάκη Ἀλὲμ ταραφηντὰν ἰνσανὴν φατιχ οὐνβανή̈ίλε γιὰτ ὀλουνμασὴ ἰτζούν τάχι τζανὴν ὄλ βέτζχλε τερπιγεσὶ μουκτεζάϊ χαλτέν τὶρ. Φάκατ μούμὶν βὲ τουακιὰρ κιμσεγὲ, ὁμρούν ἰμτιχανάτη ἀτιτὲ βὲ τετζαριπὶ σετιτεσινὶν τζούμλεσι μουτζίπι τεχσὲτ ὀλάμαζλαρ. Πού κιπὶ πὶρ κιμσὲ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμανὴ βὲ κελάμ Οὐλλαχὴ μούταλαὰ ἐτμεσὶ βασηταση̈ίλε ἀνλερὲ μουκαβεμὲτ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν τετάρικ κόρμούς, γιάνι ζάτεν μούσελλὰχ βὲ μούτζεχχὲζ πουλουνμής τηρ. Ἀνὴν οὐμιτὶ Ἀλλαχτὰ ὀλτηγὴ μούττέττζε σελαμεττέ τὶρ. Σεϊτὰν ἀνὴ τετζριπὲ, ἐντισελὲρ μούζταριπ, ἐλέμ οὐ κετερλὲρ ταζγίκ, καϊγού κασαβετλὲρ σερσερὶ ἐτμεσϊίλε οὐμιτλερὶ ζαΐλ ὀλὰ πιλίρ ἰσέ τε, κουββέτ, βὲ μεβαΐτι Ἰλαχιγὲ ἀνὴν ὀλουπ, οὐμιτὶ πούς πούτούν ποσὰ τζήκμαγιατζακ τηρ. Ἰούσσὲ πιλὲ τέκραρ καλκατζάκ τηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ ὁμρούν ἰμτιχανάτη ἀτιγεσινὶν τζούμλεσινε κεμάλη οὐμιτ βὲ ἰταάτλα nazὰρ ἐτελίμ. Τζενάπη Χὰκκ ἀνλερὶν πιζίμ οὐζεριμιζὲ κελμεσινὲ κεσρέτι μερχαμετιντὲν νάσι μούσαατὲ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἰμτιχανλαρτὰν γεκγιανὲ μακσὲτ ταπιάτη ἰνσανιγεγὶ τετζριπὲ, τερπιγὲ, τερκηγὲ ἐτμὲκ, βὲ ἀνλερὶν χασαΐσι ἀσλιγὲ βὲ χακικιγελερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ ὀλτηγηντὰν, ἀνλὲρ χαρακιάτη μούσττεπιττανετὲν νεσὲτ ἔτμεμεκτὲ τὶρλέρ. Τζενάπη Χὰκκ Ἴσπου ζεμινὶ μούττέττι ἰμτιχανιγεμιζὶ νέ βέτζχ-

λε κετζιρτιγιμιζὲ βὲ νεταϊτζινὲ ταΐρ χὲρ κεστὲν ζιγιατὲ μεράκ βὲ βαζιφὲ ἐττιγιντὲν, Ἴσπου μουαμελάτη ιμτιχανιγενὶν κιάφφεσιϊλε χακικάτη χαλτὲ νέ τζίνς ἐρκὲκ βὲ κατὴνλὰρ ἰτικλερινὶ ἀνκλαμὰκ οὐζρὲ, κεντὶ μαχλουκατηνὴ τετζριπὲ ἐτμεκτέ τιρ. Μιχνέτ οὐ μεσάκκατὴν πὸγιοὺκ μακσετὶ ταχσὶν γιὰ ρὲττ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἰνσανὴν τζεβχέρι ἀσλισὶ νέ ὀλτηγηνὴ ισπὰτ ἐτμὲκ μεραμήϊλε τζανὴν χασαΐσι πατηνιγὲ βὲ ἀσλιγεσινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμάκ τηρ.

Ὀϊλὲ ισὲ χὲρ σαχσὴν κεντὶ κεντισινὲ σορατζαγὴ σουὰλ, «Ἴσπου μουττέτι ιμτιχανιγέϊ χαζηρὲ ἐσνασηντὰ νάσηλ ταβρανήγιορημ; μιχνέτ οὐ μεσάκκατλαρὰ ἐγὶ ταγιανήγιορμηγιημ; Ἀτζεπα ἐγὶ πὶρ ιμτιχὰν κετζιρίγιορμηγιημ; Ἀλάμ οὐ ἐκτὰρ καλπιμὶ πεκλεντιρίγιορ μη; γιόκσα τασφιγέ μι ἐτίγιορ; Τέρτ οὐ μιχνὲτ ἀτεσὶ ιτζιντὲ ἐβσάφ οὐ ἀχλακὴμ ταχὰ ζιγιατὲ παρλάγιορ μη; Ἴὲν σεϊτανὴν μεκασιτινὶν τερβιτζινέ μι; γιόκσα μενινέ μι τζαλησήγιορημ; Μουκταζιγιάτη χαγιατιγὲ κουββάϊ ἀκλιγὲ βὲ ρουχιγεμὶν τεζγὶτ βὲ νέσβ οὐ νεμασηνὰ πατὶ ὀλούγιορ μη; Κὸυντὲν κὸυνὲ ταχὰ πὰκ, ταχὰ σεβιμλὶ βὲ ταχὰ ἀκὶλ πὶρ ζὰτ ὀλούγιορ μη ἰμ; Κεμάλη μὸυταβεμὲτ, κὲρμὶ βὲ μουβαφφακιγέτλε ἐσράρη ἰλαχιγεγὶ ἀνκλαμαγὰ τζαλησήγιορμηγιημ; Βὲλ χασὴλ ὅλ σὸν φαχσὰ, ἓν μὸυτχὶς ἰμτιχανὰ, κιαφφέϊ καβμλαρὴν τζεσετὲ ὀλαράκ ἐτιλὲν ἀμελλερτὲν τολαγιὴ τζεβὰπ βερμὲκ οὐζρὲ μαχκεμέϊ ἰλαχιγεγὲ τζέλπ οὐ τζὲμ ὀλουνατζακλαρὴ ζεμανὰ μαχσοὺς ὀλὰν μουχίμμ ἰστιντακὰ χαζηρλανήγιορμηγιημ; Ὅ ζεμὰν κιαφφέϊ ζεμινὶν Χακιμὶ χὲρ κεσὲ σηρὰ ἰλὲ, «Ζεμὶν οὐζεριντὲ ναΐλ ὀλτηγὴν φουρσατλαρὴ νέ ισὲ γιαραττὴν; νέ ὀϊρεντὶν; νέ ἐτίγιορσην ιμτιχανηνὴ κετζιρὲ πιλτὶν μι; Ἐγὶ σεϊλερὲ κουλλάνματηγην φουρσατλαρτὰν βὲ ιρτικιάπ ἐττιγὶν χαταλαρτὰν τολαγιὴ νέ τζεβὰπ βερὲ πιλίρσιν;» τεγιὸὺ σορατζάκ.

Ὀϊλὲ ισὲ σὸυπχὲ γιόκ κι χουζούρη ἰλαχινὶν περράκ νουρηντὰ ρούχη ινσανινὶν χασαΐσι χακικιγὲ βὲ τζεβχεριγεσὶ, τετζριπὲ βὲ ιμτιχὰν ἰλὲ κεμαλὲ ἐρμὶς ὀλαράκ γάγετ βαζιχ βὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ ζαχὶρ ὀλοὺπ, ἀνὴν ἐπετὶ κησμέτ οὐ κατερινὶ ταγὶν ἐτετζέκ τιρ. Ὅ ζεμὰν Κατίρι Μουτλὰκ χαζρετλερινὶν χόὺκμ οὐ καραρλαρὴ νέφς οὐλ ἐμρὲ τεμάμεν μουβαφὴκ ἰτικλερὶ, γιάνι Χριστοσὴν γιαρτημήϊλε σὰπρ ἐτενλερὲ ἐπετὶ χαγιὰτ τατζὴ, βὲ Ἴσπου χαγιάτη φανιγὲ μαχσοὺρ ιμτιχανλαρὰ ταγιανάμαμακλα ἀλὶ βὲ πὰκ ὀλὰν σεμαβὶ οὐλφέτ οὐ οὐνσιγετλερὲ λαγιὴκ ὅλματηκλαρηνη πὶλ φιλ ισπὰτ ἐτενλὲρ ἀλεϊχιντὲ ισὲ μουεσσιφ ρὲττ ιλαμὴ βεριλετζεγὶ κὸρὸυλετζέκ τιρ.

Ἄντζακ μὸυτεβαζὴ ιμὰν βὲ τζιττὶ τουὰ ἰλὲ πού τὸυνγιανὴν κιαφφέϊ τέρτ οὐ μιχνετλερινὲ πὶτ τεχαμμόὺλ ἴλα ἀχήρ οὐλ ὄμρ Μουαλλίμι κεπιρὲ τεπαϊγὲτ ἐτὲν, — Ἴπν Οὐλλαχὰ ιμὰν ἐτερὲκ γιασαγιὴπ ὀλὲν κιμσὲ κεμάλη τζεσαρὲτ βὲ μουβαφφακιγέτλε ὅλ σὸν βὲ ἀζὶμ ιμτιχανὰ τεχαμμόὺλ ἐτὲ πιλίρ. Ἴπρ κὰτζ ἄϊ γιάχοτ πὶρ κὰτζ σενὲ τεγὶλ, ἴλλα «Νιχαγετὲ τεγὶν σὰπρ ἐτὲν χελὰς πουλούρ.» «Ἰστὲ σὰπρ ἐτενλερὲ μὸυπαρὲκ τέριζ.»

ΤΖ. Ε. Σ. Δ.

ΤΟΥΧΑΝ (ΤΟΥΤΟΥΝ)

Ἀμεριχανὴν μεσχοὺρ βαϊζλεριντὲν φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Δζεϊμς Ἱρουὸνδ Ἔδδενς νὰμ γαζετατὰ τὸυτὸυνὸὺν ιστιμαλὴ ἀλεϊχιντὲ πὶρ τακὴμ πεντλὲρ νεσὸρ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου πεντλερὶν πάζη παρτζαλαρηνὴ γαζεταμηζὴν Ἴσπου νουσχεσινὲ βὲ νεσὸρ ὀλουνατζὰκ σάϊρ νουσχελεριννὲ τὲρτζ ἐτέριζ. Κουλλανηλὰν λισὰν ἀρὰ σηρὰ σὲρτ κὸρὸυνὸὺρ ισέ τε, καριγιούνη κιραμημηζὴν ἀνὴν πιζίμ τεγίλ, ἴλλα μὸυμαϊλεϊχὶν λισανὴ ιτιγινὶ χατηρλαρηντὰ σακλαγιατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτέριζ. Πὶζ ικὶ ταραφὴν τάχι ιστιμὰ ὀλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐϊλετιγιμιζτὲν, τὸυτὸὺν ιστιμαληνὰ μὸυπιτελὰ ὀλὰν τοστλαρημηζτὰν πιρὶ, τὸυτὸυνὸὺν μεναφιϊνὶ ισπὰτ, βὲ Χριστιὰν πὶρ κιμσενὶν τὸυτὸυνὸὺ κουλλανμασηνὰ ἐσπάπη μουτζιπὲ ιραὲ ἐτὲν πεντλὲρ καλεμὲ ἀλὴρ ισὲ, μεζκὸὺρ πεντλερὶ μὸυνασιπ σέκλ οὐ σουρεττὲ ὀλμαλαρὴ σαρτήϊλε νεσὸρ ἐτμεγὲ σὸζ βεριριζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Τὸυτὸὺν μεσελεσινὶ νίτζὸὺν τάχτη μουπαχασεγὲ ἀλμαλὴ; τὸυτὸὺν τιργιακιλερινὶν ιττιαλαρὴ μουτζεπίντζε, τὸυτὸὺν τέφι γὰμ, βὲ νεσὰτ πὰχς, οὐλφέτ οὐ οὐνσιγετὶ τερβιτζ ἐτμεκτὲ, χὲμ ζενκινὲ χέμ τε φακιρὲ μουτζίπι τεσελλὶ ὀλμακτὰ, κὸυρέϊ ἀρζὴν ζὸυκὸὺρ σεκενεσινὶν κήσμη ἀζαμὴ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλμακτὰ ισὲ, ἀνὴ ἰτζμὲκ ἀτετὶ νὲ σεπεπτὲν τὸυτζάρη χὸυτζοὺμ ὀλμαλή τηρ; Χὸυκὸυμετὶν ἀνὴν γιὸυζοὺντὲν πὸγιοὺκ βαριτατὰ ναΐλ ὀλτηγὴ, ἄχς οὐ ἰτασηντὰ μιλλιονλάρτζα μεπλαγὴν σερμαγὲ μακαμηντὰ κουλλανηλτηγὴ, βὲ βαϊζίν, τὰβὰ βεκιλινὶν, δοκτωρὴν, τίλεντζινὶν βὲ χηρσηζὴν μουαμελελερίϊλε τεϊγιοὺτ ἐτὲν πὶρ φεναληγὰ καρσὴ κομὰκ, ἄτετα πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ πασηνὴ Τζὶν τιβαρηνὰ τζαρπμασὴ τεμὲκ τεγίλ μι τιρ; Ἴσπου μεσελετὲν πὰχς ἐτμεγὶ μουτζίπ ὀλὰν πασὶλὴ σεπεπλὲρ ἰλεριτὲ κὸρὸυλετζὲκ ισέ τε, πούρατζηκτα σοὺ καταρὴ πεγιὰν ὀλουνὰ πιλίρ. Μεσελενὶν ἐχεμμιγετὶ μὸυπαχασεγὶ ἰτζὰπ ἐτέρ. Τὸυτὸὺν ιστιμαληνὴν οὐμουμιγετὶ, ἀνὴν σουχουλέτλε πὶρ ἐφεντὶ βὲ ζαλίμ ὀλμασὴ, χὲρ σηνὴφ, τζὰγ βὲ ρὸυτπεγὲ μενσοὺπ κιμσελερὶν ἰσπου ἀτετὲ μὸυπιτελὰ ὀλμὰκ παπηντὰ κὸστερτικλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ χήρς οὐ ταμὰ ἐρπάπη μὸυταλααγιὴ τὸυτὸὺνὸὺν βὸυτζοὺτὴ ινσανὶ οὐζερινὲ γάγετλε ἀζὶμ τεσσὶρ ἰσλεττιγινὲ ικνὰ βὲ ισκιὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Γιάληνηζ πού σεπὲπ χάττη ζατηντὰ μεσελεγὶ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ κηλάρ. Τικὲρ πὶρ σεπὲπ τὸυτὸὺν ιτζμὲκ ἀτετινὶν Ἀμερικατὰ βὲ πὸυτὸὺν τὸυνγιατὰ κεμάλη σὸυράτλε ιντισὰρ πουλμασή τηρ. Ταχὰ τικὲρ πὶρ σεπὲπ τάχι τουχὰν κουλλάνμαγιηπ τα ἀνὴν τὸυμανλαρηντὰν χάζζ ἔτμεγενλεριν μὸυταφαάϊ νεφσὲ ὀλὰν χακκλαρή τηρ. Πουντὰν πασκὰ χάττα τὸυτὸὺν ιστιμαλὴ ἀτετινὶν ινσανλαρὰ μουζίρρ, βὲ Χριστοσὴν Ἰντζιλινὶν ιντισαρηνὰ μανὶ ὀλὰν ἐσασλὴ πὶρ σὸυπχὲ βὰρ ισὲ, χουσούση μεζκὸὺρ χάττη ζατιντὲ μεσελενὶν τάχτη μὸυτζατελεγὲ ἀληγμασηνὰ πὶρ σεπέπι κιαφί τιρ.

Σάϊκι ἀτέτι οὐμουμιγὲ οὐζερινὲ μὸυεσσὲς βὲ γάγετ τζὸκ κιμσελερὶν μενφααττὰρ πουληντηκλαρὴ πὶρ φεναληγὴν τεφινὲ καλκησμὰκ πάζηλαρα τεασσοὺπ ἐσερὶ κὸρὸυνὸὺρ. Χάττα πού μισιλλὸὺ πὶρ φεναληγὴν πακασὴ χὲρ χαλτὲ λαζημετὲν ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνοὺρ. Φάκατ Χριστιανὴν ιντιντὲ πακασὴ ματλοὺπ βὲ μὸυλτεζὲμ πὶρ σέϊ βὰρ ισὲ ὅ τα μελεκὸὺτ Οὐλλάχ τηρ, βὲ ἔγερ πού μελεκὸὺτ πακὶ καλήρσα ινανήρημ κι τὸυτὸὺν ιστιμαλὴ ἀτετὶ ἄκηπετ πὲρ ταραὲ ὀλατζάκ τηρ. Ἴσπου χουσουσὴν κουββετὲν φιϊλε ιχρὰτζ ὀλούνμαμαση γιάληηζ Χριστιανὰ γιακήσμαγιαν κορκακληκτὰν νεσὲτ ἐτέρ. «Χακικατὴν τοστλαρηντὰν πάζησηνην κεντὶ κουββετινὶ κὸστερτικλερὶ ἐμνιγετσιζλικτὲν ταχὰ πὸγιοὺκ τὸυσμενὶ γιόκ τηρ.»

Ἴσπου μεσελενὶν τζιττὶ σουρεττὲ μὸυπαχασεσινὲ κιριστιγιμὶζ σρατὰ, πάζη ιτιραφλαρτὰ πουλουνμὰκ λαζημετὲν τιρ.

1. Τὸυτὸὺν ἴτζμεγενλερ τὸυτὸυνὸὺν βὸυτζουτὲ ὀλὰν τεεσιρατηντὰν πὰχς ἐττικλερὶ σρατὰ πὶρ τζὸκ μὸυπαλαγαλαρτὰ πουλουνμησλάρ τηρ. Χάττα ικὶ ταραφ πάζη πὶ ἐσὰς ιττιαλαρτὰ πιλὲ πουληνμὴς ὀλὰ πιλιρλέρ.

2. Σού τα τεσλίμ οὐ ιτιραφ ὀλουνμαλὴ τήρ κι, πάζη κιμσελὲρ χαγιάτη μετιτελερὶ ζαρφηντὰ τὸυτὸὺν ιτζμισλὲρ ισέ τε, ταχὰ πετένεν ὀλὸὺ χαλινὲ κέλμεμισλερ τιρ.

3. Νιτζελὲρ, χάττα Χριστιὰν ζατλὰρ Ἴσπου μεκροὺχ ἀτετὲ μὸυπιτελὰ ισελέρ τε, Ἴσπου μεσελεγὲ βιτζτανλαρηνὴ ἀγιὴκ σακλαγιατζὰκ τερετζετὲ ἄσλα ἐχεμμιγὲτ βέρμεμις ὀλτηκλαρὴ σεπεπτὲν, κὸυνὰχ ισλεμεκτὲ ἰτικλερὶ ιττιὰ ὀλουνάμαζ. Τὸυτὸὺν ιτζμὲκ ἀτετινὶν τὸυνγιατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σὸυράτλε γιαγιηλμασὴ χάττη ζατιντὲ μουχίμμ πὶρ μεσελέ τιρ. Ἀτέτι μεζκὸυρενὶν γιαγιηλμασηνὴν πάζη σεπεπλερὶ πέλκι ἀτιτεκιλέρ τιρ.

1. Νεσάτ οὐ σὸυροὺρ ιτζὸὺν ταπιατημηζτὰ μεβτζουτ ὀλὰν ιστιγιάκ. Ἴσπου ιστιγιὰκ ἄκλ οὐ βιτζτανὴν χὸυκμὸὺ ταχτηντὰ χὴφζ ὀλούνματηγη χαλτὲ πὶρ σεφαχετὲ τεχαββόὺλ ἐτέρ.

2. Μεσχοὺρ βὲ νουφουζλὴ ζεβατὴν ὀρνεγί. Ἰγγιλτερρατὰ τὸυτὸὺν ιτζμὲκ ἀτετινὶν γιαγιηλμασηνὰ χάϊλη χητμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Σὴρ Οὔολτηρ Ράλεϊ «τὰρ ἀγατζηνὰ τζήκμαζταν χέμαν πὶρ ἄζ ἐββὲλ πὶρ τζηπούκ ιτζμίς τιρ.» Ἔγερ τὰρ ἀγατζηνὰ πὶρ τζηπούκ ἴτζμεγερεκ τζηκαρηλσά ιτὶ, Ἰγγιλτερρανὴν μὸυμαϊλέϊχ χακκηντὰ ιφτιχὰρ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ σεπεπὶ ὀλούρ ιτὶ.

3. Τζοτζουγὴν κερὲκ μὸυφιτ κερὲκ μουζίρρ ἀτετλερὶ τακλιτὲ ὀλὰν μέϊλι ταπιϊλερί.

4. Χὲρ σηνὴφ ἐχαλινὶν μοταγιὰ μεϊγιὰλ ὀλμασή.

5. Μαλπερεστλὶκ βὲ τὸυτὸυνὸὺν κιαρλὴ πὶρ ἄχς οὐ ἰτὰ ματτέσι ὀλὰ πιλμεσινὶν κεσφί. Ἴσπου κεϊφιγὲτ φαπιρικατζηλὰρ ἰλὲ τατζιρλερὶν μεναφϊϊ σαχσιγὲ χατρὴ ἰτζὸὺν σηναΐ πὶρ τετπὶρ ἰτζὰτ βὲ τερβιτζ ἐϊλεμελερινὲ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε τὸυτὸὺν γιαπὴπ σατμάκλε μεσγοὺλ ὀλὰν χὲρ κὲς κεντὶ χέμ τζινσὶ ὀλὰν ινσανλαρὴν τετζριπὲ βὲ ιφσὰτ ἐτιτζισί τιρ.

6. Χὸυκὸυμάτη μερκεζιγὲ ἰλὲ μαχαλλιγὲ βαριτὰτ χατρὴ ἰτζὸὺν τὸυτὸὺν ἄχς οὐ ἰτασὴ ἰλὲ σάρφ οὐ ἰστιχλακηνὴ τερβιτζ βὲ τεσβὶκ ἐττικλερὶ σεπεπτὲν τὸυτὸὺν ἰστιμαλὴ μετενιχετιμιζὶν πὶρ κησμὴ ὀλμούς τηρ. «Ὅν οὔτς Εὐρώπα χὸυκὸυμετὶ τὸυτὸὺν τιτζαρετινὶ τάχτη ινχισαρὰ ἀλμησλάρ τηρ.» Ταπιατημηζὴ ιφσὰτ, βὲ καβανιϊνὶ τετζαβοὺς ἐτμεγὲ τάϊμα μεϊγιὰλ ὀλὰν καλπὶν φεσάτη ἀσλισὶ καζὰντς σεβτασηντὰν βὲ μουκταζιγιάτη τιτζαρεττὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πού βὲ ἐμσαλὶ μὸυταλααλὰρ, ἴσπου σεφαχετὶν τέφ οὐ ἰζαλεσὶ πάπηντὰ βὰς ὀλουνὰν κιαφφέϊ τζεζὰ κανουνλαρηνὰ ράγμεν κέσπι τεαμμόὺμ ἐτμεσινὶ ἀλὰ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτέρ.

ΣΙΑΜ ΕΧΑΛΙΣΙΝΙΝ ΤΑΡΖΗ ΜΑΓΙΣΕΤΙ

(Κογγρεκεσηνελίστ)

Σίαμ ἂκ φιλλερίϊλε μαροὺφ ὀλοὺπ, μεσαχέϊ σατχιγεσὶ ἄντζακ 250,000 μούρεππὰ μὶλ ὀλμασήϊλα περαπὲρ σάϊρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ ἀαγιάνη τικκὰτ πὶρ μεμλεκέτ τιρ. Ἰποὺ χουσουστὰ «Κοσμοπολιτὰν» νὰμ τζεριτενὶν μουχπιρλεριντὲν πιρὶ πέρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ καλὲμ ἐτίγιορ·

Σίαμ μεμαλίκι σαρκιγενὶν Φιλεμενκὶ ὀλοὺπ, σενενὶν πὶρ κησμὴ ζαρφηντὰ ἀραζινὶν ἓν μούνπιτ κησμλαρὴ σοὺ ἀλτηντὰ καλὴρ, βὲ ἐχαλὶ πὶρ καριγετὲν τικερινὲ καγιηκλὰρ ἰλὲ κιτέρ. Ἡρμακλὰρ ἰλὲ καναλλὰρ μεμλεκετὶν τζαττελερινὶ τεσκὶλ ἐτερλέρ, βὲ παϊτὰχτ ὀλὰν Πάγγκοκ σεχρινὶν τιρεκλὲρ οὐζεριντὲ τεμελλενμὶξ ἐβλερὶ Ἀμστέρδαμ βὲ Ροτέρδαμ σεχρλερινκιντὲν ζιγιατὲ ὀλοὺπ, ὀρατάκὶ καναλλὰρ σαγιητὰ Βένεδικ σεχρὶ καναλλαρηντὰν ζιγιατέ τιρ. Πάγγκοκ Βενεδικτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σοὺ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Βένεδικ τενιζτὲν γιούκσελίρ, βὲ τεμελλερὶ τενιζὶν κουμλαρηνὰ κατὰρ ἐρισὶρ ἰσέ τε, Πάγγκοκ σεχρὶ τζεσὶμ Μέναμ ἠρμαγὴ οὐζεριντὲ γιούζερ, βὲ γιοὺζ πινλέρτζε πίναλαρὴ μὲττ βὲ τζὲζπ ἰλὲ περαπὲρ ἐνὲρ βὲ γιούκσελίρ. Μέναμ σουλὰρ βαλιτεσὶ ταπὶρ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, Πάγγκοκ ἀνὴν ἓν χούσνὰ κεριμεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κουββετλὶ βαλιτεσινὶν σινεσιντὲ κούντούζοὺν ἰστιραχὰτ ἐτὶπ, κετζὲ οὐϊκοὺ τζεκέρ.

Μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς νεπατὰτ ἰλὲ μεμλοὺ ἐνκὶν βὲ γιασσὴ πὶρ μεμλεκὲτ τεχαϊγιούλ ἐϊλέ. Ρούζκιὰρ χουρμὰ ἀγατζλαρὴ ἀρασηντὰν ἐσέρ· κούζελ τούϊλοὺ κουσλὰρ χαβαγιὴ τερεννούμὰτ βὲ τεγαννιγιὰτ ἰλὲ μεμλοὺ κηλαρλάρ· τζαληλὰρ ἀρασηντὰ μαϊμουνὴν σεσὶ ἰσιτιλίρ, βὲ ἠρμαγὴν κεναρὴ πογιουντὰ γενὶ τούνγιὰ ἀρσλανὴ οὐζανήρ. Ἀσούμὰν κεπουτὶ βὲ πέρρὰκ ὀλοὺπ, κούνὲξ χεραρὲτ βὲ πεσασέτλε παρλάρ· κετζὲ καιμὲρ ἰλὲ, γιηλτήζλὰρ βασφὴ νά καπίλ πὶρ ταρζτὰ παρλαρλάρ. Σίαμ κόρφεζιντὲν ὀτοὺζ μὶλ κατὰρ ἠρμὰκ πογιουνὰ γιολτζουλὴκ ἐτιλτικτὲ ὀτετὲ χεϊκὲλ βὲ σεράϊ κουλλὲ κούλαχλαρὴ κόρούλούρ. Χουρμὰ ἀγατζλαρὴ κούμεσιντὲν τζηκὴπ ἰλεριγὲ κιττιγιντὲ, χὲρ ἰκὶ τζιχεττὲ πὶρ κατλὴ οὐφὰκ ἐβλερὶν τζαμλαρηνὴ παρλὰρ κόρετζέκσιν. Ἐβλερὶν ταμλαρὴ χουρμὰ γιαπρακλαρήϊλα ὀρτούλοὺ ὀλοὺπ, σουρέτι ζαχιρετὲ σοὺ οὐζεριντὲ τεμελλενμὶξ τιρλέρ. Ἐβλερτὲν χίτζ πίρισὶ πόγιούκ ὄλμαγιηπ, βασὰτ χισὰπ οὐζρὲ 15 μούρεππὰ ἀγιὰκ μεσαχέϊ σατχιγεσὶ ὀλὰν ἀρσὰ οὐζεριντὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶξ, βὲ ταβανὴν τὸσεμετὲν γιούκσεκλιγὶ γιρμὶ ἀγιακτὰν ζιγιατὲ τεγίλ τιρ. Ἐβλερὶν πεντζερὲ βὲ καπουλαρὴ ὄλμαγιηπ, ὀνλεριντὲ σουγιὰ τογροὺ πιρὲρ καφὲς κόλκελίκ βάρ τηρ. Ἐβλὲρ σοὺ οὐζεριντὲ γιούζερ, βὲ χὲρ πιρὶ οὔτζ παρμὰκ καληνληγηντὰ βὲ χατζβαρὶ τιζιλμὶξ ὀλὰν Χινδ καμησλαρηντὰν μαμοὺλ σὰλ οὐζεριντὲ τεεσὶς ὀλουνμὴξ τηρ.

Πάγγκοκ ἐβλεριντὲ μαχζὲν ὄλμαγιηπ, χὲρ πὶρ ἐβὶν τὸσεμεσιντὲ πὶρ τελίκ ὀλαρὰκ, τζὸρ τζὸπούὺ ὀρατὰν τὸκερλέρ. Ἰσπου ἐβλερὶν χὲρ πιρισινὶν ἰκὶ οὔτζ κόσελεριντὲν τζαμουρὰ πιρὲρ σηρὴκ κακηλμὴξ ὀλοὺπ, ἐβ πού σηρηκλαρὰ πάγλανμὴξ τηρ. Ἐβὶν σαχιπὶ ἐβὶν ὀνούνὲ τὸυσὲν σοὺ κεναρηνὴν σαχιπὶνὲ κιρὰ βερίρ. Φάκατ σάγετ ἀραλαρηντὰ μούναζαὰ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσὲ, τεστεκλερὶ κεσερὲκ ἀϊλὲ χαλκὴ ἔβ ἰλὲ περαπὲρ σάϊρ πὶρ μαχσλὲ νάκλ ἐτερλέρ.

Ἰσπου γιούζὲν ἐβλὲρ ὂν πὲξ μὶλ μεσαφὲ γὲρ τουτμουσλὰρ ὀλοὺπ, ἀρκὰ ταραφτὰν τζαληληγὰ τογροὺ κερὲκ ἠρμὰκ βὲ κερὲκ κανὰλ σαχιλὶ πογιούντζα τιζιλμισλέρ τιρ. Ἰσπου γιούζὲν ἐβλερὶν ἓν τὰρ καναλλαρὴν ὀρτασηντὰ σαπιτλενμεσίϊλε καγιηκλαρὴν ἀνλερὶν ἀλτηντὰν κετζμελερὶ νατὶρ οὐλ βουκοὺ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Γερλιλερὶν καρατακὶ ἐβλερὶ σηρηκλὰρ οὐζεριντὲ ἰνσὰ ἐτιλμὶξ ὀλτηγηντὰν, ἰνσὰν ἀνλερὶν ἀλτηντὰν κετζὲ πιλίρ. Καρὰ ἐβλεριντὲν πάζηλαρηνην ταβανλαρὴ πὲκ κούζὲλ σουρεττὲ τεζγὶν ἐτιλμὶξ ἰσέ τε, ἄλες σεβιγὲ γιούζὲν ἐβλὲρ κιπὶ πουνλὰρ τάχι οὐφὰκ βὲ τερτιπάτη ταχιλιγελερὶ ἄϊνι τιρ. Πάγγκοκ σεχρινὶν 700,000 νουφοὺς σεκενεσινὶν 500,000 νουφουσηνὴν σοὺ οὐζεριντὲ σακὶν ὀλτηγὴ χισὰπ ἐτιλμίξ τιρ. Σέχρι μεζκούρτὲ ὀϊναμὰκ ἰτζοὺν ἐβλερινὶν ὀνούντεκὶ ὂν πὲξ ἀγιὰκ βούσατηντὰ ὀλὰν κόλκελικτὲν ταχὰ κενὶξ γερλερὶ ὄλμαγιαν πινλέρτζε τζοτζουκλὰρ βὰρ, βὲ ἀϊλὲ χαλκηνὴν χὲρ πὶρ ἀζασὴ καρὰ οὐζεριντὲ πὶρ κετζὲ πιλὲ κετζίρμεκσιζιν σενελέρτζε ἴσπου γιούζὲν οὔτζ ὀταλὴ ἐβλερτὲ σακὶν ὀλουρλάρ.

ΤΖΙΝΛΙΛΕΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΠΑΖΗ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

(27 ιντζὶ νουσχετὲν μαπάτ)

Τζινλιλὲρ σεϊρὶ τζὸκ σεβερλέρ· θέατρο κιπὶ πὶρ σεϊλερὶ πουλουνουπ, κατὴν ρολλαρὴ χένουζ τούϊσιζ ὀλὰν τελὶ κανληλὰρ ἰτζρὰ ἐτέρ.

Ὀγιουντζηλὰρ πὶρ μεϊτὰν γεριντὲ γιάχοτ σουνὴν πουνὴν χανεσιντὲ ὀϊναρλάρ.

Πόγιούκ σεχρλερτὲ θεατρολὰρ τάχι βάρ τηρ· πάζεν πὶρ ὀγιοὺν γιρμὶ τὸρτ σαὰτ σούρέρ· οὐτζρετλερὶ ἐχβέν τιρ· σεγιρτζιλὲρ σονουνὰ κατὰρ τούρμαγιηπ πὶρ τακημὴ κιρὲρ βὲ πὶρ τακημὴ τζηκάρ.

Μουσικατζηλαρὴ πὶρ χασὴρ οὐζερινὲ ὀτουρὴπ ζουρνὰ βὲ κούτζούκ πὶρ ταβοὺλ βὲ κεμαντζὲ τζαλὰρ βὲ πόγιούκ πὶρ κούρούλτοὺ κοπαρηρλάρ.

Πὶρ Εὐρωπαλὴ πὶρ τεφὰ πουνὴ ἰσιτίρσε πὶρ ταχὰ ἰσιτμὲκ ἰστεμέζ.

Ὀγιουντζηλὰρ βουκουατὴν σαλοντὰ γιάχοτ ὀρμαντὰ τζερεγιὰν ἐττιγινὶ χαπὲρ βεριρλέρ.

Πόγιούκ πὶρ τζενκτζὶ ροληνὴ γιαπτηκλαρὴ ζεμὰν γιούζλερινὲ ἀτζλιπ βὲ χεϊπετλὶ μασκελὲρ κετζιριρλέρ.

Θεατρονὴν πὶρ μεκτέπι ἐτὲπ ὀλὰ πιλετζεγὶ πάζη μούελλιφλὲρ ταραφηντὰν ἰττιὰ ὀλουνμὴξ ἰσέ τε, Τζὶν θεατρολαρὴ πόϊλὲ τεγίλ τιρ.

Μέσελα πὶρ κεντζ τζενκτζὶ τζηκὰρ ὂν ἰκὶ γιασηντὰ πὶρ κηζὰ ἄρζη ἀλακὰ ἐτέρ· κὴζ μαχτζουπιγὲτ κόστερὶρ ἰσέ τε ἐτιλὲν χαρεκετλὲρ χουζζαρὴ καχκαχὰ ἰλὲ κούλτούρούρ.

Τζινλιλὲρ σαπούρ βὲ γαϊγιούρ ὀλμάγλε περαπὲρ κουμαρπὰζ τηρλάρ. Πὶρ Τζινλὶ πούτούὺν ἐμβαλινὶ κουμαρὰ βερτικτὲν σόγγρα χασμινὲ πὲξ σενὲ πατιχαβὰ χητμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ κεντὶ νεφσινὶ ὂν πὶν φρανκὰ σατμὰκ ἰστεμὶξ βὲ παζαρλὴκ ἐτιλιπ ὂν πὶν φρανκὰ σατηλμὴξ, βὲ γίνε ὀγιουνὴ γάϊπ ἐτμὶξ ὀλμάγλε ἐφεντισὶ κεντισινὶ τουτούπ κότούρμούξ τιρ.

Φάκατ Τζινλιλὲρ σερχὸξ ὀλατζὰκ τερετζετὲ ἰτζμεζλέρ. Ὀγιούν βὲ ἐϊλεντζελερὶ ἐορτὴ κούνλεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Τζινλιλὲρ κούζὲλ κεμιτζὶ βὲ παληκτζὴ τηρλάρ.

Πουσουλανὴν ἰτζατὴ Τζινλιλερὲ χάμλ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, κεμιλεριντὲ πουσουλὰ βὲ σάϊρ ἀλετλὲρ κόρούλμέξ· ἀκηντηλαρὰ βὲ πουρουνλαρὰ βὲ ρούζκιαρλαρὰ πακαρὰκ σεφινελερινὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ.

Χογγκογγτὰ ὀτούζ πὶν φαμίλγια καγιηκλαρτὰ γιασαγιὴπ, πιριντζτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν τεαϊγιούσλερινὶ πάλὴκ ἀβτζηληγὴ γιάχοτ βαπορλαρτὰν γιολτζὴ βὲ ἐσγιὰ τζηκαρμὰ ἰλὲ τεταρὶκ ἐτερλέρ.

Φορμόζα ἀτασηνὴν μουχασερέϊ πάχριγὲ ἀλτηνὰ ἀληντηγὴ ζεμὰν Τζινλιλὲρ μουχασερετὲν κατζμὰκ ἰτζούν γαρὶπ πὶρ χιϊλὲ ἰτζρὰ ἐττιλέρ.

Φρανσηζλαρὴ ἀλτατμὰκ ἰτζούν τενιζὲ πὶρ τζὸκ Χινδιστὰν τζεβιζὶ καπουκλαρὴ ἀττηλὰρ βὲ πασλαρὴ πελλὶ ὀλάμαγιατζαγη ζαννήϊλε τενιζὲ ἀτηλὴπ γιούζτούλὲρ ἰσέ τε, Φρανσηζλὰρ γιούζενλερὶν πασλαρηνὴ Χινδιστὰν τζεβιζὶ καπουκλαρηντὰν τεφρὶκ ἐτμισλέρ τιρ.

Τζινλιλὲρ ἀφιγιὸν ἰστιμὰλ ἐτερλέρ· ἀφιγιὸν Χινδιστὰν βὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲν ἰχρατζ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Τζιντὲ τάχι ζὲρρ ὀλουνούγιορ. Ἀφιγιὸν καϊνατηλὴπ τζηπούκ ἰλὲ ἰτζιλίρ· ἰκὶ οὔτζ τεφὰ τζεκιλίρσε πιτέρ.

Ἀφιγιονὴ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτὲν Τζινλιλὲρ φέβκ ἐλ ἀτὲ ζαΐφ βὲ ναχὶφ ὀλούρ. Εὐρωπατὰ μούσκιρατὴν σούϊ ἰστιμαλὴ κιπὶ Τζιντὲ τάχι ἀφιγιονὴν ἰστιμαλὴ μούχλίκ τιρ.

Λισανλαρηνὰ κελίντζε γιαζηλαρὴ πὶρ τζὸκ ἰσαρετλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Χὲρ κελιμὲ ἰτζούν πὶρ ἰσαρὲτ βάρ τηρ· νίτεκιμ ρακαμτὰ χὲρ πὶρ ἀτὲτ ἰτζούν πὶρ ρακὰμ βάρ τηρ.

Φάκατ τεκελλούμ ὀλουνὰν λισανλαρὴ πὲκ τζὸκ φακὶρ βὲ οὔτζ τὸρτ γιοὺζ κατὰρ πὶρ χετζετὲν μούρεκκὲπ λαφζλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, τοπὴ πὶν ἰκὶ γιοὺζ κατὰρ φὶκρ πεγιὰν ἐτέρ. Πάζη ἐγιαλετλερὶν ἐχαλισὶ τικὲρ πὶρ ἐγιαλὲτ ἐχαλισινὶν βὲ μέσελα Φούτζο ἐγιαλετιντὲν ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ Κάτουν ἐγιαλετιντὲν πουλουνὰν πὶρ κιμσενὶν λισανηνὴ ἀνκλαμάζ.

Φάκατ πὶρ Ἰγγλιζ βὲ πὶρ Ἀλμὰν βὲ πὶρ Φρανσὴζ ρακαμλαρὴ πιλτικλερὶ κιπὶ, χηττέϊ Τζινὶν ὂν σεκὶζ ἐγιαλετινὶν ἐχαλισὶ τάχι γιαζηλαρηνὴ ὀκουρλάρ.

Εὐρωπαληλαρὴν πουλουντηκλαρὴ λιμανλαρτὰ Ἰγγλιζτζε ἰλὲ καρησὴκ πὶρ λισὰν τεκελλούμ ὀλουνούρ. Μέσελα, «Μάτούκ τουγιουσὰπ» (σαχὶχ σοϊλέγιορημ πιλίρσινιζ) τερλέρ.

Χηττέϊ Τζὶν πὲκ βασὶ ὀλτηγηντὰν μουχλμμ πὶρ τιτζαρετκιὰχ ὀλατζάκ τηρ.

Τζὶν χούκούμετὶ ἰνφιρὰτ οὐσουληνὴ τὲρκ ἐτμὶξ τιρ. Τενὶζ βὲ νεχρλεριντὲ πὶρ τζὸκ σεφινελὲρ ἰσλέγιορ. Πιλάτη μουχιμμὲ ἀρασηντὰ τηλεγρὰφ χαττλαρὴ τεεσὶς, βὲ πάζη μαχαλλερτὲ τηλεφὼν ἰτζὰτ ὀλουνμὴξ τηρ.

Τζὶν γενὶ πὶρ ἀλὲμ χούκμιντὲ ὀλμάγλε Εὐρωπαληλὰρ βὲ ἄλελ χουσοὺς Ἀμερικαληλὰρ χηττέϊ μεζκούρεγὶ μετενιγέτι τζετιτὲ ταχιλινὲ ἀλμαγὰ πὲκ τζὸκ τζαληκήγιορλαρ.

Καρίπεν σημεντηφὲρ χαττλαρὴ τάχι τεεσὶς ὀλουνατζάκ τηρ.

Πόγιούκ βὲ κεσίρ οὐν νουφοὺς ὀλὰν πὶρ μεμλεκεττὲ τιτζαρὲτ ὀλούρ. Πινάπεριν ἀκσαϊ σὰρκ οὐζερινὲ τζὲλπ βὲ τηκκατὰ λούζούμ κόρούλούρ.

Τζινλιλὲρ οὐμούρη τούτζτζαριγελεριντὲ γάγετλε σαγλάμ τηρ· χὲρ χισαπλαρηνὴ σενὲ πασηντὰ τεσβιγὲ ἐτερλέρ, βὲ βιρεσὶ ἄχζ οὐ ἰτα-

γιὴ σεβμεζλέρ. Κεντιλερὶ τάχι πὶρ τζὸκ ἐσγιὰ σαταρλὰρ, μὸυτεσαρρὴφ βὲ ζενκὶν ὀλτηκλαρὴ ἰτζὸὺν ἐχβὲν βὲ ἐγὶ ἐσγιαγὲ μὸυστερὶ ὀλουρλάρ. Μιλλιονλάρτζα Τζινλιλὲρ τιγιάρη ἐτζνεπιγεγὲ τιτζαρὲτ ἰτζὸὺν κὶτὶπ ἐφκιάρη τζετιτὲ ἰλὲ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτερλέρ. Εὐρωπαληλὰρ χηττέϊ Τζινὶ τετρίτζεν ἰχατὲ ἐτίγιορλαρ.

Φρανσηζλὰρ Τζινὶν ἰκὶ βιλαγετινὶ ζὰπτ, βὲ Τζὶν τεβαπιϋντὲν Κάμπουτζ κητασηνὴ τάχτη χιμαγελερινὲ ἰτχὰλ ἐτμισλέρ τὶρ.

Φρανσηζλαρὰ τάϊμα ρεκαπὲτ ἐτὲν Ἰγγλιζλὲρ Πὶρμανιαγιὴ ἰσγὰλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

Πορτουκὶζλιλὲρ Μάκαβ σίπχι τζεζιρεσινὶ ἰστιλὰ ἐτερὲκ κὸυτζὸὺκ γανποτλαρηνὴ Τζινὶν ἰτζερλερινὲ κατὰρ σὲβκ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Τικὲρ ταραφτὰν Ρουσία τάχι Τζινὲ χεμχουτούτ τὴρ. Ἀμερίκα βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ Τζιντὲ τεζγίτι νουφουζὰ γαϊρὲτ ἐτίγιορλαρ. Ἰσπανιαληλαρὴν Μάνιλ ἀτασηντὰ ὃν ὃν ἰκὶ πὶν ἀσκερλερὶ βάρ τὴρ. Φιλεμενκλιλὲρ τάχι Δζαβατὰ πὶρ ὀρτοὺ σακλαγιὴπ τενιζτὲ ὀτοὺζ σεφινετὲν ἰπαρὲτ πὶρ τοναναμαγιὰ μαλὶκ τιρλέρ.

Τζὶν τεβλετὶ ἰσὲ πού κομσουλαρηνὴν τεκλιφλερινὶ μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτέμεγιορ.

ΚΟΓΓΟ ΝΕΧΡΙ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΕΣΙΡ ΑΧΖ ΟΥ ΙΤΑΣΗ

Ἀφρικατὰ χόὺχμ σὸυρμεκτὲ ὀλὰν ἰκὶ σερρλερτὲν πιρὶ μόυσκιρὰτ, βὲ τικὲρὶ ἐσὶρ ἄχζ οὺ ἰτασὴ ὀλοὺπ, Σταληνὶν μεμουριϊνιντὲν πιρὶ «Σέντζηρι» νὰμ τζεριτετὲ ἐσὶρ ἄχζ οὺ ἰτασηνὴ σουρέτι τιλσουζανετὲ ταρὶφ ἐϊλεμίζ τὶρ. Ἰνσὰν ἀτιτεκὶ μισιλλὸὺ μουχτασὰρ πὶρ φηκρὰ πιλὲ ὀκουσὰ πού κὶπὶ μενφοὺρ μεσγουλιγετὲ χιτὰμ βεριλμεσινὲ τερούνι τιλτὲν ἀρζοὺ χίσς ἐτέρ. Ἐσαρετὶν μενὶ παπηντὰ χίτζ πὶρ τζαρὲ Χριστιὰν μισιονὲρ σιρκετλερὶ κατὰρ μόυεσσὶρ ὀλάμαζ.

Ἐσιρλερὶν ἀγιακλαρηνὴ φενὰ σουρεττὲ γιονουλμὴς ὀλὰν τομρουκλαρὰ βουρτηκλαρηντὰν τοποὺκ ἐτλερὶ ἀσὴναρὰκ γιαρὰ ἀτζηλήρ. Πάζεν πόὺτοὺν πὶρ ἀγατζὴ βόὺτζουτλερὶ ὀὺζερινὲ κογιοὺπ, πογιουνλαρηνὴ ταλλαρὴν τεσκὶλ ἐττιγὶ τζαταλὰ κετζιριρλέρ. Τικὲρλερ ἐλλερὶ βὲ ἀγιακλαρὴ τομρουγὰ βουρουλμὴς ὀλαράκ κὸυνλέρτζε ὃλ χαλτὲ καληρλὰρ, βὲ χὲρ πὶρ ἐσὶρ γιὰ πὸϊνουνὰ κετζιριλμὶς βὲ γιάχοτ σατζλαρήϊλε παγλανμὴς ὀλὰν πὶρ καμὴς χαλκαγιὰ τὸυγιόυμλενμὶς σιτζὶμ ἰλὲ ταβανὰ παγλή τὴρ. Ἐσὶρ σαχιπλερὶ ἄντζακ γιασαγιατζὰκ κατὰρ ἐκμὲκ βὲ ἀνὴ πιλὲ ἰστέμεγερεκ βερτικλεριντὲν, νιτζελερὶ ἀτζληκτὰν ὀλόυρλέρ. Ἰσπου ζέβαλλη ἄτζ ἀτεμλερὶ κόρμὲκ χακικάτη χαλτὲ τιλσουζ πὶρ μενζαρεγὶ σεϊρ ἐϊλεμέκ τὶρ. Κησσὰ πὶρ μόυτὲτ ἴσπου ἐσαρὲτ ταχτηντὰ ἰζτιραπ τζεκτικτὲν σόγγρα ἔτ ἰλὲ κεμὶκ καληρλάρ. Ἐσιρλερὶν ἀρασηντὰ ἐρκὲκ βὲ καρὴ χὲρ τζαγτὰ ἀτὲμ, γιάνι μασουμλαρὴ κουτζακλαρηντὰ ὀλὰν ἀναλὰρ, τελὶ κανληλὰρ βὲ κὲντζ κηζλὰρ, ὀγλὰν βὲ κὴζ τζοτζουκλαρὴ, ταχὰ γιοὺρούμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ, βὲ βαλιτελερὶ ἀτζληκτὰν ὀλμοὺζ, γιάχοτ ὀλτοὺρούλμοὺζ ὀλὰν μασοὺμ τζοτζουκλὰρ τάχι πουλουνούρ. Νατὶρεν ἰχτιγιὰρ ἐρκὲκ βὲ καρὴ κὸρὸὺλόὺρ· πὸϊλελερὶν πιγιατζασὴ πὲκ ἐχβὲν ὀλτηγηντὰν, ἀνλέρλε ὀγράσμαμακ ἰτζὸὺν ὀλτὸὺρὸὺρλέρ.

Ἰνσὰν βόὺτζουτλερὶ ζαὶφ, κὸζλερὶ τζουκοὺρ, σιμαλαρὴ μαχζοὺν ὀλὰν ἴσπου ζέβαλλη σὸὺρὸὺλερὶ κὸρερὲκ ἀνλερὶν τερουνὶ ἰζτιραπηνὴ τὲρκ οὺ φὲχμ ἐτὲ πιλίρ. Πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ, μερχαμετσὶζ σαχιπλερὶ τζοτζουκληκλαρηντὰν πὲρού πού κὶπὶ ζούλμ οὺ γὰτ̀ρ μουαμελελερὶ σέϊρ ἐτμεγὲ ἀλησμὴς ὀλτηκλαρηντὰν ἐσιρλὲρ χόὺσνι τεβετζτζὸὺχ ἰτζὸὺν ἀνλερὲ μόυρατζαὰτ ἐτμενὶν φαϊτεσιζ ὀλτηγηνὴ τάχι πιλιρλέρ· σοϊλέ κι ἀνλὲρ τοϊμὰκ πιλμὲζ ταμαλαρηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἐσιρλερὲ μόυμκὶν ὀλὰν κοτὸὺλὸὺγιὸὺ γιὰ κεντιλερὶ ἐτερλὲρ βὲ γιάχοτ σαϊρλερὲ ἐττιριρλέρ. Ἰνσὰν κόζὸὺϊλε κὸρσὲ πιλὲ πού ἄχζ οὺ ἰτατὰν νεσὲτ ἐτὲν σεφαλέτ οὺ περισανιγὶ λαγιηκήϊλε ἀνκλαγιάμαζ· — ἐβλὲρ χαράπ ἐτιλίρ, ἀναλὰρ τζοτζουκλαρηντὰν, ζεβτζλὲρ ζεβτζελεριντὲν, βὲ καρντασλὰρ κὴζ καρντασλαρτὰν ἀϊρηλήρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(27ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

Τὶν ἀτεμὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμεσὶ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶρ τὶν τανζιμιντὲ ἓν μουχίμμ μεσελὲ ὃλ τινὶν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν τεσαββοὺρ βὲ ταλιμί τὶρ. Ἔγερ ὃλ τὶν Ἀλλὰχ χακκηντὰ γιοὺκσὲκ τεσαββουρὰτ τακτὶμ ἐτίγιορ ἰσὲ, ὃλ τινὶν γιοὺκσὲκ ὀλατζαγηνὴ οὺμιτ ἐτὲ πιλίριζ· φάκατ Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἐνκὶν βὲ κουσουρλὴ ταλιμὰτ τακτὶμ ἐτὲν πὶρ τὶν πασκὰ τζιχετλερτὲ νέ κατάρ τα γιοὺκσὲκ σεϊλὲρ ταλίμ ἐτσὲ, νίχαγετ ταπιλερινὶ τερφὶ ἐτέμεγετζεκ τὶρ.

Ἴμτι Μορμωνλὴκ χακκηντὰ τάχι ἐχὲμμ σουὰλ σού τὴρ, γιάνι Μορμωνληγὴν Ἀλλὰχ χακκηντὰ τεσαββοὺρ βὲ ταλιμὶ νέ τὶρ;

Μορμωνλὴκ ταλίμ ἐτέρ κι, ἀλεμτὲ ἐζελτὲν περοὺ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἄντζακ ματτὲ τετιγιμὶζ κουββέτ τὶρ. Ματτὲ ἰσὲ ἴλκ βὲ ταπὶϊ χαλιντὲ τὸὺμὰν κὶπὶ ὀλοὺπ, χὲρ κὸνὲ σέκλ οὺ τερτιπτὲν μαχρούμ τὴρ. Βὲ πού ματτὲ ἰκὶ τζίνς ὀλοὺπ, πιρὶ κατήτζα, βὲ ὃλ πιρὶ ἐλαστὶκ βὲ ἰντζέ τὶρ. Κατὴ ὀλὰν ματτετὲν τζισμανὶ μεβτζουτὰτ τερτιπ ὀλουνοὺρ, ἐλαστὶκ βὲ ἰντζὲ ὀλὰν ματτετὲν ἰσὲ ρουχανὶ βαρληκλὰρ τερτιπ ὀλουνούρ.

Ἴμτι πού ἐλαστὶκ ματτετὲν τερτιπ ὀλουνὰν βαρληκλὰρ τζισμανὶ, γιάνι κατὴ ὀνσόυρλέρλε πιρλεσέρεκ ἀτεμλὲρ τεσκὶλ ὀλουννηρλάρ. Πού σαχσλὰρ ἔββελα κουσουρλὴ ὀλοὺπ, κεμαλὲ τετρίτζεν βασὴλ ὀλουρλάρ. Βὲ κεμαλιγετὶν φιλὰν τερετζεσινὲ γετισὶτικλεριντὲ Ἀλλὰχ τεσμιγὲ ὀλουνουρλάρ. Ἀλλὰχ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν ματλοὺπ ὀλὰν μεζκοὺρ τερετζεγὲ βασὴλ ὀλανλὰρ σὸλ ἐσὰς ὀλὰν ἐλαστὶκ ρουχλὰρ ματτεσιντὲν ρουχανὶ βαρληκλὰρ τερτιπ ἐτμὲκ κερὲκ τὶρλέρ. Πουννὴν γιολού ἰσὲ τεζεββόὺτζ τὶρ. Σοϊλέ κι πὶρ νατὴκ σὰχς πὶρ χάϊλη καρηλὰρ ἀλὴπ, ἀνλὲρ ἰλὲ σεμαβὶ νικιὰχ ἀλακασηνὰ κὶρέρσε, βὲ ἀνλερὶν βασηταση̈ϊλα πού ἐλαστὶκ ὀλὰν ρουχανὶ ματτετὲν ρουχανὶ βαρληκλὰρ τερτιπ ἐτὲρ ἰσὲ, πού ἀτὲμ πὶρ ἀζτὰν ὃλ χασὴλ ἐττιγὶ κιμσελερὶν Ἀλλαχὴ ὀλοὺρ, βὲ ἀνλὲρ κεντινὲ ἰπατὲτ ἐτερλέρ.

Τζίνσι πεσὲρ ἰστὲ πὸϊλὲ πὶρ ἀτεμὶν Ἀλλαχλὴκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμασή̈ϊλα τεβλὶτ βὲ τερτιπ ἐϊλετιγὶ ζὸὺρριγὲτ ἰμίζ.

Ἴμτι Μορμωνληγὴν ταλίμ βὲ ἰπατὲτ ἐττιγὶ Ἀλλὰχ πιζὶμ κὶπὶ τζεσετλὶ ὀλοὺπ, πὶρ μαχαλτὲ ὀτουρὰν βὲ Ἀλλαχλὴκ τερετζεσινὲ γετισμὶζ ὀλὰν πὶρ ἀτέμ τὶρ. Πού Ἀλλὰχ ἰσὲ ἄντζακ ὃλ τζεσετὶϊλε χαζὴρ πουλουντηγὴ γερτὲ ἀμὶλ ὀλοὺπ, ἀντὲν ὀτεγὶ πὶλμεσὶ, βὲ ὀρατὰ ἀμὲλ ἐτὲ πὶλμεσὶ ἰτζὸὺν σάϊρ πὶρ τακὴμ χητμεττζιλερὲ μερπούτ τὴρ. Βὲ μεζκοὺρ Ἀλλὰχ πού μακαμὰ τετρίτζεν βασὴλ ὀλμοὺζ ὀλοὺπ, βακτὴ ἰλὲ πιζὶμ κὶπὶ πὶρ πεσὲρ ἰτὶ. Πιζὶμ κὶπὶ τεβελλὸὺτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, χάϊλη ζαχμὲτ βὲ τζὲχτ ἰλὲ πού μεβκιὲ βασὴλ ὀλμούζ τὴρ. Κεντὶ πὶρ γαϊρισιντὲν τεβελλὸὺτ ἐττιγὶ κὶπὶ, κεντισὶ τάχι τεζεββόὺτζ ἐτμὶζ ὀλαράκ πασκαλαρηνὴ τεβλὶτ ἐτμὶζ, βὲ χάλα ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνὴν τεβλὶτ ἐττιγὶ κιμσελὲρ σοὺ νέβι πεσερὶν ἐφρατὴ ὀλοὺπ, πουνλὰρ τάχι μόυστακπελτὲ ἄϊνι μακαμὰ κουοὺτ ἐτετζεκλὲρ, γιάνι Ἀλλαχλὰρ ὀλατζακλάρ. Ἰησοῦς Χριστὸς τάχι πού Ἀλλαχὴν ἴλκ ὀγλοὺ βὲ πιζὶμ ἓν πόγιόὺκ πιρατεριμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἀλλαχὴν χοὺκοὺμετινὲ σερὶκ τὶρ, βὲ πὶζ ἀνὰ τάχι ἰπατὲτ ἐτμελί ἰζ. Πού Ἀλλὰχ πετεριμιζὶν πὶρ Ἀλλὰχ πετερὶ, βὲ ἀνὴν τάχι πὶρ Ἀλλὰχ πετερὶ ὀλμὰκ κερέκ τὶρ, λάκιν νέ ὃλ τετὲ Ἀλλὰχ, νέ τε ὃλ τετὲ Ἀλλαχὴν τετελερὶ ὀλὰν Ἀλλαχλὰρ χακκηντὰ πὶρ σέϊ πιλμέγιζ· πινάεν ἀλέϊχ ἀνλερὲ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ μετζπούρ τεγίλ ἰζ. Χέλε βαλιτὲ Ἀλλαχλὰρ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πίλμεγιορηζ. Χὲρ νέ χὰλ ἰσὲ, πιζὶμ Ἀλλαχημὴζ πού ἰκὶ ὀλοὺπ, γιάνι πετὲρ Ἀλλὰχ βὲ Ἰησοῦς Χριστός· πὶζ ἀνλερὲ ἰπατὲτ ἐτέριζ. Φάκατ πί χισὰπ ἀλλαχλὰρ πουλουνούπ, ἀνλερίν τε κεντιλερὲ κὸρὲ μαχλουκλαρὴ βάρ τὴρ.

Ἴμτι Μορμωνληγὴν Ἀλλὰχ τεσαββουρὴ πουντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Βὲ πού ἰφατελεριμιζτὲ μόυπαλεγὰ ἔτμεμιζ ὀλτηγημηζὴ, ἴλλα Μορμωνληγὴν ταλιματηνὴ σατακάτλε ἰφατὲ ἐτμὶζ ὀλτηγημηζὴ ἰσπὰτ ζημνηντὰ πὶζ ζὰτ Μορμωνλαρὴν ταχζιρατλαρηντὰν βὲ Μορμὼν βαϊζλερινὶν τακριρλεριντὲν ἰστιχρὰτζ ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Ἀτιτεκὶ φηκραλὰρ Μορμωνλαρὴν μὸὺλχέμ ἄττ ἐττικλερὶ κιταπλαρτὰν ἰστιχρὰτζ ὀλουνμὴς τὴρ.

«Ἀντὲν Ρὰπὶ ὃλ πὶρ Ἀλλαχλαρὰ τετὶ, «Κέλιν ἐνελίμ, βὲ ἴπτιτατε ἀνλὲρ, γιάνι Ἀλλαχλὰρ ἀσαγὴ ἐνὶπ σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶ τερτιπ βὲ τεσκὶλ ἐττιλέρ.» «Κηϊμετλὶ Ἰντζοὺ» σαχιφὲ 25. «Πετερὶν τάχι ἀτεμινκὶ κὶπὶ τοκουνηλὴρ ἔτ βὲ κεμικτὲν ἰπαρὲτ πὶρ τζεσετὶ βάρ τὴρ· ὀγοὺλ τάχι πὸϊλέ τὶρ· λάκιν Ρούχ οὺλ Κουτσὴν νέ ἐτὶ νέ τε κεμιγὶ βάρ τὴρ, ἄντζακ ρουχανὶ πὶρ σάχς τὴρ.» Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ταριχὶ Ἀπρίλιος 2, 1843. «Μελεκλὲρ ἐμριμτὲ κάλματηκλαρη ἰτζὸὺν πόγιόὺγέμεζλερ, ἄντζακ τερεφφὸὺ ἐτέμεγερεκ ἀϊρὴ βὲ πεκιὰρ καληρλὰρ, βὲ ἄρτηκ Ἀλλαχλὰρ ὀλάμαγιηπ ἴλελ ἐπὲτ μελὲκ καληρλάρ. Λάκιν σεριατημὴ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ, γιάνι τζὸκ καρὴ ἀλανλὰρ μελεκλερὶ κετζὶπ τζελαλὲ ναὶλ ὀλατζακλάρ· πού τζελὰλ τάχι κεμὰλ βὲ ζὸὺρριγὲτ τεβλὶτ ἐτμὲκ ὀλατζάκ τὴρ. Ἀβραὰμ τζαριγελὲρ ἀλτὴ, βὲ πού ἀνὰ σαλὰχ ἄττ ὀλουντή· Ἰσαὰκ βὲ Ἰακὼβ τάχι πὸϊλὲ γιαπτή· πού σεπεπτὲν τζελαλὲ ναὶλ ὀλτουλὰρ, βὲ ἄρτηκ μελὲκ τεγίλ, ἴλλα Ἀλλαχλὰρ τὴρλάρ.» 1843 Ἰανουάριος 12 ἰλχαμή. «Ἀλλὰχ σενὶ βὲ πενὶ Ἀλλὰχ ὀλμὰκ μακσετίϊλε γιαραττή· νίχαγετ πί χισὰπ τὸὺνγιαλὰρ χὰλκ ἐτετζέγιζ βὲ Ἀλλαχλὰρ ὀλατζάγηζ.» Δζουρνὰλ ἄϐ Δισκόρσηζ, τζίλτ 3, σαχιφὲ 93. «Ἀτὲμ ἰπτιτατὲ Ἀλλὰχ ἰλέ ἰτὶ, ἄκλ γιαρατήλμαμηζ τὴρ, βὲ γιαρατηλάμαζ.» Ἄχτ οὺ Ἐϐαμίρ· 83· 5. «Ἀλλὰχ τάχι βκκτὴ ἰλὲ σίμτι πιζὶμ ὀλτηγημὴζ κὶπὶ ἰτὶ, γιά-

νι "Ο τερφὶ ἐτὶλμὶς πὶρ ἀτέμ τὶρ. Βὲ σεμαβατὰ πὶρ ταχτὰ ὀτουρήγιορ· πού ἀτζαὶπ πὶρ σήρρ τὴρ. Βὲ ἔγερ πού κὸὺν περτὲ σὰκκ ἐτὶλιπ, πού τὸυνγιαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν ὅλ πὸγιὸὺκ 'Αλλαχὴ κὸρσὲν, ἀνὴ τήπκη κεντὶν κὶπὶ πουλατζάκσην.» Ἰωσὴφ Σμιθχὶν ταριχί· 'Απρίλιος 7, 1844.

(Μαπατὴ βάρ)

Καϊσεριγετὲν 'Ιούνιος 23, 1890 ταριχίϊλε Ναζαρὲτ Μ. Μοστιτζγιὰν ἐφεντιτὲν ἀλτὴγημὴζ πὶρ μεκτουπτὰ Μ. Φαρνσβορτὴν μεκτουπηντὰ βεριλὲν μαλὸυμὰτ τεκρὰρ ἐτιλτιγιντὲν, μὸυχτεβιγιατηνὴν τερτζινὲ λὸυζὸὺμ κὸρὸύλμεμις τὶρ. Μὸυμαϊλέϊχ κεντὶ μεκτουπηνὰ φαζιλετλοὺ βάϊζ Δζενανγιανὴν βαζλαρηντὰν πὶρινὶ λέφφεν ἰρσὰλ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκὸὺρ βαζὴν μὸυταλααση-νὴν καριγιούνη κιραμημηζὰ μουφὶτ ὀλατζαγηνὴ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν, πὶρ κησμηνὴν γαζεταμηζὰ τερτζὶ μὸυνασὶπ κὸρὸυλμὸύς τὶρ.

ΧΕΛΑΣ ΜΕΣΕΛΕΣΙΝΤΕ ΑΛΤΑΝΑΝΛΑΡ

Γαλ. Ϛ'. 7. «'Αλτάνμαγιηνηζ, 'Αλλὰχ ἰστιχζὰ ὀλουνμάζ.»

'Αλτανμὰκ κελιμεσὶ χὲρ ταϊρετὲ μαλὸὺμ ἰσέ τε, ἔν ζιγιατὲ μουτζὶπι κετὲρ βὲ χεϊπὲτ ὀλανὴ χελὰς, τζὰν χελασὴ ἰσιντὲ ἀλτανμακλήκ τὴρ. Τζεχεννεμὶν καπουλαρηντὰ τουρμαμὴζ μὸυμκὶν ὀλσὰ ἰτζεριτὲν ἓν ζιγιατὲ ἰσιτετζεγιμὶζ ἀχλὴ κελὰμ «'Αλτὰντὴμ» κελιμεσὶ ἰτιγινὲ σὸὺπχὲ γιόκ τὴρ. Τόστουμ, πὶλμετὶν μι κι, «'Ατὲμ νὲ ἐκὲρ ἰσὲ χέμαν ἀνὴ πιτζετζὲκ τὶρ» Σὲν τὸυνγιατὰ ἰκὲν κὸυναχτὰν βὲ κὸυναχλὴ ρεφακαττὰν μαχζοὺζ ὀλτοὺν, βὲ σὶμτὶ χισσὲν ὅ τ ὴρ. Σὲν Ραππὴν κὸυνὸυνὲ ριαγετσιζλὶκ, βὲ χουζουζάτη νεφσανιγενὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τζαληστὴν, βὲ σὶμτὶ χισσὲν ἀντὲ Ραππὴν κὸυνὸὺ πουλούνμαγιαν βὲ χὲρ σεγὶ σὰλτ ἀγράζη νεφσανιγὲ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν μεσκέν τὶρ. Σὲν τὸυνγιατὰ ἰκὲν 'Αλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακανὴ βὲ ἀνὰ ὀλὰν μεσουλιγετινὶ τὸυσὸύνμετὶν, πιλερὲκ βὲ πὶλμεγερεκ σεϊτανὰ χητμὲτ ἐττὶν, βὲ σὶμτὶ νασιπὶν σεϊτανὰ βὲ ἀνὴν μελεκλερινὲ χαζηρλανμὴς ἐπετὶ χελάκ τὴρ.

Τζὸκ σεβινίγιορημ κι πού κὸὺν πὶρ τζεχεννὲμ ὀρτουσηνὰ βὰζ ἔτμεγετζεγιμ, τζὸύνκι ἀνλὲρ ἀλτὰντηλὰρ βὲ τζαρὲ γιόκ τὴρ. Λάκιν ἓλ γὲβμ πού κελαμὴ τινκλεγενλερτὲν τζοκλαρὴ ἀλτανμὰκ μεβκηϊντὲ ἰσελέρ τε, τὸνμὲκ βὲ τεβπὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τζαρὲ βὲ φουρσὰτ βάρ τὴρ· βὲ πουνοὺν ἰτζὸὺν τζεσαρέτλε τεκερρὸὺρ ἐτέριμ, «'Αλτάνμαγιηνηζ, 'Αλλὰχ ἰστιχζὰ ὀλουνμάζ.»

Πὶρ ταχὴμ ἀτεμλὲρ Κελαμὴν ἰλαχὶ ταλιματηνὰ ἰμανσηζλὴκ ἐτίγιορλαρ, βὲ χελασλαρηνὴ ἰχμὰλ ἐτὶπ ἀλτανήγιορλαρ.

Πάζηλαρ 'Αλλαχὰ, σεριατὰ βὲ ἀχρετὲ ἀτζηκτὰν ἰνανμαζλάρ. 'Αλέμι ταπιϊνὶν πὶρ μακσὲτ βὲ ἰρατὲτ σαχιπὶ Χαλὶκ ἰμὰ ἐτὲν ἰλχαμηνὰ βὲ βιτζτανὴν τελαλὲτ βὲ χόυκμόυνὲ κὸύλλιγεν κὸρ ὀλμὰκ νέ πὸγιὸὺκ χαμακάτ τὴρ! Σὲν τοστουνὴν πάγτζεσινὲ κὶρσὲν ἀντὲ ἀγὰτζ, νεπατὰτ, τζιτζὲκ, τζαγιὴρ βὲ σοὺ γιολλαρηνὴν ἰντιζαμὴ τοστουνοὺν ζεκιαβετινὶ σανὰ κὸστερίργιὰ ὀτανταὰ κετζέλεγιν ζιγιὰ βερὲν λαμπαγιὴ κὸρτὸυγιόυντὲ ἀνὴ μαχσοὺς σανὰ ζιγιὰ βερμὲκ ἰτζὸὺν γιαπὰν πὶρ ζὰτ βὰρ ὀλτὴγηνὴ τὸυσὸυνὸύρσὸυν. Πουνλαρὴν χὶτζ πὶρινὶν κεντὶλιγιντὲν ὅλματὴγηνα ἰνανμαγὰ ἀκλὴν βάρ τὴρ, γιὰ σοὺ ταπιὶ ἀλεμτὲ κὸρὸυνὲν ἰντιζὰμ, ἀχὲνὰ βὲ χὸυσνὲ βὲ ἐτζσάμη σεμαβιγὲ βὲ ἀνὴν πὸγιὸὺκ νουρηνὰ πακτὴγηντὰ ἀνὴ πὶρ χὰλκ ἐτὲν γιόκ τὴρ, πουνλαρτὰ πὶρ μεράμ γιόκ τὴρ, τεμὲκ νέ τεμέκ τὶρ. Σὲν ἀχρετὲ ἰναναμάζ μησην; Τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ σέϊ χὲρ νέ κατὰρ χεϊγετινὶ τεπτὶλ ἐτσὲ πιλὲ ζαὶλ ὀλμὰζ ἰκὲν ἰνσάν μη ζάϊ ὀλατζάκ; Τζοτζουγηνὴν γιολτὰ πουλτὴγὴ πὶρ τζεκιρτεγὶ παγτζεντὲ τικμεσινὶ ἰχτὰρ ἰλὲ ἀνὴν παγτζεντὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ἀγὰτζ ὀλατζαγηνὰ ἰνανήρσην, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ σόγγρα γετιγὶν σοὺ νεφὶς μεϊβελὲρ τοπραγὴν ἀλτηντὰ πὶρ βὰκτ τζὸὺρὸυμὸὺς κὶπὶ κὸρὸυνὲν τζεκιρτεκτὲν χασὴλ ὀλτὴγηνὴ πιλίρσιν. "Εββετ, σὲν ἰνανήρσην κι, ἀτὶ πὶρ ἰπὲκ πὸτζεγὶ κοζασηνὴ ἀτζτὴγηντὰ ὀλμὸὺς πουλατζὰκ ἰκὲν, πίραζ πεκλὲρ ἰσὲν, ὃ κὸὺζὲλ ρενκλὶ πὶρ κεπενὲκ ὀλοὺπ, κανατλὰρ πὰγλαγιὴπ σοὺ χαβατὰ περβάζ ἐτέρ. Γιὰ σοὺ ἴλμ, κουββὲτ βὲ ἰρατετὲ μαλὶκ βὲ πού τὸυνγιατὰν τὸϊμαγιὴπ ἐπετὶ μὸυταλααλαρὰ ταλὶπ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν μεζαρτὰν ὀτὲ ἐπετὶ πὶρ ἀλεμτὲ μεβτζοὺτ ὀλμασηνὰ νάσηλ ἰνανμάζσην; Σὲν τέρσιν κι, 'Αλλὰχ κεντινὶ πελλίτζε πεγιὰν ἐϊλεσὶν. "Ο ἔτμεμις μι τὶρ; Σενὶν φικρὶν κὸὺναχὴν πουλουτλαρήϊλε καραρμὴς, βὲ ἰμὰν κὸζλερὶν ἀλὶλ ὀλμοὺς, τόστουμ, κὸρμεγιορ ἰσὲν πιλὲ σέμσι σεμαβιγὶ ἰνκιὰρ ἔτμε. Σανὰ ρετζὰ ἐτέριμ, 'Αννὴν χεραρετὶ ἀλτηνὰ κὲλ, Κελάμη σεριφὶ τινκλὲ, ὀκού, μὸυταλαὰ ἐϊλὲ, βὲ πάρι ὅλσοὺν ἰνάνματὴγην πὶρ ἰλαχὶ κουββὲτ φὰρζ ἐτερὲκ τουὰ ἰλὲ ἀνὴν ἀγιακλαρηνὰ καπάν· κεντὶ ἀκληνὰ κὸυβένμε, χαλὶμ ὅλ, ἰσρὰρ ἔτμε, «'Ιμὰν ἐτὲ πιλίριμ, βὲ μὸυμκὶν τὶρ τεγιὸὺ τὸυσὸὺν, βὲ ὅλ ζεμὰν σογοὺκ βὲ νεφσανὶ τουϊγουλαρηνὴν ἰλαχὶ χεραρέτλε ταχρὶκ βὲ τεσβὶκ ὀλουνμασὴ, βὲ ἰμανσηζληγηνὴν χακικὶ πὶρ ἰμανὰ ταχβιλὶ πὲκ ἰχτιμάλ τὴρ· ρετζὰ ἐτέριμ, ἰμανσηζλὴκ, πὶ καϊτλὴκ, χοτπὶνλὶκ βὲ ἰνὰτ ἰλὲ χελασηνὴ ἰχμὰλ ἐτὶπ ἀλτάνμα.

ΟΥΜΙΤ ΚΟΣΕΣΙ ΓΙΑΧΟΤ «ΚΑΠΟΥΝ ΑΤΖΗΚ ΜΗ ΤΗΡ;»

Σενὲ πασὴ κετζεσὶ ἰτὶ. Τζανλὰρ χὲρ ταραφὰ Χριστούγενα βὲ Σενὲ πασηνὰ μαχσοὺς μεσερρὲτ πὰχς χαπερλὲρ νέσρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πὲν ἰσὲ σεχρτὲν ἰνσανὶ χαγιὰτ βὲ μεσγουλιγεττὲν νεσὲτ ἐτὲν τεβαμὶ πὶρ σαματὰ γιοκαρὴ τζηκτήκτζα, πού χαπερλερὶν βασὴλ ὀλατζαγὴ ζενκὶν βὲ φακὶρ φαμιλγιαλὰρ βὲ ζαχιρτὲ ἀϊρηλμὴς, χακικαττὰ ἰσὲ πιρλεσμὶς ὀλὰν καλπὲρ χακκηντὰ τὸυσὸυνμεκτὲ ἰτὶμ.

Πουντὰν σόγγρα κὸζὸυμὲ ὀνὸυμτὲ ἀτζὴκ ὀλὰν Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀτιτεκὶ σὸζλερὶ, γιάνι «Χακίκατεν τζανὴμ 'Αλλαχὰ σοὺκὸὺτ ἰλὲ μουνταζήρ τὴρ. Χελασὴμ ἀντὲν τὶρ.» «Ζίρα πὶζὲ πὶρ Τζοτζοὺκ τογτού. Πὶζὲ πὶρ 'Ογοὺλ βεριλτί.» «Χελασὴμ ἀντὲν τὶρ·» «Χακίκατεν χαγιὰμ βὲ χελασὴμ βὲ μελτζαὴμ "Ο τὴρ» σὸζλερὶ ἰλιστί. «Πὸυτοὺν χελασὴμ βὲ πὸυτοὺν ἀρζοὺμ.» Βακὴτ βὲ μεβσιμλερὶν τζὸκ τεπτὶλὰτ χουσουλὲ κετιρέμετιγι ἰζσὶζ πὶρ ὀτανὴν σὸυκὸυτλὸυγιοὺντὲ σεμὰ μακαμλαρὴ ζεμινὶν σαματαλαρηντὸν ἀζὰτ ὀλὰν σὸυκὸὺτ πὶρ χαβατὰ ὀλτὴγὴ κὶπὶ, πὶρ τζὸκ βακὴτ ἄκς ὀλουνοὺρ.

Σαφὰκ ἀττηγὴ κὶπὶ πανὰ κελτί κι πιρτὲν πιρὲ τζανλὰρ κηραγηλὴ χαβὰ ἀρασηντὰ ταβοὺλ σεσὶ κὶπὶ γιὸυκσὲκ πὶρ σουρεττὲ σοὺ σὸζλερὶ γενὶ σενὲ ἰτζὸὺν νὲσρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

"Εϊ τζανήμ! γιάληνηζ 'Αλλαχὰ μουνταζὴρ ὅλ,

Ζίρα οὺμιτὶμ ἀντέν τὶρ.»

Βὲ ἀτὲς ἰτζιντὲν παρλὰκ πὶρ ἀλὲβ τάχι ἄϊνι Ψαλμοστὰν ὅλ χαπερὶ, γιάνι «Οὺμιτὶμ ἀντέν τὶρ,» χαπερινὶ ὄϊλὲ πὶρ σουρεττὲ μεϊτανὲ κετιρτί κι, ὀνλὰρ σάϊκι γενὶ γιαζηλμὴς πὶρ ταχριρατὴν σὸζλερὶ κὶπὶ κελίγιορλαρ ἰτὶ.

Πάτεχου φικρὶμ τεβαζοὺ βὲ τεβπεκιαρλὴκ μὸυτελααλαρήϊλε τολτού. Βὰτ νέ κατὰρ πὸγιὸὺκ! οὺμιτ νέ κατὰρ ἄζ! 'Ιμτιγιὰζ νέ κατὰρ πὸγιὸὺκ! ἰμτιγιαζὰ ἰστιχκὰκ νέ κατὰρ τζὸὺζι! Τουὰ νέ κατὰρ τζόκ! μεμοὺλ ἐτμὲκ νέ κατὰρ ἄζ! Χάϊρ, τουὰ νέ κατὰρ ἄζ! καπούλ νέ κατὰρ ἄζ!

"Αχ! πουνὴν χέπισι πὲκ τογρού ἰτὶ· βὲ τάϊμα τζανλὰρ σοὺ μακαμὴ πεββὰκ πὶρ σουρεττὲ κουλαγημτὰ τζινλετμεκτὲ ἰτιλέρ.

«"Εϊ τζανήμ! γιάληνηζ 'Αλλαχὰ μουνταζὴρ ὅλ,

Οὺμιτὶμ ἀντέν τὶρ.»

Πουντὰν πὶρ μὸυττὲτ σόγγρα τεφεκκὸυρὸὺμ σεκενεσὶ 'Αλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακανὴν ἐσραρηνὴ ὄϊρενμὶς ὀλὰν πὶρ μαχαλλενὶν πὶρ χανεσιντὲν τικὲρ χανεσινὲ τολασμαγὰ πασὶλατή. Ζιχνὶμ πού μὸυλαχαζαλὰρ ἰλὲ μεσγοὺλ πὶρ χαλτὲ ἰκὲν, σάϊκι ἰστιαρὲ σεκλιντὲ ὀλοὺπ, «Χελὰς πουλμὴς τιγιὰρ χακκηντὰ πὶρ νακλιγὲτ» τενιλὲ πιλὲν πὶρ χικγιαγὲ χατρημὰ κελτί.

Χικγιαγὲ σουντὰν ἰπαρέτ ἰτὶ. Νιχαγετὶ κελμέζ πὶρ ἀραζινὶν κησμὴ ὀλοὺπ, Χελὰς Πουλμουὺς Τιγιὰρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ μεμλεκεττὲ βακὴ πὶρ κουλιπετὲ 'Ανλαμάζ 'Αδὰμ ἰσμιντὲ πὶρ κιμσὲ σακὶν ὀλούρ ἰτὶ. Ἰσπου τιγιαρὴν σαχιπινὲ χὲρ ταραφτὰν πουλουνὰν ἐχαλὶ ταραφηντὰν χὸυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ἐτιλίρ ἰτὶ ἰσέ τε, πά χουσοὺς 'Αδαμὴν ἀϊτ πουλουντηγὴ ταραφλαρτὰ ταχὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτιλίρ ἰτὶ. Μεζκὸὺρ μαχαλὰ Χελὰς Πουλμουὺς Τιγιὰρ τενιλμεσινὶν σεπεπὶ σοὺ ἰτί κι, πουντὰν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ ἐχαλιγὶ οὺμιτσὶζ πὶρ χαραπιγετὲ κιριφτὰρ ἐϊλεγὲν πὶρ ἰσγιὰν οὺζερινὲ πού τιγιαρὴν Σαχιπινὶν 'Ογλού ἀνλερὶν ἀρασηνὰ κελμὶς φακὶρ πὶρ κιμσὲ χαληντὰ ἀραλαρηντὰ γιασαμὴς, βὲ ἀνλερὶν ἐϊλετικλερὶ φεναληκλὰρ ἰτζὸὺν τζεριμὲ χαληντὰ οὺζερλερινὲ βάζ ὀλουνμὴς τζεριμεγὶ κεντὶ οὺζερινὲ ἀλαρὰκ, ἀνλερὶν τέκραρεν μαζχάρη λοὺτφ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν πὶρ τερτιπ κουρμούς ἰτὶ.

Πὸϊλετζε κετζμιστὲ ὀλὰν κὸυναχλαρὴ ἰτζὸὺν ἄφβ τιλεμὲκ, βὲ κετὲρ βὲ ἰζτιραπτὰ κεντιλερὲ πιρατὲρ ὀλὰν ὀγλού ταραφηντὰν ἰτζρὰ κηληνὰν φιτιγετὲ χακκλαρὴ ὀλτὴγηνὴ ἰττιὰ ἐϊλεμὲκ οὺζρὲ ἀραζινὶν σαχιπινὲ κὸντεριλὲν ἀρζηχαλτὰ ἰσμλερὶ πουλουνανλαρὴν τζὸὺμλεσι χουσουσὶ ἰναγὲτ βὲ βατλαρὰ ναὶλ ὀλτουλάρ. Ἰσπου ὀλκετὲ σακὶν ὀλὰν χὲρ πὶρ κεσὲ μὸυτεσαρρὴφ ὀλτηγὴ χανὲ βὲ ἀρσὰ ἰτζὸὺν πὶρ ἰμτιγιὰζ βεριλμὶς ἰτί κι, πού ἰμτιγιὰζ σαχιπινὶ βὲ φαμίλγια ἀζαλαρηνὴ πὶρ τζὸκ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζλαρὰ μαλὶκ ἐτίγιορ ἰτὶ.

(Μαπατὴ βάρ)

'Αδάνα Χ. Α.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 30, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 12, 1890

ΕΥΡΩΠΑΛΗΛΑΡΗΝ ΠΑΖΗ ΕΝΪΙΣΕΛΕΡΙ

Ἴσπου ἐντισελερτὲν πασλήτζαλαρη σούλχ οὺ σαλαχὴν τεβάμ οὺ πακασηνὰ ἀλακατὰρ ὀλανλάρ τὴρ. Ἔν πόγιούκ σούλχ περβερλὲρ βὲ μουχαρεπετὲν γάγετλε μούτενεφφὶρ ὀλανλὰρ ἀβάμη νὰς, γιάνι ἀτὶ τατζιρλὲρ ἰλὲ μανιφατουρατζηλὰρ, τζιφττζιλὲρ βὲ σενατκιαρλάρ τὴρ. Γιὰ κεντισινὶν γιάχοτ ὀγλουνὴν ἰσλερὶ πασηντὰν ἀσκερλιγὲ τζαγρηλμασηνὰ ἰχτιμὰλ μεβτζουτ ὀλὰν χὲρ κὲς, χὲρ νὲ ζεμὰν τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ μούσκὶλ πὶρ μεσελὲ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, πιχουζοὺρ ὀλτηγηντὰν, πού κὶπὶ οὺμουμὶ μεσελελερὲ ταΐρ μουαζζὰμ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ χασὴλ ὀλὰν χὲρ πὶρ τοστανὲ σουρέτι τεσβιγὲ φέβκ ἑλ ἀτὲ μεμνουνιγετὶ μουτζιπ ὀλμακτά τὴρ. Κουρὰ ἐχαλισί, Ἀλμανία, Αὐστρία βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ ἀασηντὰ ἄκτ ἐτιλιπ ἔπεγι μούτιεττὲν περοὺ τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν ἰττιφακτὰν τολαγιὴ μεμνοὺν ὀλτουλάρ. Ἴσπου ἰττιφακὴν σούλχ οὺ ἀσαγισὶ πὶρ χάϊλη ζεμὰν ἰπκὰ βὲ μουχαφαζὰ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ πουλουνμακτά ἰτι. Ἀφρικατὰ Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Ἀλμανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ ἰχτιμαληνὴ πὲρ ταρὰφ ἐτὲν Ἄγγλο-Ἀλμὰν μουκαβελέϊ ἀχιρεσὶ τάχι μεμνουνιγετὶ μουτζιπ ὀλμούς τὴρ. Προυξελτὲ ἐσὶρ τιτζαρετινὶν μενὶ ἰτζοὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν κονφερανσὴν μουκαρρερατὴ τάχι πάζη τερετζὲ μουτζιπι μεμνουνιγὲτ μεβατττέν τὶρ. Πὶρ σουρέτι τεσβιγετὲ καρὰρ κηλὰν μούζακερατὴν τζούμλεσι, μούζακερατὰ ἰστιρὰκ ἐτὲν τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάτη τοστανενὶν καβιλεσμεσινὲ παΐς ὀλμακτά τὴρ. Μούζακεράτη μεζκούρὲ νεταϊτζὶ φουρτουναγιὰ τελαλὲτ ἐτὲν σιγιὰχ πουλουτλαρὴ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἰλὲ σέμσι μούνιρὶν κεμάλη σασὰ ἰλὲ παρλαμασηνὰ πατὶ ὀλμαλαρήϊλε ἀβάμμη νασὴ τεργιάϊ μεσερρετὲ γὰρκ ἐτμίς τὶρ.

Ζεμανεμιζτὲ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴν τεφάτλε τοστανὲ σουρεττὲ χάλλ οὺ φασλ ὀλουνμαλαρὴ τεπαλὰρ κὶπὶ χούκούμετλερὶν τάχι σουλχὰ ραγίπ ὀλτηκλαρηνὰ τελαλὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Πουντὰν ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ, ἀχίρεν Ἀφρίκα μεσελεσινὲ ταΐρ Ἰγγλιζλὲρ ἰλὲ Ἀλμανλὰρ ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτενὲ πενζὲρ ἐφκιὰρ βὲ μεναφὶ φερκλερὶ χὲρ χαλτὲ μουχαρεπεγὶ ἰντὰτζ ἐτὲρ ἰτὶ. Ὅ ζεμανλαρτὰ ἴσπου μουαζζὰμ τεβλετλερὶν σιγιασὲτ σινασλαρὴ πού μισιλλόὺ μεσελελερὶ σούλχ περβερανὲ σουρεττὲ χάλλ οὺ τεσβιγεγὲ σὰπρ ἐτμεζλέρ ἰτὶ. Πὲκ ἰχτιμάλ κι ἀνλὲρ μεσελεγὶ χάρπεν χάλλ οὺ φασλ ἐτμεγὶ σερέφι μιλλιγὲ ριαγὲτ ἂτὶ ἐτερλέρ ἰτὶ. Μετενὶ ἀλεμτὲ μουχαρεπὲ ταραφταρληγὴ ἄρτηκ κετζμὶς ζεμανὰ μαχσούς πὶρ σέϊ τὶρ. Σούλχ περβερλὶκ κὶττικτζε ἰτιπὰρ πουλμακτά τὴρ. Εὐρωπανὴν μουχαρεπετὲν σακηντηγὴ χὲρ πὶρ σενὲ, ἀνὴν μουχαρεπετὲν σακημάκ χατρὴ ἰτζούν ταχὰ πόγιούκ τεκελλούφὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνατζαγηνὰ πὶρ τελίλ τὶρ.

Τούβέλι μουαζζαμανὴν μεσαχίρι σιγιασιγουνὴ ἄλετ τεβὰμ ἀραλαρηντὰ μουτζιπι ἰχτιλὰρ ὀλατζὰκ ἐσπαπὴν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ τζαλησμακτὰ κὸρούνούγγιορλαρ ἰσέ τε, πού χουσουστακὶ τικκάτ οὺ ἰχτιμαμλαρὴ, ἀνλερὶ σάϊρ γαϊλελερτὲν περὶ ἔτμεγιορ. Ἀνλὲρ «Πὶρ τιβανενὶν κουγιουγιὰ ἀττηγὴ πὶρ τασὴ κὴρκ ἀκηλλὴ πὶρ γερὲ κελσὲ τζηκαράμαζ» κελάμη κιπαρηνὴ χατηρλαρηντὰν τζηκαράμαζλαρ. Ἰχτιλαφλαρὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ οὺγρηντὰ πέζλ ἐϊλετικλερὶ κιαφφέϊ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ, μούλαχαζασὴζ γιάχοτ σαϊγησὴζ κιμσελερὶν μουαμελελερίϊλε ποσὰ τζηκαρ τεγιοὺ χάβφ ἐττικλερὶ τζιχέτλε Καπριβηλὲρ, Καλνοκυλὲρ βὲ Σαλισβουριλὲρ χὶτζ πὶρ βακττὰ γαϊλὲ βὲ ἐντισετὲν ἀζὰτ ὀλάμαζλαρ. Ἀλμανιανὴν πουταλὰ χουτοὺτ κορουγιουτζηλαρηντὰν πιρὶ ἄντζακ ὀρτασηντὰν τεβλετεϊνὶν χάττη χουτουτὴ κετζτιγὶ τζιχέτλε χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν πὶρ ὀρμαντὰ ἰκὶ τζαχίλ κοϊλούγὲ τεσατοὺφ ἐτὲρ, βὲ ἴσπου ἐχεμμιγεττὲν ἀρὶ ὀλὰν κιμσελερὶν πὶρ ὀτοὺν γιούκοὺ χακκηντακὶ μούναζαλαρὴ πούτοὺν Εὐρωπαγιὴ ἐντισεγὲ τοὺτζὰρ ἐτὲρ.

Κέζαλικ πάζη οὺφὰκ χούκούμετλερὶν τάβρ οὺ μουαμελελερινὶν τοὺβέλι μουαζζαμανὴν μουχαφαζάϊ ἀσαγὶς οὺγρηνὰ ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ ποσὰ τζηκαρατζακλαρὴ τάχι κοσέϊ χατρτὰν τζηκαρηλάμαζ. Σηρπιστὰν Κράλη σαπηκηνὴν ἀχίρεν Πελγραδδὰ ἰράτη νουτκ ἰλὲ Σὴρπ χεϊγέτι βούκελασηνὴν σιγιασετινὶ σετίτεν μουαχαζὰ ἐτμεσὶ Σηρπήσταντὰ χεγετζάνη ἀζὶμ χασὴλ ἐϊλετιγὶ μισιλλόὺ, Αὐστριατὰ τάχι χάϊλη ἐντισεγὶ μουτζιπ ὀλμούς τὴρ. Πάζη κιμσελερὶν ἰτικατήντζα, Κράλη σαπὴκ Μιλάνο Σηρπιστὰν χοὺκούμετινὶν ζιμάμη ἰταρεσινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμεγὲ καλκησατζάκ τὴρ. Μούσαριλέϊχ πού κὶπὶ πὶρ σεγὶν ἰτζρασηνὰ τζηκησατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, ἰχτιμάλ κι τεπαάϊ σαπηκασὴ μούσαριλεϊχὶν μεσλεκινὲ ἰτιρὰζ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Σηρπήσταντὰ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ χὲρ κόνὲ πατηρτηλαρὴν Αὐστρία χούκούμετινὶ μούταχελεγὲ μετζπούρ ἐτετζεγὶ καραΐνι ἀχβαλτὰν ἀνκλασηλμακτὰ ἰσέ τε, Αὐστριανὴν Σηρπιστὰν οὺμουρουνὰ μούταχελεσὶ, σάϊρ μαχαλλερτὲ γαβαΐλι ἀζιμεγὶ μουτζιπ ὀλατζάκ τὴρ. Πάζη κιμσελὲρ Πρένς Φερδινανδὴν Καρλσπατὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμεσὶ κιπὶ τζούζι σεϊτὲν τολαγιὴ πιλὲ ἐντισὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἀνλὲρ Πρένς Φερδινανδὴν Καρλσπατὰ πὶρ σιγιασὶ μακσὲτ ἰλὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ζὰνν ἔτμεγιορλαρ ἰσέ τε, ἐφκιαρλαρήντζα μούσαριλεϊχὶν πού κὶπὶ πὶρ σρατὰ Βουλγαριστὰν γαϊπουπετὶ χάϊλη ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαΐζ ὀλὰ πιλίρ.

Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι, Εὐρωπανὴν σούλχ οὺ σαλαχηνὴ ἰχλὰλ ἐτὲν χουσουσατὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ παπηντὰ κόστεριλὲν ἀρζουγιὰ, βὲ μουαζζὰμ τεβλετλερὶν ἀραλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφλαρὴν τανζίμ οὺ τεσβιγεσιντὲ ναΐλι μουβαφφακηγὲτ ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν τοὺβέλι φαχιμὲ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν ἀκιλανὲ μουκαβελελερὶν κιαφφέϊ μουχαταραλαρὴ πὲρ ταρὰφ ἐτέμεγετζεκλερι ζαχιρὲ τζηκμακτὰ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ Εὐρώπα σίμτιλικ σούλχ οὺ σαλαχὴν οὺζοὺν μούττὲτ τεβὰμ ἐτέμεγετζεγιντεν τολαγιὴ ἐντισὲ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀλλὰχ βερέ τε μουκάττεμα νιτζὲ τεφαλὰρ ὀλτουγοὺ μισιλλόὺ, πού τεφὰ τάχι πόϊλὲ ἐντισεγὲ πὶρ μαχὰλ ὀλματηγη τεπεϊγιούν ἐτέ ἰτὶ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀφρικατακὶ μούστεμλικιατλαρηνὰ ταΐρ Ἀλμανία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελὲ Ἰούλιος 1 τὲ ρέσμεν ἰμζὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Φρανσὴζ χούκούμετὶ Ζανγιπαρὴ τάχτη χιμαγεσινὲ ἀλμασὴ μεσελεσιντὲν τολαγιὴ Ἰγγιλτερραγιὰ ἰχταραττὰ πουλουνμὴς τὴρ. Χούκούμέτι μούσαριλεϊχὰ Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγιπαρὴ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμασὴ σεπεπίϊλε Φρανσὴζ μεναφιϊνὲ ἰρὰς ὀλουνὰν ζαραρὰ μουκαπίλ Ἰγγιλτερρατὰν σάϊρ μαχαλτὲ πὶρ μεβκὶ ἀλὰ πιλετζεγινὶ οὺμὶτ ἐτμεκτέ τὶρ. Φάκατ ἂκτ ὀλουνὰν μουκαβελετὲν χοσνοὺτ ὄλμαγιανλαρ γιάληνηζ Φρανσηζλὰρ τεγίλ τὶρλέρ. Ἀσχάπη νουφουζτὰν ὀλὰν νιτζὲ Ἴγγλιζ τοὺτζτζαρὴ μουκαβελενὶν Ἀλμανιανὴν Ζάμπεζι νεχρινὶν τζενούπι γαρπισιντὲ βακὴ ἀραζιγὶ ζὰπτ ἐτμεσινὶ μουσαττὴκ φηκρασὴ ἀλεϊχιντὲ Παρλαμεντογιὰ πὶρ προτεστοναμὲ τακτιμινὲ χαζηρλανήγιορλαρ. Μοὺνακτ μουκαβελενὶν ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν Χελιγόλενδ ἀτασηνὴν Ἀλμανιαγιὰ τερκὶ Παρλαμεντονὴν ριζασὴ ταχσὶλ ὀλούνματηκτζα ἰτζρὰ ὀλουνάμαζ. Ἴσπου μεσελὲ ἔλ γέβμ Παρλαμεντοτὰ μούζακερὲ ὀλουνμακτά τὴρ. Ποὺ κατὰρ μουχίμμ πὶρ σουρέτι τεσβιγενὶν χαφίγεν μούζακερεσιντὲν τολαγιὴ μεχαφίλι σιγιασιγετὲ ἰζχὰρ ὀλουνὰν τεατζτζόὺπ ἀκαπιντὲ μουαχετενὶν ταχὰ μουχίμμ κησμηνὴν κὶζλὶ τουτουλτηγηνὰ ταΐρ πὶρ σαϊὰ ζουχοὺρ ἐτμίς τὶρ. Ματπουάτη σιγιασιγενὶν ἀτζαϊπὰτ μουτζιτλερινὶν ἰττιαλαρήντζα, μουκαβελενὶν χαφὶ τουτουλὰν κησμὴ ἀχκιαμήντζα, Εὐρωπατὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία μούστερέκεν χαρεκὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ.

— Σηρπιστὰν Κράλη σαπηκὴ Μιλάνσ χαζρετλερὶ ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Σὴρπ βούκελασηνὴν μεσλεγινὶν κέντζ Κραλὴν μούστακπελινὶ τεχλικεγὲ ἰλκὰ ἐττιγινὶ ἰττὶὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ραδικὰλ φηρκασηνὴν πού κὶπὶ ἰττιατὰν τολαγιὴ ἰνφιαλλερὶ Σὴρπ χούκούμετινὶν Κρὰλ Μιλανογιὴ Σηρπίσταντὰν νεφὶ ἐτετζεγινὲ ταΐρ πὶρ σαϊὰ τζηκμασηνὰ πατὶ ὀλμούς τὴρ. Ἴσπου χαπὲρ τεκζὶπ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Ρίστιτζ Κρὰλ Μιλανονὴν νεζτινὲ κὶτὶπ κεντὶ χούσνι ριζασήϊλε Πελγραδτὰν μούφαρακὰτ ἐτμεσινὶ ρετζὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Κρὰλ Μιλανονὴν πουνὰ «Κραλίτζα Ναθαλιαγιὰ κέντζ Κραλὰ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμεγὲ χουρριγέτι ταμμὲ ἰτὰ ὀλουντήκτζα πὲν πὶρ γερὲ κὶτέμεμ» μεαληντὰ τζεβὰπ βερτιγὶ μερβί τὶρ.

— Προυξελτὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν μένι ἐσαρὲτ κογγρεσινὶν μουκαρρερατηνὰ Φιλεμενκτὲν μάτα κιαφφέϊ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν μουβαφακὰτ ὀλουνμὴς τὴρ. Φιλεμένκ τεβλετινὲ μουκαρρερὰτ σενετινὶ ἰμζαλαμὰκ ἰτζούν ἀλτὴ ἄϊ μούχλὲτ βεριλμίς τὶρ. Κονφερανσὴν μουκαρρερατηντὰ ἓν ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν χουσουσλὰρ, ἐσὶρ τασηήκλαρηνὰ σούπχὲ ὀλουνὰν σεφινελερὶ τεχαρρὶ χουκουκὴ ἰλὲ Ἀφρίκα ἀσιρετλερινὲ ἐσλιχὰ βὲ μούσκιρατ σατηλμασηνὴν μενινὲ ταΐρ ὀλὰν καβανλίν οὺ νιζαμάτ τὴρ. Φράνσα, Φρανσὴζ παϊραγὴ ἀλτηντὰ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτὲν σεφινελερὶν σάϊρ τεβλετλερὶν μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν τεχαρρὶ ὀλουνμαλαρηνὰ ἰτιρὰζ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, ἄκηπετ 500 τόνο πόγιούκλούγιοὺντὲ ὄλμαγιαν βαπορλαρὴν Ἀφρίκα σαχιλινὶν μουαϊγὲν πὶρ ταϊρεσιντὲ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ τεφτὶς ὀλουνμαλαρηνὰ ραζὶ ὀλμούς τὴρ. Πὶρ κὰτζ τεβλετλὲρ Ἀφρικατὰ μούσκιρὰτ τιτζαρετινὶν τεκλὶφ ὀλουντηγὴ βέτζχλε, γιάνι χαριτζτὲν Ἀφρικαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν μούσκιρατταν ἀγὶρ ρεσμ ἀλμάκλε μὲν ὀλουνμασηνὰ ἰτιρὰζ ἐϊλεμισλὲρ

ισέ τε, ἓν νίχαγε Ἀφρικαγιὰ κούλλιγετλί μικταρλαρτὰ μούσκιρατ κόντερὲν Φιλεμένκ τεβλετινινκιλὲρ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, Ἴσπου ἰτιραζλαρὴν κιάφφεσι πέρ ταραφ ἐτιλμίς τιρ. Φιλεμένκ τεβλετί, Κόγγο χούκούμέτι μούστακιλεσινίν ἐμτιάϊ τουτζτζαριγετὲν χιτζ ρέσμι κούμρούκ ἀλήνμαγιατζαγηνα ταΐρ ὀλὰν καβανιϊνινὲ ἰστινὰτ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ ἀζασηντὰν ὀλούπ χεϊγέτι βούκελανὴν μούσκιρατ ρουσουμηνὴν τεζγιτὶ χουσουσηντακὶ τεκλιφινὲ μουκαβεμὲτ ἐτὲν Μ. Κάγεν ἐχαλινίν κεντισίϊλε χεμεφκιὰρ ὀλτηγὴ τζιχέτλε τέρχαλ κεντισινὶ γενιτὲν ἰντιχὰπ ἔτμετικλερι ἀνκλασηλμής τηρ. Μούμαϊλεϊχίν γερινὲ Μ. Γλάδστων φηρκασηνὰ μενσούπ πὶρ ζὰτ Παρλαμέντο ἀζαληγηνὰ σετζιλμίς τιρ.

— Μαδζαριστὰν χούκούμετὶ Ἱσπανία ἰλὲ Ἀσιάϊ Σουγρατὰν κελὲν πατζαβραλαρὴν μεμλεκετὲ ἰτχαληνὴ μὲν ἐϊλεμίς τιρ. Σηρπίσταντὰν κελὲν ἰλλετλὶ τονουζλαρὴν Μαδζαριστανὰ μένι ἰτχαλὴ Σὴρπ τατζιρλερινίν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰνφιαλλερινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τηρ.

— Μασουατὰ μουκὶμ Ἰταλία ἀσακιρὶ κομαντανηνὴν βερτιγὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, μούσαριλεϊχίν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν φηρκάϊ ἀσκεριγελερτὲν πιρὶ Χαπεσιστὰν ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὲν πὶρ πόλούκ Σουδανληλαρὴ τουτζάρη μαγλουπιγὲτ, βὲ παϊρακλαρὴ ἰλὲ τοπλαρηνὴ ζὰπτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ ἐββελκιλερὲ ἰλαβέτεν ούτζ ζηρχληνὴν ταχὰ ἰνσασηνὴ μεβκίϊ μούνακασαγιὰ βὰζ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου ζηρχληλαρτὰν χὲρ πιρὶ 8,500 τόνο τζεσαμετιντὲ βὲ 18 παρμὰκ καληνληγηντὰ ζὴρχ ἰλὲ καπλὴ ὀλατζαγὴ κιπὶ, σααττὰ ἄκαλλι 15 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτετζέκ τιρ.

— Νὸὺ Γιορκτὰ φιΐλι κὰτλ ἰτζρασηντὰ πουλουνούπ ἠλεκτρίκα ἰλὲ ἰτὰμ τζεζασηνὰ μαχκούμ ὀλὰν Κεννουπερὶν τοστλαρὴ ταραφηντὰν ἐτιλὲν σάϊ ού γαϊρετλὲρ ποσὰ τζηκμής τηρ. Μερκούμ Αὔγουστος ἀγιὴν ἰπτιταλαρηντὰ ἠλεκτρίκα ταρπεσίϊλε ἰτὰμ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἱσπανιατὰ ζουχούρ ἐτὲν κολέρα χὲρ κούν πὶρ κὰτζ κισὶ κολεραγιὰ τουτουλμακτὰ ισέ τε, χὲρ ταραφὰ κεμάλη σιττέτλε σιραγὲτ ἔτμεμεκτὲ τιρ. Κολερανὴν σάϊρ μεμαλικὲ κετζμεσινὶ μὲν ἐτμὲκ ούζρὲ ἐτρὰφ μαχαλλερτὲ τετὰπίρι λαζγμὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμής τηρ.

— Πορτουκίζ χούκούμετὶ πίλ τζούμλε τεκιαλίφι ἐμιριγεγὶ γιούζτὲ πὲζ νισπετιντὲ ἀρτηρμαγὰ καρὰρ βερμίς τιρ.

— Συρανὴν Γιουνὰν βαπὸρ κουμπανιασὴ 5,000,000 φρὰνκ ἀτζὴκ ἰλὲ ἰζχάρη ἰφλὰς ἐτμίς τιρ.

— Ζανγιπαρτὰ Ἰγγλιζλερίν μεναφιὶ τεβσὶ ἐτιλμέκλε Φρανσηζλαρὴν μεναφιϊνὶν ἰζρὰρ ὀλουνμασηντὰν τολαγιὴ Φρανσανὴν Ἰγγιλτερρατὰν μεμούλ ἐττιγὶ καρσούλὴκ ἰκὶ τούρλού, γιάνι (1) Τουνουστὰ Ἰγγλιζ τατζιρλερινὲ ἰμτιγιαζάτη χουσουσιγὲ ἰτὰ ἐτὲν μουαχετελερίν φεσχὶ, βὲ (2) Ἀφρικατὰ Δζεζαΐρ ἰλὲ Τουνουσὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ, βὲ Ἰγγλιζ ἰλὲ Ἀλμὰν μούστεμλικιατηνὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ βακὴ πελτελερὲ Φρανσανὴν νουφούζ ἰσλετμεγὲ ὀλὰν χακκηνὴ Ἰγγιλτερρανὴν τεσλίμ ἐτμεσί τιρ.

— Ἱσπανία χεϊγέτι βούκελασὴ ἰστιφὰ ἐϊλετιγιντὲν, Ναϊπὲ Κραλίτζα Σινγιὸρ Σαγαστανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλὰν χούρριγὲτ περβὲρ βούκελανὴν γερινὲ Σινγιὸρ Κανόβας δὲλ Καστελλονὴν τάχτη ριγιασετιντὲ μουχαφαζακιὰρ πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ ταγὶν ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου τεπετὶτούλ γάγετλε μεμουλὶν γάϊρι ὀλτηγηντὰν, Ἱσπανιανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμούς, βὲ Παρσιλονατὰ χαλκὴ σοκακλαρτὰ μουχαφαζακιαρλὰρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμεκτὲν μὲν ἰτζούν τετὰπίρι σετιτὲ ἰττιχαζηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμούς ἰσέ τε, μουάχχερεν ἀσαγὶς ἰατὲ ὀλουνμής τηρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Κοπενχαγτὰν μουφαρακατηντὰν σόγγρα Νορβεζτὲ βακὴ Χριστιανιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς, βὲ Κρὰλ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμής τηρ. Μούμαϊλέϊχ Νόρβεζ σεβαχιλὶ πογιούντζα σιμὰλ ταραφηνὰ τογρού ὀλὰν σεϊγιαχατηνὰ τεβὰμ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ἰγγιλτερρανὴν πού σενενὶν ἴλκ ούτζ ἀϊλὴκ χασηλάτη μαλιγεσιντὲ 1889 σενεσινὶν ἄϊνι μούττετιντεκὶ χασηλατηνὰ νισπέτλε χάϊλη φαζλὰ ζουχούρ ἐτμίς τιρ.

— Ἱσπανία μεπουσὰν μετζλισὶ χεϊγέτι βούκελανὴν τεπετὶτούλού σεπεπίϊλε τατίλι μούζακεράτ ἐτμίς τιρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελὰ χούκούμετὶν σιγιασέτι ταχιλιγεσιντὲ τεπτιλὰτ ἰτζρασηντὰν σακηναρὰκ χούρριγὲτ περβὲρ φηρκασηνὴν χοσνουτσηζληγηντὰν ἰλερὶ κελετζὲκ μούσκιλάτη ζαρουριγεγὲ χαζηρλανμακτά τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κρήτη βιλαγετὶ βαλὶ βεκιλὶ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ κομαντανὴ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ γιαβέρι ἐκρὲμ ούνβανηίλε μαϊγέτι Σενιγεγὲ μεμούρ ὀλμούς τηρ.

— Σουμλουτὰν σεχριμιζὲ κελὲν 60 μουχατζιρλὲρ ἰσκιὰν ὀλουνμὰκ ούζρὲ Προύσα βιλαγετινὲ κόντεριλμίς τιρ.

— Σελανίκ ἰλὲ Μαναστὶρ βὲ Σερφίζε πεϊνιντὲ πὶρ τεμὶρ γιολού ἰνσασὴ ἰτζούν πουντὰν πὶρ μούττὲτ ἐββὲλ Μ. Καούλα Ναφιὰ ναζαρετινὲ πὶρ ἰστιτὰ τακτὶμ ἐτμίς ἰτι. Ἴσπου τετπὶρ ἐσάσεν καπούλ ὀλουνμὴς ὀλούπ, ἰχτιμάλ κι τεφερρουατηνὴν τανζίμ ού τεσβιγεσιντὲ ὅλ κατὰρ μούσκιλατὰ τεσατούφ ὀλούνμαγιατζακ τηρ. «Σαπαχ»ὴν ἐφκιαρὴντζα, πού κιπὶ πὶρ χάττ Γιουνὰν σημεντηφερλερίϊλε πὶρλεσέρεκ Σελανιγὶν τιτζαρετινὲ ζαρὰρ βερετζέκ τιρ.

— Ναφιὰ ναζαρετινίν ἰχταρὴ ούζερινὲ Ἐδίρνε βιλαγετιντὲν Ἰσταμπολὰ κετιριλὲν καβούν βὲ καρπουζλαρὴν ούτζρέτι νακλιγελεριντὲ βακὸν πασηνὰ 100 γουρούς νισπετιντὲ τενζιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Κέζαλικ σιμτιγὲ κατὰρ πελετιγὲ μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν βακὸν πασηνὰ ἄχζ ού ἰστιφὰ ὀλουνὰν 50 γουρούς βερκὶ τάχι λὰγβ ὀλουνμής τηρ. Τζιφττζιλὲρ ἴσπου τετὰπίρι μούττεχιζετὲν χάϊλητζα ἰστιφατὲ ἐτετζεκλέρ τιρ.

— Μαλιγὲ ναζηρὴ Χακὸπ πασὰ χαζρετλερὶ κέσπι ἀφιγὲτ ἐτμίς ὀλτηγηντὰν, πού χαφτὰ Μαλιγὲ ναζαρετινὲ κιτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμούς τηρ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ Τέρι σαατεττὲ πουλουνὰν τιλεντζιλερὶ κεντὶ βατανλαρηνὰ κόντέρμεμεγε, βὲ Τάρ ἐλ ἀτζιζενίν ἰνσὰ βὲ τεχιγὲ ἐτιλμεσινὲ κατὰρ καϊρηλμαλαρηνὰ καρὰρ βερμίς τιρ.

— Σοκακλαρτὰ βὲ χαραπὲμαχαλλερτὲ τοπλανὰν τζὸπ βὲ πισλικλερὶν τέφ ού ἰζαλεσὶ παπηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ τετὰπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζούν Σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν πίλ τζούμλε ταϊρελερὲ ἐβαμίρι ἐκιτὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ. Ἐμανέτι μούσαριλεϊχὰ σοκακλαρὴ σουλαμὰκ ἰτζούν Δέρκος κουμπανιασὴ ἰλὲ γενιτὲν μουχαπερεγὲ κιρισμίς τιρ.

— Πενγάζι σεχριντὲ ἰκὶ σενετὲν περού ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν σεφαΐνι τούτζτζαριγὲ λιμανὴ ἰνσαατὴ πού κερρὲ χιτὰμ πουλαρὰκ ρέσμι κούσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ.

— Ἐρμενὶ Πατριγὶ ρούτπετλού ἐφέντι χαζρετλερὶ κετζὲν χαφτὰ ἰκὶ τεφὰ Γιηλδὴς σεράϊ χούμαγιουνηνὰ κιτμίς τιρ.

— Πού χαφτὰ μεεζούνεν μεμλεκετὶ τζανιπινὲ κιτμὲκ νιγετιντὲ πουλουνὰν Δέρι σαατεττὲ μουκὶμ Ρουσία σεφιρὶ Μ. Νελιδὼφ ἀζιμετινὶ τεεχὶρ ἐϊλεμίς τιρ.

— Χίνι τατχιρτὲ κήσμη κούλλισὶ ζάϊ ὀλὰν πορασὶτ ματενινίν πίλα ζαγιὰτ τατχιρινὲ μαχσούς ὀλαρὰκ ἰχτιρὰ ἐϊλετικλερὶ ἰκὶ μακίνα ἰτζούν ὃν πὲς σενὲ μούττέτλε Χοβσὲπ βὲ Ἀρακὲλ Σιρακάνγιὰν ἐφεντιλερὲ ἰχτιρὰ περάτὴ βεριλμίς τιρ.

— Ἄϊδην βιλαγετιντὲν βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερτὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, κουρακλὴκ σεπεπίϊλε πού σενὲ ἰντζὶρ βὲ ούζούμ μαχσουλατὴ πὲκ ἄζ ὀλατζάκ τηρ.

— Γιοζγὰδ βὲ Ἐνκαρετὲ ζουχούρ ἐτὲν χαϊβὰν χασταληγηνὴν μούντεφὶ ὀλτηγὴ χαπὲρ βεριλίγιορ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ χισαπηνὰ Εὐρωπατὰν σεχριμιζὲ πὶρ κὰτζ σαντὴκ Μαυζὲρ τούφενκλερὶ κετιριλίπ, μαχάλη ἀϊτινὲ τέβρ ού τεσλὶμ ὀλουνμής τηρ.

— Σαλὴ κούνούνίν γάγετ σιττετλὶ χεραρετινὶν χούκμ σούρμεσιντὲν σόγγρα φέβκ ἐλ ἀτὲ σετὶτ πὶρ πόρα ζουχούρ ἐτμίς τιρ. Πορανὴν σιττετιντὲν ἀγατζλὰρ τεβριλτιγὶ κιπὶ κερέκ Ἰσταμπὸλ βὲ κερὲκ Ούσκούδὰρ τζιχετλεριντὲ πὶρ τζὸκ πατζσλὰρ γιηκηλμής τηρ.

— Κουζγουνδζηκτὰ ζουχούρ ἐτμὶς ὀλὰν κηζὴλ χασταληγὴ σάϊκι μούντεφὶ ὀλμούς τηρ.

— Ἀχίρεν Μησηρτὰ πουλουνὰν πὶρ λεβχατὰ Ἰωσηφὶν 7 σενελίκ κητληκτὰν πάχς ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου λεβχὰ Νειλοσὴν γετὶ σενὲ τζόσματηγηνη μούπεϊγίν ὀλτηγὴ τζιχέτλε σαγιάνη τικκάτ τηρ.

— Σοφιατὰ νεσὶρ ὀλουνὰν Σουπότὰ γαζετασὴ Σταμπουλωφὴν Ρουσία ἰλὲ παρησμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλτηγηνὰ ταΐρ ζουχούρ ἐτὲν σαϊαγιὴ τεχζὶπ ἰλὲ Βουλγαρλαρὴν Πρενσλεριντὲν ἀϊρήλμαγιατζακλαρηνη πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 12/30, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί 19. 16.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 74. 25.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 13. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 57. 15.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουσιάν

Μετζιτιγέ	108	3	Πόλ	90	20
Μεταλίκ	100	—	Ναπολέων	87	29
Πεσλίκ	103	15	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήκ	103	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	20

Μανὲτ καϊμέ 7.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΌΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 19, 1890 ΝΟΥΜ. 29

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Ἴικκατὰ ὰαγιὰν πὶρ βακηά 225
Σερρὲ μουκαπὶλ χάϊρ. 225
Σουαλλαρὴν ʧεβαπλαρή 226
Ἱερουσαλημʧὲν Γιαφαγιὰ ʧεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ σεϊγιαχάτ. 226
Σιφαπὰχ̣ γιαπράκ. 227
Ρίο Δζανέϊρο 227
Ἴουχὰν (ʧὸυʧούν) 228
Ἰὶρ ταλγητζὴν τετζριπέϊ ζατιγεσί 228
Μουχαρρεράτ. 228
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 231
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 232

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ ʧζουμὰ ὲρτεσὶ κὸυνὸὺ νὲὸρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ὲʦζνεπιγὲ ἰʦζὸὺν σενελιγὶ πέρ βέʦζχι πεὸὶν 1½. βὲ ὰλʦὴ ὰΐληγὴ ½ σὶμ Μεʦζιʦιγὲ, βὲ πὶρ νὸὺσχεσὶ 30 παρά ʦηρ. Ποστὰ ὸὺʦζρεʦὶ πιζὲ ὰΐʦ ʦιρ.

Γαζεταγιὰ ʦὲρʦζ ἰʦζὸὺν ταχριρὰʦ βὲ ὰπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ὰΐʦ μεβὰʦʦ ἰʦζὸὺν μεκʦοὺπ βὲ ὰκʦζὲ Ἰσταπὸλʦὰ Ἀμερικὰν Χανηπʦὰ Χ. Σ. Ἰὰρνημ ἰσμινὲ ὸὺπʦεριλμελί ʦιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ ὰιρκετὶ ταραφηπʦάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΙΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΙΙΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ἸΙΚΚΑΤΑ ΣΑΓΙΑΝ ἸΙΙΡ ΒΑΚΗΑ

(Οὔελ-Σπρίγγ)

Μεμουρίϊνι ρουχανιγεʦὲν πουλουνὰν μὸὺχʦερὲμ πὶρ ζὰʦ πὶρ βακὴʦ μισιονερλὶκ βαζιφεσίϊλε Χινδισταπʦὰ γιολʦζουλὴκ ὲʦὲρ ἰκὲν, πὶρ ὰκὸὰμ Ἀχμεδναγὰρ σεχριπʦὲ μουκὶμ μισιονερλερὲ ὰΐʦ πὶρ κιλισεγὲ ὰιʦʦιγινʦὲ, γιαπηπʦὰ ὲλλερὶ βὲ παὸὴ ὸὺζεριπʦὲ γιαρὰ νισὰνλαρὴ ὰὸρὸὺλὲν γαρὶπ κηγιαφεʦλὶ πὶρ ὰʦὲμ ὰὸρʦὸὺ. Μεʦζλὶς χιʦὰμ πουλʦήκʦα ἴὸπου ὰʦὲμ μὸὺμαϊλεϊχὲ ʦακʦὶμ ὸλουνʦὴ, βὲ ʦοστουμὴζ ὰνὴν γιαραλανμὴʒ ὸλὰν ὲλινὶ κεπʦὶ ὲλινὲ ὰλʦὴγηπʦὰ καλπιπʦὲν ὰεʦζὲν χισσιγιατὴ ὰσλα οὺνούʦμαγιαʦζακ ʦηρ. Γιαρὰ γερλερινὶ χὶσ ὲʦὲ πιλίρ ἰʦι.

ʦοστουμηζὰ πού ὰʦεμὶν χικγιαγεσινὶ νὰκλ ὲὶλεʦιλέρ. Ἰὸὺ ὰʦὲμ ʦζοʦζουκληγηπʦὰ καʦιλλερʦὲν μὸὺʦεὸεκκὶλ μουνʦαζὰμ πὶρ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὸλοὺπ, νοὺρ βὲ χακικαʦʦὰν μαχρὸὺμ ὸλαρὰκ σενελέρʦζε ζουλμὲʦ βὲ φεσαʦʦὰ γιαὸαμὴʒ ʦηρ. Φάκαʦ πὶρ ὰκὸὰμ κιλισὲ πιπασηνὴν ρεβνακηπʦὰν βὲ ρουχανὶ ἰλαχιλερὶν ναγμάʦη ʦιλαρασηπʦὰν ʦζὲλπ ὸλουναρὰκ κιλισεγὲ κιρʦί. Μισιονερὶν βαζὴχ βὲ σαʦὲ λισὰν ἰλὲ Χριστοσὴν μουχαππετινὶν «ὲσκὶ χικγιαγεσινὶ» νὰκλ ὲὶλεʦιγὶ σηραʦὰ μερκοὺμ κουλὰκ βερὶπ, μεʦζλὶς χιʦὰμ πουλʦήκʦα μισιονὲρ ἰλὲ κὸρὸὺσμὲκ μεραμήϊλε πεκλεʦὶ, βὲ πεϊνλεριπʦὲ σοὺ κιπὶ πὶρ μὸὺκιαλεμὲ ʦζερεγιὰν ὲὶλεʦί·

«Χακκηπʦὰ βὰζ ὲππιγινὶζ Ζὰʦ πιζὶ κὸὺναχλαρʦὰν χελὰς ὲʦὲ πιλίρ μι;»

«Ἔββετ, ‘Ἀνὴν Ὸγλοὺ Ἰησοῦς Χριστοσὴν καπὴ πιζὶ χὲρ κὸὺναχʦὰν ʦατχὶρ ὲʦέρ.’»

«Ἰὶρ κισὶ κὰʦλ ὲʦενὶν κὸὺναχηνὴ ὰφβ ὲʦὲ πιλίρ μι;»

Μισιονὲρ ʦζεβαπηνὴ Κιʦάπη Μουκαʦʦεσʦὲν ἰκʦιπὰς ὲππιγινʦὲ ὲμὶν ὸλαʦζαγηνὴ χὶσς ὲʦερὲκ, «Κὸὺναχλαρηνὴζ κηρμὴζ κιπὶ ὸλσὰ, κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ὸλαʦζάκ ʦηρ», ʦετί.

«Ἰκὶ κισὶ κὰʦλ ὲʦενὶν κὸὺναχηνὴ ὰφβ ὲʦὲ πιλίρ μι;»

Μισιονὲρ πέ τέκραρ «Κὸὺναχλαρηνὴζ κηρμὴζ κιπὶ ὸλσὰ, κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ὸλαʦζάκ ʦηρ», ʦετί.

Ἀʦὲμ ʦετρίʦζεν ʦαχὰ κουββετλὶ σουρεʦʦὲ τέκραρ πέ τέκραρ ἄϊνι σουαλὴ ἰραὲ, βὲ ʦζὸκ κιμσελὲρ κὰʦλ ὲʦμὶʒ ὸλʦήγηνὴ πεγιὰν ὲὶλεγὶπ, μισιονὲρ κεπʦιπʦὲν ὰνὰ ʦζεβὰπ βερμεγὲ μουκʦεʦὶρ ὅλμαʦηγηνη χὶσς ὲʦερὲκ, τέκραρ πέ τέκραρ «Κὸὺναχλαρηνὴζ κηρμὴζ κιπὶ ὸλσὰ, κὰρ κιπὶ πεγιὰζ ὸλαʦζὰκ», ʦζεβαπηνὴ ἰʦὰ ὲὶλεʦί.

Ἰὸὺ κιπὶ πὶρ ὰʦεμὶν ʦεβπεγὲ κελμεσὶ μὸὺʦζιζὲ ʦεγὶλ ʦε, γιὰ νέ ʦιρ; Κὸὺνάχλα μὸὺλεμμὰ, βὲ κὰʦλ ὲππιγὶ κιμσελέρλε βουκοὺ πουλὰν ʦεχσετλὶ γαβγαλαρʦὰ παὸὴ βὲ ὲλλερὶ γιαραλανμὴʒ ἰσέ ʦε, χίλμ οὺ χὸὺζν ἰλὲ Κελάμ Οὺλλαχὴ καπὸὺλ ὲὶλεγὶπ, μαζιʦὲ ἰʦζρασηπʦὰ πουλουπʦηγὴ χαπασεʦʦὲν ʦολαγιὴ ʦερούνι ʦιλʦὲν ὲσὲφ ὲʦερὲκ Χελασκιαρὴν χαλὶς σαγιρʦὶ ὸλʦού. Ὅλ ὰνὲ ʦεγὶν ἄβ ὰραγιὰν ʦζαναβὰρ κουζοὺ ʦαπιατλὴ πὶρ ὰʦὲμ ὸλοὺπ, ἄντζαχ σαϊρλερὲ χηʦεμάʦη μουχαππὲʦ ὰγιαʦʦὰ πουλουνμὰκ ἰσʦέρ ἰʦι. Ἄχ! Ἀλλαχὴν χελὰς ὲʦμὲκ παπηπʦὰ ὸλὰν κουʦρετὶ νέ ὰζίμ ʦιρ! Κὰλπ βὲ ʦαπιάʦη ἰνσαπʦὰ πού κὶπὶ ὰζὶμ ʦεπεʦʦόυλὰʦ χουσουλὲ κεʦιρὲν Ἰνʦζιλὶ ζουλμεʦʦὲ γιαὸαγιανλαρὰ κὸʦὸυρμὲκ μὸυμινλερὶν βαζιφεσὶ ʦεγὶλ μι ʦιρ;

ΣΕΡΡΕ ΜΟΥΚΑΪΠΛ ΧΑΪΡ

(Πήπλικ Ὀπίνγιην)

Ἰὶουπʦὰν ὂν ʦοκοὺζ ἄσρ ὲββὲλ ʦὸυνγιαγιὰ γενιλιγὶ ʦζιχετίϊλε χαϊρετενκὶζ ὸλὰν πὶρ κανούνη ὰχλακὶ ἰʦχὰλ ὲʦιλʦί. Κεπʦὶ σελαχιγετινὲ ἰσʦινάʦεν, ἴὸπου καʌουνὴ βὰζ ὲʦὲν Μουαλλὶμ κεπʦὶ γενὶ ʦεππιχινὶ χὶʦζ πὶρ κιμσεγὲ ʦαστὶκ ὲππίρμεγιπ, ἄλελ οὺμοὺμ χὲρ κεσὶν ὰνὴ ἰʦζραγιὰ πορʦζλοὺ ἰʦιγινὶ ἰππὶὰ ὲὶλεʦί. Ἀʦεμλὲρ βεριλὲν ἴὸπου κανουνὰ κολάϊ κολάϊ ἰʦὰὰʦ ὲʦμεζλὲρ, βὲ Μουαλλὶμ πού χουσουσὰ ὰϰὶὰχ ὸλʦηγὴ ὲʦζλʦὲν πὶρ ὰʦεμὶν πού ρουχὰ μαλὶκ ὸλμὰκ ἰʦζὸὺν γενιʦὲν ʦογμασὴ ϰερὲκ ἰʦιγινὶ πεγιὰν ὲʦίγιορ. Ἀμελινὶ ἴὸπου ʦεππιχὲ ʦεβφὶκ ὲʦμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲʦ ὲʦμὶς ὸλὰν χὲρ πὶρ σὰχς πού χουσουσʦὰ γενὶ ʦογμανὴν ὲλζὲμ ἰʦιγινὶ ʦεσλὶμ ὲʦέρ. Ζαρὰρ ὰὸρʦὸυγιὸυμὸυζʦὲ ʦαρηλμὰκ, χακκσηζλὴκ ὲππικλεριπʦὲ ὶπʦικὰμ ὰλμὰκ, βὲ ʦαρπεγὲ μουκαπὶλ ʦαρπὲ βερμὲκ κολάϊ ἰσέ ʦε, πούγζ οὺ ὰʦαβετὲ μουκαπὶλ μουχαππὲʦ, χακκσηζληγὰ πεʦέλ χηʦμέʦι χαϊρχαχανὲ, χακκημηζὴ παϊμὰλ ὲʦενὲ λεʦαφὲʦ ἰπρὰζ ὲʦμὲκ ἰʦζὸὺν ἰνσανὴν καλπιπʦὲ γενὶ πὶρ μεππὲ ὸλμαλὴ, πού ʦάχι ʦαπιατὴν ʦεπεππὸὺλ ὲʦμεσίϊλε χουσουλὲ ϰελὲ πιλίρ. Μεσγουλιγὲʦ ʦεργιασηνὰ μὸυσʦεγρὰκ ὸλὰν ὰʦὲμ πιλὲ ʦαλὲπ ὸλουνὰν πού ϰιπὶ ʦαπιατὰ μαλὶκ ὸλμὰκ ʦεγέρ μι; βὲ ἔγερ ʦεγὲρ ἰσέ, νέ βέʦζχλε ϰὲσπ ὲʦιλὲ πιλίρ ἰʦιγινὶ τάχʦη μὸυʦαλαագιὰ ὰλσὰ ὲγὶ ὸλούρ. ʦζοκλὰρ ʦαϊρέϊ ναζαριγιαʦʦὰ πού ϰιπὶ κιμσεγὲ μὸυʦεχαϊγὶρ καληρλὰρ ἰσέ ʦε, ἴὸπου κανουνὴν ἰʦζρασηνὴ ἰσʦὲν ϰὸυʦζʦὲν ʦζεκιλίπ ʦε βακʦλαρηνὴ μὸυλαχαζάʦη μουκαʦʦεσεγὲ βὰϰφ ὲʦὲν κιμσελερὲ χὰμλ ὲʦερλὲρ, βὲ γιάχοʦ ὲορʦὴ ϰὸυνλεριπʦὲ βὲ ὲγιάμη ʦινιγέϊ σεριφεʦὲ ϰιγιλμεσὶ ὲλζὲμ ὸλὰν Κυριακὴ ὲλπισεσινὲ ʦεσπίχ ὲʦερλέρ. Ἰὸίλελὲρ ἴὸπου μεππενὶν ʦζιʦʦὶ βὲ φιΐλὶ πὶρ κηἰμεʦὶ ὸλὰ πιλμὲκ ἰʦζὸὺν ἰνσανὴν ʦαπιατηνὴν πὶρ κησμηνὴ ʦεσκὶλ ὲʦμὲκ ϰερὲκ ἰʦιγινὶ λαγιηκήϊλε ʦέρκ οὺ φὲχμ ὲʦέμεζλερ. ʦεμιρʦζὶ κεπʦὶ ὸʦζαγὴ παὸηπʦὰ ʦζαληὸʦηγὴ ὲὸνατὲ, ὸατηʦζὴ κεπʦὶ ʦὸυκκιανηπʦὰ, σαρραὰφ βὲ κιατιπὶ, μουχαρρὶρ βὲ μὸυρεʦʦιπ χὲρ πὶρὶ κεπʦὶ μεσγουλιγέʦι γεβμιγεσινʦὲ ʦεγὶλ γιάληνηζ πού μεππεγὲ μαλὶκ ὸλμα-

λή, ἴλλα πὶρ κουββέῖ μόυεσσιρανὲ ϰιπὶ ἀνήνλε ἰταρὲ ὀλουνμαλή τηρ. Μεπτέϊ μεζϰόυρεγὲ γιάληνηζ κάβλεν τεγὶλ, ἴλλα φίϰρεν βὲ ἀμέλεν ἰταὰτ ἐτμελίγιζ. Ἀμελλεριμιζτὲ ϰὸρόυνμελὶ ἰσέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ μουαμελάτη φιϰριγὲ βὲ πετενιγεμιζὶ τεσβὶϰ ἐτὲν μουτζὶπ ὀλμαλή τηρ. Σερρὲ μουϰαπὶλ χάϊρ! Ἄϰζ οὺ ἰτατὰ πού ϰιπὶ πὶρ μεπτεγὲ τεβφίϰι χὰλ ἔϊλεμὲϰ γαρίπ μι τιρ; ἀλὴς βεριζ μαγαζαλαρηντὰ πού μεπτενὶν χὶτζ γερὶ γιόϰ μη; Τόυϰϰιὰν γιὰ φαπρικατὰ τόνὲν τζαρχὴν σεσὶ γιάχοτ τζεϰὶτζ ταρπελερὶ ἴσπου σετάϊ ἰλαχιγὶ ἴλ ἐλ ἐπὲτ τεσϰίν οὺ ἰσϰιάτ μη ἐτμελί τιρ; Πὶρ μουχαρρὶρ γιάληνηζ βάζ χαζηρλατηγὴ, γιάχοτ πὶρ ταρικάτη μεζχεπιγὲ καλεμὲ ἀλτηγὴ βαϰττά μη λατὶφ βὲ ϰόυζὲλ ϰελιμελὲρ ἰστιμὰλ ἐτμελί τιρ; Ἴσπου μεπτενὶν ταπιάτη ἰνσανιγετὲ γὲρ ἐτμεσὶ ἰτζόὺν χαρίϰ ὸὺλ ἀτὲ σάϊ οὺ γαΐρετλερὲ χατζὲτ ὄλμαγιηπ, πὶρ τεφὰ τιϰιλτί μι ἄρτηϰ σουχουλέτλε ϰὸϰ σαλάρ. Ἴσπου μεπτὲ λαγιηϰὴ βὲτζχ ὲὺζρὲ ἰνσανὴν ϰαλπιντὲ γὲρ ἐττιγιντὲ ἐπετὶ χαγιὰτ ἰτζόὺν μεϊβὲ χουσουλὲ ϰετιρίρ. Μεϊβελεριντὲν τανηλήρ. Τζιτζεϰλερὶ ϰόυζὲλ βὲ χὸ̀ς ραϊχαλὴ ὀλουὶπ, σαπὴ ὸὺζεριντὲ γετισὲν σαλϰημλὰρ πόυτόὺν τὸυνγιατὰ πουλουναὰν μεϊβελερτὲν ζιγιατὲ ταγιανὴρ βὲ ἄσλα ζάϊ ὀλμάζ. Πού μεπτενὶν τοχουμλαρὴ τάϊμα ἐϰιλὲ πιλὶρ ὀλτηγηντὰν, χὶτζ πὶρ ϰιμσὲ ταχὰ μόυσαὶτ γιὰ μόυνασὶπ βαϰὴτ πεϰλέμεμελι τιρ. Ἀρζοὺ ἐτέριζ ϰι, πού πεντὶ ὀϰουγιὰν χὲρ ϰιμσὲ πού τοχουμὴν ϰαλπιντὲ γὲρ ἐτὶπ ἔτμετιγινι, βὲ χαγιάτη τζετιτενὶν τζιττὶ σουρεττὲ πασλαγιὴπ πασλάματηγγηνη ταχϰὶϰ ἰτζόὺν ϰεντινὶ τεφτὶς ἐϊλεσίν. Σάγετ πασλάμαμης ἰσὲ, τεχιρὲ χατζὲτ γιὸϰ, ζίρα πού νιμὲτ ἰστετιγιμὶζ σαττὰ πιζὲ ἰχσὰν ὀλουνατζὰϰ τεγιόὺ βὰτ ἐτιλμίς τιρ. Σερρὲ μουϰαπὶλ χάϊρ! Πού πὶρ μεπτέϊ σεμαβιγὲ ὀλούπ, ζεμινὶ τζεννετὲ ταχβὶλ ἐτετζέϰ τιρ. Ἴσπου ματτὲ φηρϰάϊ σιγιασιγενὶν φόυτουχατηντὰν γιάχοτ μιλλετλερὶν ϰατεριντὲν πιλὲ ταχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη τιϰϰάτ τηρ.

ΣΟΥΛΛΑΑΡΗΝ ΤΖΕΒΑΪΛΑΡΗ

1.

[Πέντι μαχσούς]

Μόυχτατζὴ ὀλτηγημὴζ ἰστιραχατὴ τεεμὶν ἐτμὲϰ μαϰσετίϊλε πὶρ ϰὰτζ χαφτὰ τατίλι ἐσγὰλ βὲ ἰτζραΐ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲϰ νιγετιντὲ ἰζ. Ἴσπου σεϊγιαχατημὴζ ἐσνασηντὰ, ἀβτετιμιζτὲν σόγγρα ϰαριγιούνη ϰιραμημζὰ βερμὲϰ ὸὺζρὲ σαγιάνη τιϰϰάτ μαλόυμὰτ τοπλαγιὰ πιλετζεγιμιζὲ ὸὺμιτβάρ ἠζ. Ὸὺμιτ ἐτέριζ ϰι γαϊπουπετιμὶζ Ἀγγελιαφοροσὰ πὶρ ζαραρὴ μουτζὶπ ὀλμαγιατζαϰ τηρ. Ἐρπάπη ἰϰτιτάρ οὺ ἰστιταττὰν ὀλὰν ἰϰὶ τοστημιζτὰν πὶρὶ γαζεταμιζὴν σιγιασιγιὰτ ϰησμηνὴν ταχριρινὶ βὰτ ἐϊλετιγὶ ϰιπὶ, τιϰερὶ τε πέντι μαχσουσημιζὰ πετὲλ χαφτατὰ πὶρ πέντ γιαζατζάϰ τηρ. Ἔλ γὲβμ πιζὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν πάζη σουαλλαρὴν τζεβαπλαρηνὴ βερετζέγιζ.

1. Μουχπὶρλεριμιζτὲν πὶρὶ, «Ἀϰτζεγὶ φαΐζ ἰλὲ βερμὲϰ γιάχοτ ἀλμὰϰ ϰόυνάχ μη τηρ;» τεγιὸὺ σορμαϰτά τηρ. Σεριάτη Μουσεβιγετὲ φαϰὶρ πὶρ Ἰπρανιτὲν φαΐζ ἀλμὰϰ μεμνού ἰτι· (Ἐξόδ. ϰβ'. 25. Λευϊτ. ϰέ. 35, 36). Σάϊρ φηϰραλαρτὰ τάχι πὶρ Ἰπρανινὶν ϰεντὶ μιλλεττασηντὰν ϰερὲϰ ζενϰὶν ϰερὲϰ φαϰὶρ ὀλσοὺν, φαΐζ ἀλμασηνὴν ϰόυνὰχ ἰτιγὶ ταλὶμ ὀλουνμής τηρ. (Δευτ. ϰγ'. 19. Νεεμ. έ. 7, 10. Ψαλ. ιέ. 5.) Ἰπρανιλὲρ ἄλελ οὺμοὺμ ζραάτλε ἰστιγὰλ ἐτὲν πὶρ μιλλὲτ ὀλτηγὴ τζιχέτλε ἀραλαρηντὰ πόγιοὺϰ σερμαγεγὲ μόυχτατζ ὀλὰν πόγιοὺϰ φαπρικαλὰρ πουλούνματηγη μισιλλόὺ, βαπὸρ γιάχοτ τεμὶρ γιολοὺ ϰουμπανιαλαρὴ ϰιπὶ τεσϰιλὰτ τάχι γιόϰ ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ πὶρ ϰιμσὲ οὺμούρη τοὺτζτζαριγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτμὲϰ μαϰσετίϊλε τεγὶλ, ἴλλα σάτετζε μεμαλίϰι Σαχανετὲ σαϰὶν νιτζὲ ζέβαλλη ϰοϊλόὺλὲρ μισιλλόὺ, ϰεντὶ πορτζλαρηνὴν τετιγεσὶ βὲ χαβαγίτζ. Ζαρουριγεσινὶν τεεμινὶ ἰτζόὺν φαΐζ ἰλὲ ἀϰτζὲ ἀλήρ ἰτι. Σόὺπχὲ γιόϰ ϰι σάϊρ ϰαβμλὰρ ἀρασηντὰ μουαμελετζινὶν τζέβρ οὺ τζεφαλαρὴ ζάτεν πασλαμὴς, βὲ φαχὶς φαϊζτὲν νάσι φουϰαρανὴν ἐμλάϰ οὺ ἐμβαλλαρὴ ἐλλεριντὲν ϰιτμεϰτὲ, γιάχοτ μουαμελετζιλερὶν ταλὲπ ἐττιϰλερὶ φαΐζιν τετιγεσὶ ἰτζόὺν ἄλετ τεβὰμ τζαλησμάγλε ὁμρλερὶ μεραρέτλε ϰετζμεϰτὲ πουλουνμὴς ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ Ἀλλὰχ ϰεντὶ ϰαβμηνὴ φαΐζ ἰλὲ ἀϰτζὲ βερμεϰτὲν μὲν ἐϊλετί. Ἀνλὲρ πὶρὶ πὶρλερινὲ πὶρατὲρ ναζαρὴ ἰλὲ πάϰατζαϰλὰρ, βὲ φουϰαραγιὰ πίλα φαΐζ ἀϰτζὲ ὀτόὺντζ βερετζεϰλέρ ἰτι.

Φάϰατ φαΐζ ἀλμανὴν χάττη ζατιντὲ πὶρ ϰόυνὰχ ὅλματηγη τερϰιάρ τηρ, ζίρα ἐτζνεπιτὲν φαΐζ ἀλμαγὰ ἴζν βάρ ἰτι (Δευτ. ϰγ'. 20). Κιτάπη Μουϰαττεστὲ Ἰπρανιλερὶν ἐτζνεπιλερὶ ϰάτλ, γιάχοτ ἀνλερὶν ἐμβαλλερινὶ σιρϰάτ, γιάχοτ ἀνλερὶν ζεβτζελερίϊλε ζινὰ ἐτὲ πιλετζεϰλερινὲ ταὶρ πὶρ σέϊ ζιϰρ ὀλούνμαμης τηρ. Χάττη ζατιντὲ ναχὰϰϰ ὀλὰν σέϊ ἀντὲ πόύς πόὺτόὺν νεχὶ ἐτιλμίς τιρ. Ἔγερ ἔλ γὲβμ φαΐζ ἰλὲ ἀϰτζὲ ἰϰραζ ἐτμὲϰ οὺσουλὴ λὰγβ ὀλουνσά, μαζαρράτη ἀζιμεγὶ μουτζὶπ ὀλοὺρ ζὰνν ἐτέριζ. Ἔγερ πὶρ ϰιμσὲ ἐμβὰλ τοπλαμὴς ὀλαρὰϰ τέρϰι μεσγελὲ ἰλὲ ϰόσέϊ ἰνζιβαγιὰ τζεϰιλμὲϰ ἰστέγιορ ἰσὲ, ϰεντὶ ἀϰτζεσινὶ φαΐζ ἰλὲ ἀλατζὰϰ πὶρ πανϰὰ γιάχοτ ϰουμπανία πουλούρ. Πὶρ ϰιμσὲ, τεμεττόὺατηνὰ χισσετὰρ ὀλμὰϰ οὺζρὲ ϰεντὶ ταρλαλαρηνὴ ϰιραγιὰ βερτιγὶ μισιλλόὺ, ἀϰτζεσινὶ τάχι φαΐζὲ βεριρ. Πὶρ τατζὶρ «Ζιγιατὲ σερμαγὲμ ὀλσὰ, σενετὲ γιόὺζτὲ 10 τεμεττοὺ ἐλὲ ϰετζιρὲ πιλίριμ» τεγιοὺ τὸυσόὺνούρ. Ἀϰτζεσὶ ὀλὰν πὶρ ϰιμσὲ τάχι ἀϰτζεσινὶ γιόὺζτὲ 5 φαΐζ ἰλὲ μόὺμαϊλεϊχὲ ὀτόὺντζ βερμεγὲ, γιάνι τεμεττοὺ τατζὶρ ἰλὲ παϊλοσμαγὰ ραζὶ ὀλούρ. Ἰστὲ πού βὲτζχλε ϰὸρόὺλὲν ἴζ ταραφὲϊντζε μουτζὶπ μενφαὰτ ὀλούρ. Μόὺττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν γὰρπ ταραφηντὰ χιαΐν, βὲ ταχὰ πουντὰν πὶρ ϰὰτζ σενὲ ἐϐϐελλερὲ ϰελίντζεγε ϰατὰρ σάϊϰι σεϰενεσὶζ ὀλὰν ναχιγελὲρ ἀλὰ σουρεττὲ ζὲρ οὺ τιμὰρ ὀλουνμὴς τζιφτλιϰλὲρ βὲ μαμοὺρ ϰαριγελὲρ ἰλὲ ϰαπλανμής τηρ. Χαβαλίϊ μεζϰόὺρενὶν μαμουριγετὶ ἰστιϰρὰζ ὀλουνὰν σερμαγὲ σαγεσιντὲ χουσοὺλ πεζὶρ ὀλμούς τηρ. Ἔγερ φαΐζ ἰλὲ ἀϰτζὲ ἰϰραζὴ μεμνοὺ ὀλσά ἰτι, μεζϰόὺρ ναχιγελερτὲν νιτζελερὶ σιμτιγὲ ϰατὰρ σάϊϰι σεϰενεσὶζ ϰαληρλάρ ἰτι. Ἔλ γὲβμ ἰμαλάτη σηναϊγεγὲ μαχσοὺς πόγιοὺϰ ϰουμπανιαλαρτὰν νιτζελερὶ σιμτιϰὶ σερβέτ οὺ μαμουριγετλερινὲ, ὁτόὺντζ ἀλτηϰλαρὴ σερμαγεγὶ ϰουλλανμάϰλε ναΐλ ὀλμοὺς ἰτιϰλερὶ μισιλλόὺ, χόὺϰόὺμετλὲρ τάχι ϰεντὶ μεσαριφάτηζαρουριγελερινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζόὺν τζὸϰ τεφὰ ἄϊνι βεσαϊτὲ μόυρατζαὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμαϰτὰ τηρλάρ.

Ἀϰτζεγὶ φαΐζ ἰλὲ βερμενὶν σάϊρ φενὰ οὺσουλλαρὴ τάχι βὰρ τήρ ϰι, ἀνλερὶν πού μεμλεϰετὶν πάζη ταραφλαρηντὰ τζαρὶ ὀλτηϰλαρηνὴ μάετ τεεσσόὺφ πεγιὰν ἐτέριζ. Φαϰὶρ πὶρ ϰιμσὲ ϰεντὶ βερϰὶλερινὶ τετιγὲ, βὲ ἐϐλάτ οὺ ἀγιαληνὴ ἰασὲ ἐτμὲϰ μαϰσετίϊλε ἀϰτζὲ ὀτόὺντζ ἀλμὰϰ ἰτζόὺν μουαμελετζιγὲ μόυρατζαὰτ ἐτέρ. Φαΐζὶν μιϰταρὴ τζὸϰ τεφὰ τεχαμμόὺλόὺν μαφεϐϰιντὲ ἰσέ τε, μουαμελετζὶ ὅλμασα ἰτι, φουϰαρὰ τιλενμεϰτὲν πασϰὰ πὶρ σέϊ ἐτέμεζ ἰτι. Φαϊζὶν μιϰταρηνὴν ϰανούνεν ταγὶν ἐτιλμεσὶ μουβαφήϰη χάλ οὺ μασλαχὰτ ϰὸρόὺνόὺρσε τε, πουνὴν ἰτζρασηνὴν μόυσϰὶλ ἰτιγὶ πά τετζριπὲ ἀνϰλασηλμής τηρ. Μόὺττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ ἐγιαλετλεριντὲ ταχὰ πουντὰν πὶρ ϰὰτζ σενὲ ἐϐϐελλερινὲ ϰελίντζεγε ϰατὰρ φαϊζὶν μιϰταρὴ νιζάμεν μουαϊγὲν ὀλοὺπ, μιϰτάρη μουαϊγεντὲν ζιγιατὲ φαΐζ ἀλὰν ϰεντινὶν πόὺτοὺν ἀλατζαγηνὴ γάϊπ ἐτέρ ἰτι. Φαϊζὶν μιϰτάρη μουαϊγενὶ γιόὺζτὲ πεστὲν σεϰὶζ πουτζουγὰ ϰατὰρ ἰτίϊσε τε, ἔϰσερ ἐγιαλετλερτὲ σενεϐὶ γιόὺζτὲ 6 ἰτι. Βὲ λάϰιν φαϊζὶν πὶρ ϰησμηνὰ χετιγὲ ναμὴ βεριλερὲϰ, νιζαμὴν ἀχϰιαμηντὰν ϰουρτουλμανὴν ϰολάϊ ἰτιγὶ ἀνϰλασηλτηγὴ τζιχέτλε, ἔλ γὲβμ φαϊζλερὶν μιϰταρηνὴν μουαϊγὲν ὀλμασηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ϰανουνλὰρ ἔϰσερ ἐγιαλετλερτὲ φέσχ οὺ ἰλγὰ ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἐγὶ ϰεφὶλ βερὲ πιλὲν ϰιμσὲ ἄλελ οὺμοὺμ γιόὺζτὲ πὲϰ φαΐζ ἰλὲ ἰστετιγὶ ϰατὰρ ἀϰτζὲ ἰστιϰρὰζ ἐτὲ πιλτιγὶ ϰιπὶ, γιόὺζτὲ 7 φαΐζ ἰλὲ μαζπούτ ϰεφὶλ ἀλαρὰϰ ἀϰτζὲ ἰϰραζηνὰ μουϰτετὶρ ὀλὰν σερμαγετὰρ ϰεντισινὶ πὲϰ πάχτιγιὰρ ἄτὲ ἐτέρ.

Κὸϊλερτὲ φαϊζὶν μιϰταρὴ πὲϰ γιόὺϰσὲϰ ὀλτηγὴ μαλὸὺμιμὶζ τιρ. Πουντὰν πὶρ ϰάτζ σενὲ ἀϰτὲμ ϰαχτζετεϰιανὴν τεχϐίνι ἰχτιγιατζατηνὰ σὰρφ ὀλουνμὰϰ ὸὺζρὲ ταραφημηζὰ πόγιοὺϰ μεπλαγλὲρ ϰὸντεριλτιγὶ ζεμὰν, ϰεντισιντὲν παρὰ ἀλμὰϰ ἰστετιγιμὶζ πὶρ σαρραφὴν πιζτὲν 100 γουρουσὰ ἀϊτὰ 5 γουρούς φαΐζ ἰστεμεσὶ ταχὰ χατρημηζτὰν τζήϰμαμης τηρ. Φαϰὶρ ϰὸϊλόὺλὲρ πάζεν ἰστὲ πού μιϰταρτὰ φαΐζ τετιγεσινὲ μετζπούρ ὀλμαϰτὰ τηρλάρ ϰι, πού μιϰταρτὰ φαΐζ ἀλὰν ϰιμσενὶν πίζτζε χαϊτουττὰν πὶρ φερϰὶ γιόϰ τηρ. Ἄλελ οὺμοὺμ πού μεμλεϰεττὲ τζαρὶ ὀλὰν σενεϐὶ γιόὺζτὲ 12 φαΐζ Εὐρώπα γιάχοτ Ἀμερικατὰ τογμούς πόγιοὺμούς πὶρ ϰιμσεγὲ πὲϰ φαχὶς ϰόρόὺνόὺρ ἰσέ τε, Χριστιὰν πὶρ ϰιμσενὶν γιόὺζτὲ ϰὰτζ γουρούς φαΐζ ἀλμασηνὴν μόυνασὶπ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ πὶρ ϰόνὲ πεγιαναττὰ πουλουνμαϰτὰν ἰχτιρὰζ ἐτέριζ.

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΤΕΝ ΓΙΑΦΑΓΙΑ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ ΙΛΕ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

Κούὸς μουτασαρρηφὴ Ἱερουσαλημτὲν τενὶζ σαχιλιντὲ βαϰὴ Γιάφα λιμανηνὰ ϰατὰρ γιαπηλατζὰϰ ὀλὰν τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσαατὴ ρεσμινὶ μερασίμι μόυτατὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ τιρ. Πὶρ ϰὰτζ ἀϊτὰν ἀσρλάρτζα ἀϰτὲμ Ναζαρετλὶ Ἰησουσὴν λατὶρ ϰελαμλαρηνὴ ἄϰς ἐτὲν βατιλερτὲ τεμὶρ γιολοὺ λοϰομοτιφινὶν σετάϊ

χεϊπὲτ ἐφζασὴ ἰσιτιλετζέκ τιρ. Σοὺ ὃν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν ἀσαρηνὴ ταρίχτζε μουκατὲς ἂτὲ ὀλουνὰν ἀραζιγὲ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἄτετα πὶρ χοὺρμετσιζλὶκ κὶπὶ κόρόυνμεκτὲ ἰσέ τε, τερακκηγιὰ μουκαβεμὲτ ὀλουνάμαζ, βὲ ἐφκιάρ οὺ χισσιγιὰτ Ἱερουσαλημὶν τὸυνγιανὴν μάπακι κησμὴ ἰλὲ σουχουλέτλε ἰχτιλὰτ ἐτμεσινὲ πὶρ μανὶ ὀλάμαζ βὲ ὄλμαμαλη τὴρ. Ἱερουσαλημτὲν πασλαγιὰν, βὲ μεβκιφινὶν χαζρέτι Δαβιδὶν τόυρπεσὶ τζιβαρηντὰ πουλουνατζαγὴ τεμὶρ γιολοὺ Ἐννὸμ τερεσὶ πογιούντζα γιαπηλὴπ, κατὶμ Ἐμμαουσὴν μεβκιϊνὶ κετζετζὲκ, βὲ σαρκὰ τογροὺ Χελασκιαρημηζὴν κεντὶ κηγιαμηντὰν σόγγρα ἰττιχὰζ ἐττιγὶ ταρὶκ οὺζρὲ ἰμτιτὰτ, βὲ ὀρατὰν πένι Ἰσραὴλ ταριχιντὲ Παλαιστινηλιλερτὲν ἰστιρτὰτ ὀλουνμασηντὰν σόγγρα, βὲ χαζρέτι Δαβὶδ ταραφηντὰν Ἱερουσαλημὲ νὰκλ ὀλουνμασηντὰν ἐββὲλ, ταπούτ οὺλ ἀχτὴν μακάμη ἰστιραχατὴ ὀλμασήϊλε σὸχρὲτ σουὰρ πουλουνὰν Κιριὰθ-ἰαρειμὲ τεμτὶτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἰεμὶρ γιολοὺ χαττὴ ἀρηζαλὴ πὶρ τὰγ σιλσιλεσιντὲν κετζιριλτικτὲν σόγγρα, σοὺ γιολοὺ ταρικλϊλε τογρουτὰν Γιαφαγιὰ μούμτὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Γενὶ τεμὶρ γιολουνὴν Ἰορδάνης σὸυπεσὶ Ἱερουσαλημτὲν Χριστοσὴν κεντὶ σεϊγιαγατλαρηνὰ οὔς οὺλ χαρεκὲτ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ Βηθανιαγιὰ βὲ ὀρατὰν κατὶμ ζεμανλαρτὰ ὀλτὴγὴ κὶπὶ σιμτιλερτὲ τάχι χηρσηζλὰρ γιαταγὴ ὀλὰν Ἰεριχὼ γιολοὺ πογιούντζα κατὶμ σεχρὲ τεμτὶτ ὀλουνατζάκ τὴρ. Ἰσπου σὸυπὲ σίμτιλικ γιαπήλμαγιατζακ ἰσέ τε, σάϊρ πὶρ σὸυπενὶν Ἰορδανησὶ κετζερὲκ Βαβυλὼν μεβκὶϊ κατιμινὲ, βὲ ὀρατὰν Εὐφράτης νεγρὶ πογιούντζα μερκέζι σέϊρι σεφαὶν ὀλὰν Σὰτ οὺλ Ἀραπὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτιλετζεγινὲ πὶρ οὺμιτ βάρ τὴρ. Μεζκοὺρ πλὰν ἄρζη μουκατὲσὲ κατιμτὲ μαλὶκ ὀλτὴγὴ σερβὲτ βὲ μαμουριγετὶ πίλ ἰατὲ ἀνὴ πὸυτοὺν τὸυνγιαγιὰ ταγηλμὴξ ὀλὰν Γεχουδιλερὶν μιλλὶ μερκεζὶ ἐϊλεμὲκ τεσαββουρηνὴν πὶρ κησμὴ τὴρ. Ἰησοῦς τοῦ Ναυῆ ἰλὲ χαλεφλερινὶν ἰστιμλακὴ ἰτζοὺν μουττέτι μετιτὲ μουχαρεπὲ ἐττικλερὶ, Μακκαβιλερὶν ἐτζνεπὶ φατιχλερὶν ἐλλεριντὲν ἀλτὴκλαρὴ, βὲ ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ χαλὶμ βὲ μούτεβαζὴ Ναζαρετλινὶν κεντὶ μουντεχὰπ σακιρτλερϊϊλε περαπὲρ κεζιπ τολασαράκ τὸυνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ γιαγιηλμὴξ χακικατλαρὴ ταλλὶμ ἐϊλετιγὶ, χαζρέτι Ἰσὰ μακπερεσὶ κιλισεσινὶν Σαρασινλερτὲν ἰστιρτατὴ οὺγρηνὰ πινλέρτζε καχρεμὰν σιλαχσὸρλαρὴν κεντὶ κανλαρηνὴ ρεβὰν ἐϊλετικλερὶ πὶρ μεμλεκετὲ τεμὶρ γιολοὺ τραινὶ ἰλὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτμὲκ τὸυσὸυντζεσὶ κὸνλὸυμούζοὺ κηρὰρ ἰσέ τε, πού πὶρ κὸνὲ χακικὶ χὸυρμετσιζλιγὶ ταῖ ὄλμαγιηπ, Ἱερουσαλημὶ ζιγιαρὲτ ἰτζὸὺν πὸυτοὺν τὸυνγιαγιὰ πὶρ γιὸλ κὸυσὰτ ἐϊλετιγιντὲν, πού καταρήϊλε κανὶ ὀλὰ πιλίριζ. Πέλκι ἔλ γέβμ πὲρ χαγιὰτ ὀλανλαρτὰν πάζηλαρη βὰρ τὴρ κι, Γεχουδιγενὶν μαμουριγὲτ βὲ μετενιγέτι κιαμιλεσινὶ, βὲ Ἱερουσαλημὶν γάγετ τζαλίπὶ τικκὰτ πὶρ σὲχρ χαλινὶ κὲσπ ἐϊλεμεσινὶ κὸρετζεκλέρ τιρ.

ΣΙΦΑΪΑΧΣ ΓΙΑΠΡΑΚ

Κεντὶ σαχιπλερινὶν ἐλιντὲν κατζήπ τα κεντινὶ τακὶπ ἐτενλερτὲν σακλανὴπ ἐμὶν ὀλὰ πὶλετζεγὶ σηκὴ ὀρμανλαρὰ γετισμὲκ οὺζρὲ βασὶ ὀβαλαρὴ κετζμὶξ ὀλὰν πὶρ ἐσὶρ χακκηντὰ πὶρ χικγιαγὲ νὰκλ ὀλουνούρ. Μερκοὺμ ἀρζουλετιγὶ ὀρμανὰ γετισὶπ ἀνὴν ἰτζινὲ μούστεγρὰκ ὀλτοὺ, βὲ νέρεγε κιττιγινὶ πὶλμεγερεκ φάκατ ζαλὶμ ἐφεντιλεριντὲν μοὺμκὶν μερτεπὲ οὺζακλασμὰκ χατρὴ ἰτζοὺν ἰλερὶ γιοὺροὺγιοὺ βερτί. Χαγιατηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἴσπου ἐσιρὶν γεκιγιανὲ τζαρεσὶ ἀγιακλαρηνὴν κουββετινὲ κὸυβενερὲκ κατζμάκ ἰτι. Ὅλ ἀκσὰμ μερκοὺμ κεντινὶν ζαλὶμ ἐφεντισιντὲν οὺζὰκ ὀλὰν πὶρ μαχαλτὲ οὺγιουτού. Λάκιν σαπάχλαγιην οὺγιαντηκτὰ ἀζάϊ πετενινὲ πατακληγὴν σητμαλὴ χαβασηνὴν κιρμὶξ ἰτιγινὶ ἀνκλατή. Ἀνὴν ζεχρὶ μερκουμὴν ταμαρλαρηνὰ κετζμὶξ ἰτι. Γιολουνὰ τεβὰμ ἐττιγὶ σηρατὰ τιζλερὶ ὀτοὺν κεσιλτὶ, βοὺτζουτὴ τερλὲρ ἰτζιντὲ καλτή. Κὸζλερὶ καραρὴπ πασὴ τὸνμεγὲ πασλατή. Ἀγατζλαρὴ ὀνοὺντὲ σαλλανμακτὰ κὸρτοὺ. Μερκοὺμ τακατὴ κάλμαγιηντζαγια κατὰρ γιολουνὰ τεβὰμ ἐττὶ, βὲ πιλὲ πιλὲ ὀλμὲκ οὺζρὲ ὀλτὴγὴ γερὲ σεριλτί. Σουσουζληγηντὰν γιανὴπ κεπὰπ ὀλούγιορ ἰτι. Γιατμακτὰ ἰκὲν μερκουμὴν κὸζὸυνὲ κὸυτζοὺκ πὶρ κὸλ ἰλιστί. Ὀλάντζα κουββετινὶ τοπλαγιαρὰκ μεζκοὺρ κὸλὲ γετισμεγὲ τζὲχτ ἐττί. Ἀνὰ γετιστικτὲ σουγιηνὴν ἰτζινὲ τὸυσὸὺπ τε τζὸυρὸυμοὺξ ὀλὰν γιαπρακλὰρ σεπεπίϊλε μόσμορ ὀλτὴγηνὴ κὸρτοὺ ἰσέ τε, σουσηζληκτὰν γιανὴπ καβρουλμακτὰ ὀλτὴγηντὰν, σαφὶ ζεχρτὲν ἰπαρὲτ ὀλσά ἰτι πιλὲ ἀνὴ ἰτζιπ ὀλμεγὲ χαζήρ ἰτι. Μερκοὺμ σουγιὴ ἰτζτὶ, βὲ ἄσλα οὺγιάνμαγιατζαγη οὺϊκουγιὴ τζεκμὲκ ὀὺζρὲ ἀρκασὴ ὀὺζερινὲ οὺζαντή. Κὸζλερινὶ καπαγιὴπ ὀτεγὲ περιγὲ τεπελεντικτὲν βὲ ἄχ οὺ ἐνὶν ἐττικτὲν σόγγρα οὺϊκουγιὰ βαρτή. Σαατλάρτζα οὺγιουτὴ βὲ οὺγιουτήκτζα ταζὲ χαγιὰτ κὲσπ ἐϊλετί. Μερκοὺμ κεντὶ βοὺτζουτηνὴ λὲμς ἐϊλετὶ, βὲ ρούγιὰ κὸρμετιγινε μούτεεμμὶν ὀλμὰκ οὺζρὲ γερὲ σὸυρὸυνὸὺ βερτί. Πάτεχου ὀλμὲκ οὺζρὲ σὸν τεφὰ σουγιουνὴ ἰτζτιγὶ κὸλὲ πὶρ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλετί. Ἀτζεπα κεντισινὲ σιφὰ βερὲν μεζκοὺρ κὸλὸὺν σουγιοὺ ὀλὰ πιλίρ μι ἰτι; Μερκοὺμ ἀντὲν τέκραρ ἰτζτί. Πέλκι κὸλὸὺν ἰτζιντὲ πουλουνὰν γιαπρακλὰρ ἰλὰτζ γιαπρακλαρὴ ἰτιλέρ. Ὁ τέκραρ ἀγιαγὰ καλκτηγηντὰ σάπα σαγλὰμ ὀλτηγηνὴ χίσς ἐϊλετί.

Ἐσὶρ νέρεγε κιτετζεγινὶ τὸυσὸυντὸυγιοὺ σηρατὰ κεντὶ ἐφεντισινὶν ζοὺλμ οὺ γατρηντὰν κατζμακτὰ ἰτιγὶ, φάκατ ἐφεντισινὶν σητμὰ ἰλλετὶ σεπεπίϊλε πὶρ ὀγλοὺ ἰλὲ τοστλαρηντὰν ὀλτὴγὴ, βὲ σητμανὴν μερκουμὴν σάϊρ ὀγουλλαρηνὴν ὀλὸυμὸυνὸὺ μουτζὶπ ὀλατζαγὴ χατρηνὰ κελτί. Μερκοὺμ σητμὰ ἰτζὸὺν πὶρ ἰλὰτζ πουλιμὴξ ἰτιγιντὲν, ἄτζεπα νέ ἐτμεσὶ βατζὶπ ἰτι. Ὁ ἀλὶ τζεναπληγηντὰν νάσι ἐφεντισινὶν κεντισινὲ ἐτμὶξ ἰτιγὶ ζοὺλμ οὺ γατρλαρὴν τζὸὺμλεσινι ἄφβ ἐϊλετί. Μεζκοὺρ ζοὺλμ οὺ γατρλὰρ σίμτι χατρηνὰ πιλὲ κέλμετιγιντεν, μερκοὺμ ἄρτηκ τερετὸὺτ ἔτμετι, βὲ ἀβτὲτ ἐτὶπ, ἴσπου κεϊφιγετὶ ἐφεντισινὲ χαπὲρ βερμεγὲ καρὰρ κηλτή. Ὁ φιραρὴ ἐσνασηντὰ χάϊλη μεσαφὲ κὰτ ἐτμὶξ, βὲ ἰκὶ κὸυντὲν περοὺ ἀγζηνὰ πὶρ σέϊ κόμαμηξ ἰτι. Κέρτζι σητμασὴ κεσιλμὶξ ἰτι ἰσέ τε, σητμανὴν τεσσιριντὲν ζαϊφλενμὶξ ἰτι, πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ κερὶ τὸνμὲκ ἰστέγιορ ἰτι. Μερκοὺμ νάσηλ κερὶ τὸντὸυγιὸυνὸὺ σάϊκι πιλέμεγιορ ἰτίϊσε τε, καλπὶ μεσερρέτι ἀτζιπὲ ἰλὲ τολού ἰτι. Πούτοὺν γιολτὰ κεμάλη σὸυρὰτ βὲ μεσερρέτλε γιὸυρὸυτὸὺ, σεγιρττὶ, βὲ κοστοὺ, βὲ ἓν νίχαγε γιοργοὺν ἀργὴν ὀλαρὰκ ἐφεντισινὶν χανεσινὲ γετιστί. Ἐφεντισὶ πὸυτοὺν ὁμρούντὲ φιραρὶ πὶρ ἐσιρὶν ἀβτὲτ ἐττιγινὶ κὸρμεμιξ ἰτι. Ἀτζεπα ἐσιρὶν σιμά οὺ ἰμασηντὰ κὸρὸυλὲν ὄλ μεσερρὲτ ἐσερλερινὶν μανασὴ νέ ὀλὰ πιλίρ ἰτι; Μερκουμὴν τάβρ οὺ μουαμελεσὶ πὸυτοὺν χουζζαρὴ τεατζτζὸὺπ βὲ χαϊρετὲ γὰρκ ἐϊλετί. Ἐσιρλὲρ ναζηρὴ καμτζηγιὴ ἐλινὲ ἀλτηγὴ σρατὰ ἄζ καλτὴ κι ἀγζηνταν «Σενὶ κιτὶ τζαπκὴν,» κελαμὴ τζηκήγιορ ἰτι. Σαχιπὶ «Ἀνὴ τούτουν» ἐμρινὶ βερμεγὲ χαζηρλανήγιορ ἰτι ἰσέ τε, χἰτζ κιμσὲ πὶρ σὸζ σὸϊλέμετι βὲ γεριντὲν κημηλτάνματη. Μερκοὺμ κεντινὶν τζαλίπι τικκὰτ χικγιαγεσινὶ νὰκλ, βὲ ὄλ σιφὰ πὰχς σουτὰν πὶρ σισὲ κετιρμεσινὲ ρουχσὰτ ταλὲπ ἐϊλετί. Ἐφεντισινὶν τζεχρεσιντεκὶ ἀζγηνλὴκ ζαὶλ ὀλοὺπ, ἀντὲ ἀσάρη χαϊρὲτ μούσαχατὲ ὀλουνμαγὰ πασλατή. Πάτεχου ὀλμούς ὀλὰν ὀγλοὺ χατρηνὰ κελίντζε γιοὺζοὺ σαραρτή. Μουμαϊλέϊχ κεντὶ κὸλεσινὶν ἐσαρετὲ κερὶ κελμεσινὶν σηρρηνὴ ἀνκλατὴ, βὲ πάτεχου κεντὶ κεντινὲ «Ἰσπου χικγιαγενὶν σαχιχ ὀλμασὴ μούμκίν τιρ,» τεγιοὺ τέκραρ πέ τέκραρ σοϊλεντὶ, βὲ ἀνὴν σαχιχ ὀλμασηνὴ ὄλ τερετζὲ ἀρζουλατὴ κι πὶρ κιμγιακὲρ κὸντερὶπ κὸλὸὺν σουγιουνὴ χὰλλ ἐττιρτί. Ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχκικαττὰν κὸλὸὺν πὶρ κηνὰ κηνὰ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ ὀλοὺπ, ἰτζι ἀνὴν γιαπρακλαρὴ ἰλὲ τολοὺ ὀλτὴγὴ ἀνκλασηλτή. Τὰ ὃ ζεμαντὰν ἰτιπάρεν, ὄλ κηνὰ κηνὰ ἀγατζηνὴν, ὄλ χαγιὰτ ἀγατζηνὴν γιαπραγὴ ζεχρλὶ ὀρμανλαρτὰ σεϊγιαχὰτ ἐτενλερὶν γιανλαρηντὰ πουλουνμακτὰ ὀλμούς τὴρ. Δοκτωρλὰρ ἀνὴ ταβσιγὲ ἐτερλὲρ, βὲ δοκτωρλαρὴν τενπιχλερινὲ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτενλὲρ ἴσπου ἓν τεχλικελὶ μαχαλλερτὲ κεμάλη σελαμὲτ βὲ ἐμνιγέτλε ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὲ πιλιρλέρ.

Ἴσπου χικγιαγὲ πενὶμ βὲ σενὶν ἰτζιντὲν γιολτζουλὴκ ἐτετζεγιμὶζ τὸυνγιανὴν γάγετλε χακικὶ πὶρ μισαλή τὴρ. Κὶπὶρ οὺ γουροὺρ τὸυνγιανὴν ζεχρί τιρ. Ἴσπου κίπὶρ οὺ γουροὺρ γιάληνηζ κουββάϊ πετενιγεγὶ τεγίλ, ἀνλερτὲν κὰτ πέ κὰτ ζί κηϊμὲτ ὀλὰν νεσνελερὶ τάχι τὸυτζάρη ζαὰφ βὲ τελὲφ ἐτέρ. Τὸυνγιανὴν χαβασηντὰ πουλουντηγηντὰν πὶζ ἀνὴ τενεφφούσὲ μετζπούρ ἰσέκ τε, πὶζὶμ τζὸύμλεμιζι κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν χαγιὰτ ἀγατζηνὴν γιαπραγὴ βάρ τὴρ. Πιζὲ γιάληνηζ πού γιαπρὰκ σιφὰ βερὲ πὶλίρ. Ἴσπου γιαπραγὴ χὲρ πὶρ σεϊγιαχὰ Τζενάπη Χὰκκ βερίρ. Μεζκοὺρ γιαπρὰκ σὸλ ἰκὶ σατὲ κελιμετὲ, γιάνι «νεφσινὶ ἰνκιὰρ» ἐϊλὲ κελαμηντὰ μούντερίτζ τὶρ.

ΡΙΟ ΔΖΑΝΕΪΡΟ

Πραζίλια χούκούμετινὶν ἀχίρεν τεπὶλ βὲ «Πραζίλια ἐγιαλάτη μούττεχιτεσὶ» νὰμ πὶρ τικὲρ χὸυκούμετὶν τεσσὶς ὀλουνμασηντὰν νάσι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν ζιγιατὲ βασὶ βὲ τὸυνγιανὴν σάϊρ χὲρ κάνγη πὶρ μεμλεκετιντὲ πουλουνὰν τζαϊλαρτὰν κενὶς ἠρμακλαρὰ μαλὶκ ὀλὰν ἴσπου ἀτζαΐπ μεμλεκετὲ πέ πέκραρ ἀμμενὶν τικκατὴ τζὲλπ ὀλουνμακτά τὴρ.

Ρἰο Δζανέϊρο Πραζιλιανὴν παϊταχτὴ ὀλοὺπ, πὶρ κενὶς κὸρφεζὶν τζιχέτι σαρκιγεσινὶ ἰστιαπ, βὲ τὸυνγιανὴν ἓν μούκεμμὲλ λιμανλαρηντὰν πιρινὶ τεσκὶλ ἐτέρ. Σέχρι μεζκοὺρ 1556 ταριχιντὲ Πορτουκὶζλὲρ γετίϊλε ἰνσὰ ἐτὶλμὶξ ὀλοὺπ, πού μούττεττὲ χάϊλη κιμσελὲρ τζενουπὶ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμισλέρ τιρ. 1808 τὲ Πορτουκὶζ κραλὴ ἀλτηντζὴ Ἰωάννης πιριντζὶ Ναπολεωνὴν τάχτη κουμαντασηντὰ Φρανσὴζ ὀρτουσηνὴν Πορτουκὶζὲ τουχουλὶ οὺζερινὲ Λιζ-

πονταν φιραρ ιλε Πραζιλιαγια ιλτιτζα, βε μεμλεκετιν ιστικλαλιγετινι νεσρ ιλε χουκουμέτι μουτλακα τεεσις εϊλετί. Ρίο Δζανέϊρο ατίκ βε τζετίτ ικι σεχρλερτεν μούρεκκεπ ολουπ, γενι σεχρίν σοκακλαρη κενις, πιναλαρη μούχκεμ βε κουζέλ τιρ. Πραζίλια μετενιγετι βε ατάτ ού ατάπη, μούκεμμελ περκούζαρλαρ, επινιγεϊ τουτζτζαριγε βε, ελ κησσε, φαλιγέτι πεσεριγε σεχρίν που κησμηντα κορούλούρ. Ούζακτάν σεϊρ ετερεκ Ρίο Δζανεϊρονην μενζαρεσι πεκ τιλκούσα βε αζαμετλί τιρ. Λιμανην ούστ ταραφηντα πιρ ταπιγια βακη ολουπ, σεφινελερίν βούρουτ βε χουρουτζη νισανη οράτάν βεριλίρ. Αμμεγε μαχσούς τεφερρούτζκιαχλαρ βε ετραφηντα βακη επινιγε βε παγτζεχα βε πιρ τζοκ κιλισελερίϊλε μεσχουρ Σαν Πέντο μαναστηρη πουντά τηρ. Ρίο Δζανεϊροτα βακη νεπατατ παγτζεσι ιχτιμάλεν Αμερικατα πουλουνάν παγτζελερίν εν νεφισι ολουπ, που ασρην ιπτιταλεριντεν περού Λιντζ δ' Απρέο νάμ αλίμ γετίϊλε Φράνσα ατασηντάν κετιριλεν τοχουμλαρτάν τζάϊ βε σάϊρ νεπατατ τουρετιλμίς τιρ. Ούζούν πιρ τζατίτενίν ικι τζιχετιντε πεκ νεφις χουρμα αγατζλαρη τικιλμίς τιρ. Αγατζλαρ 80 αγιακτάν ζιγιατε γιούκσεκ ολουπ, γεσίλ τεπελερίϊλε πιρ τζεσίμ αμουτλαρ χεϊγετι τεσκίλ ετερεκ, χαϊρετενκίζ πιρ κόσκ σεκλινι αλμησλάρ τηρ.

Ρίο Δζανέϊρο κόρφεζι μετχελιντε κόζ όνούνε ατζηλάν μενζαρε γάγετλε αζαμετλί βε χαϊρετενκίζ τιρ. Κόρφεζ γρανίτ τασηντάν ιπαρετ όλάν γιούκσεκ ταγλάρλα μουχάτ, ότετε περουτε κούζελ ατάλαρ βε σού κεναρλαρηντα κόνακόν σεχρλερ κιαϊν ολουπ, ανλέρλε παϊτάχτ πεϊνιντε τάϊμα βαπόρ ισίλέρ. Ρίο Δζανέϊρο πόγιούκ πιρ ιμπερατωρληγην μακαρρη ολτηγη ετζλτεν εκιαπίρ βε ριτζάλη μιλλετε, μετζλίσι ούμουμιγε βε μεμουρίϊνι κιραμα μακάρ ού μεσκεν ολμούς τηρ. Σέχρι μεζκούρτε πεκ μουνταζάμ πιρ τάρ ούλ μεαριφ, μεκιατίπι ασκεριγε βε μιλκιγε, τεεσισάτη τουτζτζαριγε βε χαϊριγε, μούζεχανελερ, κούτούπχανελερ, τάρ ούλ μοκσικη, τοπχανελερ βε σαϊρε βακή τηρ. 1880 σενεσι ταχρίρι νουφουσή μουτζεπίντζε σεχρίν σεκενεσι 400,000 νουφουστάν ιπαρέτ τιρ.

ΤΟΥΧΑΝ (ΤΟΥΤΟΥΝ)

2.

Ρεφικλερινίν σακτέτι χαλινε αρζουκες όλάν τουσεντζελί ζεβάτ τάϊμα πιζε τούτούν ιστιμαλη τεχλικεσιντεν σακηνμαγη ιχτάρ, βε τορτ γιούζ σενελερτεν περού ατηππά βε ούλεμά ανην μουζίρρ ιτιγινι ισπάτ ού σεχατετ ετμισλέρ τιρ. Φάκατ σίμτι τούτούν ιστιμαλη ατετι όλ τερετζε ιλερι κιτμίς τίρ κι, ασχάπη σερβετ βε φουκαρά, ιχτιγιαρ βε κεντζ, Χριστοσην μεμουριϊνι βε σεϊτανην κουλλαρη μούσαβάτεν ανά εσίρ ολμουσλαρ, σοϊλέ κι ινσαν ανην αλεϊχιντε ιταρέϊ λισαν ετμεγε τζεσαρετ ετμέζ. Κραλίτζα Ελισάβετ τούτούν ιστιμαλινι μεν ετίπ, ίσπου ατετι «τεπααση βαχσιλερ τερετζεσινέ αλτζακλατάν φήσκ ού φούτζούρ» ταπίρ εϊλεμίς τιρ. Κραλ Δζέϊμς τούτούν κουλλανανλαρτάν χεμ βερίλ αλήρ βε χεμ ιστιμαλινι μεν ετέρ ιτι. Ζεμανεμιζτε μεκιατίπι ατιγε βε αλιγετε τούτούν ιστιμαλινίν μενι ιτζούν τετάπίρι λαζημε ιττιχάζ ετιλτιγι τζούμλεγε μαλούμ τιρ. Που παπτε Φράνσα, Αλμανία βε Ισβιτζερρατα πέζλι μεσαϊ ετιλμίς τιρ. 1880 σενεσιντε Ισβιτζερατα ον πες γιασηντάν ασαγη ολάν τζοτζουκλαρα τούτούν ιστιμαλινι μεν ετεν πιρ κανούν τανζίμ ετιλμίς ολουπ, που κιπιλερίν τούτούν κουλλανμαση κανουνη τετζαβούζ ετμεκ ατι ολουνούρ. Μαγρηπ Σουλτανη πιλε τεπααση νην τούτούν ιστιμαλινι μεν ετερεκ που χουσουστα σατήρ ολάν φερμανλαρηνη τζαμιλερτε οκουττηρμής τηρ. Μούττεχιτεϊ Αμερικανην Νού Ιγγλενδ νάμ εγιαλετιντε τούτούν ιστιμαλινι μεν παπηντα τανζίμ ολουνάν κατίμ κανούν σετίτ ιτι ισέ τε, που σερρίν τεχλικεσινίν νέ ολτηγηνη πιλτικλερινι κόστερίρ.

Εγιαλέτι μεζκούρε ταχιλιντε κιαϊν πιρ χούκούμέτι μαχαλλιγε που χουσουστα ατιτεκί κανουνη βάζ εϊλεμίς τιρ· «Γιρμι πιρ γιασηντάν ασαγη ολούπ τα ζάτεν τούτούν κουλλανμαγα αλησκην όλμαγιαν πιρ κεντζε τεπαπεττε ολάν μεχαρετι τζιχετίϊλε μαρούφ ολάν πιρ κιμσετεν τούτούνούν κεντινε φαϊτελί βε που χουσουστα χούκούμεττεν ρουχσατ αλμης ολτηγηνα ταϊρ σεχατετναμε κετιρμέζσε, τούτούν ιστιμαλη μεμνού τηρ. Κέζα, «Ισπου μούστεμλικιατ ταχιλιντε σακίν πιρ κιμσε που κανουνναμενίν νεσριντεν σόγγρα σοκακτα, τζαττελερτε, ζιϊνετ κούνλεριντε βε χερ κάνγη αλενι μαχαλλερτε τούτούν σατούν αλήρ ισε, χερ πιρ καπαχατη ιτζούν αλτη πεννι τζεζάϊ νακτί τεετιγε ετετζέκ τιρ.»

Πεντίν μουχαρριρι τούτούν μενι ιτζούν ιττιχάζ ετιλεν τετάπιρε σάϊρ μισαλλερ τάχι ζικρ ετίπ, εζ τζούμλε μεμουριγέτι ρουχανιγεγε χαζηρλανμακ ιστεγεν φακίρ σαγιρτανά γιαρτήμ ετμεκ μακσετίϊλε πιρ σιρκετ τεσεκκούλ ετμίς ιτιγινι πέστ ού πεγιαν ετίγιορ.

ΠΙΡ ΤΑΛΓΗΤΖΗΝ ΤΕΤΖΡΙΠΕΪ ΖΑΤΙΓΕΣΙ

(Βήρμοντ Κρόνικλ)

Γίλπερτ νάμ πιρ ταλγητζ πέρ βέτζχι ατι ιταρέϊ κελάμ ετμίς τιρ· «Χούκούμετ ταραφηντάν ταλγητζ κιπί κουλλανηλτηγημ βακητ ίλκ ίπτιτα σουγιην αλτηντά τζαλησμαγά πασλατηγημτά μούβαζενεμι γάϊπ ετίπ τε σούράτλα γιοκαρη φηρλατηγημ βακητ μάχζα πασημ τονέρ ιτι. Τακρίπεν 200 λίπρα αγτρληγηντά ολάν ρουπαγη κιϊμεγε αλησκην όλμαγιανλαρα άλεσσεβιγε που χάλ ισαπετ ετέρ. Ασλα ότούζ ικι αγιακτάν ζιγιατε τερινε ένμεμις ισέμ τε, ότούζ ικι αγιάκ τερινε εντιγιμτε ικι σαατ τουρά πιλίριμ. Σαγιάνη τικκάτ βε πατίϊ μεσερρετ πιρ κεϊφιγετ τίρ κι, σουτά σάτχη ζεμιντε τενεφφούς εττιγιμιζίν ικι μικταρη μούβελλίτ ούλ χουμουζε βάρ. Ετραφημτά κηρκ αγιάκ βούσατηντά ολάν ταϊρεγι κόρε πιλίρ ισέμ τε, αντεν ότεσι πούς βε καρανλήκ τηρ. Παληγην γιούζερεκ κούλαχημην τζάμ κόζλεριντεν μεράκλα πακμασηνη κόρμεκ πανά παϊσι μεσερρετ τιρ. Κηπρτανίρ ισέμ ατες κιπί κατζαρλάρ, φάκατ πεν γεριμτε τουρτήκτζα σούκούνέτλε τουρούπ «Σεν νέ σεκλ πιρ τζανάβάρ σην;» τέρτζεσινε πανά πακαρλάρ. 125 αγιακτάν ζιγιατε τερινε ενεν χίτζ πιρ ταλγητζ πιλμέμ. Πεν κεντίμ 60 αγιάκ τερινε ενέρ ισέμ τε, αντεν ότεγε κιτέμεμ. Εν τερινε εντικλεριντε χερ πιρ τεφά άντζακ πες τακικά τουρά πιλιρλέρ. Πενίμ ιτζούν που πεκ κολάϊ ισέ τε, πενίμ πουνη τετζριπε ετεν ατεμλεριμτεν πάζηλαρη ικι ούτζ κούν τισαρητά χαλμάκ ιστερλέρ. Κόλούν τιπιντε σουχουλέτι κιαμιλε ιλε βακητ κετζιρε πιλίριμ. Πεκλετιγίμ βακητ γιατάρημ. Σουγιην χαρεκετι κολάϊτζα κεζμεκ ιτζούν ταλγητζά γιαρτήμ ετέρ. Πενίμ ισίμ Χούρων κόλού ούζερινε γιαπηλάν ισκελελερίν ινσασηνά ναζαρετ ετμέκ ίτι. Γάρκ όλμούς κεμιλερι μουαϊγενε ιτζούν τενιζίν τιπινε ένμίς ίμ. Όλ τερετζε σουχουλέτλε талά πιλίριμ κι, πάζεν ταλγητζλην ιτζούν τογτηγήμ εφκιαρηνά ζαχίπ όλμούς ίμ. Ασλα πασήμ τονμέζ. Γιοκαρηγιά πακτηγημτά πασμην ούζεριντε πογιούκ πιρ νούρ ταϊρεσιντεν μάτα χίτζ πιρ σέϊ κόρέμεμ.»

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(28ιντζι νουσχετεν μαπάτ)

Μορμών βαϊζλερι ιλε όλάν μούσαχεπετλεριμιζίν πάζηση ατιτεκι σουρεττε τεβάμ ετμίς τιρ·

Σ. Αλλάχ ματτετεν τερτιπ όλουνμης πιρ σάχς ισε, τεμεκ όλούρ κι ιπτιτασή βάρ τηρ.

Τ. Πίλα σούπχε, νίτζούν όλμασην;

Σ. Πόϊλε όλούρσα κεντινίν τε πιρ Αλλάχ πετερι όλμάκ ιτζάπ ετέρ.

Τ. Ελπεττε, λάκιν πίζ πιζίμ πετεριμιζτεν γαϊρισινι πιλμέγιζ.

Σ. Πίζ νέ μανατά Αλλαχην εβλατή ίζ;

Τ. Λουγετίν εν ταπίτ μανασηντά, γιάνι που κούν πιρ όγλάν νέ μανατά κεντί πετεριν εβλατή ισε, όλ μανατά.

Σ. Τεμέκ κι Αλλαχην τάχι ζεβτζελερι όλμάκ λαζήμ κελίρ.

Τ. Όλ παπτε εφκιαρημηζή σοϊλεμεκ ισιμιζε κέλμεγιορ. Φάκατ νίτζούν όλμασην;

Σ. Ρούχ ούλ Κουτς νέ τιρ;

Τ. Σόλ ιντζε βε ελαστιχ ματτε τίρ κι, ρουχλάρ άντεν τερτιπ όλουνμής.

Σ. Πού ματτενίν σαχσιγετί βάρ μη τηρ;

Τ. Χάϊρ. Τζούνκι σάχς όλσά πιρ γερτε πουλουνμάκ ιτζάπ ετέρ, βε μαχτούτ όλούρ.

Σ. Όϊλε ισε Ρούχ ούλ Κουτς κίττικτζε άζαλμακτά όλμαλή τηρ, τζούνκι κεντιντεν ρουχλάρ τερτιπ όλουνμακτά τηρ. Πέλκι τε νίχαγετ ούλ ἔμρ τούκενίρ.

Τ. Πίλα σούπχε όϊλε όλμάκ κερέκ τιρ.

Σ. Αλλάχ μαχτούτ μη τηρ;

Τ. Αλλάχ σαχσή τζιχετίϊλε μαχτούτ όλουπ, άντζακ πιρ μαχαλτε πουλουνήρ. Φάκατ Ρούχ ούλ Κουτς βασητασήϊλα χερ γερτε χαζήρ τηρ.

Σ. Βακτη ιλε πιζίμ κιπί κουσουρλού όλάν πιρ Αλλαχά σίμτι πιζίμ ιπατετ ετμεμίζ νέ κατάρ πατήλ τηρ!

Τ. Πιζι σέβκ ού ούμιτ ιλε ταχρικ ετέν χουσούς τα πού τηρ γιά! Αλλαχημής πιζίμ κιπί κουσουρλή βε ζαϊφ πιρ ινσάν ικέν, σίμτι Αλλάχ όλτή ισε, πίζ τάχι άϊνι μεβκιε βασήλ όλμάκ ιτζούν ούμιτ βε σάϊ ετέριζ.

Σ. Αλλάχ χαλίκ τεγίλ μι τιρ;

Τ. Χάϊρ· Αλλάχ άλεμίν χαλικι τεγίλ τιρ, ματτε έζελί τιρ. Αλλάχ τούνγιαγιη χάλκ ετίϊ τέρ ισέκ τερτιπ ετίϊ τεμέκ ιστέριζ.

Σ. Τεμέκ κι Αλλάχ σάχς χαλιντε μεβτζούτ όλμαζταν έββέλ ματτε βάρ ίτι.

Τ. Έββετ, έζελί όλάν ματτέ τιρ. Αλλάχ τάχι όλ ματτετεν τερτιπ όλουνμής τηρ.

Σ. Φάκατ ίλκ Αλλάχ ματτετεν νίτζε τερτιπ όλουνμής τηρ;

Ϊ. Ὁρασηνὴ ἀνϗλαγιάμαγιηζ· πῖζ ἄντζακ πουνὴ πιλίριζ κι ματτὲ ἐζελί τιρ, βὲ χὰλκ ὀλουνάμαζ.

Ἴμτι Μορμωνλουγὴν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν τασαββουρηντὰ πασλήτζα σοὺ νοκταλὰρ σαγιάνη τικκάτ τηρ.

1. Ἀλλαχὴν τζεσετλὶ ὀλοὺπ ἐτὶ βὲ κεμιγὶ ὀλμασή.

2. Ἀλλὰχ τεβελλοὺτ ἐτμὶς ὀλμασή.

3. Ἀλλὰχ τεβλὶτ ἐτμεκτὲ ὀλμασή.

4. Ἀλλαχλαρὴν κεσὶρ ὀλμασή.

Ποὺ τὸρτ ταλιματὴν πούτλανὴ ισὲ σοὺ πὶρ καζιγὲ ιλὲ πῖς σουχουλὲ κόστεριλὲ πιλίρ· γιάνι,

Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχὴ πὶρ μαχλούκ τηρ.

Μαχλούκ τεμέκλε κεντὶ μεβτζουτιγετὶ ιτζοὺν πὶρ πασκασηνὰ μερπούτ ὀλὰν πὶρ βαρλὴκ ἀνλάρηζ. Πούτοὺν ἐπνάϊ πεσὲρ μαχλούκ ἶζ, γιάνι σοὺ σουρεττὲ μεβτζουτ ὀλὰ πιλμεμὶζ ιτζοὺν πὶρ γαϊρισινὲ μιννεττάρ ἶζ. Ἶζ κεντὶ κεντιμιζὶ τερτιπ βὲ χὰλκ ἔτμετικ· πιζὶμ χαπὲρ βὲ ιρατετιμὶζ ὄλματηγη χαλτὲ, πασκαλαρὴν ἀμὲλ ἐτμεσὶ ιλὲ πῖζ βούτζουτ πουλτούκ. Ἔγερ ὂλ κουββετλὲρ ἀμὶλ ὄλμασα ἰτὶ πῖζ βούτζουτ πουλάμαζ ἰτίκ. Ἶζιμ μεβτζουτιγετιμιζὶν ἴπτιτασηη βάρ τηρ. Ἶὶρ βακὴτ βὰρ ἰτί κι πῖζ γιὸκ ἰτίκ. Σοὺ μεβτζουτιγετιμὶζ κερὲκ ἀκτέμτζε μεβτζουτ ὀλὰν κουββετλερὶν φιλὰν σουρεττὲ τερτιπιντὲν χασὴλ ὀλμοὺς ὀλσοὺν, κερὲκ πὶρ πασκὰ ζατὴν ἐμρὶ ιλὲ γιοκτὰν βὰρ ὀλμοὺς ὀλσοὺν, φὰρκ ἐτμές· σοὺ σαχὶχ τὶρ κι, πὲν τεγὲν σαχσὶ κουββετιμὶζ ἰπτιτασὴ ὀλὰν πὶρ μαχλούκ τηρ.

Μορμωνλὴκ ταλὶμ ἐτὲρ κι, Ἀλλὰχ τεγιοὺ ἀνὰ ἰπατὲτ ἐττικλερὶ ζὰτ βακτήϊλε κεντιλὲρ κιπὶ κουσουρλοὺ πὶρ ἀτέμ ἰτί. Γιάνι ἰπτιτασὴ βάρ ἰτί, πὶρ βακὴτ βὰρ ἰτί κι, ποὺ Ἀλλὰχ τενιλὲν ζὰτ πὶρ σὰχς χαλιντὲ μεβτζουτ τεγίλ ἰτί. Ἶὶρ βακὴτ ὀλτού κι, τογτοὺ δϊρενμεκτὲ βὲ κεμαλὲ ἐρμεκτὲ πουλουντὴ, νίχαγετ φιλὰν πὶρ τερετζεγὲ βασὴλ ὀλοὺπ πιζὶ τεβλὶτ ἐττί· βὲ πόϊλετζε Ἀλλὰχ ὀλτή. Ἴμτι τεμὲκ ὀλούρ κι, Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχὴ χακικὶ Ἀλλὰχ τεγίλ, ἴλλα πόγιοὺτζὲκ πὶρ μαχλούκ τηρ. Ἰσμινὶ Ἀλλὰχ κομάκλε Ἀλλὰχ ὀλμάζ. Βάκαα Ἀλλαχὴν σὸλ ἀντὲν τεσκὶλ ὀλουντηγὴ ματτὲ ἐζελί τιρ τερλέρ· λάκιν πού χουσουστὰ Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχηνὴν ἰφτιχὰρ ἐτμεγὲ πὶρ κόνὰ σεπεπὶ γιόκ τηρ. Μορμωνλαρὴν ταλιμίντζε ὂλ μανατὰ σὲν βὲ πὲν τάχι ἐζελί ἶζ· σενὶν καπουντὰ ὀλὰν μερκὲπ, βὲ σοκακτὰ τολασὰν κόπεκ, χάττα τὰζ βὲ τοπρὰκ τάχι ἐζελί τιρ. Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχηνὴν πού τζιχεττὲν πὶρ ρούτζχανιγετὶ γιόκ τηρ.

Τεμέκ κι Μορμωνλὰρ πίλα τερεττούτ βὲ σαρτσὴζ σουρουτσὴζ καπούλ ἐτμελὶ τιρλέρ κι, Ἀλλαχλαρὴ πὶρ μαχλούκ τηρ. Ὅ νέ κατὰρ γιούκσελμιζ ὀλοὺρ ισὲ ὀλσοὺν, βὲ χάττα πῖζὶ κεντὶ τεβλὶτ ἐτμὶς ὀλσοὺν, πού χουσουσὰτ ὂλ μαχλουκὴ Ἀλλὰχ ἐτέμεζ· ὃ γίνε μαχλούκ τηρ. Ἶὶλ φὰρζ σοὺ τερουνιντὲ πουλουντηγημὴζ πῖνὰ ἐλλὶ σενὲ ἀκτέμ μεβτζουτ τεγίλ ἰτί· πάζη ούστατλὰρ ταγλαρτὰν τὰζ κετιρὶπ πουρατὰ πού χανεγὶ ινσὰ ἐττιλέρ. Ἶού πινανὴν τασλαρὴ καγιὰ χαλιντὲ πέλκι πὶρ μιλλιὸν σενὲ ἀκτέμ τεσκὶλ ὀλουνμησλάρ ἰτί. Ἴμτι πὲν πού χανὲ πὶρ μιλλιὸν σενελίκ τιρ τεσὲμ τογρού σοϊλεμὶς ὀλούρ μη ἶμ;

Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχηνὴν ἐζελὶ ὀλμασὴ τάχι ἰστὲ πού νεβ ἐζελὶ ὀλμακλήκ τηρ.

Ἴμτι πὶρ μαχλουκὰ Ἀλλαχὰ τεγιοὺ σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ ἐτμεκλιγὶν πούτλανὴ ισὲ πετιχί τιρ. Σοὺ κετζὲν ὂν τοκούζ ἄσρ ζαρφηντὰ Ἶίνι Μεσιχὶ βὲ Ἰσλαμιγὲτ μετενὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰν μαχλουκὰ Ἀλλὰχ τεγιοὺ ἰπατὲτ ἐτμεκλιγὶ κούλλιγεν τὲφ ἐτμίς τιρ. Χάττα Χινδιστὰν πουτπερεστλερὶ ἀρασηντὰ πιλὲ μούνεββὲρ ὀλανλὰρ, ἰπατὲτ ἐττικλερὶ πουτλαρὴν σὰλτ ἶσμ βὲ ρὲσμ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ισάρετ ἐττιγὶ χακικὶ Ἀλλὰχ κὸρούνμεζ, βὲ ἐζελὶ χὲμ βατζὶπ ούλ βούτζουτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ.

Ἴμτι τεμὲκ ὀλούρ κι Μορμωνλαρὴν Ἀλλαχὴ μαχλουκ ἰτιγινὶ ζικρ ἐτμεκλικ Μορμωνληγὴν πατὴλ πὶρ τὶν ὀλτηγηνὴ ισπατὰ κιαφὶ ὀλμαλή τηρ.

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Κ.

ΑΧΛΑΚΗΝ ΑΚΛΑ ΟΛΑΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

(25 ιντζὶ νουσχετὲν μαπάτ)

Ἀτὲμ ἀχλακὶ πὶρ βαρλὴκ ὀλοὺπ, ἰστὲρ ἰστεμὲζ καβαϊτινὲ ἰνκηγιατὰ μετζπούρ, βὲ ἀνλερὶν νεταϊτζινὲ πῖζ ζαρούρ ταπὶ τιρ. Ἶάρι Ταλὰ ταπιὰτ βὲ ἰνσανὴ δϊλὲ ἀλακατὰρ χὰλκ ἐϊλεμὶς τίρ κι, πιρινὶν ἀχβαληνὴν τικερινὲ ἀζὶμ τεεεσιρὶ βάρ τηρ. Ἀχλακὴν καϊτελερὶ ταπιατὴν τάχι καϊτελερί τιρ. Ἶινάπεριν ἀνλερὶ ἰχλὰλ ἐτενὶν τζεζὰ τζεκετζεγὶ μούτζερρέτ τιρ. Βὲ καβαΐτι μεζκούρενὶν ζιχν ιλὲ ὀλὰν ἰρτιπατὴ ὂλ τερετζὲ σηκὴ τήρ κι, ἀνλερὶν σούϊ ἰστιμαλὴ φικρὶν σούϊ ἰστιμαλὴ τεμέκ τιρ. Ἶινάεν ἀλέϊχ ἀχλάκη φασιτὲ σαχιπὶ πιριντὲ σαγλὰμ πὶρ ζιχνὶν πουλουνατζαγὴ μεμοὺλ τεγίλ τιρ. Κατὶμ Γιουνανιλερὶν κηγιασήντζα, φεσὰτ, ινσιλάπη ἄκλ τεμὲκ ὀλοὺπ, ἀντὲ ἄκλ ἀλτανμὴς, βὲ πού ἰγφὰλ ισὲ Ἰλαχλαρὴν γαζαπλαντηκλαρὴ κιμσελερὲ βερτικλερὶ πὶρ τεκτίρ τιρ. Ἐφκιάρη μεζκούρὲ χὲρ νέ κατὰρ πὶρ μασὰλ ισέ τε, πὶρ χακικατὴ μούντεριτζ ὀλοὺπ, κόστερίγιορ κι φεσὰτ ἀτεμὲ ταπιὶ τεγίλ, ἄντζακ χαριτζτὲν ἰλκὰ ἐτιλμίς τιρ. Χαλλάκη ἀλέμ ἰπτιτατὲ ταπιὰτ βὲ ἀνὴν καβαϊτινὶ ἄκλη ινσανινὶν μεπατῖϊ ἐββελιγεσινὲ μουβαφὴκ πὶρ χαλτὲ τερτιπ ιλὲ ἀνὴ χακαΐκι ἀζιμὲ βὲ ἐσράρη ἀτζιπὲ ιλὲ μεμλοὺ κηλμὴς, βὲ ἄκλη ινσανὶ ταπιὶ χαλιντὲ καλτήκτζα, ἀνλερὶ κὲσφ, βὲ κεντὶ χητμετινὶ ἰφαγιὰ μούκτετὶρ ἰκὲν, φεσὰτ βὲ ἀχλακσηζλὴκ μούταχελὲ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, ἀνὴ ἰκτιταρσὴζ ἐτμεκτέ τιρ. Ἀχλακὴν ἀκλὰ ὀλὰν τεεσιρὶ πὶρ βέτζχι ἀτί τιρ· (1) Ζιχνὶ φενὰ τουϊγουλὰρ ιλὲ ἰσγὰλ, βὲ ἄσηλ ἰσινὶ ἰπτὰλ ἐτέρ. (2) Ρούχη ινσανιγὶ κεντὶ μουνταζὰμ χαλιντὲν σογιοὺπ, ταπιὰτ ιλὲ ἀγενκσὶζ πὶρ χαλὲ κετιρίρ. (3) Βούτζουτὴν σηχχετινὶ ἰχλὰλ ἐτέρ. (4) Μουαμελέϊ ζιχνιγετὲ μεϊτανὰ κελὲν νετιτζεγὶ τεπτὶλ ἐτέρ.

1. Φεσάτη ἀχλὰκ ζιχνὶ πασκὰ σεϊλὲρ ιλὲ ἰσγὰλ ἐτερὲκ κουββετινὶ ἀλήρ. Ἰνσὰν ἶλκ τεφὰ σεπαβὲτ ούϊκουσηντὰν πιτὰρ ὀλοὺπ, ταπιατὴ σέϊρ ἐϊλεμεγὲ πασλατηκτὰ ζιχν γάγετ ταζὲ βὲ τεμὶζ βὲ χὲρ κάνγη τζιχετὲ κολάϊτζα μαΐλ πὶρ χάλ ού μεβκιτὲ ὀλοὺπ, χέμαν ὂλ βακὴτ νέ τζιχετὲ σεβκ ὀλουνούρσα, ἶλα ἀχήρ ούλ ὄμρ ὃ τζιχετὲ τεβὰμ ἐτερὲκ, κεντὶ κουββέτ ού γαϊρετινὶ ὃ ταραφὰ σὰρφ ἐτετζέκ τιρ. Ἄκλη ινσανὶ πὶρ τζατὲτεγὲ μούσαπὶχ ὀλοὺπ, ὁρατὰν χὲρ νέβ τεσαββουρλαρὴν κούζαρὴ ταπιὶ ισέ τε, τεσαββουράτη μεζκούρετὲν χάνκι νεβινὶ ἀτὲμ ἀλὴ κὸρ ισὲ, ζιχν ἀνὴν ἰλὲ μούστεγὶλ πουλουνατζαγὴ ταπιΐ τιρ. Ἶὶρ κιμσὲ τάϊμα χάνκι τζίνς μεσγουλιγὲτ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτὲρ ισὲ, ἀντὲ κέσπι μεχαρὲτ ἐτερὲκ, ἀνὴ σουχουλέτλε ἰτζραγιὰ μουκτετὶρ ὀλτηγὴ κιπὶ, πῖ ἄϊνιχι ζιχν πὶρ κερρὲ τεσαββουράτη φασιτὲ τουγγιανὴ ὀνούντὲ μούνχεζὶμ ὀλοὺπ, ἀνὰ κεντὶ καπουλαρηνὴ κούσατὲ ἐτὲρ ισὲ, μεζκούρ ἀκηντὴ μετζρὰ τεσκὶλ ἐτερὲκ, ὀρατὰν σουχουλέτλε τζερεγιὰν ἐτετζεγὶ πετιχί τιρ· βὲ πὶρ κερρὲ χεβά ού χεβὲς φεσὰτ βὲ ἀχλακσηζλὴκ βὲ ἰφφετσιζλιγὶν μουζὶρρ ρούζκιαρλαρὴ χὲρ ταραφτὰν σιττέτλε χούτζουμ ἐτερὲκ ζιχνὶ σαρσμαγὰ πασλατηκτὰν σόγγρα, ἄρτηκ μούμκὶν μι τίρ κι; δϊλεσὶ πὶρ ζιχντὲ μεπατῖϊ ἀκλιγὲ γιὰ ριγιαζιγενὶν ἐσασλαρὴ γὲρ πουλὰ πιλσινλέρ· πού μισιλλοὺ πὶρ ζιχνὶν ἄρτηκ μούταλαὰ ἰλὲ χακικατὴ πουλμαγὰ σάϊ ἐϊλεμεσὶ μούμκινσίζ βὲ χέμ τε μανασήζ τηρ. Ἶὶρ τακικὲ πιλὲ πὶρ χακικατὴ μούταλαὰ ἐτέμεγερεκ, μούτατ ὀλὰν τουϊγουλὰρ κεντινὶ τέρ χὰλ ιστιλὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, ἀνὴν ἰτζοὺν ἶλμ ταλιπὶ ὀλμακλὴκ μανασήζ τηρ, ζίρα δϊλὲ πιρὶ τζαλκαντηλὴ τεργιατὰ τούμενσίζ πὶρ σεφινὲ μισιλλοὺ γὰρκ βὲ γεπὰπ ὀλμακλὴκ ἰλὲ τεχτὶτ ὀλουνμακτά τηρ. Ὀϊλὲ πὶρ κιμσετὲ κουββέϊ χασσὲ ζαϊφλενὶρ, κουββέϊ μούμεγιζὲ χεβάϊ νεφσὶν ταρπέϊ σετιτεσιντὲν κεντὶ τὰμμ μιγιαρηνὴ γάϊπ ἐτὲρ, μούταλαὰτ ἐνβάϊ ναχὸς μούλαχαζαλαρὴν παριτ ρούζκιαρηντὰν ταζγὶκ ἐτιλερὲκ χητμετινὶ τὲρκ ἐτὲρ, κουββέϊ μούτεχαγιλὲ ταριφὶ νακαπὶλ πὶρ τακὴμ μενφούρ σεκλλέρλε ιστιλὰ ὀλουναράκ βὲ τζούμλε κουββετλὲρ γεκτικεριντὲν ἀϊρηλμὴς, ούμιτσὶζ βὲ τζαρεσὶζ πὶρ καρησηκληγὰ τεχαββούλ ἐτερὲκ μουκαττεμκὶ ἰττιχὰτ μὰχβ ὀλούρ.

2. Ρούχ γιάχοτ ἄκλη ινσανιγὶ μουνταζὰμ βὲ ταπιτ χαλιντὲν σογιοὺπ, ταπιατὰ μουχαλὶφ κηλάρ. Ἐββέλτζε ζικρ ἐτιλτιγὶ κιπὶ, ἄκλ ταπιὰτ ιλὲ χεμαχὲνκ πὶρ χαλτὲ τερτιπ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, κεντισὶ τάχι σοὺ μουνταζὰμ τερτιπὶν πὶρ ἀζασὴ τηρ· βὲ χικμέτι ταπιϊγὲ φεϊλεσοφλαρηνὴν φὰρζ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, σεπὲπ ἐσὲρ μεϊτανὴ ὀλὰν σοὺ πούτοὺν ταπιὰτ κιαμὶλ πὶρ μανζουμὲ φὰρζ ἐτιλσὲ, βὲ ἔγερ ἀνὴν πὶρ ἀζασὴ ἰσλεμεσὶ λαζὴμ κέλμεγεν πὶρ ταρζτὰ ἀμὲλ ἐτσὲ, πούτοὺν πετεντὲ νέ νετιτζὲ μεϊτανὰ κελετζέκ τιρ; Ἔγερ μανζουμεϊ σεμσιγενὶν ἀζασηντὰν πιρὶ κεντὶ μετάρηντὰν τζούζιτζε σαπσὰ, πούτοὺν τζιχαντὰ ἀζὶμ πὶρ καργασαλὴκ βὲ ἀχενκσιζλὶκ μεϊτανὰ κελετζεγινὶ ζικρὲ χατζὲτ βάρ μη τηρ; γιάχοτ μουνταζὰμ πὶρ φαπρικανὴν σὰλτ πὶρ τζαρχὴ ἀκσὶ ταραφὰ χαρεκὲτ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ισὲ, νετιτζεσὶ νέ ὀλατζαγηνὴ κὶμ πιλμέζ; Ἶιάϊνιχι σοὺ μουνταζὰμ βὲ χακικατλὰρ ιλὲ τολοὺ ταπιὰτ ἀζασηντὰν ὀλὰν ἄκλ ἰτζρασὴ ἰτζούν γιαρατηλτηγὴ μακσετὶν χιλαφηντὰ ἀμὶλ ὀλσὰ, ἐσρὰρ μανασὴζ βὲ νετιτζὲ μούμκινσίζ ὀλατζάκ τηρ. Ὅλ τὲμ ἄκλ ἀλεμτὲ χακικὰτ μούσαχετὲ ἐτέμεζ. Ἶού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ ταπιαττὰν χακικὰτ βὲ κουββέϊ ταπιϊγὲ μὰχβ ὂλμαγιηπ, ἐββελκι κιπὶ καὶμ βὲ χητμετλεριντὲ ἐμὶν τιρλέρ. Ἄντζακ ἀνὴ σέϊρ ἐϊλεγὲν ζαττὰ τεπεττούλατ χασὴλ ὀλμάγλε ἀνλερὶ μούσαχετὲ ἐτέμεζ· ὃ κὸζ γιασλαρὴ ιλὲ τολμοὺς πὶρ κὸζ κιπὶ κὸζ γιασὴ τανελερὶ ἀρκασηντὰν ὂλ χακικατλαρὴ μούσαχετεγὲ κατὶρ ὀλάμαζ.

Σοὺ πασημὴζ ούζεριντὲ βακὴ μαΐ ούμμαν-

τὰ σέϊρ ω σεφὲρ ἐϊλεγὲν πἱ χισὰπ ἐτζσάμη σεμαβιγεγὶ μὸυσαχετὲ γιὰ σέϊρ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν μὸυμκίνι μερτεπὲ ἓν ἀλὰ τ ο υ ρ π ι ν λ ὲ ρ, βὲ χουρτὲ νεσνελερὶ κὸρὲ πἱλμὲκ ἰτζὸὺν ἓν ἐγὶ χ ο υ ρ τ ὲ π ι ν λ ὲ ρ ἐλζὲμ ὸλτηγὴ κἱπἱ, ταπιατὰ μεβζοὺ βὲ μεκτοὺμ, βὲ ἀτέττζε ἐτζσάμη σεμαβιγετὲν ταχὰ τζὸκ, βὲ ἀλεμἱν χουρτὲ νεσνελεριντὲν ταχὰ ἐσγὲρ ὸλὰν χακικατλαρὴ κέσφ οὺ πεγιὰν ἰτζὸὺν ἓν μὸυκεμμὲλ βὲ ἀγράζη νεφσανιγὲ ἰλὲ λεκελένμεμις πἱρ πασάρη ἀκλἱ ματλοὺπ τηρ. Ὸϊλὲ ὅλματηγη χαλτὲ χὲρ σέϊ ἀκσἱ ρενκτὲ κὸρὸὺνερὲκ, τζὸὺμλεσι τε ταπϊἱλικτὲν τζηκατζάκ τηρ. Ἄκλ ταπιατὴν τερτἱπ οὺ τερκιπἱ ἰλὲ χὲμ ἀχὲνκ ὸλτηγὴ βακὴτ ἀτὲμ ἀνὴ τὲρκ ἐτὲ πιλίρ· ἄντζακ ὅλ ζεμὰν ταπιὰτ κεντινἱν τζὸὺμλε χακικὰτ καπουλαρηνὴ ἀτζαρὰκ, ἀτεμἱν ἀντὲν τουχοὺλ βὲ κέσπι μαλὸυμὰτ ἐτμεσινὲ μὸυσαατὲ ἐτὲρ, γιὸκ ἰσὲ ταπιὰτ σὸν τερετζὲ κησκὰντζ ὸλοὺπ, χὲρ σεγὶ σὲτρ ἐτὲρ. Ἀχὲρ πἱρ τζιχεττὲν πακὰρ ἰσὲκ, γίνε ἄϊνι χακικατὴ μὸυσαχετὲ ἐτέριζ, γιάνι Χὰκκ Ταάλα ἀζἱμ οὺσσὰν χαζρετλερὶ ταπιατὴν καβαἱτ οὺ ἐσραρηνὴ κεντὶ κεντινὲ χὲμ ἀχὲνκ πἱρ χαλτὲ τερτιπ ἐϊλεμἱζ ὸλοὺπ, Ἀλλαχὰ καρσὴ ἐτἱλὲν τζὸὺμλε τακσιρὰτ ταπιατὰ τάχι μουχαλίφ τιρ· πού τζιχεττὲν τάχι φεσὰτ καβαἱτι ἀχλακιγὲ βὲ ρουχανιγεγὲ μουγαγἱρ ὸλτηγὴ κἱπἱ, καβαἱτι ταπιϊγεγὲ τάχι ζήτ τηρ. Χατακιὰρ ταπιὰτ ἰλὲ ἄλετ τεβὰμ μὸυναζαὰ ἐτμεκτέ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Μαράζ Μ. Χ.

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΪΤΕΣΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΙΑΜΙ ΙΑΑΧΙ

(27 ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

Βὲ οὺμἱτ βὲ τεσελλὶ ἰλὲ μεμλοὺ ὸλὰν κελαμλαρὴ βασητασηἱλε κὸυναχκιαρὰ τζεσαρὲτ βὲ τετελλὶ βερμεγὲ τζαλησηἱρ. Ἰάκωβος ρεσοὺλ σεριατὰ ἰταὰτ ἐϊλὲ τεγιοὺ ταλἱμ ἐτέρ· φάκατ Πέτρος ρεσοὺλ Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐϊλεμὲκ φαρζηνὰ ἐχεμμιγὲτ βεριπ, μὸυστακπελὲ τογροὺ καβὶ πἱρ οὺμιτὲ μαλἱκ ὸλμακληγὴ ταβσιγὲ ἐτέρ. Ἱλα σὸυπχὲ μὸυσαριλεϊχ κεντὶ κεντζλιγιντὲ ἓν τζὸκ οὺμιτ ταλὲπ ἐϊλεγὲν πἀληκτζηλὴκ σενατηϊλε μεσγοὺλ πουλουντηγὴ ἐτζλτὲν μεζκὸὺρ χασσιγὲτ κεντὶ ταχριρατλαρηντὰ τάχι ζαχἱρ ὸλμούζ τηρ, βὲ κεντὶ ταλιματηντὰν ἀλαρὰκ πὲκ μὸυνασεπὲτ οὺζρὲ μὸυσαριλεϊχὲ «Ὸ ὺ μ ἰ τ ρ ε σ ο υ λ ὴ» τεσμιγὲ ὸλουνμἡζ τηρ.

Παῦλος ρεσουλὴν ἴλμι ἰλαχισὶ ταχὰ οὺστοὺν πἱρ μεβκιτέ τιρ. Μὸυσαριλεϊχ ἰταρεϊ τζετιτενὶ ἰταρεϊ ἀτικὰ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτἱπ, Χριστιανληγὴν Γεχουδιλιγὲ ὸλὰν ρουτζχανιγὲτ βὲ ἐφζαλιγετιντὲν πὰχς ἐτέρ. Ἰωάννης ρεσοὺλ ρ ε σ ο υ λ λ ε ρ ἰ ν ἔ χ λ ι ἴ λ μ ι ἰ λ α χ ι σ ὶ ὸλτηγὴ κἱπἱ, Παῦλος ρεσοὺλ τάχι ρ ε σ ο υ λ λ ε ρ ἰ ν φ ε ϊ λ ο σ ο φ ἡ τ η ρ. Ἀνὴν ταχριρατλαρηνὴν ἀρασηντὰ πἱρ φεϊλοσὸφ Παυλοσὴν μεβτζουτιγετινὶ τὸυσὸυνμὲκ ὅλ κελαμλαρὴν ἐχεμμιγετινὶ πἱρ κὰτ ταχὰ ἀρτηρἡρ. Μερκουμὴν Ρωμαληλὰρ ρισαλεσιντὲ ἰπρὰζ ἐϊλετιγὶ μαντὴκ νὲ ἀτζαἱπ τιρ! ἀνὴ πού τουϊγοὺ βὲ πού ρουχ ἰλὲ ὸκουτηγημηζτὰ φὶλ χακικὲ τεατζτζὸὺπ ἐτέριζ. Μεζκὸὺρ ρισαλετὲ ζαχἱρ ὸλὰν ἴλμι μαντηκὴν χουζουρηντὰ ταϊφενὶν ἰτιραζὴ καλμὰζ, βὲ Γεχουδινὶν τάχι ἰφτιχὰρ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ βὲ κουτρετὶ ὅλμαγιαρακ σὸυκὸυτὲ μετζπούρ ὸλούρ. Ἰμτι μὸυμαϊλεϊχἱν ταχ-ριρατλαρηντὰ Χριστιανληγὰ κεντὶ τὰμμ μεβκιϊ βεριλιπ ἀντὲν φερκλὶ νοκτάϊ ναζαρτὰν πὰχς ὸλουνμἡζ τηρ. Σϊϊλέ κι χακικὶ Χριστιανληγὴν ταχιλλὶ χαγιατὴ ἰτζὸὺν ἰκτιζὰ ἐϊλεγὲν ὀνσὸὺρ ἰμὰν ὸλτηγὴ μαλὸὺμ ὸλαρὰκ μεζκὸὺρ ταλἱμ τέκραρ πέ τεκρὰρ κεντὶ ταχριρατλαρηντὰ τάχτη ἰτιναγιὰ ἀληνμἡζ τηρ. Ἱπνάεν ἀλέϊχ Παῦλος ρεσοὺλ τάχι πὲκ μὸυνασεπὲτ οὺζρὲ «Ἰ μ ὰ ν ρ ε σ ο υ λ ὴ» τεσμιγὲ ὸλουνμἡζ τηρ.

Ἰωάννης ρεσουλὴν ἴλμι ἰλαχισὶ τικὲρ ρεσουλὶ ἴλμι ἰλαχιλερἱν μά φεβκιντὲ τουρμακτά τηρ. Ἱπού ζὰτ πιζὲ Χριστοσὴν καλπιντὲν χαπὲρ βερἱρ, τζὸὺνκι σὸν τεφὰ Ἐφεντιμἱζ ἰλὲ περαπὲρ σοφρατὰ ὀτουροὺπ φησχὴ γεμὲκ οὺζρὲ ἰκὲν, Ἀνὴν καλπινὲ ἓν γιακὴν ὸλὰν ρεσοὺλ πού ζάτ ἰτι. Μὸυμαϊλέϊχ μεζκὸὺρ τουϊγοὺ βὲ χισσιγιὰτ ἰλὲ χακικὰτ ἀλεμινἱν ἓν γιὸὺκσεκ ταπακαλαρηνὰ τζηκὴπ χαγιὰτ βὲ μουχαππεττὲν πὰχς ἐτερὲκ κεντὶ ἴλμι ἰλαχισινὶ ἴλ ἐλ ἐπὲπ πακὶ καλὴρ ὸλὰν μουχαππὲτ τεμελὶ οὺζερινὲ τεεσἱς ἐτέρ. Ἱπνάεν ἀλέϊχ κεντινὲ ρεσουλλερἱν ἔχλι ἴλμι ἰλαχισὶ τεσμιγὲ ὸλουντηκτὰν μάτα «Μ ο υ χ α π π ὲ τ ρ ε σ ο υ λ ὴ» τάχι τεσμιγὲ ὸλουνμἡζ τηρ. Μὸυσαριλέϊχ ἰταρέϊ τζετιτενὶν ἰταρέϊ ἀτικεγὲ ὸλὰν ρουτζχανιγετινὶ ταχὰ κιαμὶλ πἱρ σουρεττὲ ἰπρὰζ ἐϊλεμἱζ τιρ, βὲ χάττα κιλισὲ χάλα Ἰωάννης ρεσουλὴν ἴλμι ἰλαχισὶ τερετζεσινὲ βασὴλ ὅλμαμηζ τηρ. Πὲκ ἰχτιμάλεν μεζκὸὺρ ἴλμι ἰλαχὶ πἱν γιηλλὴκ ἐγιαμτὰ νέσβ οὺ νεμὰ πουλοὺπ, ταχὰ ζιγιατὲ ὸλαρὰκ τζεννεττὲ κιαμὶλ πἱρ σουρεττὲ χοὺκμρὰν ὸλατζάκ τηρ.

Ἴμτι Ἄχτη Ἰζετιτὲ ἀἱτ ὸλὰν μεζκὸὺρ μουχαρριλὲρ τάχι κἱττικτζε τεκαττὸὺμ ἐτὲν πἱρ σηρὰ ἰλὲ φαρκλὴ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακαρὰκ Τἱνι Μεσιγινἱν ματλουπατηνὴ κιάμιλεν ἰσὰρ βὲ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ· βὲ πού χουσοὺς ἰσὲ ἰλχαμὴν κεμκλιγὲτ βὲ ρουτζχανιγετινὲ χὲμ τάχι ἀνὴν μὸυτερακκὴ ὸλὰν ταπιατηνὰ ἀζἱμ πἱρ ἀλαμέτ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀδάνα Χ. Α. Α.

ΚΑΪΣΕΡΙΓΕΪΤΕ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

Κετζὲν Ἰούνιος ἀγιὴ Κάϊσεριγε κιλισεσὶ ἰτζὸὺν βάκτη χασάτ ὸλοὺπ, φαζιλετλοὺ βαϊζ Δζενανγιανὴν σεχριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ Μάϊος γαγετιντὲν πέτεν κιλισαμηζτὰ σὸλέϊ οὺμἱτ βὲ σὸυροὺρ ὸλὰν πἱρ ἰντιπὰχ μὸυσαχατὲ ὸλουνμἡζ τηρ. Γενὶ πἱρ βαϊζὶ ἰστιμὰ ἰτζὸὺν νέφσι τζεμαὰτ βὲ μὸυσαφιρλερἱν φαζλὰ χαχίσλε κελετζεγὶ ταπιὶ ὸλτηγὴ κἱπἱ, Μάϊος 23 ἐ μὸυσατὴρ γέβμι μουκαττεστὲ κιλισετὲ ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ καλαπαλὴκ μεβτζούτ ἰτι. Μὸυτεακὴπ χαφτὰ ζαρφηντὰ γενὶ χητμετλὲρ ἰτζρὰ ὸλούνματη ἰσέ τε, ἄτετα ὸλὰν χητμετλερτὲ χαζηροὺν τεκεσσὸὺρ ἐτμεκτὲ, χούσουσα Παζὰρ σαπάχλαγιην φαζιλετλοὺ Δζενανγιανὴν βὰζ χητμετιντὲ κιλισεμιζὶ τολτουρὰν κεσρὲτ καλπἱμιζὶ γανὶ οὺμἱτ βὲ μεσερρέτλε μεμλοὺ κηλμακτά ἰτι. Ἰουνιοσὴν ἴλκ χαφτασηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν γεβμιγὲ χητμετλερτὲ ἐββελκὶ μὸυστεμιουνὴν τεβὰμ, βὲ γενιλερἱν ζαμμὴ μεσερρετιμιζὲ ἰλαβὲ ἐτμεκτέ ἰτι ἰσέ τε, ἔκσερινιν σεϊρτζὶ ὸλοὺπ, χητεμάτη μὸυτεακηπετὲ ἄϊνι ἰζτιχαμὴ κὸρέμεγετζεγιζ κηγιασηντὰ ἰτἰκ. Φάκατ μάχη μεζκὸὺρὴν 8 ινὲ μὸυσατὴρ γέβμι ἀζιζτὲ ἰρὰτ ὸλουνὰν βαζτὰ μὸυσαχατὲ ἐϊλετιγἱα ἰζτιχὰμ πενὶ χαϊρετὲ πρακτή. Λάκιν γέβμι μεζκὸὺρὴν βάκτη ζουχρηντὰ ἄκτ ὸλουνὰν βὲ ἀζαλαρὰ μαχσοὺς τουὰ τζεμιγετιντὲ 30 ἡ μὸυτετζαβίζ κεσανὴν τζιττὶ τουαλὰρ τακτἱμ, βὲ 40 καταρλαρὴν ἄκαλλι πἱρ φερτἱν χελασὴ ἰτζὸὺν τζαλησατζακλαρηνὴ μὸυπεϊγἱν ἐλλὲρ καλτηραρὰκ τετζτίτι βὰτ ἐτμελερινἱν σεϊρὶ χαϊρετιμὶ τεσεκκὸὺρὲ τεπτίλ ἐττί. Ἰκιντζὶ χαφτὰ καρντὰς, κὴζ καρντὰς βὲ τζιβανανὰ μαγσοὺς χητμετλερτὲ τάχι μεμουλἱν γάϊρι κεσίρ οὺλ ἀτὲτ ζεβατὴν χαχίσλε κελἱπ πάζη χητμετλερτὲν σόγγρα, «Πού κὸυνλερτὲ ἄτζεπα χαλὶ χακκηντὰ γενὶ καραρὰ κελενλὲρ βάρ μη;» σουαλὴ οὺζερινὲ 15—20 κατὰρ φαρκλὴ μεζχεπὶ βὲ τζαγτὰν κεσανὴν μὸυτετζάσιρεν ἀγιαγὰ καλκμαλαρὴ, βὲ τερούνι χαφτατὰ κεντζλερὲ ἀἱτ τουὰ χητμετιντὲ πιρὶ πιρινὲ πεκλέμεγεν μὸυτεχαρρὶκ καλπἱτὲν σουτοὺρ ἐτὲν 39 κατὰρ τζιττὶ νιγιαζλὰρ τεζγίτι οὺμἱτ ἐττιλέρ. Ἐγιάμη μεζκὸὺρὲ ἐχαλινἱν τεπτίλι χαβὰ ἰτζὸὺν παγλαρὰ τζεκιλμὲκ μὸυττετί ἰτι ἰσέ τε, Ἰούνιος 15 ἐ μὸυσατὴρ γέβμι μουκατὲστὲ Κελάμ Οὺλλαχὴν ἐββελκὶ τεφαλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυστεμιουνὴ βάρ ἰτι. Ὅλ κὸὺν πιζὶμ χανετὲ γενὶ οὺγιανανλαρὰ μαχσοὺς ἰτζρὰ ὸλουνὰν χητμεττὲ 70 κατὰρ ζεβὰτ χαζὴρ πουλουνοὺπ, ἔκσερι κὲντζ βὲ νιτζελερὶ Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ ἀἱτ 45 ἐ γιακὴν κεσὰν πεπελεγὲν λισὰν βὲ τιτρεγὲν τουτακλὰρ ἰλὲ πού κὸυνλερτὲ Ρουχὴν κεντιλερτὲ ἰτζρὰ κηλτηγὴ τεπεττὸὺλοὺ ἰκρὰρ, τουαλὰρ ταλὲπ βὲ τακτἱμ ἐττιλέρ. Ἐρτεσὶ κὸὺν ἄϊνι μαχαλτὲ κὴζ καρντασλὰρ ἰτζὸὺν ἄκτ ἐτιλὲν ἄϊνι νέβ χητμεττὲ φερκλὶ μεζχεπλερτὲν 80 ἰ μὸυτετζαβοὺζ μὸυστεμιουντὰν 45 κατὰρηνὴν γενὶ τουὰ βὲ ἰκραρλὰρ ἰλὲ κεντιλερὶ χελασκιὰρ Ἰησουσὰ τεσλἱμ ἐτμελερινἱν ἀτζἱπ τεεσιρὶ καλπἱμτὲν ἄσλα τζηκμάζ.

Ἰσπου βακττὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τζεμἱϊ χητεμὰτ βὲ νεταϊτζινἱν ζικρινὲ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Φάκατ σοὺ κατὰρηνὴ ζικρ ἔτμεμεκ ἐτέμεγιζ. σοὺ οὺτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ 41 κατὰρ χητμετλὲρ ἰτζρὰ ὸλουντού. Τινκλεμὲκ ἰτζὸὺν χαφτὰ ἀρασηντὰ χαζὴρ πουλουνανλὰρ 200—500 βὲ Παζὰρ κὸὺνλερὶ 700-1,000· βὲ ἀλένεν καλκὴπ πού κὸὺνλερτὲ γενὶ καραρὰ κελτιγινὶ πεγιὰν ἐτενλὲρ 150 κατὰρ τηρλάρ· τζοπανλαρημὴζ φαζιλετλοὺ Κεροβπὲ βὲ φαζιλετλοὺ Ἀρισδακὲς τάχι κερὲκ χουζοὺρ βὲ κερὲκ ἀρατὰ πἱρ μὸυτεεσσὶρ κελαμλαρἡϊλε ἰσὲ ζιγιατὲ τακβιγὲτ βερτιλέρ.

Σεβινἱριζ, Ρούχ οὺλ Κουτς μισλὶ πάρὰν ἀζὰ, τζεμαὰτ, φαμίλγια, βὲ μεκτεπλεριμὶζ βὲ χούσουσα Ἐρμενὶ πιρατερλεριμιζτὲν νιτζελερὶ οὺζερινὲ νόυζοὺλ ἐϊλεμἱζ τιρ. Χητμετλερτὲ Προτεστὰν, Ἐρμενὶ χάττα νιτζὲ Καθολικλερἱν πἱλα φὰρκ χαζὴρ πουλουνὴπ Ἰντζιλἱν σαφὶ βαζηνὴ τινκλεμελερὶ Κάϊσεριγε τζεμαατὴ ἰτζὸὺν μουτζἱπἱ ἰφτιχὰρ πἱρ χουσοὺς τηρ. Ἰντζἱλ, μεζχὲπ βὲ φηρκαλὰρ μιγιανεσιντὲ ὸλὰν «πὸλμενἱν τιβαρηνὴ» γιηκμὰκ χητμετινὶ ἓν ζιγιατὲ Καϊσεριγετὲ ἰτζρὰ ἐτμἱζ τεγὲ πιλίριζ. Σὸϊλέ κι μεζχὲπ γιὰ φηρκὰ φαρκὴ κὸζετἱλμεμεσιϊλε περαπὲρ Ἰντζιλἱν σαφὶ βὲ τζιττἱ βαζὴ σεχριμιζτὲ σοὺ ἀζἱμ ἰντιπαχὴ χασὴλ ἐτμἱζ τιρ. Ἰσπου ἰντιπὰχ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ σὸὺκρ ἰλὲ περαπὲρ πεντἱμιζὶ κραὰτ ἐτὲν τοστλαρὴν ἀνὴν τεβαμὴ βὲ τζὸὺμλε κιλισελερὲ σιραγετὶ παπηντὰ τουὰ ἐτμελερινὶ χάσσετεν τεμεννὶ ἐτέριζ.

***

Καϊσεριγε, Ἰούλιος 1, 1890

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 7, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 19, 1890

ΟΪΟΥΝ ΚΑΠΟΥΣΗ ΓΙΑΝΓΗΝΗ

Κετζὲν τζοὺμὰ ἐρτεσὶ ἀκσὰμ οὐζερὶ χαλίτζι Ἰέρι σαατὲτ σαχιλιντὲ βακὴ Ὀτοὺν καπουσηντὰ μοὺτχὶς πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλμὴς τὴρ. Γιανγὴν μαχάλη μεζκοὺρτὲ βακὴ κερεστὲ μαγαζαλαρηντὰν ζουχούρλε Κερεστετζιλὲρ τζαρσησὴ ναμὴϊλε μαροὺφ ὀλὰν κενὶς μεϊτανὴν πογιούντζα 10 βὲ 12 ἀρσὴν γιοὺκσεκλιγιντὲ γιηγηλμὴς ὀλὰν κερεστελερὶν κιάφφεσινι μάχβ οὺ τελὲφ ἐττικτὲν σόγγρα, τζιβὰρ μαχαλλερὲ σιραγὲτ, βὲ τζέμαν 600 κατὰρ πογιοὺκ κοὺτζοὺκ ἐπνιγεγὶ κοὺλὲ ταχβὶλ ἐτμὶς τὶρ.

Ἀλατούρκα σαὰτ ὀντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα γιανγὴν τοπλαρὴ ἐντὰχτ ὀλουντού. Τοπλαρὴν ἀτηλμασὴ οὐζερινὲ σάϊκι ὃν τακικὲ κέτζμεζτεν ἀλεβλὲρ Κερεστετζιλὲρ τζαρσησηνὴν νησφηνὰ σιραγὲτ ἐτμὶς, βὲ σαὰτ ὃν πὶρ σουλαρηντὰ Κερεστετζιλὲρ τζαρσησηνὴν πούτουνοὺ ἄτετα πουσκούρμεκτὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὲς φισὰν ταγὴν πὲρκιανὴ χεϊγετινὶ ἀλμὴς ἰτὶ. Ἀλεβλὲρ πάρουτ πατλαγισησὴ σούρατήϊλε τησάρὴ τζηκμακτὰ κόρουνούγιορλαρ ἰτὶ. Ποργιὰς ἐσμεσιντὲν νάσι τὲρ χὰλ πούτοὺν κερεστὲ γιηγηνλαρηνὰ ἀτὲς σιραγὲτ ἐτμέκλε χὲρ ταραφ ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲ καλμὴς, βὲ κόπρούτὲν, Στανπολὴν γιούκσὲκ μαχαλλεριντὲν, Χασκοϊτὲν, Πεϊογληντὰν, Γαλατατὰν, βὲ χάττα Οὐσκούδαρτὰν πιλὲ πινλέρτζε χὰλκ γιανγηνὴν μενζαρεῖ χεϊπὲτ ἐφζασηνὴ κεμάλη τεχσέτλε σεὶρ οὺ τεμασὰ ἐτμεχτὲ πουλουνμησλάρ τὴρ. Περεκὲτ βερσὶν πού κιπὶ μούτχὶς βακηαλαρὴ μούττέτι χαγιατλαρηντὰ πὶρ τεφατὰν ζιγιατὲ κόρενλὲρ πὲκ ἄζ τὴρ. Χιττὲτ βὲ σιττετιντὲν ζὰπτ ὀλουνμὰζ πὶρ χαλὲ κελμὶς πὶρ ινσὰν κιπὶ γιανγὴν γιανὰν ταχτὰ παρτζαλαρηνὴ ἀλὴπ χαβατὰν παγιρτὰ βὲ Σεϊχ οὐλ Ἰσλὰμ καπουσὴ ἀσαγησηντὰ βακὴ ἀχσὰπ χανελερὲ βὲ Ζεϊρὲκ βὲ Βεφαγιὰ τογρού ἰμτιτὰτ ἐτὲν βατιγὲ ἀτμακτὰ ὀλτηγηντὰν, ἀλεβλερὶ Σούλεϊμανιγὲ, Σαχζατὲ βὲ Οὐνκαπὰν ἀρασηντὰ βακὴ μαχαλλερτεκὶ κιαφφεϊ χανελερὶ μάχβ οὺ τελὲφ ἐτμεκτὲν χἰτζ πὶρ κουββεϊ ἰνσανιγὲ ζὰπτ ἐτέμεζ κιπὶ κόρουνμεκτὲ ἰτὶ.

Γιανμακτὰ ὀλὰν κεσὶρ οὐλ μικτὰρ κερεστενὶν χεραρετὶ σεπεπίϊλε ἄσηλ Κερεστετζιλὲρ τζαρσούσηντὰ ἀλεβλερὶ πασπὴρμὰκ σάϊκι γάϊρι μούμκὶν χαλὲ κελμὶς ἰτιγιντὲν, ἰκὶ μετὶν τιβὰρ ἀρασηντὰ βακὴ βὲ 300 ἀρσὴν οὐζουνληγηντὰ βὲ 50 ἀρσὴν ἐνλιλιγιντὲ ὀλὰν πούτοὺν μεϊβανὴν γιανμασηνὰ μετζπουριγὲτ ἓλ βερμὶς τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ μεμουρλίϊνι ἀλιγὲ ἰλὲ γιανγὴν κουμπανιαλαρὴ γιανγηνὴν ἐνβάη σούπελερινὶν σιραγετινὶ μὲν ἐτμεγὲ, βὲ Ὀτοὺν Καπουσὴ σαχιλὶ πισκιαχηντὰ πουλουνὰν κερεστὲ γιούκλοὺ πὶρ τζὸκ κεμιλερὶ καρσὴ ταραφὰ κετζιρερὲκ κουρταρμαγὰ πέζλι σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Βούκελάϊ φιχὰμ βὲ οὺμεράϊ ἰζαμτὰν νιτζελερὶ, σὲρ κουρενὰ βὲ σὲρ γιαβέρι χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ἰλὲ μαπέϊνι Χούμαγιοὺν ἐρκιὰν βὲ μεμουριϊνιντὲν πάζηλαρη μαχάλη χαρικτὲ χαζὴρ πουλουνὴπ, γιανγηνὴ ἰτφὰ ἰτζοὺν χὲρ κὸνὲ σάϊ οὺ γαϊρετι τιριγ ἐϊλέμεμισλερ ἰσέ τε, ἄντζακ γιαρὴ κέτζὲ βακτὴ γιανγὴν πάστηρηλὰ πὶλμὶς τὶρ. Ἰσπου γιανγηντὰ 172 χανὲ, 387 τούκκιὰν, 2 τζαμὶ, 4 μεττζὶτ, 1 μεκτεπ, 2 καραγολχανὲ, 1 μετρεσὲ, βὲ σάϊρ 4 ἐπνιγὲ μούχτερικ ὀλμούς τὴρ. Πούτοὺν κετζὲ ζαρφηντὰ ἐτραφτακὶ τεπελὲρ οὐζεριντὲ βακὴ ἐπνιγὲ ἰλὲ χαλίτζι Ἰέρι Σαατετὶν σουλαρὴ μεμουριϊνὶν γιορουλμὰζ τζεχτλερὶ σαγεσιντὲ πασπηρηλμὴς ὀλμασηνὰ ράγμεν ταχὰ σόνμεμις ὀλὰν γιανγηνὴν ἀλεβλερίϊλε ἄτετα ζιγιάϊ σέμσλε ὀλτηγὴ κιπὶ μούνεββὲρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Κερεστετζιλερτὲ γιανγηνὴν ἀτεσὶ σόνμεγιπ 24 σαὰτ τεβὰμ ἐτμίς τὶρ.

Κερεστετζιλερὶν ζαράρ οὺ ζιγιανὴ Ἰσταμπολτὰ κερεστὲ τιτζαρετινὶ τουργοὺν πὶρ χαλὲ κετιρετζὲκ τερετζετὲ ὀλμὴς τὴρ, ζίρα ἀνλερὶν 150,000 λιραλὴκ μαλλερὶ τελὲφ ὀλμούς κι, πουνὴν ἄντζακ 17,000 λιραλὴκ μικταρὴ σιγούρτα κοκμπανιαλαρὴ ταραφηντὰν τεεμὶν ἐτιλμίς τὶρ.

Ἰσπου χαρικτὲ τελὲφ ὀλὰν πὶρ τζὸκ σάϊρ τούκκιανλὰρ ἰλὲ μεμουριγέτι ἀλιγὲ ἀσχαπηντὰν πουλουνὰν ζεβατὴν χανελερὶ τάχι χισαπὰ ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πούτοὺν ζαράρ οὺ ζιγιανὴν γιούζ πινλέρτζε λιραλαρὰ πάλιγ ὀλτηγὴ κόρουλούρ. Σιγούρτα κουμπανιαλαρηνὴν τεετιγεγὲ μετζπούρ πουλουντηκλαρὴ ζαράρ οὺ ζιγιανὴν μικταρὴ ἄντζακ 30,000 λιραγιὰ πάλιγ ὀλμακτά τὴρ.

Πού κιπὶ σηραλαρτὰ μούτατὴ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ἰσπου ἀφὲτ σεπεπίϊλε ἰανεγὲ μούχτατζ ὀλανλαρὰ γιαρτὴμ ἐτιλμὲκ παπηντὰ λαζὴμ κελὲν τετάπιρὶν σούράτη μούμκινὲ ἰλὲ ἰττιχὰζ βὲ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ οὺ φερμὰν πουγιουρμησλάρ τὴρ.

Κερεστετζὶ ἐσναφὴ μούτεπερανὴ Ζάτη σαμίϊ σὰτρ ἀζαμιγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ, βὲ ἰσπου ἀρζουχαλτὰ τιτζαρὲτ μαχαλλερινὶν κούσατηνὰ πὶρ ἂν ἐββὲλ μούσαατὲ πουϊρουλμασηνὴ, βὲ κεμιλὲρ ἰλὲ τζὲλπ ὀλουνατζὰκ κερεστενὶν ἐσναφὰ ἀτιλανὲ σουρεττὲ τεβζιϊνὶ, βὲ γενιτὲν κεντὶ ἰσλερινὲ πασλαγιὰ πιλμελερὶ ἰτζοὺν μούνασιπ κεφαλετὲ ραπτ ἰλὲ Ζηραὰτ πανκασηντὰν ἀκτζὲ ἰστικρὰζ ἐτμελερινὲ μούσαατὲ ὀλουνμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἰσπου ἰστιταλὰρ πὲκ ταπιὶ βὲ οὺμουμὴν ἀμὰλ οὺ τεμεννιγιατηνὰ μουβαφὴκ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἰτζρασὴ τάχι μούσκὶλ τεγίλ τὶρ.

Φάκατ βεχλεϊ οὺλατὰ χατρὰ σοὺ ἀτιτεκὶ σουὰλ κελίρ· ἄτζεπα Ἰέρι σαατεττὲ πὶρ τακὴμ χανελερὶ μουχαταραγιὰ ἰλκὰ ἔτμεκσιζιν κερεστὲ τιτζαρετινὶν ἰτζρασηνὰ πὶρ τζαρὲ γιόκ μη τὴρ; Γιανγὴν βακτηντὰ κουρού κερεστὲ γιηγηνλαρὴ γὰζ γιαγὴ κατὰρ τεχλικελί τὶρ. Γιανγὴν Κερεστετζιλὲρ τζαρσησηντὰ κερεστὲ γερινὲ γὰζ γιαγὴ πουλουνσὰ, ἐτραφτακὶ μαχαλλερὲ πουντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουγριπ ὀλάμαζ ἰτὶ. Πουντὰν 40 σενὲ ἐββὲλ μαχάλη μεζκούρτὲ βουκοὺ πουλὰν γιανγὴν ἐτραφτὰ ὀλὰν χανελερὶν ἰσπου γιανγηντὰν ταχὰ ἄζ μάχβ οὺ τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλμαμὴς τὴρ. Γὰζ γιαγὴ τατζιρλερὶ κεντὶ μαλλερινὶ, γὰζ γιαγὴ τεπολαρηντὰ γιανγὴν βουκουηντὰ γιανατζὰκ χανελὲρ πουλούνμαγιαν πὶρ μαχαλτὲ μουχαφαζαγιὰ μετζπούρ τὴρλάρ. Νέ σεπεπὶτὲν κερεστὲ τατζιρλερινὲ τάχι ἄϊνι σουρεττὲ μουαμελὲ ὀλούνμαγιορ. Σούλεϊμανιγὲ σεμτιντεκὶ κιαφφεϊ σεκενενὶν ἐμβαληνὴ τεχτὶτ ἐτὲν κερεστενὶν μικταρὴ ταχτὶτ ὀλουνούπ, κερεστετζὶ ἐσναφὴ κεντιλερὶν κερεστελερινὶ, γιανγὴν βουκουηντὰ γιούζλέρτζε χανελερὶν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὅλμαγιατζακλαρη πὶρ μαχαλτὲ γιηγμαγὰ νέ σεπεπὶτὲν μετζπούρ ἐτίλμεγιορ;

Πού γιανγηνὴν χατρὰ κετιρτιγὶ τικὲρ πὶρ χουσούς τάχι ἴσπου μουχαταραλὴ μαχαλτὲ γιανγηνὴν παστηρηλμασὴ ἰτζούν τετάρικιάτη χουσουσιγὲ κορούλμεσινὲ ὀλὰν ἰχτιγιάτζ τὴρ. Κερεστετζιλὲρ μεβκιϊνὶν χὲρ ἰκὶ τζιχετινὶν ἰκὶ μετὶν τιβὰρ ἰλὲ μαχτούτ ὀλμασὴ ἴσπου γιανγηντὰ χάϊλη ἰσὲ γιαραμὴς ἰσέ τε, κερεστελερὶν γίνε Ὀτοὺν Καπουσηντὰ γιηγηλμασηνὰ μούσαατὲ ὀλουντηγὴ τακτιρτὲ, γιανγηνὴν μένι βουκουὴ ἰτζούν σάϊρ τετάπίρι ἰχτιγιατιγὲ τάχι ἰττιχὰζ ὀλουνὰ πιλίρ. Σάϊρ μεμλεκετλερτὲ πού κιπὶ πιναλαρὴν τεπελερινὲ πορουλὰρ βασητασήϊλε σοὺ τζηκαρηλήρ. Ἴσπου πορουλὰρ ὄϊλὲ πὶρ σουρεττὲ τερτὶπ ὀλουνμὴς τήρ κι, πὶρ μουσληγὴ τόντερμέκλε πούτούν μαχὰλ σουλαρὰ γὰρκ ἐτιλὲ πιλίρ. Δέρκος σουγιὴ τζὸκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, κερεστὲ τατζιρλερὶ σουγιὴ κερεστὲ μαγαζαλαρηνὴν χὲρ ταραφηνὰ ἀκητμὰκ οὐζρὲ τεμὶρ πορουλὰρ κοτουρτμαγὰ μετζπούρ ἐτιλσελὲρ, σοὺ γάγετ σουχουλέτλε πού γιολτὰ κουλλλανηλὰ πιλίρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Παρλαμεντοτὰ τακτὶμ ἐτετζεγινὶ ἐββέλτζε ἰχπὰρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ κάτζ μουχίμμ λαϊχαλαρὴν τακτιμιντὲν σίμτιλιχ σάρφη ναζὰρ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ, βὲ φάκατ ἂν καριπ μούζακερατὰ χιτὰμ βερμὲκ οὐζρὲ οὐμούρη μούστατζελεγὶ τεσβιγὲ πεζὶρ ἐτετζεγινὲ οὐμὶτ βὰρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Παρλαμέντο ἓλ γέβμ σάρφη ναζὰρ ὀλουνὰν τετάπιρὶ τετχὶκ οὐ μούζακερὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ Νοεμβριοστὰ τέκραρ ἰτζτιμὰ ἐτετζέκ τὶρ. Χούκούμετὶν ἴσπου μουαμελεσὶ Μ. Γλάδστων ταραφτὰρλαρηνὴν πὶρ κὸνὲ τετπὶρ ἰττιχαζηνὴ μὲν ἐτμὲκ μακσετϊϊλε Παρλαμεντονὴν βακτηνὴ λάφ οὐ κούζάφλε ἰσγὰλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμαλαρηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Λονδρατὰ ποστὰ ναζαρετὶ κιατιπλερὶ πὶρ βακττὰν περού κεντὶ μαασλαρηνὴν ἀρτηρηλμασηνὴ, βὲ ἴς μούττετλερινὶν ἀζαλτηλμασηνὴ ταλεπ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλὲρ κεντιλερὶν ἴσπου ταλεπινὶ τατίλι ἐσγὰλ ἰλὲ τεκιτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Χούκούμετ νά χοσνούτ ὀλανλαρὴν γερινὲ κετζιρμὲκ οὐζρὲ ποστὰ ναζαρετινὲ γενὶ μεμουρλὰρ τζὲλπ ἐτμὶς, βὲ ἐββελκὶ κιατιπλὲρ γενὶ κελενλερὶ τὰρτ ἐτμεγὲ τζαλησμὴς ὀλτηκλαρηντὰν, ποστὰ ναζαρετινὶν τακρίπεν 300 κατὰρ κιατιπλερινὲ γιὸλ βεριλμὶς, βὲ Λόνδρα ποστὰ ναζαρετὶ ἰσλερινὶν ἰτζρασὴ χάϊλη μούσκιλὰτ βὲ ἰντιζαμησζληγὰ τούτζὰρ ὀλμούς τὴρ. Τηλεγρὰφ μεμουρλαρηνὴν τάχι πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἐττικλερὶ μερβὶ ὀλτηγὴ κιπὶ, πολὶς μεμουρλαρηνὴν τεζγίτι μαασλαρὴ χουσουσηντὰ βουκοὺ πουλὰν ταλεπλεριντὲν νάσι ἀνλερτὲν 40 νεφερινὲ τάχι γιὸλ βεριλμὶς τὶρ. Πολὶς μεμουρλαρηνὴν κεντὶ βαζιφελερινὶ ἰϊφὰ ἔτμεγετζεκλερινε ταὶρ τζηκὰν σαϊὰ τζαπκὴν τακημηντὰν ὀλὰν πὶρ χάϊλη χαλκὴν μερκεζὶ στασιὸν τζιβαρηντὰ τοπλανμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλμούς, βὲ χαλκὴ ταγητμὰκ οὐζρὲ πὶρ πόλούκ ἀσκὲρ τζὲλπ ὀλουνμασηνὰ μετζπουριγὲτ ἓλ βερμὶς ἰσὲ τε, νουφούστζα πὶρ κὸνὲ ζαγιὰτ ὅλμαμὴς τὴρ.

Χελιγόλενδ ἀτασηνὴν Ἀλμανιαγιὰ τερκινὲ ταὶρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ ἄκτ

ὀλουνὰν μουαχετὲ σουρέτι κατιγετὲ ὀλαρὰκ Λορδλὰρ καμαρασηντὰ καπούλ βὲ ταστὶκ ὀλουνμήξ τηρ. Ἀχβάλη ζαχιρεγὲ ναζάρεν, τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν πίλ φιὶλ Ἀλμανλαρὰ τέβρ οὺ οὺ τεσλιμὶ, φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ τεζαχούρι παχριγὲ, βὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἴγγλιζ Κρὰλ χανετανὴ ἀρασηντὰ τεεμινάτη τοστανενὶν τεατισινὲ πὶρ βεσιλὲ ὀλατζάκ τηρ. Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ Ἀφρίκα μεσελεσινὲ ταΐρ ἂκτ ὀλουνὰν μουαχετενὶν σουρέτι ἀσλιγεσὶ ἰκὶ μεμλεκεττὲ τάχι νεσρ ὀλουνμήξ τηρ. Ἴσπου σουρέτι ἀσλιγὲ ζάτεν νεσρ ὀλουνμὴξ ὀλὰν ἰτζμαληντὰν τζούζι χουσουσλαρτὰ φερκλί τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Νορβεδζ βὲ Ἰσβεδζὶ ζιγιαρετινὶν πὶρ νετιτζεσὶ, Ἀλμανία μουχαρεπεγὲ τουτουλατζὰκ ὀλούρσα, Ἰσβεδζ βὲ Νορβεδζ τεβλετινὶν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλεκὲ ταΐρ τεβλετεΐνι μούσαριλεϊχούμα ἀρασηντὰ πὶρ μουκαβελέϊ μουαϊγενενὶν ἂκτ ὀλουνμασὴ ὀλμούξ τηρ. Ἴσπου μουκαβελὲ ἀχκιαμήντζα, Ἰσβεδζ βὲ Νορβεδζ μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ οὺζοὺν μούττετ πί ταρὰφ καλατζὰκ ισέ τε, ταραφεϊντεν πὶρινὶ ἰλτιζαμὰ μετζπούρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ἀλμανιαγιὰ ἰλτιχὰκ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

— Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κόντ Καλνόκυ ἰλὲ Ἀλμανία πὰξ βεκιλὶ Ἰζενεράλ Φὼν Καπριβηνὶν μενσούπ ὀλτηκλαρὴ μεμλεκετλερὶν μεναφὶϊ σιγιασιγελερινὲ ταΐρ μούζακερὲ ἐτμὲκ οὺζρὲ μούλακὰτ ἐτετζεκλερὶ ἰττιὰ ὀλουνμακτά τηρ. Σούπχὲ γιόκ κι ἴσπου σαϊὰ πούτούν ἀλεμὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζελπ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρίπο μετζλίσι μεπουσαντὰ, τζὸκ κέτζμεζτεν Ἴγγιλτερρανὴν Ἀλμανία ἰλὲ ἂκτ ἐϊλετιγὶ μουαχετεγὲ ταΐρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μουχαπερατὴ, βὲ ὃ ζεμὰν Ζανγιπαρτὰ Ἰγγλιζλερὶν χιμαγεσινὶν τεεσισινὲ μουκαπὶλ Φρανσαγιὰ νέ κὶπὶ πὶρ πετὲλ βεριλετζεγὶ χουσουσηντὰ ιτάϊ μαλούμάτ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμιξ τιρ. Μεζκούρ πεγιανὰτ οὺζερινὲ, μετζλιστὲ πὶρ κὰτζ ἀζανὴν ἴσπου μεσελεγὲ ταΐρ χούκούμετὲ σουὰλ ἐτετζεκλερὶ χουσουσατὴν τεεχίρι μούζακερατηνὰ καρὰρ βεριλμιξ τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἔλ γέβμ Ἰγγιλτέρρα τοπραγηντὰ μουκὶμ Ἰζενεράλ Πουλάνζε Φράνσα χούκούμετιντὲν Φρανσαγιὰ ἀβτετὲ μεεζουνιγὲτ ταλὲπ ἐτμίξ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν Φρανσατὰ νουφούζη σιγιασισὶ πούς πούτούν ζαΐλ ὀλτηγηντὰν, ρετζασηνὴν καπούλ ὀλουνμασὴ μούμκίν τιρ.

— Πὶρ Φρανσὴζ πάρουτσὴζ πὶρ τούφενκ ἰτζὰτ ἐϊλεμιξ τιρ. Ἴσπου τούφενκτὲ ὀϊλὲ πὶρ σεϊγιαλὲ κουλλανηλὴρ κι, χαβὰ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐτμεσὶ οὺζερινὲ ἰμπισατλανὴπ γαζὰ τεχαββούλ ἐτμὲκ χουσουσηνὴ χαΐζ τιρ. Ἴσπου σεϊγιαλετὲν πὶρ ἂβ τούφενκὶνὶν κουνταγηνὰ πὶρ ταμλὰ ταμλατηλὴρ, βὲ μεζκούρ ταμλὰ κουρσούνὴ 1,000 μέτρο μεσαφεγὲ κατὰρ κουββέϊ κιαφιγὲ ἰλὲ σέβκ ἐτὲ πιλετζὲκ τερετζετὲ ἰμπισὰτ ἐττιγὶ κὶπὶ, πουνὴ ἀτεσσὶζ, τούτούνσούζ βὲ σεσσὶζ ἰτζρὰ ἐτέρ. Ἴσπου ἐσὰς οὺζερινὲ ἀσκερλερὲ μαχσούς ὀλαρὰκ γιαπηλὰν τούφενκλὲρ πουντὰν πὲκ ζιγιατὲ κουββετὶ χαΐζ ὀλατζακλαρὴ κὶπὶ, ἀνλερὶν ούσούλη ἰνσασὴ τάχι κὶζλὶ τουτουλμακτά τηρ.

— Ἱσπανιατὰ τερακκὴ περβερὰν φηρκασὴ ναϊπὲ Κραλιτζανὴν χούκούμετινὲ, μουχαφαζακιὰρ φηρκασηνὴν μεβκὶϊ ἰκτιτάρτὰ πουλουνμασηνὰ ράγμεν κεμάλη σατακάτλα μουαβενετὲ καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Μετζλίσι μεπουσανὴν τατίλι μούζακερατὴ κελετζὲκ Φεβρουάριος ἀγιηντὰ γενὶ ἰντιχαπὰτ βουκουηνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτετζέκ τιρ.

— Κολερανὴν τέφ οὺ ἰζαλεσὶ οὺγρηνὰ χούκμ σούρτούγιούν μαχαλλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πούντζα τετὰπίρι ἰλμιγεγὲ ράγμεν ἰλλέτι μεζκούρὲ Ἱσπανιατὰ χάλα ἰτζράϊ χούκμ ἐτμεκτέ τιρ. Βὲ λάκιν κολερανὴν ταχὰ ζιγιατὲ σούράτλα γιαγιήλμαμαση σούπχὲ γιόκ κὶ ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετὰπίρι ἰχτιγιατιγετὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

— Ρουσία χούκούμετὶ Σαρκὶ Ἀφρικανὴν Κέϊπ Ταουντὰν Ζανγιπαρὰ κατὰρ μαχαλλεριντὲ κιαφφέϊ τιτζαρετκιὰχ λιμανλαρὰ κονσολοσλὰρ ταγὶν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶξ τιρ.

— Σηρπιστὰν μαχκεμέϊ τεμγιζὶ σαπὴκ Κρὰλ Μιλάνο κρὰλ χανετανὴ ἀζασηντὰν πουλουνμασὴ χασεπίϊλε γαζεταλαρὴν μούσαριλεϊχὶ μουαχαζὰ ἐτμελερὶ χιλάφη κανούν ὀλτηγηνὴ χούκμ οὺ ἰλὰν ἐϊλεμιξ τιρ. Καραΐνι ἀχβαλτὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Εὐρώπα σαϊφιγελεριντὲν πιριντὲ καπλητζαλαρὰ τεβὰμ ἐτμὲκ μακσετίϊλε Πελγραδτὰν μουφαρακὰτ ἐτετζέκ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν μουφαρακατὴ κεντισινὶν Πελγραδτὰ πουλουνμασὴ σεπεπίϊλε πέρ τεβὰμ ἐντισετὲ ὀλὰν Σὴρπ χεϊγέτι βούκελασηνὴν μούσκιλατηνὴ χάϊλητζα ταχφὶφ ἐτετζέκ τιρ.

— Πελδζίκα Παρλαμεντοσὴ Πελδζίκα Κραληνὴν χούκούμετὶ ταχτηντὰ ὀλὰν Κόγγο χούκούμέτι μούστακιλεσινὲ 25,000,000 φρὰνκ ικραζὴ ἰτζούν ἰταϊ ρεϊ ἐϊλεμὲκ οὺζρέ τιρ. Ἴσπου ἰστικραζὴν μούχλετὶ ὃν σενὲ ὀλούπ, μούττέτι μεζκούρὲ ἰνκιζασηντὰ Πελδζίκα χούκούμετὶ τιλέρσε Κόγγο ἐγιαλετινὶ ἰστιμλακὲ χακκὴ ὀλατζάκ τηρ.

— Ἀφρικανὴν Σουακὶμ ταραφλαρηντὰ Ἰταλία βὲ Ἴγγλιζ ἀσακιρινὶν ταϊρέϊ χαρεκετλερινὶν ταχτιτὶ παπηντὰ τεβλετεΐν μιγιανηντὰ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ.

— Ἰταλία Παρλαμεντοσηντὰ πέϊν ἐλ μιλὲλ ζουχούρ ἐτὲν μούσκιλατὴ χακὲμ βασηταση̈ίλε φάσλ οὺ τεσβιγὲ ἐτμὲκ παπηντὰ πὶρ οὺσουλὴν τεεσισὶ χουσουσηντακὶ τεκλὶφ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμήξ τηρ. Ἴσπου οὺσουλὴ τούνγιανὴν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ νιτζὲ κιμσελὲρ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πέϊν ἐλ μιλὲλ ζουχούρ ἐτὲν ταβαλαρὴ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἰτζούν χαρπὴν γερινὲ ἔχλι βουκουφὴν χούκμούνὲ μούρατζαὰτ οὺσουληνὴν καΐμ ὀλατζαγὴ βακτὴν τὲζ κελμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.

— Ζουχούρ ἐτὲν σιττετλὶ πὶρ πορὰ Μασκαττὰ σουλαρὴν τουγγιανηνὰ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, 700 κισινὶν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλμούξ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μετζλίσι χάσση βούκελὰ χαφτὰ ζαρφηντὰ Ζάτη χαζρέτι Σεχριγιαρινὶν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ ἰτζτιμὰ, βὲ μεχάμμη οὺμούρ μούζακερεσίϊλε ἰστιγὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Μουχτελὶφ βιλαγετλερτὲ κούλ γιαγὴ ἰμαλὴ ἰτζούν κούλ φιτανλαρηνὴν ζέρ οὺ τιμαρὴ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλλὶπ ὀλούνμαμασηνη ταχκὶκ ἐτμὲκ οὺζρὲ τετὰπίρι λαζγμὲ ἰττιχὰζ πουγιουρηλμὴξ τηρ. Ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπελερτὲν Δζεζαΐρι Ἰάχρη Σεφιδτὲν πάζηλαρηντα τικιλὲν κούλλερὶν σουρέτι ματλουπετὲ κελισμὶξ ἰτικλερὶ ἀνκλασηλμὴξ τηρ.

Μεζκούρ ἀταλαρτὰ τικιλετζὲκ κούλ φιτανλαρηνὴν πὶρ μούττέτι μουβακκατὰ ἰτζούν ὀσούρτὲν μουὰφ τουτουλμασὴ χουσουσηνὰ ταΐρ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούξ τηρ.

— Ἔρζρουμ βιλαγετὶ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Ἰούνιος 20 γὲ μούσατὴφ τζούμὰ κούνού ἀλατούρκα σαὰτ 9 ραττελεριντὲ πὶρ βακηάϊ μούτεεσσιφὲ βουκού πουλμήξ τηρ. Φηρκάϊ ἀσκεριγετὲν τέρ ἀκὰπ ἰτζρὰ κηληνὰν τετὰπίρι τζεμιλὲ σεμερεσίϊλε βακηάϊ μεζκούρὲ ἄζ βακὴτ ἰτζιντὲ πέρ ταραφ ὀλμούξ, βὲ βακηανὴν κετζεσὶ πιλὲ καργασαληκτὰν πὶρ ἐσὲρ κάλμαμηξ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πάζη μαχαλλερτὲ μουπαλαγαλήτζα ριβαγὲτ ὀλουνμακτὰ ἰτιγὶ ἰσιτιλτιγιντὲν τασχιχὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνμήξ τηρ. Γάϊρ: μεσρού ἀμάλ οὺ ἐφκιὰρ ἰλὲ Ἔρζρουμὰ κελὲν πὶρ τακὴμ μετζχούλ οὺλ ἀχβὰλ ἀτεμλερὶν σέχρι μεζκούρτὲν τὰρτ ἐτιλμεκτὲ ἰτικλερὶ τάχι μεζκούρ γαζετατὰ ζίκρ οὺ πεγιὰν ὀλουνμήξ τηρ.

— Τουγιούνη οὺμουμιγὲ μούτιρὶ Ἐρμενὶ Πατρικχανεσιντὲ μεσαλίχι νακτιγὲ ἰτζούν κουλλανηλὰν ἐβρακὰ πούλ γιαπησὶτηρηλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶξ, βὲ Πατρικχανετὲν ὃ κιπὶ ἐβρακὴν ἄλελ οὺμούμ οὺμούρη χαϊριγεγὲ ἀΐτ ἰτικλεριντὲν νιζάμεν πούλ γιαπησὶτηρηλμακτὰν μουὰφ ἰτικλερὶ ἰταρέϊ μεζκούρεγὲ τζεβάπεν πιλτιριλμίξ τιρ.

— α Ἰσταμπούλ ἠν πεγιανήντζα, Βουλγαριστὰν χαριτζιγὲ μούτιριγετὶ ταραφηντὰν δόκτωρ Βουλκοβιτζὲ ἰρσὰλ, βὲ μούμαϊλέϊχ τζανιπιντὲν Πάπη Ἀλιτὲ κηραὰτ ὀλουνὰν ταχριρατὰ ταΐρ Μ. Σταμπουλὼφ δόκτωρ Βουλκοβιτζὲ πὶρ τηλεγραφναμὲ ἰρσαλὴ ἰλὲ ταχριράτη μεζκούρενὶν μακσέτι χακικισὶ μουαμελέϊ γάϊρι λαϊκετὲ πουλουνμὰκ ὅλμαγιηπ, ἴλλα Βουλγαριστανὴν ἀχβαληνὴ τεβλέτι ματπουέϊ Ἀλιγεγὲ ἂρζ ἐτμέκλε Σαλτανάτη Σενιγενὶν μουαβενὲτ βὲ χιμαγεσινὶ ἰστιρχαμτὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ κεντὶ ναμηνὰ ἂρζ ἐτμεγὲ Μ. Βουλκοβιτζὲ μεζουνιγὲτ βερμὶξ τιρ.

— Πολλὶς βὲ ὀζανδάρμα οὺσουλινὶν τενσικὰτ βὲ ἰσλαχατηνὰ μεμοὺρ κομισιὸν μουαμελατηνὴ ἰκμὰλ ἰλὲ ἀνλερὶν ἀχβαληνὰ ταΐρ μαλούμάτη μούκεμμελεγὶ χαβὶ ὀλὰν πὶρ ραπορτογιὴ μακάμη Σατὰρὲτ οὺζμαγιὰ τακτὶμ ἐϊλεμιξ τιρ.

— Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολού ἰνσαὰτ μεμουρλαρηντὰν ἰκισὶ Πιλέδζικ τζιβαρηντὰ χαϊτουτλὰρ ταραφηντὰν ταγὰ ἀσὴρηλμὴξ, βὲ ταλὲπ ὀλουνὰν πὶν λίρα φιτιγέϊ νετζατὴ κετιρμὲκ βὲ πὶρ μαχάλη μουαϊγεντὲ χαϊτουτλαρὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὺζρὲ ἀνλερτὲν πὶρὶ σαλὴ βεριλμὶξ, βὲ μούμαϊλέϊχ μεμοὺρ 1,000 λιραγὴ χαμίλεν μαχάλη μουαϊγενὲ κελμὶξ ἰσέ τε, ὁρατὰ χαϊτουτλαρὴν ἀτεμλερινὶ πουλάμαμηξ τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 19/7, 1890

Ἐσχάμη Οὺμουμί 19. 19.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 75. 75.
Ταφιγέϊ Τούγιούν καΐμεσί 12. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 55. 25.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουὲτάν

Μετζιτιγέ	108 —	Πόλ	90 25
Μεταλίχ	100 —	Ναπολέων	87 27
Πεσλίχ	103 15	Κριμίτζα	51 17
Ἀλτηλήκ	103 20	Λίρα Ἴγγλιζ	110 18

Μανὲτ καΐμέ 7.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 26, 1890 ΝΟΥΜ. 30

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κεντζλὲρ Χριστιὰν σιρκετινὶν βαζιφεσί. . .	233
'Αχλακὶ ἰμτιχάν	233
Σουαλλαρὴν τζεβαπλαρή	234
Τουχὰν (τούτούν)	235
Εὐρώπα ἀσηλζατεκιανή.	235
Στανληνὶν 'Αφρίκα σεϊγιαχατναμεσί. . . .	236
Πουχὰρ μακινασηνὴν μουτζιτὶ Δζέϊμς Βούατ.	237
Πὶρ 'Αφρίκα ταγηνὴν ζιρβεσινὲ τζηκμάκ. .	238
Νὰς βὲ χαϊβανατὴν λισανή.	238
Μουχαρρεράτ.	238
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	239
'Ακτζελερὶν Φιγιατή.	240

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀἴτ μεβάττ ἰτζούν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΙΦ.

ΚΕΝΤΖΛΕΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΒΑΖΙΦΕΣΙ

('Αμέρικην Μέσενδζηρ)

Πουντὰν πὶρ ἀζ βακὴτ ἀκτὲμ πόγιούκ πὶρ σεχρτὲ ούστού πασὴ ἐσκὶ βὲ σιμασηντὰ φήσκ οὺ φουτζοὺρ ἀλαμετλερὶ ὀλὰν πὶρ κέντζ κεντζλὲρ Χριστιὰν σιρκετινὶν τουὰ μετζλισινὲ κιττί. Κεντζλερὶν πιρὶ πὶρ ἀρκασηντὰν καλκὴπ 'Ιησοῦς βὲ 'Ανὴν κεντιλερὲ ὀλὰν μουχαππετὶ χακκηντὰ πὶρ κὰτζ σὸζ σοϊλετικλεριντὲ, μερκοὺμ κέντζ κόζλεριντὲν γιὰζ ἀκαρὰκ κεμάλη ἰστιγιάκλα τινκλέρ ἰτι. Μερκοὺμ μετζλισὶν χιτὰμ πουλμασηντὰν πὶρ ἀζ ἐββὲλ ἀγιαγὰ καλκαρὰκ ὁμρούνούν χικιαγεσινὶ νὰκλ ἐϊλετὶ, βὲ ὁμρού χικιαγεσὶ σεχρὲ κελερὲκ κοτού ρεφακατὰ καπηλὰν κεντζλερὶν χικιαγεσί ἰτι. Μερκοὺμ χὰκκ ταρικτὲν σαπμασηνὴ σουρέτι χακικιγετὲ νὰκλ ἐττικτὲν σόγγρα σοϊλὲ τετί· Φάκατ πού ἀκσὰμ χάϊλη Κυριακὴ κετζελερὶ κετζιρτιγὶμ μαχαλὲ κιτμὲκ ούζρὲ ικὲν ζὰνν ἐτέρσιν κι πενὶ πὶρ σέϊ τουταρὰκ κερὶ τζεκμεκτέ ἰτι. Βαλιτεμὶ τέρ χὰτρ ἐττὶμ βὲ χέμαν ὅλ βακηττὰ πενὶμ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ πιλὶρ ἰτίμ. Βαλιτὲμ πενὶμ ἰτζοὺν τάϊμα τουὰ ἐτμεγὲ ταγὶν ἐϊλετιγὶ χουσουσὶ βακὴτ ὀλὰν ὅλ σαατὰ τουὰ ἐττιγινὶ πανὰ πιλτιρμίς ἰτι. Τεπετζικτὲ βακὴ τζιφτλὶκ ὀτασηντὰ βαλιτεμὶν τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὶζ ούστούνὲ κελτιγινὶ κόζούμ ονούνὲ κετιρὲ πιλὶρ ἰτίμ. Βαλιτεμὶν σιμασὴ ὅλ τερετζὲ μελὶλ βὲ μαχζοὺν ἰτί τι ινσανιγέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ ὅλ κετζὲ σελαμὲτ ταρικινὲ ριτζὰτ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλτήμ.

Μετζλισὶν χιτὰμ πουλμασηντὰν σόγγρα Χριστιὰν κεντζλὲρ πού ζαΐφ πιρατερλερινὶ ἰχατὲ ἐτερὲκ ἀνὴν ἰλὲ βὲ ἀνὴν ἰτζούν τουὰ ἐϊλετιλέρ· χαφτὰ ἰτζιντὲ ἀνὴ κόζετλετιλέρ· ἀνὴν ἰτζοὺν ἐγὶ τεεσὶρ ἀλὰ πιλμεσινὲ μούσαϊτ πὶρ μεβκὶ πουλτουλὰρ, σόϊλέ κι πού κούν κεντὶ σιρκετλεριντὲ ἴσπου κεντζτὲν ταχὰ ζιγιατὲ σαπιτκατὲμ βὲ γαϊρετκὲς πὶρ ἰστζὶ γιόκ τηρ. Χαφταλάρτζα μεκτούπ ἅλμαμηζ ὀλὰν χατοὺν ὀγλουντὰν κεντινὶν ἄνιτε τεπεττούλ ἐτμὶς ἰτιγινὶ μούπεϊγὶν πὶρ μεκτούπ ἀλτηγηντὰ «Τὰμμ ἀνὴν ἰτζοὺν 'Αλλαχὰ τουὰ ἐττιγὶμ βακττὰ βουκού πουλμὴζ», τεγιούν νιτὰ ἐτερὲκ ὀγλουνὰ σού βέτζχλε ἰτάϊ τζεβάπ ἐϊλετί· «Σεβκούλού ἔβλατημ, τὰμμ ὅλ τακικατὰ πὲν σενὶν ἰτζοὺν τουὰ ἐτμεκτὲ ἰτίμ· τζοκτὰν περσὺ πού χουσοὺς ἰτζοὺν τουὰ ἐτμίσιμ βὲ ἰμὰν ἰλὲ σουντηγὴμ τουαλαρημὴν τζεβαπσὴζ κάλμαγιατζαγηνα ἐμὶν ἰτίμ.»

ΑΧΛΑΚΙ ΙΜΤΙΧΑΝ

('Εδδενς)

Χὲρ ἀτεμὶν χὲρ τούρλού ἰμτιχανὰ ταγιανμαγὰ μετζπούρ ἰτιγινὶ πιλίριζ. 'Ιμτιχὰν ούμουμὶ βὲ ἄζ γιὰ τζὸκ ταϊμί τιρ. Χὲρ σαὰτ χὲρ κὲς ἰλὲ περαπὲρ πὶζ τάχι ἰμτιχὰν ὀλουνούρηζ. "Ανιτε βὲ χαπεριμὶζ ὅλμαγιαρακ ἰμτιχανὰ τζαγρηλήρηζ. Κετζενὶν καρανληγηντὰ κόρούνμὲζ πὶρ ἔλ χάττη τζελλὶ ἰλὲ τιβὰρ ούζερινὲ ἄνιτε τζεβάπ βεριλμεσὶ ἐλζὲμ ὀλὰν σουαλλὲρ γιαζάρ.

"Ισπου ἰμτιχανλὰρ νακγιὰχ ὀλσοὺν ὅλμασην ἰνσανὴν ἀνλερτὲν μουζαφφὲρ τζηκμασὴ 'Αλλαχὴν ἰναγετίϊλε κεντισὶ ἰτζοὺν κὲσπ ἐτὲ πιλτιγὶ κουββέϊ μανεβιγεγὲ μενούτ τηρ. Γιανκηντζὴ φελακὲτ ἐσνασηντὰ σετζαὰτ βὲ κουββέτλε τζαλησμαγὰ κέσπι μελεκὲ ἐϊλεμὶς ἰσὲ, ούγιουγιὰν τζοτζουγὴ κουρταρμὰκ ἰτζούν γιανὰν ταβαντὰν ἰτζεριγὲ ἀτλαμὰκ ἔμρ ὀλουντηγηντὰ κόρκμαγιατζακ τηρ. "Ισπου ναϊὰχ ἰμτιχανλαρὰ ταγιανὰ πιλμὲκ ἰτζούν ταΐμ ούλ ἐβκὰτ τεταρικιὰτ κόρμὲκ ἐλζὲμ ἰτιγὶ κόσέϊ χατρτὰν τζηκαρήλμαμαλη τηρ, ζίρα νάκγιαχεν ἰμτιχανὰ τζαγηρηλτηγημηζτὰν τεταρικιὰτ κόρμεγὲ βακὴτ καλμάζ. "Ισπου ἰμτιχανλὰρ ἰτζούν ὀλτηγὴ κιπὶ κουββέτ ού σετζαὰτ ἰπρὰζ ἐτετζὲκ φουρσατλὰρ ἰτζούν τάχι τεταρικιὰτ κόρμὲκ μουκταζί τιρ. 'Όμρτὲ σετζαατημηζὴ ἰπρὰζ ἐτετζὲκ ἄζ φουρσατλὰρ ὀλούρ ἰσέ τε, ὀλτηγὴ βακὴτ σιμσὲκ σούρατήϊλε γετισίρ. "Ανιτε τενιζὲ ἀτηλὴπ πογουλμὰκ ούζρὲ ὀλὰν ἀτεμὶ κουρταρμὰκ, ποσανμὴς ὀλὰν ἀτὴ τουρτουρμὰκ, τεμὶρ γιολού ἀραπαλαρὴ τεκερλεγὶ ἀλτηνὰ τούσμούς ὀλὰν τζοτζουγὴ κουρταρμὰκ κιπὶ βακηαλὲρ ἄπανσηζ βουκού πουλτηγὴ ἐτζλτὲν ακτέμτζε χαζηρληκτὰ πουλουνμὰκ ἐλζέμ τιρ.

Πάζηλαρ πιζὲ ζί κηϊμὲτ ὀλὰν πὶρ σέϊ γάϊπ ἐτμὲκ πιζὶμ ἰτζοὺν ἔν πόγιούκ ἰμτιχάν τηρ τεγιού τούσούνμεγὲ μεϊγιάλ τηρλάρ. Πὶρ ἀτεμὶν ἐμβαληντὰν μαχρουμιγετὶ κεντινὲ πὶρ ἰμτιχὰν ἰτιγὶ σούπχετὲν βαρεστὲ ἰσέ τε, τζοκλὰρ ἰτζοὺν μουβαφφακιγὲτ, μούσιπέτ ού φελακεττὲν ταχὰ σετὶτ πὶρ ἰμτιχάν τηρ. 'Ακτζὲ, νουφούζ βὲ μεβκὶ τζιχετίϊλε κουββετὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰνσὰν ἰτζοὺν ἴσπου κουββετὶ γάϊπ ἐτμεκτὲν ταχὰ σετὶτ πὶρ ἰμτιχάν τηρ. Τζὸκ τεφὰ πόγιούκ παγελερὲ ἐρμεσίϊλε ἰνσανὴν πόγιούκ πὶρ ζὰτ ὅλματηγη πελλὶ ὀλούρ. Τζὸκ τατζιρλὲρ ἄνιτε παρὰ καζαιαράκ ζενκὶν ὀλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, τζιπιλλετλερὶ γίνε φακὶρ καλήρ. Τζὸκ τεφὰ πὶρ ἀτεμὶν ἰταρέϊ ούμουρὰ κετζμεσίϊλε κεντὶ νεφσινὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ γάϊρι μουκτετὶρ ὀλτηγὴ τεπεϊγιούν ἐτέρ.

"Ισπου ἰμτιχανὴν φαϊτελεριντὲν πιρισὶ κεντιμιζὶ τανημαμὴζ ὀλούπ, ἰνσὰν τετζριπὲ ὀλούνματηκτζα κεντινὶν νέ ὀλτηγηνὴ πιλέμεζ. Νιτζελερὶν σινεσιντὲ σεϊτὰν ούγιουμακτὰ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ὅλ χουσουστὰ μαλούματὴ γιόκ τηρ. Νιτζελερὶν καλπιντὲ τάχι μελὲκ ούγιουμακτὰ ἰσέ τε, μελεκλὲρ πὶρ σετάϊ μαχσούς ἰλὲ ταβὲτ ὀλούνματηκτζα μεβτζούτ ἰτικλερινὶ πελλὶ ἐτμεζλέρ. 'Ιμτιχαντὰν κέτζμεζτεν ἐββὲλ ἀχλάκη χαμιτὲ ἀσχαπὴ ὀλ-

τηγημηζτὰν τολαγιὴ ἰφτιχὰρ ἔτμεμελιγιζ. Ἰπάζηλαρ ζὰνν ἐττικλεριντὲν ζιγιατὲ κουβ-βετλὶ, βὲ πάζηλαρ ζαὶφ τιρλέρ. Ἰπάζηλαρ πὶρ νὲβ ἰμτιχανὰ ταγιανὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἀντὲν κούλλιγεν φαρκλὴ ἰμτιχανὰ ταγιανάμαζλαρ. Ἰπὶρ χαζινετὰρ σηρκὰτ ἐτμὲκ ἰγβασηντὰν σαλὶμ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, μεϊχανὲ ὀνὸυντὲν κετζτιγιντὲ ἰτζερὶ **κιρὶπ** ἴτζμεκσιζιν ἐτέμεζ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ **κιάμιλεν** τετζριπὲ ὀλούνμακσηζην κεντινὶ **τανηγιάμαζ**, βὲ ταπιατηνὴν χὲρ τζιχετὶ ἰγβαγιὰ χετὲφ ὄλματηκτζα χὲρ τζιχετὶ χακκηντὰ μαλὸυμὰτ κὲσπ ἐτέμεζ.

Ἰπάζηλαρ ὸϊλὲ ζὰνν ἐτερλέρ κι, πὶρ τεφὰ ἰγβὰ ταχτηντὰ τὸυτζάρη μαγλουπιγὲτ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ἄρτηκ τάϊμα μαγλοὺπ καλατζακλάρ. Ὀμρὸὺν ἴπτιταλεριντε βουκοὺ πουλὰν μαγλουπιγὲτ ταϊμὶ πὶρ χακαρὲτ ἀττ ὀλούνμαμαλη τηρ.

Χὲρ Χριστιὰν κεντὶ τζιπιλλετινὶ τὸυτζάρη ρεζαλὲτ ὀλμοὺς πιλὲ ζὰνν ἐτσὲ, ἰγβὰ ἐσνασηντὰ τζιπιλλετινὶν νοὺρ κιπὶ παρλαμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελὶ, βὲ ἐββελκὶ μαγλουπιγετὶ σίμτι ταχὰ πὸγιὸὺκ φατὶχ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλμαλή τηρ. Ὸὺμιτ ταρικὶ μανεβὶ, ἀκλὶ βὲ Χριστιὰν νοκταὶ ναζαρήϊλε ἓν ἐμὶν ταρίκ τιρ.

ΣΟΥΑΛΛΑΡΗΝ ΤΖΕΒΑΪΛΑΡΗ

2.

[Πέντι μαχσούς]

2. Μὸυχτερὲμ ἀπονελεριμιζτὲν πὶρὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ μὰχ μουκαττὲμ πιζὶμ ἀτιτεκὶ ἀγετὶ τεφσὶρ ἐτμεμιζὶ ρετζὰ ἐϊλεμὶς τιρ· «Χὶτζ πὶρ λασὲ γέμεγεσινιζ· ἀνὴ καπουλαρηντὰ ὀλὰν γαριπὲ γεμεσὶ ἰτζὸὺν βερέσιν, γιάχοτ ἐτζνεπιγὲ σατάσην, ζίρα σὲν Ἀλλαχὴν Ραπὶπὰ μουκαττὲς κάβμ σην. Δευτ. ιδ'. 21.» Μὸυμαϊλεϊχ «Ἰπιζὶ μὸυσκιλατὰ τὸυτζὰρ ἐτὲν χουσοὺς πένι Ἰσραηλὶν λασὲ γεμεκτὲν μὲν ὀλουνμαλαρὴ τεγὶλ, — ταγρουσὴ πού ἐμρὲ πὶρ τεγετζὲκ γιόκ τηρ,—ἴλλα ἀνὴ γαριπὲ βερμεγὲ γιάχοτ ἐτζνεπιγὲ σατμαγὰ ἔμρ ὀλουνμαλαρή τηρ,» τέγιορ.

Λασὲ κελιμεσὶ νουσχεϊ ἀσλιγετὲ, «κεντιλιγιντὲν τὸυσὲν γιάχοτ ὀλὲν σέϊ» μανασηντά τηρ. Λασὲ μερασίμι μεζχεπιγέτζε ναπὰκ ὀλτηγηντὰν, Ἰπρανιλερὶν τονοὺζ βὲ ταβσὰν γεμελερὶ μεμνοὺ ὀλτηγὴ κιπὶ, λασὲ γεμελερὶ τάχι μεμνού ἰτι. Ζαννημήζτζα σάϊρ καβμλαρὰ μενσοὺπ κιμσελὲρ πού κιπὶ χαϊβανατὴ γερλέρ ἰτι. Ἔγερ κεντιλερὶν τζανβερλερὶ ὀλσέ ἰτι, ἀνλερὶν λασελερινὶ γερλέρ ἰτι. Ἀνλὲρ κεντιλερινὶ Ἰπρανιλερὶν μερασίμι μεζχεπιγεσινὶ ἰτζραγιὰ μετζπούρ ἄττ ἐττικλερὶ κιπὶ, ἀνλερὶ χήφζ οὐ ἰτζραγιὰ πὶρ ἀρζουλαρὴ τάχι γιόκ ἰτι. Ἔγερ Ἰπρανιλὲρ γαριπλερὲ βὲ ἐτζνεπιλερὲ ὀλμοὺς χαϊβανὰτ ἐτλερινὶ πογαζλανμὴς χαϊβανὰτ ἐτὶ μακαμηντὰ σαταρὰκ ἀνλερὶ ἀλτατσαλάρ ἰτι, κὸυνὰχ ἐτερλέρ ἰτι. Φάκατ Μωϋσῆς ἀνλερὲ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐτμεγὶ ὸϊρέτμεγιορ. Ἔγερ ἀνλὲρ μὸυστακὶμ κιμσελὲρ ἰτἰϊσελερ, ἐτζνεπιλερὲ, «Ἰστὲ πουρατὰ κεντιλιγιντὲν ὀλμοὺς πὶρ χαϊβὰν βὰρ, σεριατημὶζ ἀχκιαμήντζα πὶζ πού κιπὶ χαϊβανατὴ γεγέμεζ ἰσέκ τε, σὶζ γέρσινιζ· ἔγερ ἰστέρσενιζ ἀνὴ σιζὲ σατάρηζ,» τερλέρ ἰτι. Πού κιπὶ πὶρ μεσλὲκ, ἔγερ ἰσιττιγιμὶζ τογρού ἰσὲ, ζεμανεμιζτὲ πάζεν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν μεσλεκτὲν ταχὰ ναμουσκιαρανὲ πὶρ μεσλέκ τιρ. Ἰσιττιγιμιζὲ ναζάρεν, σηγὴρ βὲ κογιουνλὰρ χαστὰ ὀλούπ τα ὀλετζὲκ κιπὶ κὸρὸυνὸυρλέρσε, σαχιπλερὶ ἀνλερὶ πογαζλαγιὴπ χασταληκλαρηνὰ ταΐρ πὶρ σέϊ ζικρ ἔτμεγερεκ ἐτλερινὶ σατμακτὰ τηρλάρ.

3. Σὰρκ βὲ Γὰρπ κιλισελεριντὲ Πασχαλία ἑορτησὶ νέ σεπεπτὲν ἄϊνι κὸυντὲ ἰτζρὰ ὀλούνμαγιορ;

Σαρκὶ κιλισελερὶν τακβιμινὶν ἰσλαχηνὴ καπούλ ἔτμετικλερι σεπεπτέν. Μεζκούρ κιλισελὲρ σιμτιγὲ κατὰρ ταρίχι Μιλαδὴν 46 σενὲ μουκαττεμιντὲ Ἰούλιος Καΐσαρ ταραφηντὰν τεεσις ὀλουνὰν ταρίχι Ρουμιγὶ καπούλ ἐτερλέρ. Ἴσπου τακβίμ μουτζεπίντζε πὶρ σενὲ 365 βὲ $\frac{1}{4}$ κὸὺν ἰτιπὰρ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, ἀτέτι ἐγιαμὴν κεσιρλὶ ὀλμασὴ μαχζουρτὰν σαλὶμ ὀλάμαγιατζαγηντὰν, ἀτὶ σενελὲρ 365 κὸὺν, βὲ τὸρτὸυντζὸὺ σενὲ 366 κὸὺν χισὰπ ὀλουνμὴς τηρ. Βὲ λάκιν τὰμμ πὶρ σενενὶν μὸυττέτι χακικιγεσὶ 365 $\frac{1}{4}$ κὸὺντὲν 11 τακικὲ κατὰρ ἑκσὶκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, ὃν ὸὺτζὸυντζὸὺ Γρηγόριος Πάπα ζεμανηντὰ Ἰούλιος Καισαρὴν ζεμανηντὰν περοὺ χατανὴν τακρίπεν ὃν κὸὺνὲ πάλιγ ὀλτηγὴ ἀνκλασηλμὴς τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ μὸυσαριλέϊχ 1582 σενεσὶ Ὀκτώβριος 5 ινὶν Ὀκτώβριος 15 ὲ τεπτιλινὶ, βὲ ἰλερουτὲ χατὰ βουκουηνὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ ὸὺζρὲ, 400 σενετὲ 3 κεπισενὶν χὰζφ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμὶς τιρ. Σὰρκ κιλισελερὶ ταρίχι ἐφρεντζιγὶ καπούλ ἔτμετικτὲν πασκὰ, χὲρ τὸρτὸυντζὸὺ σενεγὶ κεπισὲ ἄττ ἐτμεγὲ τάχι τεβὰμ κὸστερτικλεριντὲν, Ρουμὶ βὲ ἐφρεντζὶ ταριχλὲρ ἀρασηντακὶ φὲρκ 10 κὸὺντὲν 12 γὲ τζηκμὴς, βὲ 1900 σενεϊ Μιλαδιγεσιντὲν σόγγρα ἴσπου φὲρκ 13 κὸὺνὲ πάλιγ ὀλατζάκ τηρ. Πού πὶρ σηχχέτι ἀκαϊτ μεσελεσὶ τεγὶλ, ἴλλα σηχχέτι ἰλμιγὲ μεσελεσὶ ὀλτηγηντὰν, 1900 σενεσιντὲν σόγγρα Σὰρκ κιλισελερὶ ταρίχι ἐφρεντζιγὶ πίλ καπούλ ἐζμινὲ βὲ ἐβκατὴ ἴσπου ούσουλὰ κὸρὲ χισὰπ ἐτερλέρσε, πίζτζε ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὀλουρλάρ.

Ἴλκ κιλισετὲ χάϊλη κϊὶλ οὺ καλὰ σεπὲπ ὀλὰν Πασχαλία κὸυνούν Νικαιατὰ ἂκτ ἐτιλὲν τζεμιγέτι ρουχανιγὲ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου τζεμιγὲτ Πασχαλία κὸυνούνοὺν Μάρτιος 21 τὲ γιάχοτ Μάρτιος 21 τὲν σόγγρα βουκοὺ πουλὰν πετρτὲν σόγγρα κελὲν Κυριακὴ κὸυνούντὲ ὀλμασηνὴ τάχτη καραρὰ ἀλμὴς τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ γέβμι μεζκὸὺρ χὲμ Μάρτιος 22 γὲ χέμ τε Ἀπρίλιος 25 ὲ τεσατὸὺφ ἐτὲ πιλίρ. Φάκατ Μάρτιος 21 ὶ σὰρκ κιλισελερὶ ταρίχι Ρουμὶ, γὰρπ κιλισελερὶ ἰσὲ ταρίχι ἐφρεντζὶ χισαπήϊλε ταγὶν ἐϊλετικλερὶ τζιχέτλε, κιλισενὶν ἴσπου ἰκὶ σὸὺπεσὶ Πασχαλία ἑορτησινὶ πάζεν περαπὲρ ἰτζρὰ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, σάϊρ σενελερτὲ Ρουμλαρὴν Πασχαλία ἑορτησὶ κὲτζ βουκοὺ πουλούρ.

4. «Νέ σεπεπτὲν τζαμιλερτὲ ὸϊλὲν ἐζανὴ τὰμμ ἀλαφράνκα σαὰτ 12 τὲ ὀκούνμαγιορ;» Ἴσπου σουαλὴ ἰζὰχ ἰτζὸὺν πὶρ κιμσενὶν ἴλμι χεϊγετὲ πάζη τερετζὲ βακὴρ ὀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ἔγερ κὸὺνούν οὺζουνληγὴ χαρεκέτι βεζιγετὲν, γιάνι κὸυρὲϊ ἀρζὴν κεντὶ μιχβερὶ ὸὺζεριντεκὶ χαρεκετιντὲν πασκὰ πὶρ χαρεκετὲ μερπούτ ὅλμασα ἰτι, ἴσπου μεσελὲ πεκ σατὲ πὶρ μεσελὲ, βὲ κὸὺνὲς σαατηντὰ ἰσὰρ ὀλουνὰν βάκτη ζοὺχρ, γιάνι κὸὺνεσὶν τὰμμ πουλουντηγημὴς γερὶν νήσφ ὸὺν νιχαρὴ ὸὺζεριντὲ γετιστιγὶ βακὴτ τάϊμα ἀλαφράνκα σαὰτ 12 ἰλὲ μουτατακὰτ ἐτέρ ἰτι. Φάκατ κὸυρέϊ ἄρζ κεντὶ μιχβερὶ ὸὺζεριντὲ τέβρ ἐτέρκεν, μετὰρὴ ὸὺζεριντὲ κὸὺνεσὶν ἐτραφηντὰ τάχι χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ἴσπου χαρεκὲτ σεμσὶν κὸυρέϊ ἄρζ ἐτραφηντὰ κὸὺντὲ 1 τερετζὲ ρατὶτεσιντὲ σὸυράτλε, γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ τεμὰμ ὀλαράκ 360° τερετζεγὶ γιάχοτ πὸὺτὸὺν κὸυρενὶν ἐτραφηνὴ 365 $\frac{1}{4}$ κὸὺντὲ τέβρ ἐτμεκτὲ κὸρὸὺνμεσινὲ σεπὲπ ὀλούρ. Βὲ λάκιν ἰκὶ χουσοὺς ὅλμασα ἰτι, ἴσπου κεϊφιγὲτ κὸυνὲς σαατὴ βασητασήϊλε τάχι κὸστεριλτιγὶ ὸὺζρὲ ἄντζακ κὸὺνλερὶ ὸὺζατὴπ κὸὺνλερὶν γεκριστὲ ὀλμασηνὰ πὶρ μανὶ ὀλμάζ ἰτι. Ἴσπου χουσουσλαρτὰν πὶρὶ κὸυρέϊ ἀρζὴν σὲμς ἐτραφηντακὶ μετὰρὴ ὸὺζεριντὲ σὸυράτη χαρεκετινὶν πάζεν ζιγιατὲ πάζεν ἄζ ὀλμασή τηρ. Τικὲρ χουσοὺς κὸυρέϊ ἀρζὴν μετάρηνὴν, γιάχοτ κὸὺνεσὶν μετάρη ζαχιρισινὶν, χάττη ἰστιβαγιὰ τεγὶλ, ἴλλα χάττη ἰστιβαγιὰ μαΐλ ὀλὰν ταϊρέϊ κὸυσουφὰ πάζεν ζιγιατὲ πάζεν ἄζ ὀλαράκ μὸυβαζὶ ὀλμασή τηρ. Ἰστὲ κὸυνὲς σαατηντὰ κὸστεριλτιγὶ ὸὺζρὲ, κὸυνλερὶν ὸὺζουνληγηνὴν πὶρ ὅλμαμαση, γιάνι πὶρ βάκτη ζεβαλτὰν τικὲρ ζεβὰλ βακτηνὰ κατὰρ χισὰπ ὀλουναράκ πάζη κὸὺνλερὶν σάϊρ κὸὺνλερτὲν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ ὸὺζοὺν γιὰ κησσὰ ὀλμασὴ ἰστὲ πού ἰκὶ χουσουστὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μουνταζὰμ ἰσλεγὲν χὶτζ πὶρ σαὰτ βάκτη σεμσιγὶ τογρού σουρεττὲ κὸστερέμεζ. Πουνὰ πὶρ τζαρὲ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ ἐρπάπη χεϊγὲτ πὶρ σενέϊ κιαμιλὲ ζαρφηντὰ πουλουνὰν γέβμι σεμσιλερὶν βασατλαρηνὴ πουλούπ, ἴσπου γέβμι σεμσιϊ βασατιγὶ 24 ὲ τακσὶμ, βὲ χὲρ πὶρ κησμὰ σαὰτ τεσμιγὲ ἐτερλέρ. Πού βὲτζχλε πουλουνὰν βακτὰ βάκτη βασατὶ γιάχοτ βάκτη χακικὶ τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ, βὲ κιάμιλεν μουνταζὰμ ὀλὰν πὶρ σαὰτ κὸὺνλὲρ τὰμμ πὶρ ὸὺζουνληκτὰ ὀλτηκλαρηντὰν, σενενὶν ἴπτιτασηνταν σονουνὰ κατὰρ ἴσπου βακτὴ κὸστερίρ. Εὐρωπαληλὰρ γέβμι σεμσιϊ βασατιγὶ μουχαφαζὰ ἐττικλερὶ κιπὶ, τζαμιλερτὲ τάχι γέβμι σεμσιϊ χακικιγὲ ναζάρεν ἐζὰν ὀκουνούρ. Γέβμι σεμσιϊ χακικὶ ἰλὲ γέβμι σεμσιϊ βασατὶ σενετὲ τὸρτ τεφὰ, γιάνι ἐφρεντζὶ Ἀπρίλιος 15, Ἰούνιος 15, Σεπτέμβριος 1 βὲ Δεκέμβριος 22 τὲ πὶρὶ πὶρλερινὲ μουταπὴκ ὀλουρλάρ. Σάϊρ κὸὺνλερτὲ γέβμι σεμσιϊ βασατὶ γέβμι χακικιτὲν γιὰ πὶρ ἀζ ἰλερού γιὰ πὶρ ἀζ κερού πουλουνούπ, ἀνλερὶν ἀρασηντακὶ ἓν πόγιὸὺκ φὲρκ 16 τακικὲ 17 σανιγέ τιρ.

Μουχπὶρλεριμιζτὲν πὶρ τικὲρὶ Χριστιὰν κιλισεσινὶν μὸὺνκασὶμ ὀλτηγὴ μεζχεπὶ φηρκαλαρὰ ταΐρ μαλὸυμὰτ βερμεμιζὶ ρετζὰ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, πού μισιλλὸὺ μαλὸυματὴν ἰτασηνὴ, γιάχοτ σάϊρ πὶρ μουχπιριμιζὶν ταλὲπ ἐττιγὶ κὶπὶ βαπτισὶν οὐσούλη ἰτζρασὴ πάχσηνὰ γενιτὲν κιρισμεγὶ μουφὶτ ἄττ ἐϊλέμετικ.

Πεντιμιζὲ χιτὰμ βέρμεζτεν τικὲρ πὶρ ματτεγὶ τάχι ἰσὰρ ἐτμὲκ ἰστέριζ. Κὸνακὸν χαϊρχαχανὲ μακσετλὲρ οὐγρηνὰ σὰρφ ὀλουνμὰκ ὸὺζρὲ πιζὲ τζὸκ τεφὰ ἀκτζὲ κὸντεριλμεκτὲ ὀλοὺπ, πάζεν ἴσπου μεπλαγλαρὴν βὸυσουλγηνὰ ταΐρ γαζεταμηζτὰ πὶρ ἰσὰρ ἐτϊλμεμεκτὲ τιρ. Ἴσπου ἰχμάλη ἰσάρ, γὲρ καζανμὰκ μακσετϊλε πὶρ κὰτζ ἰανεγὶ πὶρτὲν χαπὲρ βερμὲκ ἀρζουσηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Μέσελα Κὸυρδιστὰν

ἰσὶ ἰτζοὺν πιζὲ κὸντεριλὲν ἰανελερὶν φιχριστινὶ ἄλελ οὺμοὺμ Κὸυρδιστὰν τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσὶ χαζινεταρηνὴν ραπορτὴ ἰλὲ περαπὲρ νεσρ οὺ ἰλὰν ἐτέριζ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ βουκοὺ πουλὰν Ζεϊτουν γιανγηνὴ ζεμανηντὰ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Καλιφορνία ἐγιαλετινὶν Φρέζνο νὰμ σεχριντὲν χαρὶκ ζετεκὶανὰ ἰμτὰτ ὸλμὰκ οὺζρὲ ταραφημηζὰ πὲκ σεχαβετκιαρανὲ πὶρ ἰανὲ κὸντεριλμίς ἰτι. Ὅ ζεμὰν ἄϊνι μακσὲτ ἰτζοὺν σάϊρ γερλερτὲν ἰανελὲρ καπουὺλ, βὲ κιάφφεσινι μισιονερλερὶν χαζινεταρηνὰ τεσλὶμ, βὲ μὸυμαϊλέϊχ ταραφηντὰν τάχι Ζεϊτουνὰ κὸντεριλμὲκ οὺζρὲ τέρχαλ Μαρὰς μισιονερλερινὲ ἰρσὰλ ὸλουνμής τηρ. Ἀκτζεγὶ κὸντερμεκτὲ πὶρ κὸνὲ ἰχμὰλ βουκοὺ πούλμαμης ἰσέ τε, σόγγρα κὲλὲν ἰανελερὶν πὶρ φιχριστινὶ πιζὲ κὸντερμὲκ χαζινεταρημηζὴν χατρηντὰν τζηκμὴς ὸλτηγηντὰν, ἀνλερὶν γετιμιζὲ βὸυσουλὴ Ἀγγελιαφόρος βασητασήϊλε ἄσλα ἰλὰν ὸλούνμαμης τηρ. Μεπαλίγι μεζπουρενὶν γετιμιζὲ βὸυσουληνὴν Ἀγγελιαφοροστὰ ἰλὰν ὸλούνμαμαση παραγιὴ κὸντερὲν ζατὴν τὸυτζάρη μὸυσκιλὰτ ὸλμασηνὰ σεπεπ ὸλτηγηντὰν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτὲρ ἰσέκ τε, καπαχὰτ κεντισιντὲ τεγίλ, πὸύς πὸυτοὺν πιζτέ τιρ. Παραγιὴ βερὲν κιμσελερὶν παρανὴν μαχάλη μακσουτηνὰ γετισὶπ γετίσμετιγινε ταὶρ πὶρ χαπὲρ ἀλμαγὰ χακκλαρὴ ὸλτηγὴ κιπὶ, πού κιπὶ ματτελερτὲ τάχι χὶτζ πὶρ σέϊ τικκατσηζλήκλε ἰτζρὰ ὸλούνμαμαλη τηρ. Μεπλάγη μεζκὸυρὴ τέρχαλ κὸντερμέκλε πὶζ Ζεϊτουνληλαρὰ ὸλὰν βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ἐϊλετὶκ ἰσέ τε, χαζινεταρημηζὰ ὸλὰν ἰτιματημηζτὰν νάσι παραγιὴ κὸντερὲν ζατὰ καρσὴ ὸλὰν βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ἐτέμετιγιμιζτὲν τολαγιὴ χάσσετεν μὸυμαϊλεϊχὶν ἀφβηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΤΟΥΧΑΝ (ΤΟΥΤΟΥΝ)

3.

Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, ἐρπάπη ἴλμ οὺ τεπαπετὶν κιάφφεσινιν τὸυτοὺν ἀλεϊχιντεκὶ σεχατετλερὶ ἀνὴν βὸυτζουτὲ ὸλὰν τεεσιράτη μουζιρρεσινὲ ταὶρ τιρλέρ. Πού χουσουστὰ κεντὶ ἐφκιαρημὴ τεγίλ, ἴλλα οὺλούμη τζετιτενὶν τζέρχ οὺ ἰνκιαρὴ μουχὰλ ὸλὰν χόὺκμ οὺ καρχρηνὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτετζέγιμ. «Σκέλπελ» νὰμ πὶρ Ἰγγλιζ τζεριτέϊ τηπίγεσιντὲ πέρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ὸλουνμής τηρ· «Ἔγερ ζίχ οὺ βὸυτζουτὴ τακαττὰν τὸυσόυρμὲκ ἰνσανὴν ταπιάτη ρουχανιγεσινὶ ταχρὶπ οὺ ἰχλὰλ ἐτὲν πὶρ σεφαχὲτ βὰρ ἰσὲ, ἀνὴν τάχι τὸυτοὺν ὸλτηγηνὰ κίττικτζε ταχὰ ζιγιατὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμεκτέ ἰζ.» Ἐρπάπη οὺλούμ οὺ φούνουνὴν μερτζίϊ ἀχιρὶ ὸλὰν «Σάγενς» νὰμ τζεριτὲ πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ πέρ βέτζχι ζὶρ πεγιάνη φιχρ ἐϊλεμὶς τιρ· «Τουχανίϊν (τὸυτοὺν χὸυλασασὴ) σιμτιγὲ κατὰρ μαλὸὺμ ὸλὰν ἓν κουββετλὶ ζέχρ τιρ. Ἰσπου ζεχρὶν κεσκινλιγὶ ἄντζαχ χαμίτι κιγιανόση μαηνκὶ ἰλὲ νισπὲτ ὸλουνὰ πιλίρ. Τουχανίϊν χαγιατὴ, χαγιατὴν βὸυτζουτηνὰ ἐλζὲμ ὸλὰν ἀζανὴν πὶρ κατζηνὰ τεγίλ, ἴλλα χέπισινε πιρτὲν χὸυτζὸὺμ ἐτμέκλε, βὲ ὅ τα τά μερκεζτὲν, γιάνι καλπτὲν πασλαγιαράχ μάχβ οὺ ἰζαλὲ ἐτέρ. Ἰσπου ἰττιαμηζὰ, τουχανιϊνὶν τεεσιράτη μουζιρρεσινὶ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτετζὲκ πὶρ ματτενὶν πουλούνμαμαση τάχι ἀλὰ πὶρ τελίλ τιρ. Ἀνὴν κὰλπ οὺζεριντεκὶ ἐζιτζὶ τεεσιρὶ τουχανίϊν ἰλὲ ζεχρλενμενὶν ἓν ζιγιατὲ κὸζὲ τζαρπὰν βὲ σαγιάνη τικκὰτ ἀλαμετλεριντέν τιρ. Σηχχετλερὶ σάϊρ χὶτζ πὶρ τζιχέτλε ἰχλὰλ ὸλούνμαμης κιμσελερτὲ «τιργιακὶ καλπὶ» ναμήϊλε μαροὺφ σεγὶν πουλουνμασὴ ἰστὲ πουντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν χὲρ σηνηφηντὰν, βὲ σηχχετλερὶ πέρ κεμὰλ ὸλούπ τα ἰκὶ ἀϊτὰν ἰκὶ σενεγὲ κατὰρ τὸυτοὺν ἰτζμὶς πουλουνὰν ὸτοὺζ σεκὶζ τζοτζουκτὰν 27 σινὶν βὸυτζουτλερὶ χάϊλιτζε ζαραρτιτὲ ὸλμουὺς, βὲ νέσβ οὺ νεμαλαρηνὰ χαλὲλ κελμίς ἰτι. Ὅτοὺζ ἰκισινὶν χαρακιάτη καλπιγελερὶ ἰχλὰλ ὸλουνμὴς, μιτελερὶ πὸζουλμὴς, βὲ ἀνλερτὲ ὄκσὸυρὸὺκ βὲ ἰσπιρτογιὰ πὶρ ἰστιγιὰκ πεϊτὰ, βὲ 13ὸυντὲ νὰπζ τουργουνληγὴ χασὴλ, βὲ πιρὶ τάχι βερὲμ ἰλλετινὲ τὸυτζὰρ ὸλμούς ἰτι. Τὸυτοὺν ἰτζμεγὶ τὲρκ ἐτμελεριντὲν ἀλτὴ ἄϊ σόγγρα, ἀνλερὶν νησφὴ οὺζεριντὲ σαπὴκ τὸυτζὰρ ὸλτηκλαρὴ ζααφλαρὴν χὲπ ἀράζ οὺ ἀλαμετλερὶ ζαΐλ ὸλτηγὴ κιπὶ, πακὶ καλανλὰρ τάχι πὶρ σενὲ νιχαγετιντὲ κιάμιλεν κέσπι σηχχέτ οὺ ἀφιγὲτ ἐϊλεμισλέρ ἰτι. Εὐρωπαληλὰρ Ζελανδάϊ τζετιτὶλ ἴλκ τεφὰ ζιγιαρὲτ ἐττικλεριντὲ, γερλὶ Μαορὶλερὶ Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ ἀταλαρηντὰ σακὶν ὸλὰν ἀσιρετλὲρ ἰτζιντὲ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ κεμαλὲ ἐρμὶς βὲ ἓν κουββετλὶ χαλτὲ πουλτουλάρ. Τὸυτοὺν τζεζαΐρι μεζκὸυρεγὲ ἰτχαληντὰν βὲ ὸραλαρτὰ ἰστιμὰλ ὸλουνμασηντὰν περοὺ γιάληνης τὸυτοὺν ἰτζμεκτὲν νάσι Μαοριλερὶν χὲμ ἀτετλερὶ ἐκσιλμεκτέ, χέμ τε ποϊλαρὴ κησαληπ σηχχέτι πετενιγελερὶ ἰχλὰλ ὸλουνμακτὰ, βὲ πού βέτζχλε κίττικτζε τετεννὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.»

Γάγετ μεσχοὺρ ζεβὰτ ταραφηντὰν νέσρ ὸλουνὰν «Σενιτέριεν» νὰμ ρισαλενὶν 1887 σενεσινὶν Δεκέμβριος ἀγιηντὰ νέσρ ὸλουνὰν τζὸυζιντὲ Φιλαδελφειαλὴ δόκτωρ Γεώργιος Ζίγλερ ταραφηντὰν «Τὸυτοὺν Ζεχρὶ» σὲρ λεβχασήϊλε καλεμὲ ἀληνμὴς πὶρ πέντ μὸυντερίτζ τιρ. Δόκτωρ Δζάκσην «Πού πεντὶ οὺλούμ οὺ φούνουνὰ γάγετλε μουβαφὴκ, βὲ τὸυτοὺνοὺν ἰστιμαλὴ ἀλεϊχιντὲ τζὲρχ ὸλουνμὰζ πὶρ σαχίτι ἀτὶλ πουλτούμ» τέγιορ. Δόκτωρ Ζέγλερ ἴσπου πεντὲ τέγιορ κι, «Τὸυτοὺν ἀζὰ βὲ ἀζαλετλερὶν χαγιατὶ καπιλιγέτι ἰντιπαχλαρὴ ἰλὲ καπιλιγέτι τεχαλλούσλερινὶ (τζεκιλὶπ πούζὸυλμὲκ χασσασὴ) ὅλ κατὰρ μούεσσὶρ σουρεττὲ μάχβ οὺ χελὰκ ἐτέρ κι, τὸυτοὺνοὺν ἰλὰτζ μακαμηντὰ πιλὲ κουλλανηλμασὴ ζαραρτὰν χαλὶ τεγίλ τιρ. Τὸυτοὺν κανὴ κὲρὲκ τογρουτὰν κὲρὲκ τολαγιηντὰν ζεχιρλεγὶπ βὸυτζουτὴν χὲπ ἀκσάμ οὺ ἐτζζασηνὰ ἰτζράϊ σούϊ τεεσὶρ ἐτέρ.» Κέζαλικ δόκτωρ Ζιγλερὶν πεγιανήντζα, Μασατζούσετς ἐγιαλετινὶν Οὔϊστφιλδ νὰμ σεχριντὲ μεκτέπι χαρπιγελὲ τὸυχοὺλ ἰτζοὺν ἰτζρὰ ὸλουνὰν μουσαπακατὰ, μούμεγιζ βὲ μούφεττὶς δοκτωρλὰρ σιγάρα ἰτζμεκτὲν ἰλερὶ κελὲν «τιργιακὶ καλπὶ» ἰλλετὶ σεπεπίλε γικίρμι κεντζτὲν ὀνηνὴ ρὲττ ἐϊλεμεγὲ μετζπούρ ὸλμουσλάρ. Βερασὲτ κανουνὴ ἀχκιαμήντζα, τὸυτοὺν ἰτζενλερὶν ἐβλατλαρὴ τὸυτοὺν χαβασηντὰ πὸγιὸυτὸυλμούς ὸλαρὰχ τὸυτοὺν τεεσιρϊίλε χὲμ ἄκλεν χὲμ πετένεν ζαραρτιτὲ ὸλμακτὰ τηρλάρ. Τζοτζουκλὰρ τόγμαζταν ἐββὲλ πιλὲ τὸυτοὺντὲν μὸυτεζαρρὶρ ὸλουρλὰρ, ζίρα τὸυτοὺν τζοτζούκ τὸυσόυρμὲκ ἰτζοὺν κουββετλὶ πὶρ ἰλὰτζ ὸλτηγηντὰν, τζὸκ τεφὰ ἀνλερὶ πὶλ ἰτλὰφ βακτηντὰν ἐββὲλ τογμαλαρηνὰ παΐς ὸλούρ. Κιραλὴκ χανελερτὲ βὲ σάϊρ καπανὴκ μαχαλλερτὲ μασουμλαρὴν κηρηλμασὴ ἔκσεριγια τὸυτὸυνοὺν τεεσιράτη μουζιρρεσιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ σὸὺπχετὲν μούσταγνί τιρ.» Χάττα «Κέϊψ Τοπάκκο Πλέντ» νὰμ τὸυτοὺν τιτζαρετινὲ μαχσοὺς γαζέτα τέγιορ κι, «Τζοτζουκλὰρ, πὸγιὸυμεκτὲ ὸλὰν κεντζλὲρ, βὲ πούνγελερὶ ταχὰ τεσεκκοὺλ ἔτμεμις κιμσελὲρ ἰτζοὺν τὸυτοὺν ἰτζμεκτὲν ταχὰ μουζίρρ ὸλὰν πὲκ ἄζ σεϊλὲρ βάρ τηρ.» Νοὺ Γιορκὴν ἀτηππάϊ μεσχουρεσιντὲν δόκτωρ Βίλλαπαρ Πάρκηρ πέρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτμίς τιρ· «Τὸυτοὺνοὺν πὶρ ζὲχρ ὸλτηγὴ σὸὺπχὲ κὸτὸυρμὲζ σουρεττὲ ἰσπὰτ ὸλουνμής τηρ. Πουντὰν χάϊλη σενελὲρ ἀκτὲμ τὸυτοὺνοὺν βὸυτζούτη ἰνσανὶ οὺζερινὲ ὸλὰν τεεσιράτη μουζιρρὲ βὲ μὸυχλικεσινὲ ναζάρη τικκατὴμ τζὲλπ ὸλουνμής τηρ. Ἀνὴν μουζίρρ τεεσιρατηνὴ ἀνὴ κουλλανανλὰρ, γιάχοτ ἀνὴ κηγιὴπ χαζηρλαγιανλὰρ οὺζεριντὲ τεφάτλε μὸυσαχετὲ ἐϊλεμίσιμ τιρ. Σιγάρα βὲ ἐνφιγὲ γιαπανλὰρ βὲ τὸυτοὺν ἰσὶ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτενλερὲ κὲρὲκ χαστὰ χανελερτὲ βὲ κὲρὲκ σάϊρ γερλερτὲ πακμήσημ. Πού μισιλλοὺ κιμσελερὶν πὶρ γερλερὶ ἰντζιντίκτε γιάχοτ πὶρ χασταληγὰ τουτηλτηκλαρηντὰ ἄσλα τζαπούκ ἰφακὰτ πουλμαζλάρ. Ἀνλὲρ μὸυστελβὶ βὲ φὲλτζ βὲ κὸτρὸυμλοὺκ ἰλλετλερινὲ τουτουλμαγὰ ταχὰ ζιγιατὲ μεϊγιὰλ βὲ μὸυσταΐτ ὸλτηκλαρὴ μισιλλοὺ, τὸυτοὺν ἰτζενλὲρ τάχι ἄϊνι ἰλλετλερὲ σαϊρλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Τὸυτοὺν ἰστιμαλινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν πὲν τεγίλ ἰμ, ἴλλα ἴλμι χαγιὰτ βὲ ἴλμι σηχχέτ τιρ, βὲ ἴλμ κιαϊνατὴν ἰταρεσιντὲ ἰρατέϊ ἰλαχιγεγὶ μὸυπεϊγὶν ἀσαρτάν τηρ.»

Δόκτωρ Δζέϊμς Δζάκσην «Ἰτικατήμτζα τὸυτοὺν πένι πεσερὶν ἀχλὰκ βὲ πούνγελερινὶ ἰσπιρτοτὰν ταχὰ ζιγιατὲ χαρὰπ βὲ περπὰτ ἐτμεκτέ τιρ», τέγιορ. Ἰστὲ πού μὸυταλααλαρὰ μεπνὶ ἰτί κι, κετζενλερτὲ Μισιγὰν χεϊγέτι νούζζαμὴ τὸυτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετινὶν τεαμμούμὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὸλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰστιμαληνὴ πούς πὸυτοὺν μὲν ἐτετζὲκ τὰμμ βακὴτ κελμὶς ἰτιγινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἴμτι κὲρὲκ ἰχτιγιὰρ κὲρὲκ κὲντζ πὶρ κιμσενὶν πού κατὰρ τετκικάτη ἰλμιγὲ ἰλὲ μὸυσπὲτ χακικὰτ βὲ σεχατετλερὲ καρσὴ τὸυτοὺν ἰτζμὲκ ἀτετινὶ μὸυταφααγιὰ τζηκησμασὴ ἓν πί περβὰ τιβανελίκ ὸλτηγὴ κιπὶ, μὸυταφααγιὰ μουκτετὶρ ὅλμαγιαρακ ἀνὴ κουλλανμὰκ πὶρ ἀτεμὲ γιακήσμαγιαν πὶρ χαρεκέτι μὸυτενακηζέ τιρ. Κεντζλερὶ ἴσπου σεφαχεττὲν μὲν ἰτζοὺν κανοὺν βὰζ ἐτμενὶν σάϊκι πὶρ φαϊτεσὶ γιόκ τηρ, ζίρα πού κούνλερτὲ χὶτζ πὶρ γερτὲ ἄλελ χουσοὺς σεχρλεριμιζτὲ τὸυτοὺνοὺν τὸυμανλαρηντὰν ἀζὰτ ὸλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ. Ζεμανεμιζὶν ἓν φενὰ ἀλαμετλεριντὲν πιρὶ τὸυτοὺν ἰτζμεγενλεριν κεντὶ σηχχετλερινὶν ζαραρτιτὲ ὸλμασηνὰ χαμιγετσιζλὶκ ἰλὲ ραζὶ, βὲ χουκούκη ἰνσανιγελεριν βακὴ ὸλὰν χακαρετὲ μὸυτεχαμμὶλ ὸλμαλαρὴ τηρ.

ΕΥΡΩΠΑ ΑΣΗΛΑΖΑΤΕΚΙΑΝΗ

(Γιούτχης Κήμπενιην)

Ἰσβιτζερατὰν μάτα Εὐρωπανὴν χὲρ μεμλεχετιντὲ τζὸυμχουρὶ Φρανσατὰ πιλὲ χαββὰς, γιάνι ἀσηλζατεκιὰν κὸυρουχὴ πουλουννὴπ, μούμαϊλεϊχὸὺμ ἄλελ οὺμοὺμ ἐπεβεϊνλεριντὲν μιράς καλὰν λακὰπ γιὰ οὺνβανλέρλε μαροὺφ τηρλάρ. Ἰσπου οὺνβανλὰρ σάϊκι χὲρ μεμλεκετὲ πὶρ τιρ. Ἰγγιλτέρρα, Ρουσία, Ἀλμανία,

Αὐστρία, Φράνσα, Ἱσπανία βὲ Ἰταλιατὰ Πρὲνς, Δούκα βὲ Παρὼν ἱστιμὰλ ὀλουνοὺπ, Μαρκὶς Ρουσία, Ἀλμανία βὲ Αὐστριατὰν μάτα μεμαλίκι σαϊρετὲ βὲ Κὸντ Εὐρωπανὴν σάϊκι χὲρ τζιχετιντὲ μούσταμέλ τιρ. Ἤρλ γιάληνηζ Ἰγγιλτερραγιὰ μαχσοὺς ἰσέ τε, σάϊκι Κοντὰ μουατίλ τιρ, ζίρα Ἠρλὴν ζεβτζεσινὲ Κοντὲς οὐνβανὴ βεριλίρ. Οὐνβανλὰρ σάϊκι πὶρ ἰσέ τε, πάζεν φιλὰν μεμλεκεττὲ πὶρ οὐνβανὴ χαΐζ ὀλὰν πὶρ ζατὴν ρουττπεσὶ πὶρ τικὲρ μεμλεκεττὲ ἄϊνι οὐνβανὴ χαΐζ ὀλὰν φιλὰν ζατὴν ρουττπεσιντὲν φαρκλὴ ὀλούρ. Ἰγγιλτερρατὰ Πρὲνς οὐνβανὴ ἓν ἀλὶ μερτεπεγὶ μούπεϊγιν ὀλουπ, ἄντζακ χανετάνη κραλὶ ἀζασηνὰ βεριλὲ πιλίρ ἰκὲν, Ἀλμανία, Ρουσία βὲ Φρανσατὰ Πρενσὶν ρουττπεσὶ Δουκανὴν ρουττπεσὶ ματουνηντά τηρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Πρὲνς Βιζμαρκὰ Δουκαλὴκ ρουττπεσὶ βερμὲκ τασμὶμ ἐτερὲκ, μούσαριλεϊχὶν ρουττπεσινὶ τερφὶ ἐτμὲκ ἰστέρ ἰτι. Πάζεν τάχι Εὐρώπα καρασηντὰ οὐμουμὶ ὀλὰν Κὸντ ρουττπεσὶ Δουκαληκτὰν γιούκσὲκ ὀλουπ, μέσελα, Κὸντ δὴ Παρινὶν ρουττπεσὶ μαχτουμὴ ὀλὰν Ὀρλεὰν Δουκασηνὴν ρουττπεσιντὲν γιούκσέκ τιρ. Ἴσπου ρουττπὲ βὲ οὐνβανλερὶν κήσμη ἀζεμὶ κατὶμ τερεπεγιλὶκ οὐσουληντὰν νεσὲτ ἐτμὶς ὀλουπ, ἄλελ οὐμουμ Εὐρώπα ἀσηλζατελιγὶ οὐσούλη μεζκούρενὶν χουκμφερμὰ ὀλτηγὴ μούττετὲν πασλαμὴς τηρ. Ἴσπου ρουττπελὲρ ἐββὲλ ἐμρτὲ καλὰ βὲ ἀραζιγὲ μαλὶκ ὀλμακτὰν γιάχοτ ρουτζχανιγέτι ἀσκεριγετὲν νεσὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Πάρων, Κὸντ βὲ Μαρκὶς οὐνβανλερὶ ἄσλεν τζεσὶμ ἐμλάκ οὐ ἐμβὰλ ἀσχαπηνὰ βεριλίρ ἰτι. Φάκατ Δούκα οὐνβανὴ μούστακκ ὀλτηγὴ Λατίντζε κελιμετὲν μούστεπὰν ἰτιγὶ βέτζχλε ρουτζχανιγέτι ἀσκεριγετὲν ἰλερὶ κελμίς τιρ. Ποίλετζε ἐμλὰκ σαχιπλερὶ κεντὶ οὐνβανλερινὶ ἐμλακλεριντὲν, γιάχοτ σακὶν ὀλτηκλαρὴ καλαλαρτὰν βὲ γιάχοτ καλὰ κουρπιντὲ καΐν καριγετὲν ἀλμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ φιλὰν βὲ φιλὰν μαχαλλερὶν Παρὼν βὲ Κοντλαρὴ ἰτιλὲρ, βὲ ἀσηλζατεκιανὴν ἰσμλερὶ μακαπλινὲ Φρανσηζτζατὰ δὴ βὲ Ἀλμαντζατὰ φὼν ἐτατηνὴν κονουλμασὴ πουντὰν νεσὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴσπου οὐνβανλὲρ ζεμανεμιζτὲ Ἰταλιατὰν μάτα σάϊρ χὲπ μεμλεκετλερτὲ χούκμταράν τζανιπιντὲν ἰχσὰν ὀλουνούρ. Φάκατ Ἰταλιατὰ ἀσηλζατεκιανὴν οὐνβανὴ φαρκλὴ σὲχρ βὲ κασαπαλὰρ ταραφηντὰν βεριλίρ. Ἰταλιανὴν χὲρ σὲχρ βὲ κασαπασηντὰ οὐνβὰν βὲ ρουττπεγὶ χαΐζ ὀλὰν ζεβατὴν ἐσαμεσινὶ χαβὶ πὶρ τεφτὲρ βάρ τηρ. Πάζεν ἀσηλζατεκιὰν ἐβλατηνὴν οὐνβανλερὶ ἄντζακ πὸγιούκ ὀγλανὰ μούνχασρ ὀλούρ. Πάζεν τάχι ἀσηλζατεκιανὴν χὲπ ὀγουλλαρηνὶν κεντιλερὲ ἀΐτ ἐμλακτὰν μεεχοὺζ οὐνβανλερὶ ὀλούρ. Πάζεν οὐνβανλὲρ Πρὲνς Βιζμαρκὴν οὐνβανὴ μισιλλοὺ χανετὰν ἰσμὶ, πάζεν τάχι Κὸντ Πιερρὲ Φονηνκὶ κιπὶ ἐμλὰκ ἰσμὶ, βὲ Παρὶς Κοντηνηνκὶ μισιλλοὺ σὲχρ ἰσμὶ ὀλούρ. Εὐρώπα ἀσηλζατεκιανὴ ἰτζιντὲ ἰχτιμάλεν Ἱσπανία ἀσηλζατεκιανὴ σιλσιλὲ βὲ κανλαρηντὰν τολαγιὴ ἓν μούτεκεππίρὶ ὀλουπ, ἀνλὲρ σάϊρ σηνηφλὰρ ἰλὲ μούλακάτ οὐ μουασέρεττὲ πουλουνμαζλάρ. Ἱσπανιανὴν ἐσρὲφ ἀσηλζατεκιανὴ «Γράνδι» ταπὶρ ὀλουνοὺπ, Δούκα, Μαρκὶς, Κὸντ βὲ Παρωνλὰρ πού σηνηφὰ ταχίλ τιρλέρ. Ἔσφελ ἀσηλζατεκιὰν «Χιδάλγο» τεσμιγὲ ὀλουνουρλάρ. Ἱσπανιαληλαρὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Γρανδιλερὶν κανὴ μαβὶ, Χιδαλγολαρηνκὶ κηρμηζὴ τηρ. Ἰσμλερινὶν μακαπλινὲ «Δὼν» ἐτατηνὴ κομὰκ χακὴ ἄντζακ Χιδαλγολαρὰ ἀΐτ ὀλουπ, «Δὼν» σηφετὶ Ἰγγλιζλερὶν «Σὴρ» σηφετινὲ μουατίλ τιρ. Ἱσπανία Γρανδιλερὶ πὶρ κὸνὰ τουχὰφ ἰμτιγιὰζ τζιχετιΐλε οὔτζ σηνηφὰ μούνκασὶμ ἰτι. Πιριντζὶ ρουττπετὲν ὀλὰν Γράνδι Κρὰλ χουζουρηντὰ τουρτηγηντὰ Κρὰλ κεντισινὲ τεβτζίχιτὰπ ἔτμεζτεν ἐββὲλ σαπκασηνὴ τζηκάρμαμαγα, ἰκιντζὶ τερετζετὲν ὀλὰν Κραλὴν ἰράτη κελὰμ ἐϊλεμεσιντὲν σόγγρα σαπκασηνὴ κιϊμεγὲ, φάκατ οὐτζούντζοὺ μερτεπετὲν ὀλὰν Κραλὴν ἰράτη κελὰμ ἐτμεσινὶ πεκλεγιπ σοϊλετιγὶ σοζὲ τζεβὰπ βερτικτὲν σόγγρα σαπκασηνὴ κιϊμεγὲ μεζούν ἰτι. Ἄντζακ ἀσηλζατεκιὰν σηνηφηνὴν ἀλτὴ μερτεπελερινὶ σαμὶλ ὀλὰν Ἰγγιλτέρρα πιηρλαρηνὴν βερασὲτ ταρικίΐλε χακκλαρὴ ὀλὰν ρουττπὲ βὲ οὐνβαντὰν νάσι κανουνσινασὰν τζεμιγετιντὲ πουλουνμαγὰ χακκλαρὴ βάρ τηρ. Τουβέλι σαϊρετὲ ἀσηλζατεκιὰν μετζαλίσι ἀλιγὲ ἀζασηνὴν πὶρ κήσμη κούλλισινὶ τεσκὶλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ἴσπου ἰμτιγιὰζ ἄλεσσεβιγε βερασὲτ ταρικΐλε καζανηλὰν χακκτὰν ἰσὲ, μάχζα πάζηλαρ ταραφηντὰν ἐτιλὲν ἰντιχαπτὰν νεσὲτ ἐτμίς τιρ.

ΣΤΑΝΛΗΝΙΝ ΑΦΡΙΚΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤΝΑΜΕΣΙ

1887 Ἰανουάριος 17 ἀλαφράνκα σαπάχλαγιην σαὰτ ἀλτητὰ Ἰσκενδεριγεγὲ μούβασελὲτ ἐττίμ. Ἰγγιλτέρρα ἀτηππάϊ ἀσκεριγεσιντὲν δόκτωρ Πάρκε ἰκαμὲτ ἐττιγὶμ ὀτελὲ κελερὲκ χεϊγέτι σεφεριγενὶν οὐμούρη σηχχιγεσινὶ τερούχτὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ταπιπλὲρ ταραφηντὰν ἰκὶ τεφὰ ἀλτανμὴς ἰσέμ τε, δόκτωρ Παρκενὶν ἀτβάρ οὐ ἀχβαλὴ πανὰ χὸς κορούντούγιντὲν, μούμαϊλεϊχὶ ἰστιχτὰμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτὶμ. Φάκατ χακκηντὰ πὶρ τετζριπὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ μούμαϊλεϊχὲ τετίμ κι, — Πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ Καχηρεγὲ κελὶρ ἰσενὶς ὀρατὰ κορούσούριζ. Πουρατὰ ούζούν ούζατιγὲ σὸζ ἰλὲ κετζιρετζὲκ βακτὴμ γιόκ.

Ἀλαφράνκα σαὰτ ὀντὰ Ἰσκενδεριγετὲν χαρεκὲτ ἐττίμ. Καχηρεγὲ μούβασελετιμτὲ Ἰγγιλτέρρα κονσολοσὴ Σὴρ Ὀλινπαριγγὴ τεμὶρ γιὸλ μεβκιϊντὲ πουλτούμ. Μούμαϊλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ χανεσινὲ κιττίκ. Σὴρ Ὀλίνπαριγγ πάζη μούμαναατὰ τεσατοὺφ ἐτετζεγιμὶ πεγιὰν ἐττί. Χηδίβ χαζρετλερὶ ἰλὲ ρεὶς οὺν νουζὰρ Νουπὰρ πασὰ Κόγγο ταρικινὶν ἰχτιγιαρὴ ούγιάμαγιατζαγη φικριντὲ ἰμισλέρ. Μουαλλίμ Σοβίνφορτ βὲ δόκτωρ Πόνκερ Κόγγο ταρικΐλε πὶρ σεϊγιαχατὴν γάϊρι μούμκὶν ὀλτηγὴ φικριντὲ ἰμισλέρ. Τζεβὰπ ὀλαράκ τετίμ κι,

«Σὴρ Ὄλιν! Ἰγγιλτερρατὰ Μ. Σοβίνφορτ βὲ Μ. Πόνκερ κατὰρ Ἀφρίκα ἀχβαληνὰ βακὴφ ἀτὲμ γιόκ μη ζὰνν ἐτίγιορσηνηζ; Πιζὶμ κομιτετὲ μιραλάϊ Δζέϊμς Ὄγουστ Γρὰντ βὲ Κόγγο βαλίϊ σαπηκὴ μιραλάϊ Σὴρ Δεφράνσεζὸ Δοπέντον βὲ Ἰγγιλτέρρα σαπὴκ Ζανγίπαρ μεμούρη σιγιασισὶ μιραλάϊ Σὴρ Λεβιπεκὶ, βὲ Μ. Κόϊ Δαδνεγὶ, βὲ Σὴρ Δζὸκ Γίρεκ, βὲ Χούρας, Βάλερ κιπὶ Ἀφρίκα ἀχβαλινὲ βουκουφλαρὴ ὀλὰν ζεβὰτ πουλουνούγιορ. Πὶζ χὲρ ἰσὶ ἐτραφὴ ἰλὲ τετκὶκ βὲ μούταλαὰ ἐττικτὲν σόγγρα Κόγγο ταρικινὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτίκ.

Πουνὴν οὐζερινὲ Σὴρ Ὀλινπαριγγὲ τουρούκη μουχτελιφὲ χακκηντὰ μούταλαατημὴ τερμιγιὰν ἐττὶμ, βὲ μούμαϊλέϊχ τάχι μούταλαατημὴ τασττὶκ ἐτμίς τιρ. Πάτεχου ἰκιμὶζ πὶρλικτὲ ρεὶς οὺν νουζὰρ Νουπὰρ πασανὴν νεζτινὲ κιττίκ.

Μούμαϊλέϊχ Νουπὰρ πασαγιὰ τάχι Σὴρ Ὀλινὲ βερτιγὶμ ἰζαχατὴ τέκραρ ἐττίμ. Νουπὰρ πασὰ τάχι πενὶμ φικριμὶ ταστὶκ ἐτερὲκ ἐρτεσὶ κούνούὺ πενὶ ὄϊλὲ ταμηνὰ ταβὲτ ἐττί.

Ἰανουάριος 28 τὲ Νουπὰρ πασανὴν χανεσιντὲ ταὰμ ἐττίμ· ὀρατὰ 1877 σενεσιντὲ Ἄλπερτ Νιάνζα κὸλούντὲ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἐϊλεμὶς ὀλὰν Λεζὸν πέϊ ἰλὲ Νουπὰρ πασανὴν ταματὴ Δικρὰν πασὰ ἰλὲ Νουπὰρ πασανὴν οὔτζ κεριμεσὶ βὲ Τέρι Σαατὲτ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετὶ κετεπεσιντὲν Μ. Φὲνν ἰλὲ κορούστίμ. Ταὰμ ἐσνασηντὰ Νουπὰρ πασὰ πὶρ τζὸκ μεβατιτὰν βὲ ἄλελ χουσοὺς ἀχβάλη Μησριγὲ βὲ Σουδανιγετὲν βὲ Ἀφρίκα ἰλὲ Γορδὸν πασατὰν πὰχς ἐττί. Νουπὰρ πασὰ Γορδὸν πασανὴν μουαμελατηνὴ τακπὶχ ἐτερὲκ Σουδανὴν Γορδονὴν χαταλαρηντὰν ἐλτὲν κιττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

Τααμτὰν σόγγρα χεϊγέτι σεφεριγενὶν ἰχτιγιὰρ ἐτετζεγὶ ταρὶκ χακκηντὰ τανζὶμ ὀλουνμὴς ὀλὰν χαριταγιὴ Νουπὰρ πασαγιὰ κόστερτίμ. Νουπὰρ πασὰ μεζκούρ χαριτατὰ ἰραὲ ὀλουνὰν τουρούκη μουχτελιφεγὶ κεμάλη τηκκὰτ ἰλὲ τετκὶκ βὲ μούταλαὰ ἐττικτὲν σόγγρα Κόγγο ταρικινὶν ἓν μούνασιπ ταρὶκ ὀλτηγηνὴ ταστὶκ ἐττί. Ἐμὶν πασανὴν χάττη ούστούβὰ βιλαγετιντὲ τουράμαγιατζαγηνταν πὰχς ἰλὲ μούμαϊλεϊχὲ ταχρίρεν βερετζεγινὶ πεγιὰν ἐττιγὶ ταλιματτὰ Μησηρὰ ἀβτὲτ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. Νουπὰρ πασὰ χεϊγέτι σεφεριγενὶν Μησὴρ παϊραγηνὴ ἰστιμὰλ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμίς τιρ. Ἐμὶν πασὰ ἰλὲ μαγετιντὲ πουλουνὰν ζαπιτανὰ ἰτὰ ὀλουνμὰκ ούζρὲ ρεσμὶ φορμαλὰρ σηπαρὴς ὀλουντή.

Δόκτωρ Σούϊνφορτ βὲ Μ. Πόνκερ ἰλὲ κορούστούμ· μούμαϊλεϊχούμὰ ἰλὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μούκιαλεμὲ πὲκ μουχίμμα ἰτι.

Δόκτωρ Σούϊνφορτ βὲ Μ. Πόνκερ χεϊγέτι σεφεριγενὶν γετιντὲ πὶρ κὰτζ γιούζ Ρέμιγγτον τούφενκὶ ἰλὲ πὶρ τε τὸπ πουλουντηγὴ τζιχέτλε σὴρφ ἀσκερὶ πὶρ χεϊγέτι τεαρρουζιγετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγηνὴ τερμιγιὰν ἐϊλεμίς ἰτι.

Χεϊγέτι σεφεριγεμὶς ούνβανὴ πού ἰττιανὴν πί ἐσὰς ὀλτηγηνὰ πὶρ τελίλ ἰτι· πὶρ τε χεϊγέτι σεφεριγενὶν τερτιπὶ παρὰ βερὲν ζεβατὴν ἐφκιάρη τεαρρουζιγελερὶ ὄλματηγη μαλούμ ἰτι. Χεϊγέτι σεφεριγενὶν μακσετὶ Ἐμὶν πασανὴν ἰμτατηνὰ βαρμακτὰν, πὶρλικτὲ κότούρμεκτὲ ὀλτηγημὴς ἐσλιχὰ βὲ μουχιμμὰτ Ἀφρικάϊ βασατιτὲ μουχαταραλὴ πὶρ μεβκιτὲ πουλουνὰν Ἐμὶν πασαγιὴ χελὰς ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Ὀγάνδα ἐχαλισινὶν ἐτζνεπιλερὲ χασὶμ ὀλτηγὴ, βὲ Μοανγοβανὴν ἐπίσκοπος Χανιγγτονὴν ἀτεμλεριντὲν ἀλτμὴς νεφερὶ τελὲφ ἐττιγὶ Ζανγιπαρτὰν μαλούμ τηρ. Πουντὰν τολαγιὴ Μασάγι ταρικὶ μουχαταραλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ Καραγόγα μεμαλικὶ τάχι Μοανγοβαγιὰ ταπὶ ὀλουπ, Ρεβάνδα κητασηντὰ χένουζ ἐτζνεπιλερτὲν πὶρ φὲρτ πιλὲ ταχίλ ὀλάμαμης τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Μασάγι βὲ Καραγόβα ταρικλερὶ νακαπίλι μούρούρ πουλουνμὴξ τηρ. Πουντὰν πασκὰ μεζκούρ ταρικτὲν Ζανγιπαρὰ ἐφρατὴν φιραρὴ σουχουλετλὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Κόγγο ταρικιντὲν φιραρὴν χέμαν γάϊρι μούμκὶν ὀλτηγηνὴ μούμαϊλεϊχούμαγὲ τεφχίμ ἐϊλετίμ. Ἐμὶν πασὰ χακκηντὰ μαλούμάτη ἀτιγεγὶ ἀλτήμ·

Δόκτωρ Πονκερὶν ἰφατεσινὲ κορὲ, Ἐμὶν πασὰ ούζούν ποϊλὴ βὲ κὸζ ζααφηνὰ μούπτελὰ πὶρ ἀτὲμ, βὲ φάκατ λισὰν ἀσνὰ ὀλουπ, Ὀσμανλὴ βὲ Ἀραπ βὲ Ἀλμὰν βὲ Φράνσα βὲ Ἰταλία λισαν-

λαρὴ ιλὲ Ἀφρικατὰ μούκιαλεμὲ ὀλουνὰν πάζη λισανλαρὰ βακὴφ πουλουνμήξ τηρ. Ἐμὶν πασὰ ἀσκὲρ τεγὶλ ισέ τε, μούκεμμὲλ πὶρ ἰταρὲ μεμουρή τηρ. Ἐμὶν πασὰ ἄνασηλ Ἀλμὰν βὲ κὴρκ γιασηντὰ πὶρ ἀτέμ τιρ.

Μαγετιντὲ πουλουνὰν ἀσκὲρ πὶν σεκὶζ γιούζ νεφερὲ παλὶγ ὀλούπ, πεχερὶ ικὶ γιὰ οὔτζ γιούζ νεφερτὲν ἰπαρὲτ μεφρεζελερὲ μούνκασιμ τιρ.

Ἐμὶν πασανὴν μαγετιντὲ πουλουνούπ μουμαϊλεϊχ ιλὲ περαπὲρ ἀβτὲτ ἐτετζεκλερὶ μελχούζ πουλουνὰν Μησηρλὴ βὲ Δονγαλὴ μεμουρϊϊν βὲ ζαπητὰν χακκηντὰ δόκτωρ Πονκερὶν βερτιγὶ μαλούμὰτ πέρ βέτζχι ἀτί τιρ·

10 νεφὲρ πεγιὰζ ζαπιτανὴ, 15 νεφὲρ ζεντζὶ κούτζούκ ζαπὶτ, 20 νεφὲρ πεγιὰζ μούλκιγὲ μεμουρὴ, 300 νεφὲρ Δονγαλὴ βὲ Βαδὶϊ Χάλφα ζεντζὶ ἀσακιρὶ ἐφρὰτ, 22 πεγιὰζ κατὴν, 137 ζεντζὶ κατὴν, 40 ζαπιτὰν τζοτζουγὴ, 60 ἐφράτη ἀσκεριγὲ τζοτζουγὴ, 640 γεκοὺν νεφέρ. Πουντὰν πασκὰ γερλὶ ἀσκὲρ τάχι Μησηρληλαρὴν ἀβτὲτ ἐττικλερινὶ κορούντζε ἀνλέρ τε Μησηρὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ἀρζουλαρηνὴ τερμιγιὰν ἐτετζεκλερὶ τάχι μελχοὺζ πουλουνμήξ τηρ.

Πού κοὺν ἀτεμλεριμὶν Βαδὶϊ Χαλφατὰν μούβασελετλερινὲ ἰντιζὰρ ἐτίγιορ ἰτίμ· πουνλὰρ Βαδὶϊ Χάλφα καλεσιντὲ τεσλὶχ βὲ τετζχὶζ ὀλουναρὰκ πενίμλε περαπὲρ Σουεϊσὲ κιτετζεκλέρ τιρ. Ναβαρίνυ βαπορηνὴν πού κοὺν γιάρην Σουεϊσὲ μούβασελετὶ μελχούζ ἰτι.

Λονδρατὰν ἀλτηγὴμ πὶρ τηλεγραφναμετὲ Ἐμὶν πασανὴν ἐττιγὶ μουχαρεπάτη σετιτετὲν σόγγρα Ὀγανδατὰν πὶρ ταρὶκ ἀτζτηγὴ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ χούκούμέτι Μησριγενὶν χεϊγέτι σεφεριγεμιζὲ ἰϊκάϊ μούσκιλὰτ ἐτετζεγινὶ μούπεϊγὶν γαζεταλαρὰ Μησηρτὰν πὶρ μεκτούπ κόντεριλτιγὶ μουχαρρέρ ἰτι. Πού παπτὲ Καχηρετὲ χὶτζ πὶρ σέϊ μαλούμ ὅλματηγη τζεβαπηνὴ βερτίμ.

Φεβρουαριοσὴν πιριντὲ σαὰτ ὀνὴ οὔτζ τζαργὲκ κετζερὲκ Σὴρ Ὀλίνπαριγγ ιλὲ Χηδὶβ χαζρετλερινὶν νεζτινὲ ἀζιμὲτ ἐττίκ. Χηδὶβ χαζρετλερὶ πενὶ χούσνι καπούλ ἐττί· σεράγιη Χηδιβὶ πὲκ μούκεμμέλ τιρ. Ἐρτεσὶ κούνού τααμηνὰ ταβὲτ ὀλουντούμ.

Πάτεχου Σὴρ Ὀλίνπαριγγ ιλὲ περαπὲρ τζενεράλ Γρανφιλδὶν νεζτινὲ ἀζιμὲτ ἐττίμ. Πὶρ κοὺν ἐββὲλ Πέϊκερ πασὰ ιλὲ ἐττιγὶμ μούλακαττὰ πασάϊ μούμαϊλεϊχὶν χούκούμέτι Μησριγενὶν ἰτὰ ἐττιγὶ τούφενκλὲρ φισενκλερινὶν γιούζτὲ ἐλλισὶ πόζουκ ὀλτηγηνὴ πανὰ σοϊλετιγινὶ τζενεράλ Γρανφιλδὲ ἰφατὲ ἐττίμ. Τζενεράλ Γράνφιλδ φισενκλερὶ μουαϊγενὲ ἐτερὲκ ἐγὶ πουλτού.

(Μαπατὴ βάρ)

ΠΟΥΧΑΡ ΜΑΚΙΝΑΣΗΝΗΝ ΜΟΥΤΖΙΤΙ ΔΖΕΪΜΣ ΒΟΥΑΤ

Σεναγὶ βὲ μεαρὶφ Φρανσαλὴ Δεΐνς Παπαὶν ιλὲ Ἰγγιλτερραλὴ Βουατὰ πουχὰρ μακινασηνὴν κεσφιντὲν τολαγιὴ μιννεττάρ τηρ.

Παπαὶν 1647 σενεσιντὲ τεβελλούτ ἐτμὶξ βὲ πουχαρὴν μακιναλαρὴ ταχρὶκ χουσουσηντὰ ἰστιμὰλ ἐτιλμεσινὶ ἓν ἐββὲλ τουσούνμούξ ισέ τε, φακιρλικτὲν τολαγιὴ πουχὰρ μακινασηντὰν γιαπμὴξ ὀλτηγὴ νούμουνὲ πὲκ νακὶς καλμήξ τηρ. Ἰτζρὰ ἐττιγὶ τετζριπελὲρ 1707 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ Σάβρι ιλὲ Νούκόμεν ναμηντακὶ ικὶ Ἰγγλιζ ἀλιμὶ ταραφηντὰν τεκρὰρ ἐτιλτὶ ισέ τε, νεταΐτζι μούκεμμελεγὲ βεφατηντὰν πὶρ ἄσρ σόγγρα μουβαφφακιγὲτ χασὶλ ὀλτή. 1760 σενεσινὲ τογρού ἰτζρὰ ἐτιλὲν ισλαχάτη μούκεμμελὲ σαγεσιντὲ Παπαινὶν φικρὶ σουρέτι κατιγετὲ κουββετὲν φιϊλὲ τζηκμὴξ βὲ κεσφιγιάτη χαρίκ ούλ ἀτεσὶ ἀμελὶ πὶρ χαλὲ ἰρτζὰ ἐτιλμίξ τιρ. Παπαινὶν φίκρ ού τεσαββουρηνὴ νεταΐτζι μεσουτανὲ ἰστιχσὰλ ἐτιλετζὲκ σουρεττὲ ἰκμὰλ ἐτὲν ταχίϊ σόχρετσιὰρ Δζέϊμς Βούατ τενιλμέκλε μαρούφ βὲ ναμτάρ τηρ.

1736 σάλη Μιλαδισὶ Ἰανουαριοσὴν 19 ηντζὴ κούνού Ἰσκωτζιατὰ κιαΐν Γράνοκ σεχριντὲ τεβελλούτ ἐτμὶξ βὲ σηχχετινὶν πὶρ χάλ ού καρατὰ ταΐμ ὅλμαμαση πὶρ κὰτζ σενελὲρ φαμιλγιασὴ χαλκηνὴ μούζταριπ βὲ ἐντισενὰκ ἐτμίξ ἰτι.

Ἰστὲ σηχχετὶ ταϊμὶ σουρεττὲ πόϊλὲ ἰττιρατσηζλὴκ ἰτζιντὲ πουλουνὰν Δζέϊμς Βουατὴν σεκσὲν σενετὲν ζιγιατὲ πὲρ χαγιὰτ ὀλμασὴ βὲ ὁμρούνιν νιχαγετινὲ κατὰρ σηχχετιντὲν πίλα ἀρηζὲ μούστεφιτ ὀλμάγλε περαπὲρ φίκρ ού ζεκιασηνὰ ἰζτιγιάτη σίνν ιλὲ χαλὲλ κέλμεμεσι μουκαρρὲρ ιμίξ.

Μά μαφὶχ κεντισὶ ζιγιατὲ ὅμρ σούρμέκλε πάχτιγιὰρ πὶρ φαμιλγιαγιὰ μενσούπ ἰτι. Ριγιαζιγὲ μουαλλιμὶ ὀλὰν πόγιούκ πετερὶ Θωμᾶς Βούατ τοκσὰν ικὶ βὲ κεμιτζιλιγὲ μούτεαλλὶκ ἀλὰτ βὲ ἐτεβάτη λαζημὲ ἀμιλὶ ὀλὰν πετερὶ σεκσὲν τὸρτ γιασηντὰ βεφὰτ ἐτμὶξ, βὲ χούνερμέντ ὀγλού τάχι 1848 σενεσὶ σεκσὲν γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ σού πακασὴζ τούνγιαγὲ ἐλβεταηνὴ ἰτζρὰ ἐϊλεμίξ τιρ.

Δζέϊμς ἔββελα Γηρενοκτὰ κιαΐν μεκτέπι ιπτιταΐϊ ούμουμὶ σιλκινὲ κάϊτ ἐττιριλτί. Γιολτζηλαρὴν νακλινὲ χητμὲτ ἐτὲν πουχὰρ κεμισινὶ ἓν ἐββὲλ ινσὰ ἐτμέκλε ιχράζη σάν ού σερὲφ ἐτὲν μούχεντὶς Κόλτον γιηλτηζλαρὴν καβανλϊϊνι χαρακετινὶ κεσφ ἐτὲν μεσχούρ χεϊγετσινασαντὰν Νεύτων, χὲμ ἐτὶπ χὲμ ἀλὶμ ὀλμάγλε ἰστιχὰρ ἐτὲν Δέκαρτ τάχι ἰστὲ πού μεκτέπι φεϊζπαχσατὰν νεσὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Φάκατ Δζεϊμσὴν σηχχέτι γάϊρι μουτταρητεσὶ κεντισινὶν μεκτέπι μεζκούρτὲν τζηκαρηλμασηνὰ βὲ κεντὶ κεντινὲ τὲρκ ἐτιλμεσινὲ φαμιλγιασὴ χαλκηνὴ μετζπούρ ἐττί.

Κεντὶ κεϊφινὲ πρακηλὰν πού τζοτζούκ πὶρ ἰστιγιάκη φέβκ ἐλ ἀτὲ βὲ πὶρ ἀρζούϊ σετὶτ ιλὲ ταχσίλι μεαριφὲ ἰχτιμαμκιαρανὲ τεβὰμ ἐττί. Μερβὶ τίρ κι Φρανσαλὴ Πασκὰλ νὰμ χακιμὶν πετερὶ πὶρ κούν χένουζ ὂν πὶρ γιασηντὰ ὀλὰν μαχτουμὴ Πασκαλὴν τοπρὰκ ούζερινὲ γιαγιηλαρὰκ ζεμινὲ κόμούρ παρτζασηΐλε ἐσκιάλη χεντεσιγὲ τερσὶμ ἐττιγινὶ κόρερὲκ χαϊρεττὲ καλμὴξ βὲ τζοτζούκ ισὲ φούνούνη ριγιαζιγετὲν κεντισινὲ βεριλὲν γιάληνηζ πὶρ ταρὶφ ιλὲ μουχίμ πὶρ μεσελεϊ χεντεσιγεγὶ χὰλλ ἐϊλεμίξ τιρ. Ἄϊνι σερκούζέστ Δζέϊμς Βούατ χακκηντά τα βακὴ ὀλμήξ τηρ.

Σοϊλέ κι πετερινὶν ἀχηππασηντὰν πιρὶ κεντισινὶν τοσεμὲ ούζερινὲ ούζαναρὰκ γεκτικερινὶ κὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ τεπεσὶρ ιλὲ πὶρ τακὴμ χαττλὰρ ρεσμ ἐττιγινὶ κόρερὲκ πετερινὲ «Ζεμανηνὴ πί φαϊτὲ κετζιρμὲκ ἰτζούν πού τζοτζουγὰ νίτζούν μούσαατὲ βερίγιορσηνηζ; μεκτέπι ούμουμιγὲ κόντερσένιζα;» τεμεσινὲ μουκαπελέτεν πετερὶ τάχι «Ἀτζέλετεν πόϊλὲ πὶρ χούκμ ιτὰ ἐτὲ πιλίρσινιζ, φάκατ πενὶ μεσούλ ἔτμετεν ἐββὲλ ὀγλουμὴν νέ ιλὲ μεσγούλ ὀλτηγηνὴ μούτακκικανὲ μουαϊγενὲ ἔτινιζ» τεμίξ τιρ.

Πουνὴν ούζερινὲ τοστὴ γιακηντὰν μουαϊγενὲ ἐττικτὲ νέ κόρσὲ ἐγὶ, χένουζ ἀλτὴ γιασηντὰ ὀλὰν τζοτζούκ πὶρ μεσελεϊ χεντεσιγεγὶ χὰλλ ἐϊλεμίξ τιρ. Ἄϊνι σερκούζέστ Δζέϊμς Βούατ χακκηντά τα βακὴ ὀλμήξ τηρ.

Κὲντζ Βουατὴν φίκρί τακικετανὴ γιάληνηζ τεχαρριγιάτη φεννιγὲ ιλὲ ἰστιγὰλ ἔτμεγιορ ἰτι. Τεχαγιούλατὴ ὅλ τερετζὲ κουββετλὶ ἰτί κι, χέμαν τζούζι ζεμὰν ζαρφηντὰ τερτιπ ἐττιγὶ κούζὲλ κούζὲλ χιχγιαγελὲρ, λατὶφ λατὶφ κησσαλὰρ σαμιγιουνὰ ζέβκ ἐφζὰ βὲ χεντὲ πάχσὰ ὀλούρ ἰτι. Χάττα ἐπεβεϊνὶ πὶρ σεϊγιαχαττὰ πουλουντηκλαρὴ ζεμὰν τζοτζουγὰ ἀμουτζασὴ κηζλαρηντὰν πιρινὶ νεζαρὲτ ἐτμεγὲ μεμούρ ἐτμισλέρ ἰτι. Μούμαϊλεϊχὰ ισὲ πὶρ κούν Βουατὴν βαλιτεσινὲ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ σόϊλὲ τεμίξ τιρ· Ὀγλὴν χὲρ κετζὲ ούϊκού βακτὴ τεκαρρούπ ἐττιγὶ ζεμὰν γεκτικερινὶ τακιπ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ τακὴμ χικιαγελὲρ τερτιπ ἐϊλεμεκτέ τιρ· βὲ πού χικιαγελὲρ ὅλ κατὰρ χαΐζι λεταφὲτ τιρλέρ κι σαατλὰρ πιρπιρλερινὶ τακιπ ἐττιγὶ χαλτὲ φαρκηνὰ πιλὲ βαράμαγιηζ.» Φὶλ χακικὰ Δζέϊμς ὁμρούνούν νιχαγετινὲ κατὰρ πού φίκρι ιχτιρακιαρανὲ βὲ πού ζεκιαβέτι χουσουσιγέϊ χικιαγὲ περταζανεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμίξ τιρ.

Μά μαφὶχ πετερὶ Μ. Βουατὴν ισλερὶ κιττικτζε βεχαμὲτ κεσπὶ ἐτμεγὲ πασλατηγηντὰν, τζοτζούκ σάϊ ού γαϊρέτλε γιάληνηζ κεντὶ μαγισετινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ τεγὶλ, ἀκραπασηνὴν ἰχτιγιατζατηνὰ τάχι τζαρὲ γιαπ ὀλμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰτρὰκ ἐϊλετί. Πουνὴν ἰτζούν 1755 σενεσιντὲ Λονδραγιὰ ἀβτὲτ ἐτερὲκ πὶρ ἀλάτη ριγιαζιγὲ ἰνσααττζησηνὴν γιαννὰ κιρτί.

Χένουζ πὶρ σενὲ μούρούρ ἔτμετεν Βούατ ἓν μαχλρ ἓν ἰσκούζὰρ πὶρ ἀμελὲ σηρασηνὰ κιρμίξ ἰτι· νέ τζαρέ κι σηχχετινὶν κέσπι βεχαμὲτ ἐτμεσὶ τζιχετΐλε χεκιμλὲρ περάϊ τεπτίλι χα-

βὰ βατανηνὰ κὶτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐϊλετικλεριντὲν, Λονδραγιὴ τὲρκ ἰλὲ Σκωτζιαγιὰ ἀβτετὲ μετζπούρ ὀλτή. Γλάσκο τὰρ ἐλ φούνουνὴ ἰσὲ ἀνὴ νούμουνεχανὲ μεμουρὴ νὰσπ βὲ ταγὶν ἐττικτὲν πασκὰ ἀλάτη χικμιγὲ βὲ ριγιαζιγὲ φούρουχτ ἐϊλεμεσὶ ἰτζοὺν τάχι κούτζοὺκ πὶρ μεβκὴ ταχσὶς ἐϊλετί.

Ὅλ βακητλαρτὰ Δζέϊμς Γλάσκο τάρ ἐλ φούνουνηντὰ χὲρ νέ κατὰρ πὶρ σακίρτ ἰτι ἰσέ τε, πίζ ζὰτ κεντὶ κεντινὲ μούκεμμὲλ πὶρ μακινατζὴ ὀλτηγηνὴ Ροπίζον νὰμ ζατὴν σοϊλεμὶς ὀλτηγὴ σοὺ λακηρτηλὰρ πιζὲ πιλτιρίρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΊΙΡ ΑΦΡΙΚΑ ΪΑΓΗΝΗΝ ΖΙΡΒΕΣΙΝΕ ΤΖΗΚΜΑΚ

(Σπέκτεϊτηρ)

Κίπο ταγηνὴν κὰρ ἰλὲ καπλὴ ὀλὰν τεπεσινὲ μουβαφφακιγέτλε τζηκμὴς ὀλὰν Ἀλμὰν σεϊγιὰχ δόκτωρ Χὰνς Μέγερ Ἀπρίλιος 14οὐντζοὺ κούνὲ μούσατὴφ Παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Ἴγγλιζ τζογραφία σιρκετινὲ ταγὰ τζηκμασὴ χακκηντὰ γάγετλε σαγιάνη τικκὰτ μαλούματλὰρ βερτί. 1887 σενεσιντὲ 9,200 ἀγιὰκ γιούκσεγὲ τζηκμὴς ἰτίϊσε τε, πάτεχου ταχὰ ἰλεριγὲ κιτέμετι. 1889 σενεσὶ σὸν παχὰρ μεβσιμιντὲ πουραγιὰ τζηκτηκλαρηντὰ μούμαϊλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ τοστοὺ Πάρτσεληρ βὲ σεκὶζ νεφὲρ γερλιλὲρ πόγιούκ τζατηρλαρηνὴ κουρτουλὰρ, βὲ κουλιπελὲρ γιαπαράκ ἀτὲς γιακμὰκ ἰτζούν τζαλὴ τζηρπὴ τοπλατηλάρ. Ἴσπου ἰκὶ Ἀλμανλὰρ γιανλαρηνὰ τὸρτ κισὶ ἀλαράκ Κίπο βὲ Μαβένζη νὰμ ζιρβελὲρ πεϊνιντὲ βακὴ γιαϊλαγιὰ τζηκμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ κοὺν ταχὰ γιολτζουλὴκ ἐττιλὲρ βὲ ὅρατα, γιάνι 14,270 ἀγιὰκ ἰρτιφατὰ κούτζοὺκ τζατηρλαρηνὴ κουρτουλάρ. Γιανλαρηντὰ σεκὶζ νεφὲρ γερλιλερτὲν ἄντζακ τὸρτοὺ πουλουνοὺπ, τικὲρ τὸρτ νεφερινὶ ἀρκατὰ πρακμησλάρ ἰτι. Πού τὸρτ νεφερτὲν οὐτζούνοὺ τάχι χὲρ κοὺν μουκαννὲν σουρεττὲ κούτζοὺκ τζατηρὰ γεμὲκ κοντεριλμεσινὶ τενπὶχ ἐτμὲκ ἰτζούν πόγιούκ τζατηρὰ ἰρσὰλ ἐϊλετικλεριντὲν, πουζτὰν γιοκαρὴ τζηκὰρ ἰκὲν κεντιλερινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιανλαρηντὰ ἄντζακ πὶρ γερλὶ καλτή. Ἅλπις ταγλαρηνὰ μαχσούς ἴσπου σὲρτ ἰκλιμτὲ 16 κοὺν τουρτουλάρ. Τζηκηλατζὰκ 5,000 ἀγιὰκ ταχὰ πὶρ μεσαφὲ ὀλοὺπ, πού τάχι φὲτχ ὀλουνατζὰκ πόγιούκ πὶρ μούσκιλάτ ἰτι. Κετζὲν σενὲ Ὀκτώβριος 3οὐντζοὺ κούνούντὲ λαύα σηρτηντὰν ούζοὺν γιολτζουλὴκ ἐτερὲκ, σαπὰχ κοὺνεσὶ Μουβενζὶ ζιρβεσινὶ τενβὶρ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκὲν, 17,220 ἀγιὰκ ἰρτιφαγιὰ ἐρτιλὲρ, βὲ ὀϊλετὲν 21/2 σαὰτ σόγγρα 18, 270 κατὲμ ἰρτιφαγιὰ τζηκτηκλαρηντὰ, ἄρτηκ ὀρατὰ τὶκ πούζ τιβαρλαρὴ οὐζεριντὲ ἀγιακλαρὴ καϊμαγὰ πασλατή. Πού σηρατὰ ἓν γιούκσὲκ ζιρβεγὲ ἐρέμεγιπ, 15,160 κατὲμ ἰρτιφατὰ κετζεγὶ πούζ ἀλτηντὰ κετζιρτικτὲν σόγγρα Ὀκτώβριος 6ντζὴ κούνοὺ τζηκὰ πιλτιλέρ. Γέβμι μεζκούρτὲ λαύα τζουκουρηντὰν 19,700 κατὲμ ἰρτιφαγιὰ τογρού γιούκσελὲν ζιρβεγὲ τζηκαράκ, ὀρασηνὴ Βίλχελμ Ἰμπερατὼρ ζιρβεσὶ ταπὶρ ἐϊλετιλέρ. Κατὶμ τζουκουρὴν σονμούς κούλλερίϊλε σίμτι τζουκουρὴν κήσμη ἀζεμινὶ τελπὶς ἐτμὶς ὀλὰν μαβὶ πούζ πεϊνιντὲ ὀλὰν φὰρκ σεϊγιαχλαρὰ σουρέτι μαχσουσετὲ τεεσὶρ ἐϊλετί. Δόκτωρ Μέγερ ἰλὲ ἰκὶ ρεφικὶ (ζίρα γιανλαρηντὰ γερλὶ ζεντζὶ ὅλμασα ἰτι, ἰσίλερι ταχὰ ζιγιατὲ κοὺτζ ὀλατζάκ ἰτι) τζοὺμλε κιασιφλερὶν μέτχ οὺ σιταγὶς βὲ τεχαϊγιούρινὲ σαγεστὲ ὀλουπ, Παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν μαζχάρη λεταφὲτ ὀλτηκλαρὴ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ.

ΝΑΣ ΒΕ ΧΑΪΒΑΝΑΤΗΝ ΛΙΣΑΝΗ

Χαϊβανὰτ ταπιϊ σεταλὰρ τζηκαρὴπ, ἀνλὲρ βασητασήϊλε πὶρ φικρ γιάχοτ χὶσς πεγιὰν ἐτερλέρ κι, πού πίλα σούπχὲ πάζη τζιχέτλε πὶρ λισάν τηρ. Ἰουτοὺ κουσλαρὴ ἰλὲ σάϊρ χαϊβανατὴν ἰράτη νουτκὰ ἀλησὰτηρηλὴπ, χαϊβὰν ἰλὲ ἰνσὰν ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ἴσπου μανιϊν τάχι τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτιλετζεγὶ τζιττὶ σουρεττὲ ἰττιὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἴπὶρ λισανὴ τεκελλοὺμ ἐτμὲκ χουσουσὴ πετερτὲν ὀγουλὰ, ὀγλοὺν ταπιατηνὴν πὶρ κήσμη ἀζβισὶ μακαμηντὰ ἰντικὰλ ἐτμεσὶ μούπρεμ πὶρ ζαρουρέτι ἰρσιγὲ τεγίλ τιρ. Ἀμεριγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἀλμὰν ἐπεβεϊνὶν τζοτζουκλαρὴ, ταλιμὶ ἰτζοὺν χουσουσὶ σουρεττὲ τζὲχτ ἐτίλμετιγι χαλτὲ, πετερλερινὶν λισανηνὴ τεκελλοὺμ ἐτμεζλέρ. Ἴσπου κεϊφιγετὲ ράγμεν ἰνσανλαρὴν κεντὶ λισανλαρηνὴ νεσλλερινὲ νὰκλ ἐτμελερὶ πὶρ ἔμρι μουχακκάκ τηρ. Ἰκιντζὶ νεσλὶν μεζκοὺρ λισανὴ ὀϊρενὶπ, ἀνὴ νέσλι ἀτιγὲ ὀϊρετετζεγὶ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Λισὰν ἐφκιαρὴν ἀσάρη μεσρουτὲ βὲ μετενιγεσινὶν πόγιούκ πὶρ σερβέτ οὺ σαμανή τηρ. Ἴσπου ἐσὲρ βὲ ἀλαμετλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ πεγιάνη ἐφκιαρὰ ἀλὲτ βὲ βασηταλὰρ ὀλουρλὰρ, βὲ σούπχὲ γιόκ κι ἰνσανὴν ἓν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκὰτ σηφφέτ οὺ χασσιγετὶ πὶρ λισὰν πιλμεσὶ τεγίλ, ἴλλα μεσρουτ πὶρ λισανὰ μαλὶκ ὀλμασὴ, βὲ μεζκοὺρ λισανὴν ἀσάρη μετενιγεϊ σαϊρὲ μισιλλοὺ καπίλι νὰκλ πουλουνμασή τηρ. Ἴπὶρ τουτοὺ κουσὴ, «Πόλη πὶρ τζεβὶζ ἰστέγιορ,» τεγιπ χὲρ τζεβιζὶ γετϊκτζε ἴσπου ἰπαρεγὶ χατρηνὰ κετιρμεγὶ ὀϊρενὲ πιλλὶρ ἰσέ τε, χίτζ πὶρ τουτοὺ κουσούὺ κελάμη μεζκούρὴ γιάχοτ σάϊρ πὶρ κελαμὴ κεντὶ γιαβρουσηνὰ ὀϊρέτμεμις τιρ. Ἴπιάϊνιχι χαϊβανατὴν λισάνη ἰπτιταϊγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ταπιὶ σεταλαρὴ, πασκὰ σετὰ τεγίλ, ἴλλα ἄϊνι σεταλὰρ ὀλμαλή τηρ. Ἴπὶρ χαϊβὰν γιαβρουσὴ βαλιτεϊνὶ ταραφηντὰν νέ τερετζὲ σηχχὲτ οὐζρὲ πόγιούτοὺλοὺπ πεσλενίρσε πεσλενσὶν, ἄντζακ βαλιτεϊνινὶν σετασηνὴ ὀϊρενὲ πιλίρ. Γιάληνηζ ἰνσὰν λισὰν τερτιπ βὲ νὰκλ ἐτὲ πιλίρ· χὲρ πὶρ χαϊβὰν ἰσὲ ἄσλα κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ λισὰν τερτιπ ἔτμεμις ὀλὰν πὶρ χαϊβανὴν νεσλί τιρ. Ἰστὲ πού ἰνσὰν ἰλὲ χαϊβανατὴν λισανὴ ἀρασηντὰ ἓν σατὲ βὲ ἓν ζιγιατὲ κόζὲ τζαρπὰν φέρκ τιρ. Ἰνσὰν λισανὴ νέ τερετζὲ χάλη ἐββελισιντὲ πουλουνούρσα πουλουνσοὺν, ἀνὴν ἀνὴ τεκελλόὺμ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν τερτιπ ὀλουνμασὴ, βὲ νεσλτὲν νεσλὲ ἰντικὰλ ἐτμὶς πουλουνμασὴ ἰνσὰν ἰλὲ χαϊβὰν ἀρασηντὰ κετζιλμὲζ πὶρ σεττὶ τεσκὶλ ἐτέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΖΟΪΖΟΥΚ ΤΕΡΙΠΙΓΕΣΙ

Τζὸκ τεφὰ ἀσρημηζὴν βὲ πίλ χασσὰ μιλλετιμὶζ τενβιρὶ χακκηντὰ πὰχς ἀτζηλτὴηγηντὰ ἀνὴν χουσουλὶ παπηντὰ τερμιγιὰν ἐτιλὲν πὰξ βασητὰ μεκτέπ τιρ, πασκὰ ταπὶρ ἰλὲ, ταλίμ οὺ τερπιγέ τιρ. Τενβίρι ἀσρὴν πὰξ βεσιλεσὶ χαλιντὲ τακτὶμ ὀλουνὰν πού χουσοὺς οὺμουμὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ἰσέ τε, γιαζήκ κι τενβίρι ἀσρὰ μετὰρ ὀλὰν ὀντὰν ταχὰ μουχὶμμ τικὲρ πὶρι, γιάνι τζοτζοὺκ τερπιγεσὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλήνμαμης βὲ ἀληνμὴς ἰσὲ ἀνὰ λαζὴμ ὀλὰν ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμις τιρ. Πινάπεριν τενβίρι ἄσρ πάπηντὰ μεμοὺλ ὀλὰν μουχασενὰτ λαγιήκη βὲτζχ οὐζρὲ μεϊτανὲ κελέμεμις τιρ. Γιαζήκ κι τζοτζουγὴν ἴλκ μεκτεπὶ βαλιτεϊνινὶν χανεσὶ, βὲ ἴλκ μουαλλιμλερὶ βαλιτεϊνὶ ὀλτηγὴ χουσουσὴ μιλλετιμὶζ ἀρασηντὰ χάλα λαγιήκη βὲτζχ οὐζρὲ ἀνκλασήλμαμης τηρ! Τζοτζοὺκ γετὶ σεκὶζ γιασὴνὰ κατὰρ βαλιτεϊνὶ χανεσιντὲ χάλη ταπιὶ οὐζρὲ, πὶρ τζοτζουγὴν πεχέμεχαλ μούχτατζ πουλουντηγὴ ταλιμάτη ἰπτιταϊγεγὶ ἄχζ ἔτμεκσιζιν πόγιούρ, βὲ κόγια ὅλ ταλιμάτη ἰπτιταϊγεγὶ καπουλὲ χένουζ μούκτετὶρ πὶρ χαλὲ βασὴλ ὀλμούς τηρ κιπὶ μεκτεπὲ βὰζ ὀλουνούρ. Πόϊλεσὶ πὶρ τζοτζουγὴν ἰσὲ νάσηλ πὶρ σακίρτ ὀλατζαγηνὴ χισὰπ ἐτμὲκ κοὺτζ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Τζοτζοὺκ βαλιτεϊνὶ χανεσιντὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ νέ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ ὀϊρένμεζτεν, ταπίρι ἀχέρλε, κὲμ ἀλτηνὰ ἀλήνμαζταν μεκτεπὲ κονηλήρ. Πόϊλὲ πὶρ τζοτζοὺκ βαλιτεϊνὶ χανεσιντὲ ἀζὰτ πόγιούμούς, ἰστετιγινὶ γιαπμὰκ, ἰστετιγὶ γερὲ κιτμὲκ, ἰστετιγὶ σόζοὺ σοϊλεμὲκ ἀτετὶ πουλουνμὴς ὀλμάγλε, μεκτεπὶν καβανὶϊν βὲ νιζαματηνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὶ κολάϊ κολαγιηνὰ ὀϊρενέμεζ. Μεκτεπὲ χένουζ βὰζ ὀλουνὰν τζοτζουκλαρημηζτὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν πελλὶ πὶρ κουσούρ τα μούταλαὰ τζιχετιντὲ κόρούνούγιορ. Ἰχτιμάλ κι πού χουσοὺς πάζη κιμσελερὲ γαρὶπ κόρούνσούν. Πέλκι α'Ατζαὶπ σέϊ, γετὶ σεκὶζ γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ τζοτζοὺκ μούταλαὰ νέ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ νέ πιλσὶν, τζοτζοὺκ νέρετε! μούταλαὰ νέρετε!» τεγενλὲρ πουλουνήρ. Λάκιν πού σέϊ πέκ τε γαρὶπ κόρούνμεσιν. Γετὶ σεκὶζ γιασηντὰ τζοτζουκλαρτὰ χάττα ταχὰ τζὸκ κούτζοὺκλεριντὲ μούταλαὰ ἀμελὶ μεβτζούτ τηρ. Πουνὴν πόϊλὲ ὀλτηγὴ ὅ σινντὲ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὴν μούταλαὰ νετιτζεσὶ ὀλὰν σόζλεριντὲν πίλ φιὶλ μούσπέτ τιρ. Φάκατ μούταλαὰ τεγερὲκ σάτετζε πού ταπιὶ μούταλααγιὴ τεμὲκ ἰστέμεγιορουμ, ἴλλα βαλιτεϊνινὶν σάϊ οὐ γαϊρετίϊλε ὅλ ἀμελὶν νέσβ οὐ νεμὰ πουλμὴς χαληνὴ τεμὲκ ἰστέγιορουμ. Ἰστὲ πού χουσοὺς πιζὶμ τζοτζουκλαρημηζτὰ νακής τηρ. Βαλιτεϊνλὲρ ἐνβάϊ ταρικλέρλε τζοτζουκλαρηνὴ μούταλααγιὰ ἀλησὰτηρμὰκ βὲ ὅλ καπιλιγετλερινὶ κουββετλεντίρμεκ πορτζλαρὴ ἰκὲν, τζοτζουκλαρηνὴ χάλη ἀσλιλεριντὲ πόγιούτοὺγιορλαρ, βὲ πού χαλτὲ τζοτζοὺκ μεκτεπὲ κονουλτηγηντὰ χοτζὰ ἀνὴν ταλιμιντὲ τζὸκ κούτζλοὺκ τζεκίγιορ. Χοτζανὴν πού χουσουστὰ ἓν ζιγιατὲ μούσκιλατὰ ούγρατηγὴ τὲρς ἴλμι ρακὰμ γιὰ ἴλμι χισὰπ τερσὶ ὀλούγιορ κι, ἓν ζιγιατὲ μούταλαὰ ταλὲπ ἐϊλεγὲν πὶρ τὲρς τιρ. Πόϊλετζε τζοτζουκλαρημὴς ἀτζὴκ Τούρκτζε ἰλὲ τὸρ πὶρ χαλτὲ μεκτεπὲ κονουλούγιορλαρ. Νετιτζεσὶ ὀλαράκ χοτζὰ ζιγιατεσίϊλε μούσκιλατὰ τεσατοὺφ ἐττικτὲν μάτα, ἰκὶ σενετὲ μεϊτανὲ κελετζὲκ σεμερὲ πὲς σενετὲ κοὺτζ χὰλ ἰλὲ ἄντζακ κελὲ πιλίγιορ. Ἰμτὶ μακσετὶμ μιλλετιμιζὶν τενβιρινὲ πὰξ βασητὰ ὀλὰν μεκτεπὲ πού κατὰρ ἀλακασὴ πουλουνὰν πὶρ χουσοὺς, γιάνι τζοτζοὺκ τερπιγεσὶ χακκηντὰ πουρατζηκτὰ ἀτζιζανὲ πάζη μούταλαὰτ πεγιὰν ἐτμέκ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀδάνα Χ. Α.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 14, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 26, 1890

ΙΤΑΛΙΑ ΓΑΖΕΤΑΛΑΡΗΝΤΑ ΙΌΓΙΟΎΚ ΙΊΡ ΜΕΣΕΛΕ

Παπανὴν Βατικὰν σεραγιηντὰν τζηκὴπ Ρώμα σοκακλαρηντὰν πιρισιντὲ ἀραπὰ ἰλὲ κεζτιγὶ κετζὲν χαφτὰ βαρὶτ ὀλὰν μουχίμμ τηλεγραφναμελερὶν πιρινὶν μααληντὰν ἀνκλασηλμήζ τηρ. 1870 ταριχιντὲν, γιάνι Ρωμανὴν Ἰταλία ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνμασηντὰν περοὺ κερὲκ μούτεβεφφὰ τοκουζηντζὴ Πίος Πάπα κερὲκ μούσαριλεϊχὶν χαλεφὶ ὀλοὺπ, ἔλγεβμ ἰτζράϊ χούκούμετ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν ὃν ούτζούντζοὺ Λέων Πάπα χαζρετλερὶ σαραϊλαρὴν, κιλισελερὶν βὲ μούζεχανελερὶν πὶρ μετζμουάϊ βασηεσὶ ὀλὰν βὲ Βατικὰν ναμήϊλε μαροὺφ πουλουνὰν πινατὰν τησαρὴ τζήκμαμαγη κεντιλερὶν βαζιφέϊ σιγιασιγελερὶ τζούμλεσιντὲν ἂττ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἲπού σεπεπὲ μεπνὶ βακηάϊ μεζκούρεγὲ ταϊρ τούνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ τηλεγραφναμελὲρ κεσιτὲ, βὲ χὲρ σηνηφὰ μενσοὺπ χαλκὴν ναζάρη τικκατλαρὴ τζὲλπ ὀλουνμήζ τηρ. Ἲσπου βακηὰ Παπανὴν 1870 τὲ κεντὶ χούκούμέτι τζισμανιγεσινὶν ἐλιντὲν ἀληνμασηνὰ ναζάρη ἄφβ οὺ μούσαμεχὰ ἰλὲ πακάμαζ ισέ τε, ἄκηπετ ἀνὴ χατρηντὰν τζηκαρμαγὰ ραζὶ ὀλὰ πιλὶρ ἰτιγινὶ ισπὰτ ἐτμεκτὲ τιρ.

Φάκατ ἴσπου τηλεγραφναμὲ καριγιούνη κιραμημζὴν ἐλλερινὲ βασὴλ ὄλμαζταν Παπανὴν Βατικὰν σεραγιηντὰν τὴσαρὴ τζηκμὴζ ἰτιγινὶ μούκεζζὶπ τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμὲ βαρὶτ ὀλμούζ τηρ. Χάλκη τζιχὰν ἄλελ ούμούμ ἀκτέμτζε κελὲν χαπερτὲν τολαγιὴ μούτεχαϊγὶρ ὀλμακτὰ, βὲ Ἰταλία χούρριγετπερβερανὴ κεντὶ μεσερρετλερινὶ κούλὲτζ σιμαλαρηντὰ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲ πουλουντηκλαρὴ πὶρ σηρατὰ Πάπα ταραφταρλαρὴ κεμάλη χάβφ οὺ χασιγετλεριντὲν νάσι ριβαγέτι μεζκούρενὶν ἀρατζιφτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ ἰλανὰ ἰστιτζὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἲπρ κιμσὲ πού κιπὶ πὶρ σηρατὰ χακικατὰ βακὴφ ὀλμακτὰν ταχὰ κολάϊ χιτζ πὶρ σέϊ πουλουνάμαζ ζὰνν ἐτὲρ ισέ τε, πὶλ ἂκς νέφσι Ρωματὰ πιλὲ γάγετ μούσκιλ πὶρ ἶξ ἰτιγὶ τεπεϊγιούν ἐτμιξ, βὲ Ἰταλία γαζεταλαρὴ ἴσπου μεσελέϊ μουχιμμετὲν πὰχς ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἀνλερὶν κιάφφεσι τάχι γέβμι μεζκούρτὲ Παπανὴν ἀραπὰ ἰλὲ κεζτιγινὶ μούττεφίκεν πεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, Πάπα χαζρετλερὶ σάϊκι χὲρ κούν Βατικὰν παγτζεσιντὲ ἀραπὰ ἰλὲ κεζτιγιντὲν πουνήνλε χίτζ πὶρ σέϊ ἰσπὰτ ὀλουνάμαζ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ζὰρπ χανὲ τζιβαρηντὰ πουλουνμὴζ ὀλὰν Ἰταλία ἀσκερὶ ἐφρατὴ Παπαγιὰ σελάμη ἀσκερὶ ἰφὰ ἐτμισλέρ, βὲ πὶρ τακὴμ ἰστζιλὲρ τὶζ ούζερινὲ κελμισλέρ τιρ. Φάκατ κερὲκ ἀσκερλερὶν κερὲκ ἰστζιλερὶν Βατικὰν παγτζεσινὲ χὲμ χουτοὺτ ὀλὰν πὶρ σοκακτὰ πουλουντηκλαρὴ τζιχέτλε Πάπα χαζρετλερινὶ χὲρ χαλτὲ κὸρμούζ ὀλὰ πιλετζεκλεριντὲν, ἀνλερὶν ἴσπου μουαμελάτη ἰχτιραμκιαρανελερινὲ Παπαγιὰ ἰζχάρη τεβετζτζούχ φικριντὲν πασκὰ πὶρ μανὰ βεριλέμεζ. Πάπα φηρκασηνὴν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ἂττ ὀλουνὰν πὶρ γαζέτα Πάπα χαζρετλερινὶν γέβμι μεζκούρτὲ μεσχούρ πὶρ ὀϊματζηνὴν γιαπτηγὴ πὶρ ἀζιζὶν χεϊκελινὶ κὸρμὲκ ούζρὲ Βατικαντὰν τησαρὴ τζηκτηγηνὴ ἰλὰν ἐτίγιορ ισέ τε, Βατικανὰ μενσοὺπ τικὲρ πὶρ γαζέτα ριβαγέτι μεζκούρενὶν ἄσλ οὺ ἐσασὴ ὄλματηγη ἰττιασηντὰ πουλουνμακτὰ ἰτιγιντὲν, μεζκούρ γαζεταναὴν βερτιγὶ χαπερὶν πὶρ ἐχεμμιγετὶ ὀλάμαζ. Γαζεταλαρτὰν πιρὶ, Βατικὰν καπουσηντὰν τησαρὴ τζηκμανὴν μούνασεπετινὲ ταϊρ Πάπα ἰλὲ μουκαρρεπιϊνιντὲν πιρὶ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν πὶρ μούκιαλεμεγὶ νεσρ ἐττιγὶ κιπὶ, πὶρ τικερὶ τάχι Παπανὴν πὶρ τοστοὺ ἰλὲ ὀλὰν μούλακατηνὴ ἰλὰν ἐτμίξ τιρ. Ἲσπου μούλακατὰ Πάπα χαζρετλερὶ κεντινὶν Βατικὰν σεραγιηντὰν τησαρὴ τζήκματηγηνη ἰττιὰ ἐτμεκτέ τιρ. Γαζεταλαρὴν ἴσπου μούτζατελελερὶ ζεμάνη κατιμτὲ κούνεσὶν κούρέϊ ἀρζὴν ἐτραφηντὰ χαρεκὲτ ἐτὶπ ἔτμεμεσινε ταϊρ τζερεγιὰν ἐτὲν μούτζατελὲ κατὰρ φαϊτεσίζ τιρ. Ὁ ζεμανλαρτὰ πινλέρτζε κιμσελὲρ σεμσὶν χὲρ κοὺν σαρκτὰν τογτηγηνὰ, κίττικτζε τερεφφοὺ, βὲ ἄκηπετ γαρπτὰ γουρουπ ἐϊλετιγινὲ τελαίλι κατιγὲ ἰρὰτ ἐτερλέρ ἰτι ἰσέ τε, σάϊρ πινλέρτζε κιμσελὲρ τάχι σεμσὶν κοϊτεκὶ μαχάλη μουαϊγενιντὲν κημηλταντηγηνὰ ταϊρ ὀλὰν ἰττιαγὰ ἄσλα ἰνανμαζλάρ ἰτι.

Ἄσηλ χακικάτη χὰλ Βατικανὴν τιβαρλαρὴ τζιβαρηντὰ ούφὰκ πὶρ σοκαγὴν πουλουνμασηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἲσπου σοκὰκ Βατικὰν σεραγιὴ ἰλὲ Ἅγιος Πέτρος κιλισεσὶ ἀρασηντὰ βακὴ ὀλτηγηντὰν, τοκουζηντζὴ Πίος Πάπα ἰλὲ ὃν ούτζούντζοὺ Λέων Πάπα τεφάτλε ἴσπου σοκακτὰν κετζμισλέρ τιρ. Μούσαριλεϊχούμὰ μεζκοὺρ σοκαγὴ Βατικανὰ ἀἶτ πὶρ σοκὰκ ἂττ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀχίρεν Πάπα ἀραπὰ ἰλὲ κετζτιγὶ ἐσνατὲ ἴσπου σοκακτὰ 200 ἀγιακλὴκ πὶρ μεσαφετὲν κετζμιξ, βὲ Βατικανὴν πὶρ καπουσηντὰν τζηκὴπ τικὲρ καπουσηντὰν ἰτζερὶ κιρμιξ τιρ. Ἀραπὰ ἰλὲ πού βέτζχλε κεζμεγὲ τζηκμὰκ Παπαγιὴ κεντὶ μεσλεκινὶ τεπτιλὲ μετζπούρ κηλάμαγιατζαγη μισιλλοὺ, μούσαριλεϊχὶν Ἰταλιαληλὰρ ἰλὲ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χουσουλὴ ἀρζουσηντὰ ἰτιγινὲ τάχι πουνὴν πὶρ τελίλ ἂττ ὀλουνάμαγιατζαγη σούπχετὲν μούσταγνί τιρ.

Παπανὴν ἀραπὰ ἰλὲ κεζμεγὲ τζηκμασηνὴν πούτούν ἐχεμμιγετὶ πὶρ μουχαρριρὶν πὶρ χατισεγὶ ταριφ ἐττιγὶ σηρατὰ χατισέϊ μεζκούρεγὲ ἰστετιγὶ ρένκ οὺ σουρετὶ βερμὲκ ἰτζοὺν κουλλαντηγὴ ἐλφάζ οὺ ταπιρατὴν νέ κατὰρ νουφούζ οὺ κουββετὶ χαΐζ ἰτικλερινὶ μούπεϊγὶν ἀλὰ πὶρ μισὰλ ὀλμασηντά τηρ. Ἲσπου τεφερρούτζὶν πόγιούκ βὲ νατὶρ οὺλ βουκοὺ πὶρ σέϊ ἂττ ὀλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν χουσοὺς ἀνὴν ταριφιντὲ κουλλανηλὰν ἐλφάζ οὺ ταπιράτ ἰτι. Μά μαφὶχ κετζὲν χαφτακὶ τηλεγραφὴν τοὺνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ τζὲλπ ἐττιγὶ ναζάρη τικκὰτ Ρωματὰ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν νιτζὲ παπαβιλερὶν ριβαγέτι μεζκούρενὶν σαχὶχ ὀλμασηνὴ, γιάνι Παπανὴν Βατικὰν σεραγιηντὰ καπαλὴ κάλμαμασηνη χακικάτη χαλτὲ ἀρζουλεμεκτὲ ἰτικλερινὲ ἀλὰ πὶρ τελίλ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγιπαρὴ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμασηντὰν τολαγιὴ μεναφιϊνὲ βουκοὺ πουλὰν ζαράρ οὺ ζιγιανὰ Ἰγγιλτερρατὰν πὶρ καρσηλὴκ ταλὲπ, βὲ καραίνι ἀχβαλτὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα τάχι ἴσπου ἰττιαγὴ ἐσάσεν καπούλ ἐτμεκτέ τιρ. Μούζακερὰτ χάλα τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, Ἰγγιλτερρανὴν βερετζεγὶ καρσηληγὴν τάμμ νετὲν ἰπαρὲτ ὀλατζαγὴ μαλούμ τεγίλ ισέ τε, μεσχοὺρ Φρανσὴζ γαζεταλαρηντὰν πὶρ κατζὴ Φρανσανὴν μεταλιπινὶν μουχίμμ νοκταλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἲσπου πεγιανατὰ ναζάραν, Φράνσα Ἰγγιλτερρατὰν Φρανσανὴν Μαδαγασκαρτακὶ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρηνὰ μεζουνιγὲτ βερμεγὲ, βὲ Νιγιρτὲ Φρανσὴζ σεφαϊνινὶ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐττιρμεγὲ χακκὴ ὀλτηγηνὴ Ἰγγιλτερρανὴν ταστὶκ, βὲ ἔλ γέβμ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Τούνους ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν μουαχετέϊ τούτζτζαριγεγὶ φέσχ οὺ ἰλγὰ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεκτέ τιρ. Ἲσπου μεταλιπτὲν πιριντζισὶ Φρανσανὴν Μαδαγασκαρὴ ζάπτ οὺ ἰταρεγὲ χακκὴ ὀλτηγηνὴ ταστὶκ τεμὲκ ὀλτηγηντὰν, Ἰγγιλτερρανὴν ταλέπὶ μεζκούρὴ καπούλ ἐτμεσὶ μούχτεμὲλ τεγίλ τιρ. Ἰκιντζισὶ, Ἰγγιλτερρανὴν Νιγερὶν μούνσαππηντακὶ ἀραζισιντὲν βὰζ κετζμεσινὶ ταὶ ὀλατζαγηντὰν Ἰγγιλτέρρα πουνὰ τάχι ραζὶ ὀλμὰζ ζὰνν ἐτέριζ. Διπλωμασὶ ούσουλὴ ἀλὴζ βεριὲ ούσουλὴ μισιλλοὺ ἄζ πὶρ σέϊ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ σέϊ ταλεπιντὲ πουλουνμάκ τηρ. Ἰγγιλτερρανὴν Ζανγιπαρὴ χιμαγεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμασηντὰν νάσι Φράνσα μεναφιϊνὲ ἰρὰς ἐτιλὲν ζαράρ οὺ ζιγιανὰ καρσηλὴκ ὀλαρὰκ Φρανσανὴν χὲπ ταλεπὶ ἰχτιμάλ κι, ούτζούντζοὺ χουσουσὴν ἰτζρασὴ, γιάνι Τουνουστὰ Ἰγγιλτερρανὴν ἰμτιγιαζάτη χουσουσιγέϊ τούτζτζαριγεγὶ χαΐζ ἰτιγινὶ μουσαττὴκ μουαχετενὶν φέσχ οὺ ἰλγασὴ τηρ.

— Πελδζικανὴν Κόγγο χούκούμέτι μούστακιλεσινὲ ἀκτζὲ ἰκραζήϊλε 10 σενετὲν σόγγρα τιλέρσε ἀνὴ ἰστιμλακὲ χακκὴ ὀλατζαγὴ τεκλιφινὶ κετζὲν χαφτὰ ζίκρ ἐϊλετίκ. Ἲσπού τεκλίφ μαλοὺμ ὀλοὺρ ὀλμάζ, Φράνσα χούκούμετὶ Κόγγο ἐγιαλετινὶν χούκούμέτι χαζηρεσὶ ούσουλὴντὰ πὶρ τεπεττοὺλ βουκουὴ τακτιριντὲ ἐγιαλέτι μεζκούρεγὶ κεντὶ μεμαλικὶ ούζερινὲ ζάμμ οὺ ἰλγακὰ χακκὴ ὀλατζαγηνὴ ἰττιαγιὰ πασλατή. Ἀχβάλη ζαχιρεγὲ ναζάρεν, 1884 σενέϊ Μιλαδιγεσιντὲ Πελδζίκα χούκμταρηνὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν Κόγγο κουμπανιασὴ, μουτασαρρὴφ ὀλτηγὴ ἀραζιγὶ σατατζὰκ ὀλούρσα, Φρανσαγιὰ χάκκη ρούτζχὰν βερετζεγινὶ βὰτ πουγιουρμὴζ ἰτι. Ἓλ γέβμ μεβζούη πὰχς ὀλὰν μεσελὲ ἴσπου βατὴν Πελδζίκα κραληνὴ Κόγγο πελτεσινὲ ὀλὰν χουκουκηνὴ Πελδζικαγιὰ τὲρκ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτὲ πιλὶπ ἐτέμεγετζεγι τιρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Ἰγγιλτερραγιὰ κιτετζὲκ τιρ. Μούσαριλεϊχ ὀρατὰν ἀβτετιντὲν σόγγρα Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ρουσιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Ἀλμανία πὰξ βεκιλὶ Ἰζενεράλ Καπρίβη Ἰμπερατὼρ ἰλὲ περαπὲρ Ρουσιαγιὰ κιτετζεγιντὲν, σεϊγιαχάτη μεζκούρεγὲ χαΐλη ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτέ τιρ. Ἰζενεράλ Καπρίβη ἰλὲ Αὐστρία πὰξ βεκιλὶ Κὸντ Καλνοκυνὶν μούλακάτη μερβιγελερὶ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν Ρουσιατὰν ἀβτετιντὲν σόγγρα βουκοὺ πουλατζάκ τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν ἓν πὸγιούκ κεριμεσὶ Γρὰν Δούσὲς Ξασανία Ἰμπερατωρὴν ἀμτζαζατεσὶ Γρὰν Δοὺχ Μιχαηλωβιτζὲ τεζβιτζ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Γιουνὰν βελίϊ ἀχτηνὴν ζεβτζεσὶ βὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν χεμσιρεσὶ Πρενσὲς Σοφία μάχη χαλὴν 19 ηντζὴ κούνοὺ τοὺνγιαγιὰ πὶρ ἐρκὲκ τζοτζούχ κετιρμὶξ τιρ. Ἲσπου βακηανὴν πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα βυυκουηνὰ ἰντιζὰρ ὀλουνμακτά ἰτι. Πρενσὲς Σοφιανὴν

βαλιτεσί Ἰμπερατωρίτζα Φρειδερῖκος Γιβραλταρτὰ, Γιουνανιστὰν Κραλὴ Βιεννατὰ, βὲ Γιουνὰν Κραλιτζασὴ Σαὶν Πετερσβουργτὰ ὀλοὺπ, κιάφφεσι τάχι Ἀθηναιγὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰτιλέρ. Σαπὶ Πρενσὶν ζεμάνη τεβελλοὺτοὺντὲ Κρὰλ χανετανὴ ἀζασηντὰν χίτζ πιρὶ Ἀθηναιτὲ χαζὴρ πουλούνμαμηὶ τηρ. Γιουνὰν Κραλιτζασὴ μάχη χαλὴν 19 ηντὰ Σαὶν Πετερσβουργτὰν μουφαρακάτ, βὲ ὅλ τερεζὲ σούράτλε χαρεκὲτ ἑϊλετί κι, Ἰούλιος 21 ιντζὶ κούνοὺ σαπάχλαγιην ἐρκὲν Ὀδέσσα ταρικίϊλε Ἐρι σαατετὲ μούβασελὲτ, βὲ πίλα τεβεκκοὺφ πουρατὰν τάχι Ἀθηναιγὲ ἀζιμὲτ ἑϊλεμίς τιρ.

— Ἀθηναιτὲ νεσὶρ ὀλουνὰν γαζεταλαρτὰν πιρὶ ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν Μακεδονιατακὶ Βουλγὰρ ἐπισκοποσλαρηνὰ περεβάτη ἀλιγὲ ἰχσὰν ὀλουνμασηνὴν Γιουνανιστάντζα μουχίμμ πὶρ χουσοὺς ὀλάμαγιατζαγηνη, βὲ Γιουνανιστανὴν ἴσπου κεϊφιγεττὲ μεπτὲ μεσελεσιντὲν πασκὰ πὶρ σέϊ κόρμετιγινι πεγιὰν ἐτμίς τιρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Αὐστρία βελίϊ ἀχτὴ Φραντζίσκο Φέρδινανδ Αὐστρία Ἰμπερατωριτζασηνὴν πιρατερὶ ὀλὰν Παβιέρα Δουκασηνὴν κεριμεσὶ Πρενσὲνς Ἐλισαβετὶ τεζεββούτζ ἐτετζέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτανὴν ἴπτιταλεριντὲ Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰ σετὶτ φουρτουναλὰρ βουκοὺ πουλμήϊ τηρ. Ἰγγιλτερρανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ μιζάν οὐλ χαβὰ τὰμμ Ἰανουάριος ἀγηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν τερετζεγὶ κόστερμεκτέ ἰτὶ. Ἰνσβουργ σοκακλαρὴ Ἰούλιος 13 τὲ κὰρ ἰλὲ μεστούρ ἰτὶ. Σιττετλὶ γιαγὰν γιαγμουρλὰρ σιμαλὶ Ἰταλιατὰ σουλαρὴν τουγγιανηνὴ μούετὶτὶ ὀλμοὺς, βὲ Τούνα νεχρινὶν σουλαρὴ ὅλ τερετζὲ καλκμὴς τὴρ κι, Δεμὶρ Καποὺ νὰμ μαχλτεκὶ μετζρασηνὴ τατχὶρ βὲ ταμικὲ τζαλησὰν κομισιονὴν πάζη ταραφλαρὴ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμησλὰρ ἰσέ τε, κόζὲ τζαρπατζὰκ τερετζετὲ πόγιούκ πὶρ χασαρὰ τούτζὰρ ὅλμαμησλαρ τηρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ Ἰούλιος 13 τὲ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ πόρα Μιννεσότα ἐγιαλετιντὲ νουφούστζα κούλλιγετλὶ ζαγιατὴ μουτζίπ ὀλμούς τηρ.

— Ἰσπανιατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν κολεραγιὰ ταὶρ βαρὶτ ὀλὰν χαπερλερτὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Βαλέντζια καριγελεριντὲ κολέρα βουκουατὴ πὶρ ἀζ ἀρτμὴς τηρ. Σιμτιγὲ κατὰρ κολερατὰν ἀζὰτ καλμὴς ὀλὰν νέφσι Βαλέντζια σεχριντὲ πάζη κολέρα βουκουατὴ, βὲ Βαλέντζια βιλαγετιντὲ Μάϊος 13 τὲν Ἰούλιος 12 γὲ κατὰρ 445 βουκουὰτ βὲ 251 βεφιὰτ ὀλμὴς τηρ.

— Σηρπίστανὴν ραδικὰλ φηρκασηνὴν Ζανχοδινατὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν τζεμιγετιντὲ 4,000 νεφὲρ μεβτζοὺτ πουλουνμὴς τηρ. Τζεμιγέτι μεζκοὺρὲ χεϊγέτι βούκελαγιὰ ταχιλὶ βὲ χαριτζὶ πολιτικασὴ χακκηντὰ μούσαϊτ καραρλὰρ βερμὶς, βὲ Σηρπίστανὴν μουχαφαζάϊ σανὴ σαρτήϊλε Αὐστρία ἰλὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴν πέρταρὰφ ὀλατζαγηνὴ οὐμιτ ἐττιγινὶ, βὲ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν Σηρπίστὰν ἀλεϊχιντὲ μεσλέκι χουσουμετκιαρανεσινὲ τεβὰμ ἐτέρσε, Σὴρπ καβμηνὴν χὲρ κόνὲ φετακιαρληγὴ κόζὲ ἀλτηρμαγὰ χαζὴρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἑϊλεμίς τιρ. Σηρπίστὰν βὲ Αὐστρία ἀρασηντακὶ μούσκιλάτη τούτζτζαριγὲ Σηρπίσταντὰν Αὐστριαγιὰ τονούζ ἰτχαληνὴν τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμασὴ τηρ. Σηρπληλὰρ ἴσπου μεμνουϊγὲτ γιούζούντὲν χάϊλη ζαράρ οὐ ζιγιανὰ ὀγραμακτὰ ἰτικλερὶ κιπὶ, Αὐστρία χόυκούμετὶ τάχι ἴσπου μεσελεγὲ ταὶρ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακεραττὰ Σηρπίστὰν Βίεννα σεφιρινὶν ἰττιχάζ ἐττιγὲ μεσλεκτὲν τιλκὶρ ὀλμούς τηρ. Βὲ λάκιν Αὐστριανὴν ταλεπίϊλε μούμαϊλέϊχ σεφιρινὶν κεριγὲ τζαγρηλατζαγὴ ριβαγετὶ τεκζιπ ὀλουνμακτά τηρ.

— Ἀφρίκα κιασίφὶ Μ. Στάνλη Ἰούλιος 12 τὲ μαδμουαζὲλ Θεναντὴ τεζεββούτζ ἑϊλεμίς τιρ. Ταρίχι τεζεββούτζιντὲν πὶρ κὰτζ κούν ἀκτὲμ σητμαγιὰ μούπτελὰ ὀλμούς ἰτιγιντὲν, ρέσμι ἰζτιβάτζ ζεμανηντὰ γάγετ ζαὶφ βὲ σάϊκι ἀγιακτὰ τουρμαγὰ μετζαλὴ γιόκ ἰτὶ.

— Ἰγγιλτέρρα βὲ Πορτουκίζ ἀρασηντὰ Ἀφρικατακὶ ἐμλάκ οὐ ἀραζιλερινὶν χουτουτηνὴ κατίγεν ταγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἀλμανία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν μουκαβελεγὲ πενκζὲρ πὶρ μουκαβελενὶν ἀκτὴ παπηντὰ μουχαπεράτ τζερεγιὰν ἐτμεκτέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σελανικτὲν Μαναστὴρ βὲ Σερφιτζεγὲ κατὰρ πὶρ τεμὶρ γιόλ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὰ ταὶρ Μ. Καούλλα ταραφηντὰν βεριλὲν ἰστιτὰ σουράϊ τεβλεττὲ τετκὶκ ὀλουνμής τηρ. Μ. Καούλλα μεζκοὺρ τεμὶρ γιόλ χαττηνὴν κιλομέτρο πασηνὰ 15,000 φρὰνκ βαριτὰτ κετιρετζεγὶ ταράφη χόυκούμέτι Σενιγετὲν τεεμὶν ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς ἰσέ τε, Ναφιὰ ναζαρετὶ πεχὲρ κιλομέτρο βαριτατηνὴν 12 πὶν φρὰνκ ἰτζοὺν τεεμὶν ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ πουγιουρμὴς τηρ.

— Πέϊ Ὀγλοὺ σεκενεσιντὲν βὲ φλάουτα μουαλλιμλεριντὲν Μ. Ἰσκαρτζινὶν οὐζερινὲ Τεπὲ πασὴ κουρπιντὲ τὸρτ ἀτὲμ χοὺτζοὺμ ἐτερὲκ πὶρ τὰς ἰλὲ καφασηνὴ γιαρμησλὰρ ἰσέ τε, μούμαϊλέϊχ κεντὶ χανεσινὲ γετισὶπ ἄζ μούττὲτ σόγγρα βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἀχβάλη ζαχιρεγὲ ναζάρεν, ἴσπου χούτζοὺμ ἰντικὰμ ἀλμὰκ μακσετίϊλε ἐτιλμὶς, βὲ τζιναγέτι μεζκούρὲ φαϊλλερὶ χάλα τερτὲστ ὀλουνάμαμηὶς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ τζεχαρσενπίχ κούνοὺ ρεφακατλαρηντὰ πὶρ τακὴμ δζανδαρμαλὰρ πουληνὰν κολτζουλὰρ Πέϊκοζ ἰλὲ Ἀλὲμ ταγὴ ἀρασηντὰ πὶρ τακὴμ τούτοὺν κατζακτζηλαρηνὰ τεσατοὺφ ἐτὶπ, βουκοὺ πουλὰν μούταρεπετὲ πὶρ κολτζοὺ τελὲφ, βὲ ἰκὶ οὔτς κολτζοὺ τάχι μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Ρεδζὶ κολτζουλαρὴ 10 νεφὲρ δζανδαρμὰ ἰλὲ πὶρλικτὲ Πόγιούκ Δερὲ τζιβαρηντὰ βακὴ Πέλγραδ νὰμ καριγεγὶ πασὴπ πὶρ τζὸκ τούτοὺν πουλμησλάρ τηρ. Λάκιν κοϊλούλὲρ ἴσπου τούτούνλερὶν ζαπτηνὰ μουχαλεφὲτ ἐττικλεριντὲν βακὴ ὀλὰν μούταρεπετὲ πὶρ κολτζοὺ, βὲ πὶρ δζανδαρμὰ γιαραλανμὴς τηρ

— Σοφουλουτὰ κούσὰτ ὀλουνὰν παναγιὴρ μούνασεπετίϊλε πὶρ τακὴμ χαϊτουτλὰρ Σοφουλὴ βὲ Δεδὲ ἀγὰτζ ἀρασηντακὶ γιόλ οὐζεριντὲ ἰττιχάζη μεκιάνλα Σοφουλὴ παζαρηνὰ κιτὲν χὲπ γιολτζουλαρὴ σογιοὺπ ὀρταληκτὰ γιαϊγαρὰ τζηκάρμαμαλαρη ἰτζοὺν ἀνλερὶ τζιβαρτακὶ ὀρμαντὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ἑϊλεμισλέρ τιρ. Χαϊτουτλὰρ ἀκσαμὰ κατὰρ ἴσπου μουαμελεγὲ τεβὰμ ἐτὶπ, σογιοὺπ ὀρμαντὰ σκλατηκλαρὴ κιμσελερὶν μικταρὴ 200 νουφουσὰ βὲ χασηλατλαρὴ τακρίπεν 400 λιράϊ Ὀσμανιγὲ παλὶγ ὀλμούς τηρ. Ἐσκιγιάϊ μερκουμὲ σαβουσούπ πὶρ ταραφὰ κιττικλεριντὲν, σογιουλμὴς κιμσελὲρ κιτὶπ χόυκούμετὲ βουκούϊ χαλὴ ἰχπὰρ ἑϊλεμισλὲρ, φάκατ χαϊτουτλαρὴν ἐσερὶ πιλὲ πουλούνμαμηὶς τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, γενὶ τιτζαρὲτ μουαχετελερινὶν ἄκτ ὀλουνμασὴ ἰσὶ πιτὲρ πιτμὲζ, κὸμρούκχανελερτὲ Ἀλμανία ρουσουμὰτ ἰταρεσὶ οὐσουλὴ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἰσπου οὐσουλὴ ταλὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ζάτεν Ἀλμανιατὰν πὶρ μεμούρη μαχσοὺς τζὲλπ ὀλουνμής τηρ.

— Πιλέδζικ κουρπιντὲ χαϊτουτλαρὴν ταγὰ ἀσηρτηκλαρὴ Αὐστριαλὴ μούχεντὶς Γέσσεν ἰλὲ κιατιπ Μέζορ φιτιγέϊ νετζατλαρηνὴν βεριλμεσὶ οὐζερινὲ σαλὴ βεριλμισλέρ τιρ. Ἐμὶρ γιολουνὴν μεζκοὺρ κησμηνὴν ἰνσασηντὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν μεμουρλὰρ ἰλὲ ἐτζνεπὶ ἰστζιλὲρ ἴσπου βακηατὰν τολαγιὴ χάβφ οὐ τεχσετὲ τούτζὰρ, βὲ νεφσλερινὶ μουχαταρατὰ κὸρτούκλεριντὲν ἰστὲν φαρὶγ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Πουντὰν πόϊλὲ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Ἰζμιδτὲν ταχὰ ότεγὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὲν γιολτζουλαρὴν μούρούρ τεζκιρεσὶ ἀλμαλαρὴ λαζὴμ κελίπ, ἴσπου τεζκιρελὲρ Ἰζμιδτὲ μουαϊγενὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Ἐρι Σαατεττὲν Ἰζμιδὲ κιτενλερὶν τεζκιρὲ ἀλμαλαρὴ λαζὴμ κέλμεγετζεκ τιρ.

— Πογὰζ ἰτζιντὲ βακὴ καριγελερτὲ ἀτεμλερὶν τενὶζ ἀτζηκλαρηντὰ πάνγιο ἔτμεμελερινε, βὲ τενὶζ χαμαμηντὰν γιούζερὲκ τησαρὴ τζήκμαμαλαρηνα ταὶρ μεμουρίϊνι χόυκούμετὲ ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὀλουνμής τηρ

— Μούχτερὶκ ὀλὰν Κερεστετζιλὲρ μαχαλινὲ γενιτὲν βὲ μουβάκκατεν κερεστὲ νακλήϊλε σατηλμασηνὰ μούσαατὲ ὀλουνμασήϊλε Παζὰρ κούνοὺ μαχαλλερὶ ταγὶν, βὲ μούτεακήπεν κουρπανλὰρ ζὲπγ ὀλουνμής τηρ. Μουχτελίφ σιγούρτα κουμπανγιαλαρὴ χισσελερινὲ ἰσαπὲτ ἐτὲν μεπλαγλαρὴ σαχιπλερινὲ βερμισλέρ τιρ.

— Σελανικτὲν ἀληνὰν μαλούμάτη χουσουσιγεγὲ κόρὲ, Βάρδαρ νεχρὶ κεναρηντὰ Κορφαλὴ νὰμ κόϊ ἐχαλισιντὲν πὶρ τζιφττζὶ τζολούκ τζοτζουγήϊλε περαπὲρ πὶρ κὰτζ κούντὲν περοὺ ἄτζ καλαρὰκ κόϊ ἰτζιντὲ σουνὰ πουνὰ μούρατζαὰτ ἐτὲρ ἰσέ τε, μαχσούλη ἀφετζετὲ ὀλὰν πιτζαρὲ ἐχαλὶ χὲπ μούχτάτζη μουαβενὲτ πὶρ χαλτὲ ὀλτηγηντὰν, χίτζ κιμσὲ κεντισινὲ μουαβενεττὲ πουλουνάμαμηὶς ὀλμάγλε, μερκοὺμ τάχι μεγιουσιγετιντὲν κεντισινὶ Βάρδαρ νεχρινὲ ἀτὴπ ἰντιχὰρ ἑϊλεμίς τιρ.

Κετζὲν πεντζσενπὲ κούνοὺ νέφσι Σελανικτὲ πὶρ σαὰτ κατὰρ γιαγμοὺρ γιαγμὴς ἰσέ τε, μούλχακατὴν χίτζ πιριντὲ χένουζ γιαγμουρτὰν ἐσὲρ κόρούλμεμις τιρ.

— Ἰταρέϊ Μαχσουσὲ βαπορλαρηντὰν «Σὰρκ» Πάχρη Ἀχμερτὲ Δζιδδε κουρπιντὲ μερτζὰν σετλεριντὲν πιρισινὲ τζαρπὴπ γὰρκ βὲ τελὲφ ὀλμὴς, βὲ Δζιδδετὲν κόντεριλὲν καγιηκλὰρ βὲ σανταλλὰρ ἰτζιντὲ πουλουνὰν γιολτζουλάρλα ταϊφεγὶ ταχλισὲ μουβαφφὰκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε ἰνσάντζα πὶρ κόνὲ ζαγιὰτ βουκοὺ πούλμαμηὶς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰούλιος 26/14, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί 19. 30.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 76. 75.
Ταφιγέϊ Τούγιοὺν καϊμεσί 12. 30.
Ἰστικράζη Ταχιλί 56. 15.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	12	Πόλ	90	30
Μεταλίχ	100	10	Ναπολέων	87	28
Πεσλίχ	103	15	Κριμίτζα	51	17
Ἀλτηλήχ	103	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	17

Μανὲτ καϊμί 7. 71.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμεριχὰν Χάν.